

విజలక్రిష్ణ

(Pearal Buck's Dragon Seed)

అనువాదం

బెల్లంకొండ రామదాసు

శ్రీ వేమన గ్రంథాలయం
తెలపాళెం. (కృష్ణా జిల్లా.)



ఆదర్శ గ్రంథమండలి, విజయవాడ.

॥
ఆ ద క్క ప్ర చు ర ణ
తొ లి కూ ర్పు

1955

ముద్రణ : లీ లా పెన్
పి జ య వా డ.

వె ల : 2-3-0

IPLA 123B155
 శ్రీ వేమన గ్రంథాలయం
 తలపాపం
 బీ జ ల క్షి (కృష్ణా జిల్లా)
 4

వరిపాలంలో మోకాటిలోతునీటిలో నిల్చున్న లింగ్ టాన్ వంచినతల ఎత్తి చూశాడు. చేనికి ఆవలినుంచి అతనిభార్యకేక వినిపించింది. అది అన్నంతినేవేళా కాదు, నిదించేవేళా కాదు. తనభార్య ఎందుకు పిలుస్తున్నదా అని లింగ్ టాన్ ఆశ్చర్యపోయాడు. చేనికి ఆవలిమూల అతని కొడుకు లిద్దరూ నడుములువంచి వరి నాటువేస్తున్నారు.

‘ఓహో’ - లింగ్ టాన్ కేకవేశాడు. కేకవిని కొడుకు లిద్దరూ లేచినిల్చున్నారు.

‘అమ్మటరా కేకపెట్టింది?’ - అడిగాడు లింగ్ టాన్.

కొడుకు లిద్దరూ విన్నారు. ఇద్దరూ ఆజానుబాహు పులు. శిలతో మలచినట్టు బలంగా ఉన్నారు. కొడుకులను చూడగానే లింగ్ టాన్ నరాల్లో నెత్తురు గర్వాతిరేకంచే పొంగెత్తింది. ఇద్దరికి పెళ్ళిళ్ళయినాయి. పెద్దకొడుకు లాయ్ టాకు ఇద్దరు కొడుకులు - సంతానంకూడా కలిగింది. చిన్న వాడికి ఒక నెల వయస్సు. రెండవకొడుకు లాయ్ ఎక్కు వివాహమై నాలుగునెలలైంది. అతనిభార్యకు ఎప్పుడూ చిరాకు, కోపమూ. లింగ్ టాన్ కడగొట్టు కొడుకు లాయ్ సాన్ బహుశా ఈ సమయంలో ఏ పచ్చని లోయలోనో గొడ్డను మేపుతూ ఉంటాడు. అతనికి ఇద్దరు కూతుళ్ళు. పెద్ద

మ్మాయికి వివాహమైంది. ప్రక్కనగరంలో ఒక వర్తకుని ఇంటి కోడలుగా వెళ్ళింది.

ఈ క్షణంలో అతనిభార్యగొంతు మారమంచి ఎంతో స్పష్టంగా వినిపిస్తోంది. 'చెవుడా ఏమిటి ? పలకవే ?' అంటున్నది.

'అమ్మటారా పిలుస్తున్నది ?' అనడిగాడు లాయ్టా. ముగ్గురూ ఒకరివంక ఒకరు చూచుకున్నారు. లింగ్టాన్ ఎడమచేతిలోఉన్న వరిమొక్కలు నాటాడు.

'అలా నాటుపెట్టకుండా చూస్తూ నంచుటారేం ? ఒక్కక్షణం పాడైనా డబ్బు పారబోసుకోడమే' అంటూ కొడుకులను గద్దించాడు లింగ్టాన్.

కొడుకు లిద్దరూ నడుములువంచి నాటువెయ్యడం మొదలెట్టారు. వారి కాళ్ళు బురదలో కూరుకుపోయాయి. నడియెండ వారి వీపులను మాడ్చేస్తోంది. శిరస్సులను ఎండ సోకకుండా వెదురు టోపీలు ధరించారు.

లింగ్టాన్ సుమారులిద్దరూ చిన్నతనంనుంచీ ఎంతో కలగలుపుగా స్నేహితుల్లా ఉంటున్నారు. వారిద్దరికీ ఒక సంవత్సరం తేడా. అంతే. ఎలాటి విషయాన్నయినా ఒకరి కొకరు చెప్పుకునేవారు. వారి వివాహాలుకూడా వారి పరస్పర అనురాగాన్ని బాంధవ్యాన్ని తగ్గించలేకపోయాయి.

వారిలో ఇంకా చిన్నతనం పూర్తిగా మాసిపోలేదు. వారికి ప్రపంచాన్ని గురించిన ఊహలు ఇంకా విచిత్రంగానే ఉన్నాయి. వారి ఊహల్లో ప్రపంచంచుట్టూతా ఆకుపచ్చని గొండలు వ్యాపించిఉన్నాయి. ప్రపంచానికంతా మూల

కేంద్రం వారిలింగ్ గ్రామమే. వారి పూర్వీకులందరూ శతాబ్దాలనుంచీ అక్కడే పుట్టి పెరిగి గతించారు. ఏదైనా వ్యాపారపు పని ఉన్నప్పుడే నగరానికి వెళ్ళేవారు. పళ్ళూ ఫలాలు, ధాన్యం కూరలు అమ్మడానికి మాత్రమే పట్టణానికి వెళ్ళేవారు. వారి చెల్లెలిని నగరంలో ఒక వర్తకునికిచ్చి వివాహంచేశారు. అంచేత వాళ్ళు అప్పుడప్పుడూ నగరానికి వెళ్ళవలసివస్తుండేది. అది వారికి ఎంతో కష్టంగా ఉండేది. పొలంపని వదలి నగరానికి వెళ్ళడం వారికి సుతరామూ నచ్చేదికాదు. వారు వరినాటుతూనే మాట్లాడుకుంటున్నారు.

లాయ్ ఎర్ అన్నని అడిగాడు- 'సంసారంలో ప్రవేశించిన ప్రతివ్యక్తికీ సంతానం కలుగుతుందంటావా?' అని. ఈ ప్రశ్నను అతను సాంకేతికంగా, 'మొక్కనాటగానే పూవు పూస్తుందంటావా?' అని అడిగాడు 'కళ్ళుమూసుకుని మొక్కనాట కూడదు. నీవూ నీభార్య పొత్తుగా ఉంటున్నారా?' అని అడిగాడు అన్న.

'కాపరానికి వచ్చిన కొత్తలో ఎంతో పొందికగా ఉండే వారం. ఇప్పుడూ ఎప్పుడూ ఏవో పొరుపులు వస్తుంటాయి' అన్నాడు లాయ్ ఎర్.

'మూడు దినాలు ఆమెను విశ్రాంతిగా వదలి మళ్ళీ పునర్నవంగా ఆమెతో సంసారంచెయ్యి' అని చెప్పాడు లాయ్ టా. 'ఒకవ్యక్తి మొక్కనాటేముందు ముందుగా పాదు సరిగా ప్రోదిచేసుకోవాలి. విత్తనం. వృధా కాకూడదు, భూసారం పరిపక్వంగా ఉన్నప్పుడే విత్తనం వెదజల్లాలి. విత్త

నాలు గాలికి చెదిరిపోకూడదు. బాగా లోతుకు నాటు పెట్టాలి' - ఈ మాటలు చెబుతూ అతను వరినారు నాటు తూనే ఉన్నాడు.

లాయ్ఎర్ ఈ మాటలన్నీ అతిశయోద్ధగా విన్నాడు.

'నేను చాలా అశ్రద్ధమనిషిని' అన్నాడు ఎంతో సిగ్గుతో.

'నీకు సంతానం కలగలేదంటే అది నీతప్పే' అన్నాడు లాయ్ఎటా. ఇలాఅంటున్నప్పుడు అతని పెదవులమీద ఒక చిన్న చిరునవ్వు మొలకెత్తింది. 'నీకు సంతానం కలిగితే, నీకు తల్లి మీదకన్న సంతానంమీద ఎక్కువ మమత ఏర్పడుతుంది.'

'అబ్బ, నాభార్యకు మరీ చిరాకు హెచ్చుతోంది. ప్రతిమాసం బహిష్టయినప్పుడల్లా ధుమధుమలాడుతుంది. ఈమాటలు చెప్పుకుంటూ వారిద్దరూ పకాలున నవ్వు కున్నారు. పెద్దవాడి భార్య ఎంతో మందంగా శాంతంగా నిండుగా వుండేది. ఎప్పుడైనా కోపతాపా లొచ్చినా నిగ్రహించుకుని దాచుకునేది. లాయ్ఎర్ భార్య సుడిగాలిలా విసురుగా వుండేది. ఆమె ఎక్కడున్నా తనచుట్టుపక్కల పరిసరాల నుజ్జీవింపజేసేది. ఆమెను ప్రథమ దృష్టిలోనే లాయ్ఎర్ ప్రేమించాడు.

లాయ్ఎటాకూడా తన భార్యని ప్రేమించాడు. కాని తన హృదయాన్ని పరిపూర్ణంగా ఆమెకు సమర్పించుకోలేక పోయాడు. ఎంతో రాత్రి గడిచిన తరువాత కాని ఇంటికి చేరేవాడుకాదు. గ్రామంలో పెద్దలందరూ వీధిముచ్చట్లు ముగించి, ఇళ్ళకుచేరి మనుకుతీసిన తరువాత కాని తను ఇంటికి చేరేవాడు.

కాదు. అతను ఇంటికి చేరినతరువాత అతని తండ్రికనక మేలుకునివున్నట్లయితే తండ్రితో పిచ్చాపాటీ మాట్లాడుతూ కూచునేవాడు. అతను అతనిభార్యను ప్రేమించడంలో ఉద్వేగంకాని, ఆవేగంకాని కనుపించేదికాదు. అతను శయనమందిరాన్ని ప్రవేశించేసరికి అక్కడ అంతకుముందే వచ్చి నిద్రిస్తున్న భార్య కనుపించేది.

లాయ్ ఎర్ భార్య వట్టి చిలిపి పిల్ల. ఎప్పుడూ యేదో ఒక గందరగోళం చేస్తూండేది. ఆమె ఎప్పుడూ ఇల్లు నలుమూలలా గిలకలాగా తిరుగుతూఉండేది. ప్రతి సాయంత్రం అతను ఇంటికిచేరేసమయంలో అతని తొందరపాటును అందరూ గమనించడం చూచి అతనికి యెంతో సిగ్గుయ్యేది. భార్యను జేడ్ అని పిలిచేవాడు. ఆమె పూర్తిపేరు పెద్దదైనప్పటికీ 'జేడ్' అని ముద్దుగా పిలిచేవాడు. ఆమెకోసం అతను ఇల్లు నలుమూలలా వెదికేవాడు. ఒక్కోసారి అతను రాగానే ఆమె పడకగదిలో కనుపించేదికాదు. ఇంట్లో ఎక్కడో ఒకచోట తిరుగుతూ ఉండేది. ఆమె అతన్ని ప్రేమిస్తున్నదో లేదో తెలుసుకోవాలని అతనికి ఎంతో ఆసక్తిగా ఉండేది. కాని ఈ ప్రశ్న ఆమెను అడగాలంటే అతనికి సిగ్గుయ్యేది. ఆమెకు కోపం ఎంత తొందరగా వస్తుందో నవ్వు అంత తొందరగా వస్తుంది. ఈ ప్రశ్న విని ఆమె పకాలున నవ్వేయవచ్చునని అతని భయం. ఈక్షణంలో ఆమె ఎక్కడ వుండివుంటుందా అని అతను ఆలోచించాడు. ప్రొద్దునే పొలానికి వచ్చింది. తనకు వరినాటులో సహాయం చేసింది. మధ్యాహ్నం భోజనం లయ్యాక మళ్ళీరాలేదు.

‘నాకు నిద్రవస్తోంది’ అనిపక్క-మీదపడుకునినిద్రించింది. ఆమె ప్రక్కనే తనూ పడుకుని నిద్రపోదామనుకున్నాడు. కాని అతనికి ధైర్యంచాలలేదు. పగలు వరినాటుపని బొచ్చే డంత ఉంటే పసంతా మానేసి భార్యతో పడుకుంటే తండ్రి మండిపడతాడని భయమేసింది.

అందుచేత నిద్రిస్తున్న ఆమెను వదిలేసి అతను పొలానికి వచ్చేశాడు. ‘ఆమె ఎంతసేపు అలా నిద్రించి ఉంటుందో’—అతను ఆలోచిస్తూ ప్రొద్దువంక చూచాడు. ఇంకా ప్రొద్దువాటారలేదు. అతను ఒక దీర్ఘనిశ్వాసం విడిచి మళ్ళీ మొక్కనాటు ప్రారంభించాడు.

ఇక లింగ్‌టాన్ గ్రామంలో: లింగ్‌టాన్ ఇంటిముందు ప్రతి వేసవిలో తడికవసారా వేయిస్తాడు. అతను ఆ వసారా క్రింద కూచుని ఒక నూతన వ్యక్తి ఏదో చెబుతూఉంటే వింటున్నాడు. అతను సిల్కు-గుడ్డలు తిరిగి అమ్ముకునే వర్తకుడు. దక్షిణదేశాన్నంతా పర్యటించి వర్తకంచేస్తాడు. అతనిది ఉత్తరదేశం. అతను సిల్కు-బట్టలేకాక మరికొన్ని నారబట్టలుకూడా పట్టుకొచ్చాడు. నారబట్టలు రైతులు తప్ప మరెవరూ కొనరని అతనికి తెలుసు. అంచేత నారబట్టల అమ్మకంకోసం గ్రామాలమీద బయలుదేరాడు. లింగ్‌టాన్ ఇల్లు ఇతర రైతులఇండ్లకంటే పెద్దది. అంచేత ముందుగా లింగ్‌టాన్ గ్రామానికి వచ్చాడు. ఇంటిముందు ఒక చక్కని పిల్లకూచుని వడుకుతోంది.

మొదట ఆమె అతన్ని అంతగా గమనించినట్లు లేదు. అతనువచ్చి ఆమెతో మాట్లాడగానే తల్లి లింగ్‌సాయ్ లోపలి

నుంచివచ్చి, 'నీవు స్త్రీతో మాట్లాడదలచుకుంటే నాతో మాట్లాడు. నా రెండో కుమారునిభార్యతో కాదు' అన్నది.

'నేనూ ఆమె అత్తగారికోసమే అడుగుతున్నాను' అన్నాడు వర్తకుడు. ఆమెనుచూచీచూడడంతోతే ఆమె ఇంటి కంతకూ పెత్తనదారనీ పెద్దఇల్లాలనీ అతను గ్రహించాడు. 'ఉత్తరదేశానికి ఇంటికి మరలిపోతున్నాను. వేసవిలో ధరించడానికి పనికివచ్చే బట్ట- నారబట్ట కొద్దిగా మిగిలింది. మీ ప్రఖ్యాతి ఊరూరా వినివచ్చాను' అన్నాడు అతను.

"మాటాడకుండా బట్టలుచూపించు" అన్నదామె.

అతను వెంటనే ఆమె ఆజ్ఞను శిరసావహించాడు. ఆమె మాటలకు మెల్లగా నవ్వుతూ బట్టలమూట విప్పాడు. కొద్ది నిమిషాలలో నారు ధర విషయంలో తగాదాపడడం ప్రారంభించారు. అతను చివరకు 'ఇప్పుడు ధరలు హెచ్చాయి. ఈ వేసవిలో ఉత్తరాన యుద్ధం రానున్నది' అన్నాడు.

ఆమె చేతిలోనుంచి గుడ్డ జారిపడింది.

'ఏం యుద్ధం ? అందులో ఇప్పుడు !' - ఆశ్చర్యపడింది ఆమె.

'మన యుద్ధంకాదు, ప్రాచ్య సముద్రాన్నించి వచ్చిన మరుగుజ్జులు - వాళ్ళే ఎప్పుడూ ఏదో ఒక యుద్ధాన్ని పట్టుకొస్తుంటారు' అన్నాడు.

'వాళ్లు ఇక్కడికికూడా వస్తారా ?' అనడిగింది ఆమె.

'ఎవరికి తెలుసు. వస్తే గావచ్చు' అన్నాడు. ఈ మాట వినడంతోతే తలుపుదగ్గరికి వెళ్ళి భర్తను పిలిచింది.

లింగ్‌టాన్ వసారాలో కూచుని వర్తకుని మాటలు విననారంభించాడు. వసారా చల్లని నీడ నిస్తోంది. అతని కాళ్ళకింద చల్లని రాళ్లు పరిచి ఉన్నాయి. వసారాలో ఎంతో అందంగా హాయిగా ఉంది. ఇంటి ముంగిట అతని పూర్వీకుల్లో ఒకడు త్రవ్వించిన చిన్నకొలను ఉన్నది. ఆ కొలనులో చిన్న చిన్న చిరుపద్మాలు వెలసి ఉన్నాయి. వేసవిలో ఆ చిన్న కొలనుఒడ్డున చిన్న టేబిల్ వేసుకుని అందరూ విందారగించేవారు. వానాకాలంలోకూడా అక్కడే కూచుని భోజనంచేసేవారు. వర్తకుడు మాట్లాడుతూఉంకగా లింగ్‌టాన్ 'టీ' సేవిస్తూ కూచున్నాడు. ఒక ప్రక్కగా బెంచీమీద అతనిభార్య కూచుని పెద్ద సూదితో పాత చెప్పులు బాగు చేస్తోంది. మధ్య మధ్య సూది దిగబడినప్పుడల్లా పండ్లతో బిగించి సూది తీస్తున్నది. ఈ దృశ్యాన్ని చూచినప్పుడల్లా లింగ్‌టాన్ కండ్లు తిప్పేస్తున్నాడు.

'అయితే ప్రాచ్యసముద్రపు మరుగుజ్జులు మనవారిలో కొందరిని హతంచేశారన్నమాట' అన్నాడు లింగ్‌టాన్.

'ఉత్తరంలో వారు పసిపాప బాలాదిగా ఎందరినో పొట్టనపెట్టుకున్నారు' అన్నాడు వర్తకుడు. పాత్రలోని 'టీ' ఒక్క గుక్కలో ముగించి 'రేపు నేను పెంగ్‌పూ చేరాలి. అంచేత ఇక సెలవు తీసుకుంటాను' అన్నాడు. పర్యటన సాగించే అందరు వర్తకులలాగే అతనుకూడా అతి సామాన్యంగానే ఉన్నాడు.

లింగ్‌టాన్ చలించలేదు. 'ఇప్పుడేం చెయ్యాలి' అనుకున్నాడు తనలో తాను. అతను ఎవరినీ అడగలేదు. అంచేత

అతనికి ఎవరూ సనూధానమూ చెప్పలేదు. వర్తకుడు లేచి నిల్చుని నమస్కరించి వెళ్ళిపోయాడు. లింగ్‌టాన్, అతని భార్య మిగిలిపోయారు. ఆమె కుడుతూనేఉంది. కుడుతూ ఇల్లంతా కలయచూస్తోంది. ఇల్లు పాతరకం ఇటుకలతో కట్టినది. వసారా వంగి, ఎంతో ఎత్తుగాలేదు. ఈ గృహంలోనే అతని పూర్వీకులు నివసించి చనిపోయారు. అతను ఈ గృహంలోనే జన్మించాడు. ఈ ఇంట్లోనే అతని కుమారులూ, మనుమడూ ఈనాడు నివసిస్తున్నారు.

మధ్యాహ్నం నిశ్చలంగా వెచ్చగాఉంది. చిన్న చిన్న చీరుకమలాలు మెల్లమెల్లగా చలిస్తున్నాయి. ఆ నిశ్చల నిశ్శబ్దంలోనుంచి అతనికి మనుమనికేక వినిపించింది. లింగ్‌టాన్ లేచి ఇంట్లోకి వెళ్ళి శాంతంగా కూచున్నాడు. నిశ్చలంగా కూచున్న అతనికి అతనిజీవితం జ్ఞాపకంవచ్చింది. 'నా జీవితం ధన్యమైనదే' అనుకున్నాడు. ఒక విధంగా అతని జీవితం అదృష్ట జీవితమే. అతనిగ్రామం ఒక పెద్ద నగరానికి దరిదాపులో ఉన్నది. ప్రక్కగా ఒక పెద్దనది, కొండలు, ఒక అంధమైన పచ్చనిలోయ. కొండల మీది నుంచి ఒక సన్నని పువ్వాహం లోయలోకి ప్రవహిస్తున్నది. అతనికి 'ఇది కానాలి' అని ఆకాంక్ష లేదు. అంత శ్రీమంతుడూకాదు, అంత దరిద్రుడూ కాదు. ఎన్నడూ అతనికి జీవితంలో కాస్త జలుబైనా చేసిన పాపానపోలేదు. ఇప్పుడతనికి కష్ట సంవత్సరాలు. అయినా అతని శరీరదార్ధ్యం చెడలేదు. అతనిభార్యకు వయస్సు మళ్ళిపోయింది. లేకుంటే అతనికింకా సంతానం కలిగేదే. ఊరిలో వొక ముసలిది వొక

ఉంపుడుకత్తెని తెచ్చుకోమని అతనికి సలహానిచ్చింది. కాని అతను అంగీకరించలేదు.

‘పిల్లలుగలవాణ్ణి. ఇలా వెళ్ళిపోనీ నా బ్రతుకు’ అన్నాడు ఆ ఆశబోతు ముసలిదానితో.

‘ఈగోజుల్లో ఒక వ్యక్తికి ఎందరో కుమారులుండడానికి వీలేదు. ఈ యుద్ధాలు కబళిస్తాయి’ అన్నది ముసలికి. అతను నవ్వి ఊరుకున్నాడు. ఉన్న సంతానంతో అతను సంతృప్తి చెందాడు. పైగా కొత్త స్త్రీ రాకతో గృహశాంతి భంగమై పోతుంది. అతను చేతితో టేబిల్ ను గుద్ది టీ త్రాగడం ముగించి సిటారుగ నిల్చుని, ‘ఇక పనికి వెడతాను’ అన్నాడు.

‘ఇక పనికి వెడతాను’ పెద్దగా కేకెట్టాడు. ఎవరూ సమాధానం చెప్పలేదు. అందరూ స్త్రీలేకావడంచేత అతనికి ఎవరూ సమాధానం చెప్పలేదు. అతను వెళ్ళిపోయాడు. అతను పొలంవెళ్ళి చూచేసరికి అతను ప్రారంభించిన పని కొడుకులు ముగింపుకుతీసుకురావడంచూచి అతను యెంతో సంతోషించాడు. మరోగంట పనిచేస్తే పూర్తిగాకేసరికల్లా పని పూర్తి అవుతుంది. ఇది చివర ఎకరం. ఈ ఎకరం పూర్తి చేస్తే నాటంతా పూర్తి అయినట్టే. ఒక సంవత్సరం వారంతా హాయిగా బ్రతకొచ్చు అతను మళ్ళీ నడుమువంచి పని ప్రారంభించాడు.

లింగ్ టాన్ చదువుకున్నవాడు కాదు. పూర్తిగా నిరక్షరాస్యుడు. అతనికి చదువుకోవలసిన ఆవశ్యకతకూడా ఎన్నడూ కలగలేదు. ‘చదువుకుని చేసేదేముంది? వినికిడివల

ఎలాటి విషయాన్నైనా తెలుసుకోవచ్చు' అంటూండేవాడు. శుభవిషయాన్నయితే వినడానికి యెంతో ఆతురపడేవాడు. అశుభవిషయంపట్ల అంత ఉత్సుకత చూపేవాడుకాదు. కొడుకులనుకూడా చదివించలేదు. అందుకు అతను విచారించడంలేదుకూడాను. నగరంలో చదువుకున్న యువకులు గ్రామాలకు వచ్చి విద్యావశ్యకతను గూర్చి చెబుతున్నప్పటికీ అతను ఈ విషయానికి అంత విచారించడంలేదు. ఎంతో బలహీనంగా కనుపించే ఆ విద్యార్థులవంక చూచినప్పుడు వారిని నమ్మవలసిన అగత్యం అతనికి కనుపించేదికాదు. ఎప్పుడూ తనకు అనుసరణీయమని తోచిన మార్గాన తను వెళ్ళేవాడు.

పొలంలో పనిచేసేప్పుడు మానంగా వుండేవాడు. కొడుకులతో అనవసర ప్రసంగంలోకి దిగేవాడుకాదు. కొడుకులు కడసారినాటు ముగిస్తున్నారు. కడసారినాటు ముగించి నిటారుగా నిల్చున్నారు.

‘అమ్మ ఏమిటి కావాలంటున్నది?’ లాయ్టా అడిగాడు.

‘ఉత్తర ప్రాంతంనుంచి ఒక వర్తకుడు వచ్చాడు. యుద్ధవార్త తీసుకునివచ్చాడు’ అన్నాడు లాయ్టా. అతను ఈ వార్తవిని ఒక గంట అయింది. ఇప్పుడు తనకి ఈ వార్త అంత ప్రధానమైనదిగా కనుపించడంలేదు. వుత్తరప్రాంతం ఇక్కడికి ఎంతోదూరం. అతను సూదుల్లాంటి చూపులతో నారుబారును చూచాడు. పచ్చని తీగలాగ కనుపించింది. తన కొడుకుల బాహువులవంక చూచాడు. తన బాహువులలాగానే బలంగా ధృఢంగా వున్నాయి.

“వెళ్ళి కొంచెం పందిమాసం తీసుకునిరండి. ఇవాళ రాత్రి కాబేజీతో కలిపి భుజిద్దాం’ అన్నాడు చిన్నకొడుకుతో. ‘నేను వెడతాలే’ అన్నాడు పెద్దకొడుకు చిలిపిగా.

లింగ్‌టాన్ ఇరువురు కొడుకులవంకా చూచాడు. లాయ్‌ఎర్ ముఖం ఎర్రబారింది. ‘ఏమిటి మీ గొడవ?’ అన్నాడు. లాయ్‌టా నవ్వాడు. మాట్లాడలేదు చిన్నవాడు చిలిపిగా కిలకిలమన్నాడు. తండ్రి నవ్వాడు. ఇంకా వీళ్ళుచిన్న వెధవలే’ అనుకున్నాడు.

‘సరే, మీ ఇష్టం. చెబితే చెప్పండి, లేకపోతే లేదు. మీ గొడవలు నా కెందుకు?’ అన్నాడు నవ్వుతూ.

ఇలా ఎంతో సంతృప్తిగా మాట్లాడిన తరువాత ఇంటి ముఖం పట్టాడు. ఒక క్షణం తరువాత రెండవకొడుకు ఇంటికి రావడంచూచాడు. అతను అంతత్వరగా రావడానికి కారణం అతనిభార్యేనని అతను గమనించ లేకపోయాడు.

లాయ్‌ఎర్ జేడ్ వున్నగదిలోకి వెళ్ళాడు. జేడ్ అక్కడలేదు.

‘జేడ్!’ పిలిచాడు. జవాబులేదు. ‘జేడ్!’ మళ్ళీ పిలిచాడు. ఈ మాట నెమ్మదిగా పిలిచాడు. ఆమె ఎక్కడో దాక్కుని వుంటుంది. ఆమె ఒక్కోమాట అలాగే దాక్కుని హఠాత్తుగావచ్చి అతన్ని నవ్వించేది. కాని ఈమారు ఎంత పిలిచినా పలకలేదు. గది ఖాళీగావుంది.

ఆమె కనుపించనప్పడల్లా అతనికి ఒకవిధమైన భయం కలిగేది. అలాటి భయమేకలిగింది ఇప్పుడుకూడా. ఎక్కడికై నా వెళ్ళిపోయిందా ఏమిటి?’ అనిపించింది. తల్లిని

అడుగుదామని లోనికి వెళ్లాడు. తల్లి అక్కడలేదు. వంటింటి లోకి వెళ్లాడు. సాయంకాల భోజనానికి యెసరు కాగుతోంది. ఒకమూల కుప్పలా కూచునివుంది తల్లి. పొయ్యిలో ఎండు గడ్డి తోస్తున్నది. 'భార్య ఎక్కడున్నది?' అని అడగడానికి అతనికి సిగ్గయింది. అంచేత 'అడేమిటమ్మా ! ఎండుగడ్డి నీవు వేస్తున్నావు ? అది ఏమైంది ?' అన్నాడు కొంచెం కోపోద్రిక్తమైన కంఠంతో.

'ఎక్కడ చచ్చిందో ! మధ్యాహ్నంనుంచి ఎక్కడా కనుపించలేదు. ఈ రోజుల్లో మరీ పడుచువాళ్ళను పట్టలేకుండా వున్నాం. నా చిన్నతనంలో గడపదాటి వెళ్లేవాళ్ళంకాదు. ఇప్పుడు పడుచులు ఊరంతా ఒకకొలిక్కి తెలుస్తున్నారు!' అన్నది తల్లి.

'ఎక్కడుందో వెదికి పట్టుకొచ్చి వీపుచితగ్గాడతాను' అన్నాడు. అతనికి నిజంగా అంత కోపం వచ్చింది.

'అలాగేచెయ్యి' అన్నది తల్లి, కాని వెంటనే ఆమె చిన్నకళ్ళలోకి ఒక చిన్ననవ్వు వచ్చింది. 'నాని ముందు నీ శక్తి ఆలోచించుకో. ఈ రోజుల్లో భాగ్యం అంత సులభంకాదు' అన్నది తల్లి.

పీలనంగా చిరునవ్వు నవ్వినా లింగ్ సాయ్ పేదరై తుకూత భూమి కలిగివుండేవాడు అన్నవస్త్రాలు అనవసరం

‘కొట్టాడు’ అనుకుంది తనతోతాను. తన భర్త తనను చిన్నతనంలో రెండుసార్లు కొట్టాడు. ఒకమాటు కోపంలో కొట్టాడు. మరోమాటు అసూయనల్ల కొట్టాడు కాని తన కొడుకుల కంటే ఎంతో బలశాలి. కాని తనుమాత్రం తన భర్త కొట్టడాన్ని ఎంతమాత్రం సహించలేదుకూడా. తనూ తనభర్తను గుద్ది అతని చెవిని కొరికింది.

‘ఒక గొప్ప’ అంటూ అతను నవ్వుతూవుంటాడు. ఆమె గామం. కాని జేడ్!—జేడ్ను ఎవరికి తెలుసు? ఆమె ఒక దీర్ఘనిశ్వాసం విడిచి తూవున్నది. ఆమె మోకాళ్లు అంతగా లెక్కచెయ్య వాసనచూచింది. అన్నం తింటింది. ఇక మంటపెట్ట

చాపకూర ఇంకా మిగిలివుంది. ఇంటి కొలనులో కావలసినన్ని చేపలువున్నాయి.

హాలులో టేబిల్ మీద అన్నంపళ్లెాలు పరిచింది. తరువాత తనూ తనభర్తా పనుకునే గదిలోకి వెళ్ళింది. అతనక్కడ ఒళ్ళుకడుక్కుంటున్నాడు. ఒకరినొకరు చూచుకున్నారు. మాట్లాడుకోలేదు. కాని వారిముఖాల్లో ఒకవిధమైన శాంతివెలసింది. ఆమె మెల్లగా కూచుని ఒక పుల్లతో పళ్ళు గిల్లుకోడం మొదలెట్టింది. ఆమెకు అతన్ని చూస్తూంటే అతన్ని మొట్టమొదట చూచినక్షణం జ్ఞాపకం వచ్చింది. ఆనాడు అతని శరీరం ఎలా వున్నదో ఈనాడూ ఆమె దృష్టికి అతని శరీరం అలానే కనుపించింది. అతను స్నానం ముగించి ఒళ్ళు తుడుచుకుంటున్నాడు. మనిషి నిండుగా పరిశుభ్రంగా వున్నాడు. అతను నోరు తెరిచి ఆమె ముఖాన్ని దగ్గరగా తీసుకుని నవ్వుతే ఒక తీయని పరిమళం తేలివచ్చేది. అతని బంధువు ఒకని దగ్గర ఒంటెవాసన కొట్టేది. 'అతని ప్రక్కన ఎలాపడుకుంటావు?' ఒకనాడు అతని భార్యను అడిగింది. 'మగవారందరూ వాసనేస్తారు' అన్నదామె.

'నాభర్త అలాకాదు' అని సమాధానం చెప్పింది. ఎంతో గర్వంతో 'ఇక వెళ్ళి భోజనంచేస్తాను' లింగ్ టాన్ చెప్పాడు హఠాత్తుగా. అతనికి పందిమాంసం విషయం జ్ఞాపకానికి వచ్చింది. పెద్దవాణ్ణి మాంసంకోసం పంపానే అన్నాడు. ఆమె కళ్ళు పెద్దవిచేసుకుని 'మధ్యాహ్నం వండిన చేప కాస్త మిగిలింది' అన్నది.

‘నాకు పందిమాంసం కావాలి’ అన్నాడతను బిగ్గరగా.

‘సరే నీ యిష్టం’ అని లేచి వండడానికి వెళ్ళింది. ఆమె వంటింటిలోకి ప్రవేశించేసరికి టేబిల్ మీద మాంసం కనుపించింది.

ఒక ఎండుతామరాకులో కనుపించింది. ఆమె తామరాకు తీసి మాంసం పరీక్షించింది. వెంటనే చిన్న చిన్న ముక్కలుగాకోసి కాగుతున్న నీళ్ళలో ఉంచింది. నంటలో ఆమెది అమృతహస్తం. లింగ్ టాన్ రెండుగుక్కలు పైప్ వీల్చే లోగా నంట తయారైంది. వంటింటి తలుపుదగ్గర నిల్చుని ‘మీ అయ్య అన్నానికి వచ్చాడా?’ అని అడిగింది.

లాయ్ టా తన గదిలోనుంచి పిల్లాణ్ణోచంక నెత్తుకుని బై టికి వచ్చాడు.

‘ఆ వచ్చాడు. మేమూ వస్తున్నాం’ అన్నాడు.

లింగ్ టాన్ రెండో కొడుకునుకూడా పిలిచాడు.

‘వాడికిప్పుడు వినపడదులే. వాడు తన చిన్నదాని కోసం వెదుకుతున్నాడు’ అన్నది తల్లి.

హాలులో ఇద్దరుకొడుకులూ పకాలున నవ్వడం విని పించింది. తల్లి పల్లెరాలలో అన్నంపెట్టుకుని తెచ్చి కొడుకుల ముందు ఉంచింది. తనూ వారితోపాటు నవ్వింది. పెద్దకోడలు వచ్చి జాకెట్ గుండీలు పెట్టుకుంటూ తలుపు దగ్గరగా నిల్చింది.

‘నేను వడ్డిస్తాలెండి అత్తయ్యా’ అన్నది మర్యాదగా. అందరితోపాటు తనూ నవ్వింది కాని అందరూ ఎందుకు

నవ్వుతున్నారో తనకు అర్థం కావేను. ఇట్లంతా నవ్వుతూ ఉంటే తనూ నవ్వింది.

వారు కూర్చోగానే మూడవకొడుగు గొడ్డనుకోలుకుని వచ్చాడు. వాడికి పదహారేళ్ళకంటే ఎక్కువ వయస్సుండదు. ఎక్కువగా మాట్లాడడు. వాడు ఇంటికిరాగానే వాడి డేమసమాచారాలు విచారిస్తున్నట్టుగా వాడివంక తల్లి తండ్రులు చూచారు.

ముగ్గురు కొడుకుల్లోనూ అతను ఎంతో అందమైనవాడు. వాడు భూలోకంలో పడినప్పటినుంచీ, 'ఇత అందగాడు ఎలా బ్రతికి బట్టగడతాడు' అనుకునేవారు తల్లిదండ్రులు. వాడి కళ్ళు చిరుమీసలా మిలమిలా మెరుస్తుండేవి. ముఖం చంద్ర బింబంలా ఎంతో అందంగా ఉండేది. వాడు ఇంటికిరాగానే వాకిట్లో స్నానంచేసివచ్చి భోజనానికి కూచున్నాడు.

ముగ్గురు కొడుకులనూ చూడగానే తండ్రికి ఎంతో గర్వంకలిగింది. లాయ్ఎర్ స్థలం ఇంకా ఖాళీగావుంది. అతనింకారాలేను. అతడురాగానే పాక్తి నిండుగా వుంటుంది. లాయ్టాకొడుకు అతనిబట్టోకూచున్నాడు. మధ్య మధ్యలో అతనినోటికి అన్నం అందిస్తున్నాడు. సాయంకాలపు గాలి చల్లగా వీస్తోంది. పద్మాలు ముకుళించుకుంటున్నాయి. అంతా నిశ్శబ్దత వ్యాపించివుంది. నేలగదిలో మాత్రం మగ్గం ఆడినధ్వని వినిపిస్తోంది. లాయ్టాన్ చిన్నకోడలు ఇంకా పనిచేస్తూనే ఉంది.

లింగ్టాన్ బార్న్ గొడ్డును మేతవేసింది. పసుపుపచ్చ రంగుకుక్క మొదలుకూ ఆకలితో దగ్గరికి వచ్చింది. • ఇత

రులముందు ఈ కుక్క సింహంలా ఉంటుంది. కాని యజమాని ముందు పిల్లిలా కూచుంటుంది. రొట్టెముక్కలకోసం టేబిల్ కింద దూరింది. లింగ్ టాన్ దాని మెత్తని వొంటిమీద కాళ్ళు పెట్టాడు. ఈ కుక్కకూడా వారి గృహసభ్యులలో ఒక భాగమే. అంచేత దానికీ ఒక మాంసంముక్క విసిరాడు.

ఇంటి చుట్టూవున్న పొలాలలో లాయ్ ఎక్ జేద్ కోసం ఇంకా వెదుకుతున్నాడు. సూర్యుడింకా పూర్తిగా అస్తమించ లేదు. అతని పండిన పసుపు వెలుగు తేనెలా పచ్చని రోయప్లై పరుచుకుంది. ఆమె పొలాలలో వున్నట్లయితే ఆమె బ్లూకోటు కనుపించేదే. గోధుమపైరు కోశారు, వరికూడా అంత ఎత్తులేదు. ఇక ఆమె ఎక్కడదాక్కుని వుంటుంది? కాని ఆమె ఎక్కడలేదు. డిప్లోకి ఎక్కడికో వెళ్ళివుంటుంది. ఎక్కడికి వెళ్ళివుంటుందో అని ఒక్కమాటు ఆమె వెళ్లే స్థలాలన్నీ అలోచించాడు. టీ షాపుకు వెళ్ళి వూడదు, అక్కడ మగనారందరూ చేరుతారు. వారి బంధువుల ఇంటికి వెళ్ళి వూడదు. ఎంచేతనంటే బంధువు కొడుక్కు మొట్టమొదట్లో జేడ్ సంబంధంచేదామనుకున్నారు. అప్పటినుంచి ఇద్దరికీ తీవ్రమైన మనస్పర్ధలు ఏర్పడ్డాయి. ఎవరైనా జేడ్ ను నీకు ఎవరంటే ఇష్టం అని అడిగితే జేడ్ కూడా ఏమీ చెప్పేదికాదు. 'ఇద్దరూ ఒకే రకం; ఎలా చెప్పడం' అనేది.

అంచేత ఎవరెక్కువ శుల్కమిస్తే వారికిస్తానని జేడ్ తండ్రి చెప్పాడు. కొడుకు లిద్దరూ తండ్రులను అధిక శుల్కం కోసం బెదిరించారు. ఒక రోజున లింగ్ టాన్ తన మూడవ బంధువును టీ దుకాణంవద్ద కలుసుకొని ఒక పక్కకు తీసు

కునివెళ్ళి, 'నేను నీ కంటే శ్రీమంతుణ్ణి కాబట్టి నేను నీకు 30 వెండ్లి డాలర్లిస్తాను, తీసుకో. నా కుమారుడే ఈ పిల్లను వివాహమాడడానికి నీ కుమారుణ్ణి ఒప్పించు అన్నాడు.

ఆ బంధువు అందుకు అంగీకరించాడు. అంత డబ్బు ఒక పండ్లితుడుకూడా ఒక అరసంవత్సరములో సంపాదించ లేడు ఈవిధంగా లాయ్ఎర్ జేడ్ల వివాహం నిశ్చయమైంది. త్వరలో వివాహం జరిగిపోయింది కాని లాయ్ఎర్ జేడ్ను ఒక విషయానికి క్షమించలేకపోయాడు. ఎంచేతనంటే జేడ్ అతన్ని ప్రత్యేకంగా ఎన్నుకోలేదు. అలా ఎందువల్ల ఎన్నుకో లేదో అనేక పర్యాయాలు అడుగుదామనుకున్నాడు. ఎన్నో పర్యాయాలు ఆమె ప్రక్కన పడుకున్నప్పుడు ఈ విషయం అడగాలనిపించేది. కాని అడగలేకపోయేవాడు. ఆమె శరీరం అతనికి బాగా సుపరిచితమైనదైనా ఆమె అంతరాత్మ అతనికి అవగాహనకాలేదు. ఎంచేత ఆవిడపట్ల అతనిప్రేమలో స్త్రీమి తత్వమూ శాంతి నెలకొనలేదు. ఇంకా అతనిప్రేమలో అంతు లేని ఆతురత కనుపిస్తుఉంది.

అతను త్వరత్వరగా అంగలు వేసుకుంటూ ఆమె కోసం గ్రామంలోకే వెళ్ళాడు. ఎక్కడైనా ఆ సన్నని అంద మైనపిల్ల కనుపిస్తుందేమోనని వెదికాడు. ఇరవైరోజులక్రితం ఆమె తన దీర్ఘ కేశాలను కత్తిరించుకున్నది. అప్పు డతనికి చెప్పరాని కోపం వచ్చింది.

'నీ జుట్టు నీదికాదు, నాది. నీకు కత్తిరించుకునే అధి కారం లేదు' అని గద్దించాడు.

కాని ఆమె ఈ ప్రశ్నకు సమాధానం చెప్పలేదు. ఆమె ఎంతసేపటికీ సమాధానం చెప్పకపోవడం చూచి అతను బిగ్గరగా, 'ఎక్కడ తగలేశావు, నువ్వు కత్తిరించిన జుట్టు' అని అరిచాడు. ఆమె ఈ గద్దెంపుకు కూడా సమాధానం చెప్పకుండా మెల్లగా గదిలోకి వెళ్లి జుట్టును తెచ్చి చూపింది. జుట్టుచినరను ఒక ఎక్కని పేలికతో కట్టింది. జుట్టును తెచ్చి అతని కాళ్ళమీద వేడిసింది. అతని శ్మలో నీళ్లు తిరిగాయి. అతనికి సంబంధించినదే కో ప్రాణవదార్థం ప్రాణంపోయి తన దగ్గరపడి ఉన్నట్టుగా తోచింది.

'ఏం చెయ్యాలి గీన్ని' అన్నాడు అతను దిగులుగా.

'అమ్మోగి. ఆ డబ్బుతో నేను రెండు జతలు చెవులు జోళ్లు కొనుక్కుంటాను' అన్నది జేవ్.

'నీకు చెవిజోళ్లు కావాలా? కాని నీవు చెవులు కుట్టిం చుకోలేదుగా!' అన్నాడతను ఆశ్చర్యంతో.

'ఇప్పుడు కుట్టించుకుంటాను' అన్నది జేవ్.

'నేను నీకు అంబుజోళ్లు కొనిస్తాలే. కాని నీ వట్టుతో కాదు' అన్నాడతను.

అతను ఆ జుట్టు తీసుకుని తలపెట్టెలో పెట్టాడు. అతని విలువగల బట్టలూ, అతను చిన్నతనంలో ఢిరిస్తూ వచ్చిన వెండి హారం ఆ పెట్టెలోనే దాస్తూ ఉంటాడు. వారి వృద్ధాప్యంలో ఆ జుట్టు తీసుకుని చూస్తాడు.

చెవిజోళ్లు కొనడానికీ అతని కష్టం సమయం చిక్కడం లేదు. పగలంతా వరినాటుతో సరిపోతూ ఉంది. ఇలా అనుకుంటూ అతను ఊరంతా వెదుకసాగాడు. అతనికి ఎందు

చేతనో ఏదో అనుమానం తట్టసాగింది. వెంటనే తన బంధువు గృహానికికేసి వెళ్ళాడు. అతను వెళ్ళేసరికి ఆ బంధువు భార్య వాకిట్లో నిల్చునివుంది. ఆమె పెద్దఎలుగుబంటల్లే ఉంది. అన్నంగిన్నె పట్టుకుని అన్నంతింటున్నది. ఆమెను చూడగానే జేడ్ విషయం అడగడం అతని కంట ఇష్టంకాలేదు. 'అన్నం తింటున్నావా అక్కయ్యా' అని అడిగాడు ఎంతో మర్యాదగా. 'సీవుకూడా రా, భోంచేద్దవుగాని.' అన్నదిమర్యాదగా.

'ఇప్పుడు భోంచెయ్యనులే. ఇంట్లో ఎవరూలేరా?' అన్నాడు.

'నా భర్త భోజనం చేస్తున్నాడు. మీ అన్న ఇంటికి రాలేదు' అన్నది.

'అయితే ఎక్కడికెళ్ళాడు?' అన్నాడు లాయ్ఎర్.

'నగరంవైపుకు వెళ్ళాడు. పొద్దు ఆ చెట్టుమీద ఉండగా బయలుదేరాడు. ఇప్పు డెక్కడున్నాడో తెలీదు' అన్నదామె.

ఆమె మళ్ళీ అన్నం తినడం ప్రారంభించింది. అతని హృదయం ప్రశయంగా కొట్టుకుంటోంది. జేడ్ కనక అశనితో వెళ్ళి ఉన్నట్టయితే అతను ఇరువురినీ హత్యచేసి వారిశవాలు అందరూ చూచేట్టుగా నడిబజారులో పరుస్తాడు. అతని నెత్తురు పొంగి అతని కపోలాలు ఎరుపెక్కాయి. అతను కుడి చెయ్యి బిగించుకున్నాడు.

ఇలా ఉద్రిక్తుడై గ్రామంలోని టీ దుకాణం ముందు ఉన్న పెద్ద బయలులోకి వచ్చాడు. ఆ బయలులో పెద్ద గుంపు కూడి ఉన్నది. బొమ్మలాటవారిని, లేక వీధి నటకులను చూడ

డానికి వచ్చేసంతసుగరిబాంధవి కాదు. నలుగురు ముగ్ధులు నగ
రంనుంచివచ్చిన వ్యక్తులు ఈ లోకాన్ని చూపుచున్నారు.
అతను ఆ బొమ్మలను చూడలేదు. గుంపు విడిచిగానే ఒక
చక్కని బెంచీమీద కూచున్న అతనిబంధువు అతని కళ్ళు
పడ్డాడు. జేడ్ తప్పుకుంటే అతని పక్కన ఉండిఉంటుందను
కున్నాడు, కాని లేదు. అతను అచ్చగతనముతో నాడు. అతని
నెత్తుకంతా ఒక్కమాటుగా చచ్చిపోయింది. అతనికి అకలివేస్తు
న్నట్లుగా బలహీనత ఆపరిచినట్లుగా అనిపించింది. జేడ్ తనుపై
నిజంగా ఆమెను చావచిశితతన్నేనేవాడు.

ఈ సమయంలో అతనికి ఒక గొంతు వినిపించింది. ఆ
మాటలు జేడ్ ఆలోచనలో ఇంతవరకూ అతను పుచ్చుకు
లేదు. ఒక యువకుడు మాట్లాడుతున్నాడు. ఆ యువకుడు
ఇలా మాట్లాడుతున్నాడు 'మనస్సు మన గృహాలూ మనం
తగిలెట్టాలి. ఒక ముద్దుగా పోవులనోట పడపూడిదు.
మీరందరూ ఇందుకు సిద్ధంగా ఉన్నారా?' అంటున్నాడు.

మందరూ ఒక్కరూ మాట్లాడలేదు. అందరూ
నిశ్శబ్దంగా ఉన్నారు. అతని మాటల్లోని అర్థం వారికి తెలియలేదు.
గుడ్డమీద ఆడుతున్న బొమ్మలలోపూర్తిగా వారు నిశ్చలంగా
చూస్తున్నారు. లాయ్ ఎర్ కూడా చూచాడు. అది ఒకనగరి
యొక్క బొమ్మ. ఆనగరిం ముగ్ధులలో తగులబడిపోయాడని.
మందంతా ఆ బొమ్మవంక చూస్తున్నది. కాని ఒక్కరూ
ఒక్కమాటయినా మాట్లాడలేదు. అప్పుడు లాయ్ ఎర్ ఎవరో
కదిలి ముందుకురావడం చూచాడు. అది జేడ్.

‘మేం చెయ్యగలం’ అనిచెంది జేడ్. అందరిముందూ

జేడ్ అరిచింది. అతను భయపడ్డాడు. ఈమాటలకు అర్థం ఏమిటి? అతని ఆకలి తేకుండా అలా మాట్లాడడానికి ఆమెకు హక్కు వరిచావు? 'త్వరగా ఇలాకి రా. నాకు ఆకలి తేస్తోంది' అతను వెద్దగా అరిచాడు. ఆమె వెనుదిరిగి అతన్ని పూచింది, కాని అతన్ని గవసించినట్లులేదు. కాని అతని వెద్దకే విసగానే ఆ గుండెంతా మళ్ళీ వారి గ్రామీణజీవనంలోకి మళ్ళింది. మందంతా కదిలింది. నాక ఆకలి జ్ఞాపకం వచ్చింది. అందరూ లేచి ఇళ్ళకు మళ్ళీ వెళ్ళారు.

“నేను పూచించిన విషయాలు నిజమవుతోంది”

అన్నాడు ఆ యువకుడు.

జేడ్ దగ్గరికి వచ్చేసరికూ అతను అక్కడే నిల్చున్నాడు. జేడ్ సమీపించగానే నడిచడం మొదలెట్టాడు. జేడ్ నిశ్శబ్దంగా అనుసరించడం మొదలెట్టింది. గ్రామం వెలుపలికి వచ్చేసరికూ అతని చేపూ మాట్లాడలేదు. 'అందరికంటా పడి నన్నెందుకు నవ్వులపాలు చేస్తావు?' అన్నాడు గొంతు బిగిపట్టుకుని.

జేడ్ సమాధానం చెప్పలేదు. నిశ్చలంగా అతని వెంట నడిచడం మొదలెట్టింది. 'అకలి భగ్గుమని పండిపోతుంటే ఇలాకి వచ్చావు' అన్నాడు బిగ్గరగా.

'ఎందుకు భయపెట్టావు కావు?' అన్నది మెల్లగా.

'ఇప్పుడు ఉండవలసిన స్థానంలో లేకపోతే నాకు అన్నం ఎలా సున్నుంది' అన్నాడు.

'నీ వెళ్ళకున్నాకని ఆకలికి నా కేంత సిగ్గయిందనుకున్నావు?' అన్నాడు బిగ్గరగా.

ఈ మాటకుకూడా జేద్ సమాధానం చెప్పలేదు. వెనుక నడుస్తున్న జేద్ ఏం ఆలోచిస్తుందో అని తెలుసుకోవాలన్న ఉత్సుకత అతనికి ఎక్కువైంది ఇక భరించలేకపోయాడు. వెనుదిరిగి చూచాడు. సూటిగా జేద్ కళ్ళవంక చూచాడు. జేద్ నవ్వుతోంది. వారి కనులు కలుసుకోగానే జేద్ పట్టలేక పకాలున నవ్వేసింది. అతనిలో అంతనేపూ భగ భగ మందు తున్న కోపం గాలిలా ఎగిరిపోయింది. జేద్ రెండడుగులు ముందుకు వేసి అతని చెయ్యి పట్టుకున్నది. అతను వదిలించు కోలేదు.

‘నన్ను నీవు సరిగా చూడటంలేదు జేద్’ అన్నాడు ఎంతో దీనంగా.

‘పాపం! చాలా చిక్కిపోయావే, నిన్ను చూచి జాలిపడాల్సిందే’ అన్నది నవ్వుతూ.

అతనికి ఆమె నవ్వు అంత ఇష్టంగా తోచలేదు. అతనికి ఏం కావాలో తోచలేదు. కాని ఆమె నవ్వుమాత్రం అతన్ని కొద్దిగా ప్రకుపితుణ్ణి చేసింది. తెల్లని వెండి బిళ్ళలా వెలుగుతున్న చంద్రబింబం బంగారురంగుగా మారుతున్నది. కప్పల అరుపులు వినిపిస్తున్నాయి. అతని చేతిలో ఆమెచెయ్యి వణుకుతున్న చిరుగుండెలా ఉన్నది. అత నా చెయ్యి తీసుకుని తన గొంతుదగ్గర ఉంచుకున్నాడు. అతనిలో ఏదో పెద్ద బరువు ఉన్నట్లునిపించింది. ఆబరువును ఎలా వ్యక్తీకరించాలో అతనికి తెలియలేదు.

‘నేను చదువుకుని ఉంటే ఎంతో బావుండేది’ అన్నాడు.

‘ఎందుకూ చదువు?’ అన్నది జేద్.

‘నా బరువు దొచుకోడానికి. ప్రస్తుతం నా హృదయంలో ఉన్న బరువు నీకు మాటలలో చెప్పడానికి’ అన్నాడు.

‘ఇప్పుడు నీవు హృదయంలో ఏమనుకుంటున్నావో’ అన్నది జేడ్.

‘నాకు అర్థమవుతుంది. కాని చెప్పడానికి తోచడం లేదు.’ అన్నాడు. ఇద్దరూ ఒకరికి ఎదురుగా ఒకరు నిల్చున్నారు. లాయెన్ మెల్లగా ఆమె బుజాలమీద చేతులు వేసి దగ్గరికి లాక్కున్నాడు. అలా ఒకనిమిషం చేతుల్లో ఉంచుకున్నాడు. ఆమె కదలకుండా అలానే ఉండి అలా ఒకనిమిషం ఎంతో దగ్గరగా ఉండిపోయారు.

‘నేనూ చదువుకున్న దాన్ని కాదు’ అన్నది మెల్లగా.

‘అందుకేనా నాతో ఎక్కువగా మాట్లాడవు?’ అన్నాడతను.

‘నీవు ఎప్పుడూ ఏమీ మాట్లాడవు. మరి నే నెలా మాట్లాడను. ఒకరి నొకరు అర్థం చేసుకోవాలంటే పరస్పరం మాట్లాడుకోవాలికదా!’ అన్నది జేడ్. ఒక క్షణంపాటు జేడ్ అన్న ఈ మాటను గురించి అతను ఆలోచించాడు. ఇద్దరూ ఒకరిలో ఒకరు ఏదో అన్వేషిస్తున్నారు. దేనికోసమో వేచివున్నారు. ఎవరు ముందు చెబుతారో అని వేచివున్నారు. ‘నా హృదయంలో ఉన్నదంతా నేను చెప్పేస్తాను. నీ హృదయంలో ఉన్నదంతా నీవు చెబుతావా?’ అని అడిగాడతను.

‘తప్పకుండా’ అన్నది జేడ్.

అతని చేతులు ఆమె బుజాలమీదినుంచి వాలి పోయాయి. ఆమెను స్పృశించకుండానే ఆమెకు యెంతో సామీప్యంలో పున్నట్టు అతనికి అనిపించింది.

‘అయితే యివాళ రాత్రికి యిద్దరంకలిసి మాట్లాడుకుందాం’ అన్నాడు.

‘సరే’ అన్నది జేడ్.

ఆమెగొంతు ఎంతో మృదువుగా పున్నది, యెవరో దేవత గొంతులా. ఒకరిచేతులు వొకరు పట్టుకుని యింటి వైపు నడిచారు. ఇంటికి సమీపించగానే ఆమె వెనకాలే నడవడం మొదలెట్టింది.

వాళ్లు యింటికి చేరేసరికి అందరూ భోజనాలు ముగించారు. టేబిల్ దగ్గర తల్లి, పెద్దకోడలు, చిన్న చెల్లెలు భోజనాలు చేస్తున్నారు.

‘ఇంతసేపూ ఎక్కడున్నారు? మీ కోసం ఎవరు కాచు కూచుంటారు?’ అంది తల్లి.

‘నాకోసం ఎవరూ కాచుకూచో నక్కరలేదు’ అన్నాడతను. భార్యతో ‘నా అన్నంగిన్నె పట్నా. నేను భోంచేస్తాను’ అన్నాడు. జేడ్ అందరు ఇల్లాండ్రలాగానే అన్నంగిన్నెనింపి అతనికిచ్చి తనువెళ్ళి ఆడవారి పంక్తిలో కూచుంది. ఏదో కలకంటున్నట్టు అన్నంగిన్నె దగ్గరికి తీసుకుని తినడం ప్రారంభించింది. ఈ రాత్రి ఆమె ఆమెభర్త హృదయాన్ని అవగతం చేసుకోబోతుంది కాబోలు. అన్నంముగించి అందరూ లేస్తున్నప్పుడు ‘సీపు అన్నంవండలేదు కాబట్టి గిన్నెలు కడుగు’ అన్నది అత్త.

జేడ్ 'అలాగే అత్తయ్యా' అన్నది వినయంగా. ఆమె గొంతు ఎంతో మృదువుగా ఉన్నది. కొడుకు కొట్టాడేమో అనుకున్నది తల్లి.

లింగ్ సాన్ బయట బెంచీమీద కూచున్నది. దగ్గరగా నేలమీద కొడుకులు కూచున్నారు. చిన్నవాడు ఒక చిన్న చిరుచాపమీద పడుకుని కునుకుతీస్తున్నాడు. రెండో కొడుకు ఎంతో హాయిగా భోజనంచేస్తున్నాడు.

తప్పకుండా భార్యను కొట్టి వుంటాడు, అనుకున్నది. అందుకు ఆమెకు సంతోషం కలిగిందికూడా. ఆమె ఉద్దేశంతో భర్త భార్యను కొట్టాలి.

లాయ్ ఎక్, జేడ్ శయనమందిరం చేరారు. అతను ఆమెప్రక్కన పడుకోగానే ఏదో కొత్తగా అనిపించింది. ఆమె పెళ్ళినాటికంటే కొత్తగా కనుపించింది. ఆమె శరీరాన్ని అతను బాగా తెలుసుకున్నాడు. కాని ఆమెహృదయం యింకా అతనికి అవగతం కాలేదు. ఈనాడు అతను ఆమెను స్పృశించ దలుచుకోలేదు. ఆమెమాటలు వినదలుచుకున్నాడు అంతే.

'నీవూ వేచి ఉన్నావా?' అతను అడిగాడు.

'అవును' అన్నది జేడ్.

'ఎవరు ముందు మాట్లాడాలి?'

'నీవే. నీవేం అడగదలుచుకున్నావో అడుగు' అన్నది జేడ్.

అతను అడగవలసిన దేమిటి? అతని నోటి చివర వరకు వచ్చింది.

‘నీవు ఎప్పుడైతే నా నిర్ముఖుడై చెనుకోవాలనుకు
నా బంధువును తలుచుకుంటావా?’ అనడిగాడు.

‘అదా నీ అనుమానం?’ ఆమె బిగ్గరగా అన్నది. హఠా
త్తుగా మంచంమీద లేచి కూచున్నది. ‘ఓరి చిలిపిపక్కరాడా!
ఇదా నీ అనుమానం. చెప్పావుకావేరీ. నీకు ఈ ప్రశ్నకు
జవాబు చెప్పనులే’ అన్నది.

లాయ్ఎర్ తలలో ఒక పెద్ద సుడిగుండం తిరుగు
తున్నట్టు అనిపించింది.

‘మరి సగలంతా నీవు ఏమీ మాట్లాడకుండా తిరుగు
తుంటావు. రాత్రిళ్ళుకూడా ఏమీ మాట్లాడవు. నీవు ఈ
విషయాన్ని గురించే ఆలోచిస్తుంటా వనుకున్నాను’ అని
ఏడ్చాడు లాయ్ఎర్.

‘నేను అనేక విషయాలు ఆలోచిస్తుంటాను. నాకు
అనేక ఆలోచనలు గొలుసుకట్టులా వస్తుంటాయి. ఒక పక్షిని
గురించిన . ఆలోచన వస్తుందనుకో. అది ఎలా ఎగురుతుందో,
దానిలాగా నేనెందుకు యెగరలేనో, విమానాలు యెలా ఎగు
రుతాయో, వాటిని యెలా తయారుచేస్తారో, అవి సగరాలను
యెలా ధ్వంసం చేస్తాయో,—ఇలా అనేక ఆలోచనా పరం
పరలు వస్తాయి’ అన్నది జేడ్.

ఆమె ఆలోచనాప్రవాహాన్ని అతను ఆపుతూ,
‘ఉత్తరాన సగరాలు యిక్కడికి యెంతో దూరం’ అన్నాడు.
‘నీవు ఈనాడు, ఆ యువకుని ఉపన్యాసం వినడానికి యెందుకు
వెళ్ళావు?’ అన్నాడు లాయ్ఎర్.

‘నా నీలంకోట కుట్టుకుంటూ కూచున్నాను. దారం అయిపోయింది. అ తయ్య నడిగితే తెల్లదారంమాత్రమే ఉన్నదన్నది. దారంకోసం వీధిలోకి వెళ్ళాను. వెళ్ళేసరికి అక్కడ జనంకూడిఉన్నారు’ అన్నది జేద్.

‘నీవు ఒంటరిగా వీధిలోకి వెళ్ళడం అంత సబబుకాదు’ అన్నాడు. లాయ్ ఎక్.

‘ఎందుకని?’

‘ఇతరులు చూస్తారు’

‘నేను చూడనుగా’

‘వాళ్లు నీవంక చూడడం నా కిష్టంలేదు. నీవు అందమైన పిల్లవు. నా భార్యవు.’

‘కాని అస్తమానం ఇంట్లోనే ఎలా పడిఉండగలను. ఇవి పూర్వపుదినాలు కావు.’

‘ఆరోజులే నాకు ఇష్టం. నీవు ఇంట్లోనే ఉండాలి. నీన్న ఇంట్లోపెట్టి తాళంవేసేస్తాను’

‘నీవు తాళంవేస్తే నేను భోజనమే చెయ్యను. చనిపోతాను’

‘నిన్ను చనిపోనివ్వను.’

ఆమె నవ్వింది. ‘ఇప్పుడు రోజులు మారాయి. నా ఇష్టంవచ్చినట్టు నేను శిల్పి వస్తూంటాను.’

‘నీతో ఎన్నడైనా యెవరైనా మాట్లాడుతారా?’

‘అవసరం వున్నంతవరకు మాట్లాడుతారు.’

ఇద్దరూ ఒక షాం మానంగావున్నారు.

‘నీవు నన్ను మొట్టమొదట చూచినప్పుడు ఏనుగుకు న్నావో చెప్పు’ అని అడిగాడు లాయ్ఎర్.

పక్కదుప్పటి మునివ్రేళ్ళతో మెలిపెడతూ ‘నాకు జ్ఞాపకంలేదు’ అన్నది.

‘మొట్టమొదటిసారి అంటే పెళ్ళయిన తరువాత’ అన్నాడు

ఆమెతల ఒక ప్రక్కకు తిప్పింది. వెన్నెట్లో ఆమె ముఖం విస్ఫుల్లంగా కనుపిస్తున్నది. చిన్న నుదురు, అందమైన ముక్కు, చక్కని పెదవులు—అన్నీ.

‘నాకన్న నీవు పొడుగ్గా ఉండడం నా కెంతో ఇష్టం. నేను స్త్రీలలో చాలా పొడుగ్గా ఉంటాను’ అన్నది జేస్.

‘నీవు అంత పొడుగులేవు’ అన్నా డతను.

‘నీ వేం అనుకున్నావో చెప్పలేదేం’ అడిగింది నామె.

‘నీవే కావాలనుకున్నాను.’ అన్నా డతను.

ఆమె హఠాత్తుగా తలయెత్తి చూచింది. ‘నేనూ అలాగే అనుకున్నాను. ఆశ్చర్యపోయాను. మనిద్దరం కలిసి ఎన్నడైనా మాట్లాడుతామా అనుకున్నాను.

‘అందరు భార్యాభర్తల్లాగా మనమూ ఉంటామా? మనలో ఏదైనా విశిష్టతఉన్నదా? అని ఆలోచించాను. నన్ను నీవు పూర్తిగా అర్థంచేసుకుంటావా లేక ఊరికే అన్నంవండి పెట్టేభార్యగా చూస్తావా—అని ఆలోచించాను.

‘నీవు చదువుకుంటావా? పుస్తకాల్లో ఎన్నోవిషయాలు తెలుసుకోవలసినవి వుంటాయి. నా కో పుస్తకం కొనిస్తావా? అదీ అసలురహస్యం. నాకు చెవిజోళ్ళకు మారుగా ఒక

పుస్తకం కొనివ్వు. అందుకనే నేను జుట్టు కోసుకున్నాను.
ఒకపుస్తకం కొనడానికి జుట్టు అమ్ముకుందా మచుకున్నాను.
నీకు ఈ విషయం అప్పుడు చెప్పాలంటే భయమేసింది.
అందుచేత అంటుజోళ్ళని చెప్పాను.

‘పుస్తకం! మనలాంటివాళ్ళు పుస్తకంతో ఏమేస్తారు?’
అన్నాడతను.

‘నాకు పుస్తకమే కావాలి’ అన్నది జేన్.

‘నీకు చదవడం రాకపోతే?’

‘నేను చదవగలను.’

ఈమాట జేన్ అన్నప్పుడు అతను ఆశ్చర్యపోయాడు.
పక్షిలాగ యెగరగలనన్నా అంత ఆశ్చర్యపోయేవాడు కాదు.

‘ఎలా చదవగలవు? నీ లాటి స్త్రీలకు చదువెలా
వస్తుంది?’ అన్నాడు.

‘నేను చదువుకున్నాను. నా చిన్నతమ్ముడొకడు బడికి
వెళ్ళుతూండేవాడు. వాడిదగ్గర రోజు కొక మాటచొప్పున కొద్ది
కొద్దిగా నేర్చుకున్నాను’ అన్నది. ఒక నిమిషం లాయ్ఎర్
అయ్యోచించాడు.

తరువాత నెమ్మదిగా ‘నీకు పుస్తకమే అవసరమయితే
అలాగే కొనిస్తాను. కాని ఈ ఇంట్లో స్త్రీ పుస్తకం చదవడం
చూస్తానని నేనరుకోలేదు’ అన్నాడు. ఈ విధంగా అర్థరాత్రి
గడిచేవరకూ మాట్లాడుకున్నారు. వారికి అలసట, నిద్ర
వచ్చాయి.

‘ఇక నిద్రపోదాం. రేపు పనికి వెళ్లాలి. పుస్తకంకోసం
నగరానికి కూడా వెళ్ళాలి—’ అన్నాడు.

అతనికి గొంతు బిగబట్టి పట్టయింది. ఆమె మునుచు
కుని అతనిప్రక్కన పడుకునివుంది. ఆమె అతడు ఆమె
అలా పడుకోడం అతని కెంతో ముచ్చటగా అనిపించింది.
అతని జీవితంలోకలా తీయనిక్షణం అది. పెండ్లినాటి
రాత్రికన్న యెంతో మధురమైన క్షణం యిది. ఇంతవరకూ
ఆమెను అర్థంచేసుకోలేకపోయినందున అతనెంతో విచారం
చాడు. ఈ రోజున తనను తాను సమర్పించుకున్నది. అలా
స్వసమర్పణ కావించుకున్న ఆమెను అతను అనుభోగించాడు.

ఆ రోజు అతను నిద్రపోగానే తనలోనుంచి ఏ దేవతో
చెబుతున్నట్లు ఆమె తప్పక గర్భంధరిస్తుందని అతనికి తోచింది.
ఈ రాత్రినుంచి అతని కో కుమారుడు ఉద్భవిస్తాడు.

శ్రీ వేమన గ్రంథాలయం

తేలవోలు. (కృష్ణా జిల్లా.)

2

నగరంనుంచి ఎప్పుడైనా ఏవైనా సామాన్లుకాని వస్తు
వులుకాని కావాలంటే లాయ్ ఎరే తెచ్చేవాడు. ముగ్గురు
కొడుకుల్లోనూ అతని కొక్కడికే నగరంలో మసలుకోవడం
బాగా తెలుసు. తండ్రి ఎప్పుడూ నగరానికి వెళ్ళేవాడుకాదు.
ఎందుకనంటే అతనికి ఊపిరి సలపదనేవాడు. తల్లి కూడా వెళ్లేది
కాదు. ఎందువల్లనంటే నగరజీవులందరూ ఏదో వాసనేస్తారు
అనేది. ఈ మాటకు లింగటాన్ పూర్తిగా అంగీకరించేవాడు
కాదు. ప్రతి మనుష్యశరీరమూ ఏదో ఒక వాసన వేస్తుందనే

అడు. అప్పుడు ఆమె ఎంతో గట్టిగా గ్రామజీవితమే తనకు
 ప్రాణమైందని వాదించేది. పెద్దవాడు నగరవాసుల మాటలు
 నమ్మేవాడు. చిన్నవాడు మరీ పసివాడు కావడంచేత అతన్ని
 నగరంలోకి వెళ్ళనిచ్చేవారు కాదు. అతను దురలవాట్లు చేసు
 కుని చెడిపోవచ్చునని భయం.

అంతేత లాయ్ఎర్ ఒక్కడుమాత్రమే నగరంలోని
 పనులు చూస్తుండేవాడు.

ఇలా ఎన్నో సంవత్సరాలనుంచి అతను నగరంలో
 పనులుచూచుకునివస్తున్నాడు. నగరద్వారం ప్రవేశించేటప్పుడు
 అతనికి ఇతర గ్రామవాసులలాగా ఎంతమాత్రం బిడియం
 ఉండేదికాదు. తల నెత్తుకుని నిటారుగా నడుస్తూ వెళ్ళేవాడు.
 వేసవికావడంవల్ల అతను సాక్స్ వేసుకోలేదు. కొత్తవి గరికతో
 చేసిన చెప్పులు వేసుకున్నాడు. జుట్టు దువ్వుకున్నాడు. అతనికి
 తన పసి ఎక్కడ చేసుకోవాలో బాగా తెలుసు. నగర
 వాసులతో ఏదైనా మాట్లాడవలసివస్తే సూటిగా కొద్దిగా
 మర్యాదగా మాట్లాడేవాడు. ఏదైనా బేరం చేయవలసి
 వచ్చినప్పుడు ఎంతో జాగ్రత్తగా చేసేవాడు. కాని ఇవాళ
 అతను నగరానికి పుస్తకం కొనడానికై వచ్చాడు. పుస్తకాల
 విషయం అతనికి బొత్తుగాతేలీదు. పుస్తకాల బజారుకు
 వెళ్ళాడు. అక్కడ పుస్తకాల వర్తకులు పుస్తకాలన్నీ బల్లలమీద
 పరుచుకునిఉన్నారు. వారివంక ఆశ్చర్యంతో కూడుకున్న
 దృష్టితో చూచాడు. కొన్ని పుస్తకాలు పెద్దవీ, కొన్ని చిన్నవీ.
 కాని అతని దృష్టికి అన్ని పుస్తకాలూ ఒకవిధంగానే
 కనుపించాయి. అతను అక్కడ తారట్లాడడంచూచి వర్తకులు

అతని కేలాటిపుస్తకం కావాలని అడిగారు. తన భార్యకు పుస్తకం కావాలని చెప్పడానికి అతనికి ఎంతో సిగ్గేసేంది. అందుచేత పుస్తకం తనకే కావలసిఉన్నట్టుగా నటించసాగాడు.

ఈ పుస్తకాలమ్మే వర్తకులందరూ ఎంతో ముసలివారు. ఒకప్పుడు పండితులుగా, ఉపాధ్యాయులుగా ఉండేవారు. వాళ్లు జీవితంలో ఎక్కువ విజయాన్ని సాధించలేదు. అందువల్ల పుస్తకాల వ్యాపారంలోకి దిగారు. కాని వారిలో ఎవరూ లాయ్ఎర్ కు చదువురాదని ఊహించలేకపోయారు. వారు తమ పుస్తకాలు చూపుతూ, ఒక్కొక్క పుస్తకాన్ని గురించి వినరించి చెప్పడం మొదలెట్టారు. పుస్తకాలన్నీ అతనిముందు ఉంచారు. ఒక మంచి అట్టఉన్న పుస్తకంతీసి, ఇదే పుస్తకం అన్నాడతను.

‘పుస్తకంమీద పేరురాసిఉంది’ అని పేరుచూపించాడు వర్తకుడు.

లాయ్ఎర్ నవ్వి బిడియంతో ‘నిజానికి నాకు చదువు రాదు’ అన్నాడు. లాయ్ఎర్ మాట అతను నమ్మలేక పోయాడు. ‘అయితే నీకు పుస్తకం ఎందుకు? మరేదైనా పస్తవు కొనుక్కోగూడదా?’ అన్నాడు.

లాయ్ఎర్ కు కొంచెం కోపంవచ్చింది. ‘నేను పుస్తకం కొంటాను. కాని నీ దగ్గరకొనను’ అన్నాడు. అతను తన పెద్దచెల్లెలి ఇంటికి వెడదామనుకున్నాడు. అక్కడ ఆమె భర్తఉంటే ఏది మంచిపుస్తకం అని అడుగుదామనుకున్నాడు. అడిగివచ్చి ఈ దుకాణదారుడు చూస్తుండగానే ఒక్క దుకాణంలో కొందామనుకున్నాడు.

ఇలా అనుకుని త్వరత్వరగా నడిచి వెళ్ళిపోయాడు. తన చెల్లెలిభర్తదుకాణంవద్దకు వచ్చాడు. ఆ దుకాణంలో విదేశవస్తువులు, ప్లాష్ లెట్లు, రబ్బరు చెప్పులు, పెన్నులు, పెన్సిల్లు మరెన్నో రకరకాల వస్తువులున్నాయి. స్త్రీల చిత్తరువులు గీసిన పటాలున్నాయి. ఇతర సమయాల్లోఅయితే లాయ్ఎర్ ఆపటాలు, ఆవస్తువులూ చూస్తూ కూచునేవాడే. కాని ఈనాడు సరాసరి వేగంగా లోపలికి వెళ్ళిపోయాడు. లోపలికివెళ్ళి చూచేసరికి తన బావగారు కుర్చీలో పడుకుని విసురుకుంటూ పిల్లను ఆడిస్తున్నాడు. కొంచెం లావుగా ఉన్నాడు. చొక్కా తొడుక్కునివుండకపోవడం వల్ల అతని శరీరం స్త్రీశరీరంలా వుంది. అతని స్నేహితులందరూ అతనికి సిరి హెచ్చుతూ వుండడంవల్ల అతను బాగా భుజించి తాగడంవల్ల లావెక్కుతున్నాడనుకున్నారు.

లాయ్ఎర్ రాగానే, 'ఓ, బావగారా, రండి, కూర్చోండి' అన్నాడు. వెంటనే తన భార్యను, 'ఒసేవ్, నీ తమ్ముడొచ్చాడేవ్' అంటూ పిలిచాడు.

ఆమె నవ్వుతూ బైటికి వచ్చింది. రాగానే, 'ఎప్పుడొచ్చావురా, అంతా బావున్నారా. నాన్నా, అమ్మా కులాసాగా ఉన్నారా? వదినను ఒక్కమాటైనా తీసుక రావేం?' అంటూ షేమసమాచారాలు విచారించింది. ఆమె నోటిలో నుంచి ఈ మాటలు నీటి బుడగల్లావచ్చాయి. మధ్య మధ్య నవ్వుతోంది. నవ్వు మాటలూ కలసిపోయాయి. వెంటనే లోనికి వెళ్ళి కేకులు తీసుకువచ్చి టీతెచ్చిచ్చింది. టీ సేవించి లాయ్ఎర్ సంగతి సందర్భాలన్నీ చెప్పాడు. పిల్లతో ఆడు

కున్నాడు. బావ విదేశ వస్తువులకు వ్యతిరేకంగా విద్యార్థులు ప్రచారంచేస్తున్నారనీ, లేకుంటే వ్యాపారం మరింతబాగా కొనసాగేదనీ చెప్పాడు. ప్రజలలో ఈ భావాలు ప్రచారం చెయ్యకపోతే వారు ఎలాటి బట్టలైనా ఎలాటి వస్తువులైనా కొంటారనీ చెప్పాడు. వ్యాపారానికి దేశభక్తికి సంబంధం ఏమిటన్నాడు. అతను చెప్పినదంతా ముగిసిన తరువాత పుస్తకం విషయం అడగవచ్చుననుకున్నాడు లాయ్ఎర్.

లాయ్ఎర్ బావ ఊలిన్. అతను నగరవాసి కావడం వల్ల చదువుకున్నాడు. అతని తండ్రి, తాతలుకూడా నగరవాసులే. వారి తరాలవారందరూ పల్లెపిల్లలనే పెళ్ళాడారు. ఎందుచేతనంటే నగర సుందరులకు పల్లెపిల్లలకున్నంత తాలిమి వుండదు. పగలంతా నిద్రిస్తారు. రాత్రంతా పచ్చీసాడు కుంటూ కూచుంటారు. వారు పిల్లలకు పాలివ్వరు.

ఊలిన్ చిన్నతనంలో అనేకపుస్తకాలు చదివాడు. ఇప్పుడూ చదువుతున్నాడు. వేసవిలో, చలికాలంలోకూడా అనేక పుస్తకాలు చదువుతాడు.

అతను ఆడుకుంటున్న పిల్లను కాళ్ళమీదనుంచిదించి విద్యావంతునిలా ఇగ్గా చెప్పాడు. 'ప్రతివిషయానికీ సంబంధించిన పుస్తకాలుఉన్నాయి. అసలుపుస్తకం ఎవరికికావాలో ఎవరు చదవాలో ముందు తెలుసుకోవాలి. ఒకమనిషి ప్రత్యేకంగా చదువుకోదలిస్తే దానికి తగిన పుస్తకాలున్నాయి. ప్రయాణాలను వివిధస్థలాల వివరాలను చెప్పే పుస్తకాలున్నాయి. ఒకమనిషి హత్యచేసే లేకపోతే విషాన్నిగురించి వాత్యనుగురించి వివరించేపుస్తకాలున్నాయి. నీకు ఎలాటిగ్రంథంకావాలో చెప్పు.

లాయ్ఎర్ కొద్దిగా సిగ్గుచెంది, 'అసలువిషయం అది కాదు బావా. నా భార్యకాకా అందగు పిల్లలలాటిదే ననుకుని జెళ్ళాడాను. కాని అది అరాచకీదికాదు. దానికి చదువొచ్చు. ఒక పుస్తకం కావాలంటోంది. పుస్తకం కొనడంకోసమై తన పొడుగాటి జట్టు కొనేసింది. అందుచేత ఆమెకొక పుస్తకం కొనిస్తానని వాగ్దానంచేశాను. అందుకనే ఈవార సగరానికి వచ్చాను.'

'ఆమె కేలాటి పుస్తకం కావాలో నీవు అడిగి ఉండ వలసింది' అన్నాడు డొలిన్.

'పుస్తకాల్లో యిలాటి విభేదాలుంటాయని నాకు తెలీదు' అన్నాడు లాయ్ఎర్.

డొలిన్ ఈ విషయాన్ని గురించి ఒక నిమిషం పర్యా లోచించాడు. తర్వాత యిదంతా నోరు తెరుచుకుని వింటూ కూచున్న తన భార్యవంక చూచాడు. 'నీకు ఎలాటి పుస్తకం యిష్టమో చెప్పవే' అన్నాడు.

పుస్తకం అనేసరికి ఆమెకు నవ్వాల్సింది. ఆమె ఎప్పుడూ చెయ్యి అడ్డంపెట్టుకుని నవ్వుతుంది. ఎందుకంటే ఆమెపండ్లు నలుపు.

'నేనెప్పుడూ ఆవిషయాన్ని ఆలోచించలేదు' అన్న దామె.

కాని ఆమెభర్త చదువువిషయం అడిగేసరికి "నేను చిన్నప్పుడు మాడోల్ఫ్ ఒక ఒంటికంటి ముసలాడు, కొందరు దొంగలకథలు చెబుతూఉండడం వింటూండేదాన్ని.

అతను కథలు చెబుతూఉంటే పెద్దా చిన్నా అందరూ రాత్రులు రాత్రులు వింటూఉండేవారు.

డిలీన్ ఆమెనంక అతి గర్వంగా చూచాడు. 'సరిగ్గా తూచినట్టు అవసరమైన పుస్తకాన్నే చెప్పావు' అన్నాడు. బావ మరదితో 'ఆ కథల పుస్తకం కొను. భర్తలను మోసం చేసే భార్యలు ఎలాగిడిగపబడతానో, ఇంకా ఎన్నో విషయాలనుగురించి ఎన్నో కథలుంటాయి. ఆ పుస్తకంపేరు షూయ్ హు చౌన్. ఎందరో గొప్ప దొంగల చరిత్రలుంటాయి. నా చిన్నతనంలో నేనూ ఆ పుస్తకం చదివాను' అన్నాడు.

చిన్నతనంలో ఆ పుస్తకం చదివిన విషయం ఒక్క మాట సత్ప్రతికే తెచ్చుకున్నాడు. లాయ్ ఎక్ లేచి సెలవుతీసుకుని మళ్ళీ బజారుకు వచ్చాడు. ఎవరో పొట్లాడుకుంటున్న కంఠాలు అతనికి వినిపించాయి. బేరాలు చేస్తున్న వారందరూ బేరాలు ఆపి అటునంకే చూడడం మొదలెట్టారు. రాఫూ, కట్టెలూ పట్టుకుని పోతున్న కొందరు యువకులు కనుపించారు.

వారిముందు వారినాయకుడున్నాడు. అతను పొడుగ్గా ఉన్నాడు. యువకుడు. ఒక దుకాణం దగ్గర ఆగి అక్కడ గుమాస్తాని తలుపు తెరవమని అడిగాడు. గుమాస్తా తెరవడం ఆలస్యమయ్యేసరికి చేతితోఉన్న రాయి విసిరి గ్లాసుపగలకొట్టి 'విదేశవస్తువులు' అని అరిచాడు.

గడియారాలు, పెన్నులు, యితర వస్తువులూ తీసి వీధిలో విసిరికొట్టాడు. అతను యిలా వెయ్యిగానే యువకులందరూ లోపలికి దూరి వస్తువులన్నీ విజృంభించడం మొద

లెట్టారు. దుకాణదారులందరూ బిగ్గరగా అరవడం మొద

లెట్టారు. వస్తువులన్నీ బైటకీ విరజిమ్మగానే ప్రజలందరూ ఆవస్తువుల మీదపడి యేగుకోడం మొదలెట్టారు. కొందరు వస్తువులమట్టాచేరి నిప్పుపెట్టసాగారు. అంత విలువ గల వస్తువులు తగులబడిపోతూంటే ప్రజలంతా స్తబ్ధులై చుట్టూచేరి చూస్తున్నారు. లాయ్ఎర్ కూడా ఈ దృశ్యాన్ని చూచి చూచి విసుకెత్తి యుటిముఖంపట్టాడు.

నగరవ్యారం సమీపించేసరికి అతను పుస్తకం కొనడం మరిచానన్న విషయం జ్ఞప్తికి వచ్చింది.

మళ్ళీ వెనక్కితిరిగి పుస్తకాలకొట్టుదగ్గరికి వెళ్ళాడు. దుకాణదారు ఒక మాసినపుస్తకాన్ని ఇచ్చాడు. 'మాసిన పుస్తకం చౌకధర అనుకుంటాను' అన్నాడు లాయ్ఎర్.

'ఈ పుస్తకంకోసం చాలారోజులనుంచి అనేకమంది విద్యార్థులు తిరిగిపోతున్నారు. ఎందుకని నన్నడక్కు. వారు ఏదని ఎందుకు చేస్తారో మనం చెప్పలేము. తాగినవాళ్ళకంటే అధమస్థులగా ప్రవర్తిస్తారు' అన్నాడు.

'ఈ పుస్తకం ఖరీదెంత?' లాయ్ఎర్ అడిగాడు.

'మూడు చిన్న వెండి నాణాలు' దుకాణదారుడు చెప్పాడు.

లాయ్ఎర్ భయచకితుడయి చూచాడు.

"ఒక పుస్తకం అంత ఖరీదా?" అన్నాడు. 'ఒక పుస్తకానికి ఇంత ఖరీదెందుకు ఉండకూడదు? ఇంతకంటే ఎక్కువ ఖరీదుపెట్టి పండితమూసం కొనడంలేదా? అవసరమైనంత తిని పారెక్కుడంటేదా? ఒక పుస్తకం చదివితే అందులో విష

యాలు ఎప్పుడూ మనస్సులో పడిఉంటాయి. మరిచి పోయి నప్పుడు మళ్ళీ ఆ పుస్తకం తెరిచి చదువుకోవచ్చు' అన్నాడు దుకాణదారు.

లాయ్ఎర్ నడుముకుకట్టివున్న డబ్బుతీసి దుకాణదారునికిచ్చాడు.

ఆ పుస్తకం తీసుకుని ఇంటిముఖంపట్టసాగాడు. 'నగరం దాటిపోయేలోగా మళ్ళీ ఒకమాను తన బావగారికొట్టుదగ్గరికివెళ్ళి చూడాలనిపించింది. తిరిగి కొట్టుదగ్గరికివెళ్లాడు. అక్కడ ఏమీలేదు. ఒకబూదికుప్ప కనుపించింది. బిచ్చగాళ్ళూ, పసి పిల్లలూ కుప్పలో ఏమైనా వస్తువులు దొరుకుతాయేమోనని వెదకడం సాగించారు. కాని చచ్చిపోయే బాటసారులు ఈ దృశ్యాన్ని మామూలు దృశ్యం చూచినట్టే చూస్తున్నారు.

లాయ్ఎర్ లోనికి వెళ్ళాలా నద్దా అని ఆలోచిస్తూ ఒకనిమిషం నిల్చున్నాడు. కాని ముందుగా తన తల్లి తండ్రిల క్షేమం విచారించవలసిన అగత్యం అతనికి స్ఫురించింది. అతను ఈ గోడనలలో తగుల్తాంటే వారిగతి ఏంకానో అనిపించింది. అదీకాక దుకాణంబోర్డుమీద ఏవో పెద్ద పెద్ద అక్షరాలు కనుపించాయి. ఆ అక్షరాలు చూచేసరికి అతనికి భయం కలిగింది. చాలాసేపు ఆ అక్షరాలవంక చూస్తూనిల్చున్నాడు. కాని ఆ అక్షరాలు అతనికేమీ అర్థంకాలేదు. చివరకు ప్రక్కన నిల్చునిఉన్న ఒక వృద్ధునివంకచూచి, 'అయ్యా!' ఈ అక్షరాలేమిటో నాకు చెప్పగలరా?' అన్నాడు.

వెదులున్న ఆ వృద్ధుడుఆగి వెబులోనుంచి అద్దాలు తీసి అక్షరాలను తనలో తాను వెదురు మూడు పర్యాయాలు

చదువుకున్నాడు. తరువాత ఇలా చెప్పాడు— ఈ దుకాణానికి ఎలాంటిగతిపట్టిందో, విదేశవస్తువులు అమ్మే ప్రతిదుకాణానికి ఇలాంటిగతే పడుతుంది.' అని ఈ అక్షరాలు చెబుతున్నాయి.

'చి త్తం' అన్నాడు లాయ్ ఎర్ ఎంతో ఆతురతతోనూ వినమ్రతతోనూ. వెంటనే ఇల్లుచేరాలనే ఆతురత అతనిలో హెచ్చింది. జేడ్ కోసం కొన్న పుస్తకాన్ని ఒక సీలపుగుడ్డలో చుట్టి త్వరత్వరగా ఇంటివైపుకు నడకసాగించాడు. నగరం దాటి బయలులోకి రాగానే నిర్మలాకాశం కనుపించింది. అతని మనస్సుకు ఒక విధమైన శాంతి కలిగింది.

ఇల్లుచేరగానే జేడ్ కు పుస్తకం ఇచ్చాడు. అందరికీ నగరంలో తను చూచిన విషయాలన్నీ చెప్పాడు. అందరూ అతి శ్రద్ధతో విన్నారు. అంతావని లింగ్ టాక్ ఒక గుక్క పైప్ త్రాగి 'ఈ శత్రువు పేరేమిట' ను వ్రకనుక్కున్నావా?' అన్నాడు.

లాయ్ ఎర్ ఈ ప్రశ్నకు గాభరాపడి 'మరిచిపోయాను, మరిచిపోయాను.' అన్నాడు.

ఆ విషయం కనుగొననందుకు తన మూర్ఖత్వాన్ని తనే నిందించుకున్నాడు.

కాని నగరజీవితానికి గ్రామజీవితానికి ఎంతో దూరం ఉంది. నగరంలో జరిగే విశేషాలేమీ ఈ గ్రామంలోవారికి తెలియదు. రోజూ ఎలా ప్రొద్దుక్రుంకుతుందో అలాగే నేడూ ప్రొద్దుక్రుంకింది. ప్రతిరాత్రిలాగానే ఈ రాత్రికూడాను. ప్రపంచంలో జరిగే మార్పులేవీ ఈ గ్రామాన్ని ఆచ్ఛాదించలేదు. నగరవాసుల స్పర్ధాపూరిత జీవనం యింకా ఈ గ్రామిణుల జీవితాన్ని కలమ్రపం చెయ్యలేదు.

లింగ్‌టాన్, అతనిభార్య నిద్రపోయేముందు వారి పెద్దకూతురి విషయం కాసేపు మాట్లాడుకున్నారు.

చివరకు లింగ్‌టాన్ భార్య యిలాఅన్నది, 'అది ఎలాగో మనపిల్ల కాదు. ఇతరుల చేతులలోపెట్టిన తరువాత దాని మంచీ - చెడూ అంతా వారిదే. ఏదైనా ఆడద సంభవిస్తే వాళ్ళే చెప్పి పంపుతారు అప్పుడు చూచుకోవచ్చు' అన్నది. భార్యమాటలు విన్నతరువాత అతనికి కొంచెం ఉపశమనం కలిగింది. ఈ విధంగానే యెన్నో సవత్సరాలకుంచి వారి ప్రశాంతంగా జీవితం గడిచిపోతోంది. వారు తనుజీవితాశలన్నీ పుడమితల్లిమీదనే పెట్టుకుని వున్నారు.

లాయ్‌టా తన శయననుందిరంలో పిల్లాడికిపాలుకుడుపు తున్న తన భార్యతో ఇలా చెప్పాడు, 'ఇలాటి సంఘటనలు విదేశవిద్యనేర్చుకోవడంవల్ల సంభవిస్తాయి. ఈ రోజులలో ఈ విద్యార్థులకు ప్రాచీనధర్మం తెలీదు వారినివారు ఎలా కొలుచు కోవలెనో వారికి తెలీదు. ఒకరోజు ఒక మాట చెబుతారు. మరోరోజు మరోమాట చెబుతారు. వారికినిలకడఅంటూలేదు. వారు మిసిమిడిజ్ఞానంవల్ల అంధులై పోయి ఇలాంటి అగాచక చర్యలకు పూనుకుంటారు.

'మన పిల్లాణి ఇలాటి బళ్ళకు పంపవద్దు' అని ఆమె నిద్రపోయింది.

'సరే' అని అతను ఆలోచించడం మొదలెట్టాడు. నెమ్మది నెమ్మదిగా అతను ఆలోచిస్తూఉంటే అతని నుదుటి మీద స్వేదబిందువులు మొలకెత్తాయి. చిట్టచివరకు ఒక ఆలోచన తట్టేసరికి బిగ్గరగా ఇలా అన్నాడు, 'ఒక వ్యక్తి తన

గృహంలోనే ఉండి తనకు నియుక్తమైన పనులు కావిస్తుంటే యిలాటి గొడవలేమీ ఉండవు. దేశంలో ప్రతివ్యక్తి యిలా ప్రవర్తిస్తుంటే దేశభద్రతను యెలాటి శత్రువూ భగ్నంచెయ్యలేను.

తన భార్య ఏంజవాబు చెబుతుందోనని అతను వేచాడు. కాని ఆమె నిద్రపోతోంది. ఆమె గురక వినిపిస్తోంది. వెంటనే అతనూ నిరుత్సాహపూరితుడై నిద్రాదేవిఒడిలో వాలిపోయాడు.

పాన్ సియో వట్టి అమాయకురాలు. ఆమె ఎన్నడూ నగరానికి వెళ్ళలేదు. ఆమె భర్త చెప్పినమాటలన్నీ విని, అప్పడే మరచిపోయి హాయిగా నిద్రిస్తోంది. పాన్ సియో అంటే అరసవ్విన చిరునవ్వు అని అర్థం. ఈ పేరులో ఒక విధమైన సున్నితమైన విషాదం ఉన్నది. గ్రామస్థులందరూ ఆమెను 'అరసవ్విన చిరునవ్వా!' అని పిలవ నారంభించారు. అంతటితో ఆమెకు ఆపేరు సాధికం అయిపోయిందికూడాను. పాన్ సియో తన పేరులాగానే పెరిగిపెద్దదైంది. అందంగా స్నిగ్ధముగ్ధంగా ఉండే చిరునవ్వుతో, ముఖంమీద వ్యాపించిన విషాదరేఖతో, వినయ విధేయతలతో పెరిగి పెద్దదైంది.

లాయ్ ఎర్, జేడ్ కూడా నగరంలోని విశేషాలు మరిచిపోయారు. జేడ్ భర్త తెచ్చిన పుస్తకాన్ని అతను విన్నేట్లు చదవడం మొదలెట్టింది. ఆమె చదువుతూ ఉంటే మంత్రాలు వింటున్నట్లు వింటూకూచున్నాడు లాయ్ ఎర్. ఒక కథకుడు కథచెబుతూ ఉన్నప్పుడు సంగీతంతో చెప్పినట్లు ఆమె ఆ పుస్తకాన్ని గానయ్యుక్తంగా చదువుతూఉంటే వినడానికి అతనికి ఎంతో ఆనందమైంది.

మధ్యలో చదవడం ఆపి, 'మీరలా మాస్తోంటే నాకు చదవడానికి సిగ్గేస్తుంది' అన్నది మందహాసంతో.

'పుస్తకంచూచి చదవడం నాగురాదు. కాబట్టి నీవు చదువుతుంటేనై నాచూడనీ' అన్నాడు లాయ్ఎర్. 'ఉండండి, మీకు చదవడం నేర్పుతా' నని పుస్తకంలో కొన్నిమాటలు అతనిచేత వల్లెవేయించడం మొదలెట్టింది. కొంతసేపటికి ఇరు వురూ నిద్రపోయారు.

గ్రామంమీద రాత్రి పూర్తిగా రాజ్యమేలుతున్నది. విశాలమైన పొలాలమధ్య ఆ గృహం ఒక ప్రాచీన సమాధిలా ఉన్నది. కాని అది సమాధికాదు. నిండు బ్రతుకుతో పోలి పోతూఉంది. ఆకాశంలో చంపుడు నిశ్చలంగా వెలుగు తున్నాడు. ఇలా యుగయుగాలనుంచీ ఆచంద్రబింబం వెలుగు తూనే ఉంది.

3

లింగ్టాన్ జీవితం విశాలమైనదీ, అగాధమైనదీ. అత నెన్నడూ అనవసరంగా సంచారం చెయ్యలేదు. అతను, తన తాతముత్తాతలు ఏ పుడమితల్లిని నమ్ముకుని జీవించారో ఆ భూమాతనే నమ్ముకుని జీవయాత్ర సాగిస్తున్నాడు.

లింగ్టాన్ శరీరం, అతని మనస్సు ఆ పుడమితల్లికే అంకితమైనాయి. అతను అనేకసార్లు భూమి చున్నే సమయంలో అతనికి ఒక విచిత్రభావం కలిగేది ఈ పుడమి తల్లి గర్భంలో ఎలాటి చిత్ర రహస్యాలు ఇమిడివున్నవో అనిపించేది.

అతను చిన్నతనంలో ఒకమాటు ఒక బావి త్రవ్వాడు భూగర్భంలో ఏమి ఉంటుందో చూడడం అదే మొట్టమొదటి సారి. పుడమితల్లికడుపులోని పొరల తెరలు చూచేసరికి అతని కండ్లు చెమర్చాయి. ఎన్నడూ బీరువోని నిత్యగర్భిణీలా కను పించింది పృథ్వి.

ఈ పుడమిహృదయం అతనికి బాగా తెలుసు. పుడమికడుపులో ఒక బిగుతైన పసుపుగడ్డ కనుపించింది. అది ఎలావచ్చిందో అతనికి తెలిలేదు. ఆపసుపుగడ్డకింద ఒక రాతిపలక - చిట్టిన రాతిపలక ఉన్నది. దానికింద కుండలూ మరేవేవో ప్రాచీనవస్తుస్సృతులు కనుపించాయి. ఒక ప్రాచీన వెండినాణెంకూడా కనుపించింది. ఇవన్నీ తీసుకుని వెళ్ళి తన తండ్రివద్ద సమర్పించాడు. ఇరువురూ వాటిని పరిశీలించారు.

'మనల్ని కన్న మన తాతముత్తాతలు వుపయోగించిన వస్తుజాలం యిది. మీ తాత ముత్తాతలతోపాటు వీటిని సమాధిలో వుంచుదాం' అన్నాడు తండ్రి.

అలాగే వాటిని సమాధిలో వుంచారు. లింగ్ టాన్ బావి త్రవ్వడం మొదలెట్టాడు. ఒక ఉదయాన జలపడింది. ఈనాటివరకూ ఆబావి యెండిపో లేదు.

కాని అతనిదృష్టిలో ఆజలకిందకూడా పుడమితల్లి సజీవురాలై వుంటుంది. ఇలా త్రవ్వగా త్రవ్వగా యెన్నో ప్రాచీన నగరాలూ, శిథిల భవనాలూ, ఆలయాలు బయల్పడతాయని పెద్దలు చెప్పడం అతను విన్నాడు.

లింగ్ టాన్ తాత ఒక మాటు ఇలాగే తవ్వాడు. ఒక చిన్నబంగారు డ్రాగన్ దొరికింది. అది ఎవరో చక్రవర్తిభవ

నంలోనిదై ఉంటుందనుకున్నాడు. దాన్ని ఒక ఉప్పుడు కత్తెను ఉంచుకోవానికై అమ్ముకున్నాడు. ఇలా ఎన్నెన్నో కథలు విన్నాడు లింగ్‌టాన్.

ఈ భూమి గుండ్రంగా ఉంటుందని అతను విన్నాడు. ఒక వేసవిలో ఎన్నో నూతన విచిత్రవిషయాలు బోధించడానికి ఆ గ్రామానికి వచ్చిన ఒక యువడుకు ఈ విషయం చెప్పాడు. గ్రామ ప్రజలకు వైజ్ఞానిక ఉజ్జీవనం కలిగించడానికై అతను వచ్చి ఈ విషయాన్ని చెప్పాడు. అతను భూమియొక్క వర్తులత్వాన్ని గురించి, మరెన్నో వివిధ విచిత్ర జాతువులను గురించి, అరణ్య సంపదనుగురించి ఉద్బోధించాడు.

భూమిగుండ్రంగా ఉన్నదనే విషయం లింగ్‌టాన్‌కు విచిత్రంగా కనుపించింది. కాని ఆ యువకుడు చెప్పినమాట జ్ఞాపకం వచ్చేది. నిమ్మపండ్లను చూచినప్పుడు భూమి ఇలా ఉంటుంది కాబోలు అనుకునేవాడు.

లింగ్‌టాన్ దృష్టికి ఆకాశంకూడా విచిత్రంగా కనుపించేది. నక్షత్రాలు చిన్న చిన్న దీపాలలాగా కనున్నుపించేవి. సూర్యుడినుంచి చెదిరివచ్చిన చిన్న చిన్న పోలగిసుకుక్కలేమో అనుకునేవాడు. సూర్యుడికి చంద్రుడికీ విరోధమని ఒక విశ్వాసం. 'అతని జీవితకాలంలో రెండుమూడుసార్లు ఈయుద్ధం జరిగింది. ఒకరినొకరు కబళించుకో బోయారు. అందరికీ భయం ఆవహించింది. అందరూ కోలాహలంగా అరిచారు. అప్పుడువారిద్దరూ యుద్ధం విరమించియెవరిస్థానాల్లోకి వాళ్ళు వెళ్ళారు.

లింగ్ టాన్ భావాలు యిలావుండేవి. భూమి చల్లగా వుంటే ప్రపంచంలో యెలాంటి ఉపద్రవాలు సంభవించవని అతని ఉద్దేశం. ఒక రోజున పెద్దకొడుకుతో యిలాచెప్పాడు. 'నా తననంతరం ఈ భూమి ముగ్గురువ్యక్తులను, వారి భార్యలను, పిల్లలను పోషిస్తున్నా?' అని అడిగాడు.

ఈ ప్రశ్నకు లాయ్ టా 'తప్పకుండా పోషిస్తుంది. పొరుపు లేకుండా సరిపెట్టుకుంటే తప్పక పోషిస్తుంది' అన్నాడు.

ఇంతకు మించి లింగ్ టాన్ మరేమీ అడగలేదు. అతన్ని ఈ సమాధానం సంతృప్తిపరిచింది.

లింగ్ సా, నక్షత్రాలను గురించికాని, సూర్యచంద్రులను గురించి కాక ఒక్కసమిషంకూడా ఆలోచించలేదు. ఆమె ఆలోచించవలసిన గృహకృత్యాలు ఎన్నో ఉన్నాయి. ఆమె మనుసునికి ఎన్ని నెలలైనా తల్లి ఎవరో, అవ్వఎవరో తెలిసేది కాదు. తల్లి అవ్వ వాడి దృష్టిలో ఒకేవిధంగా ఉండేవారు.

ఒకనాటి రాత్రి లింగ్ టాన్ భార్యను ఇలా అడిగాడు, 'జేడ్ కడుపుతో ఉన్నదా?

భార్య పెదవులు కొరుక్కుని 'అవును' అన్నది. తన కోడళ్ళు జేమసమాచారాలు విచారించడం తన విద్యుక్త ధర్మంగా యెంచుకునేది ఈమె. 'జేడ్ అస్తమానం తన భర్త కొనితెచ్చిన పుస్తకం చదువూతుంటుంది. ఇక రేపు పిల్లాణ్ణికంటే ఏం చేస్తుందో! ఆ పుస్తకాన్ని విడిచిపెట్టదు కాబోలు. ఏవేళ వచ్చిందోకాని ఆ పుస్తకం, అది మంచివేళగా కనుపించడంలేదు. ఇంతకంటే నల్లమంచుకు అలవాటుపడినా 'వుండేది' అన్నది.

నల్లమందు అనేసరికి లింగ్ టాన్ అసహ్యించుకున్నాడు. 'నల్లమందు కొడన యెత్తకు. నల్లమందుకు అలవాటుపడి మా అమ్మ వొళ్ళు గుల్ల జేసుకున్నది' అన్నాడు.

'సరే. ఇక నల్లమందుమాట యెత్తనులెండి' అన్నది భార్య. లింగ్ టాన్ తల్లికి గర్భంలో ఒక బాధవుండేది. ఆ బాధను ఉపశమింపచేసుకోడానికి నల్లమందు సేవించేది. తిండితిప్పలు యెలావున్న మూడు నల్లమందు వూడాలి. నల్లమందు ఉంక పడకపోతే ఒక్కనిమిషమైనా నిలవగలిగేది కాదు. ఏమి సంవత్సరాలచాలు నల్లమందుకోసం ఎంతో డబ్బు హరించుకో పోయింది ఈ విషయం ఆమెకు తెలుసు.

లింగ్ సా తన సంతానం యొక్క భవిష్యత్తునుగురించి ఊహించసాగింది. పాన్ పియోను వివాహం చెయ్యడం ఎలాగా అని, అది భావిక్షితిలో ఎలా ప్రవర్తిస్తుందోనని విచారించ సాగింది.

లింగ్ టాన్ గురకెట్టి నిద్రపోతున్నాడు. లింగ్ సా కూడా ఆలోచించి ఆలోచించి ఆఖరుకు నిద్రాదేవత ఒడిలో ఒరిగిపోయింది.

అందరికంటెముందుగా లింగ్ సా నిద్రలేచింది. ఇంకా సూర్యోదయం కాలేదు. ఒక్కఉషారేఖ అయినా కనుపించడం లేదు. ఇంకా నక్షత్రాలు వెలుగుతూ వేపున్నాయి. ఆమె యిల్లంతా పరిశుభ్రంగా ఊడ్చి అలికి ముగ్గుటేసరికి తెల్లారుతుంది. ఆమె పనులన్నీ ముగించుకుని యెసరు మాట మీద పెట్టింది. అప్పుడుకాని తొలికోడికూత వినిపించ లేదు. ఆమె తలదువ్వుకుని ముఖం కడుక్కుంది. ఒక్క

ఇంట్లో నిద్రలేవడం మొనలెట్టారు. జేడ్, ఆమెభర్తా అందరి కంటే ఆలస్యంగా నిద్రలేస్తారు. జేడ్ కాపరానికొచ్చి ఒక సంవత్సరమైనాకాలేదు. అందుచేత ఎవరూ దీనిని అడ్డగించడం లేదు. ఒక సంవత్సరముగిసినతరువాత వారూ అందరి లాగానే ముందుగా నిద్రలేవవలసినస్తుంది.

ఆరోజు లింగ్ సా బాగా అలంకరించుకుంది.

ఈ అలంకారాన్ని చూచి లింగ్ టాన్, 'ఏమిటి నిండుగా ముస్తాబయినావు?' అన్నాడు.

'ఒక్కమాటువెళ్ళి పెద్దమ్మాయిని చూచి వస్తాను' అన్నది లింగ్ సా.

'ఒంటరిగా నగరంలోకి యెలాపోతావు' అని అడిగాడతను.

లింగ్ సా తల యెగరవేసి 'నాకేంభయం' అన్నది.

తను ముందుగా భోజనముగించి కూర్చుని కోడళ్ళనూ పిలిచి తను లేనప్పుడు ఏం చెయ్యాలో చెప్పింది. ఎవరి పనులలో వారిని నియోగించింది. అందరూ ఆమెమాటలు అతి శ్రద్ధగా విన్నారు. లింగ్ టాన్ తనగదిలోకి వెళ్ళి ఆమెఖర్చు కోసం కొంతడబ్బు తీసుకునివచ్చి యిచ్చాడు.

ఆమె డబ్బును నిరాకరిస్తూ, 'నాకేందుకండీ డబ్బు, అనవసరంగా పాడుచెయ్యనా? గింజలు కొనడానికి వుంచండి' అన్నది తనకు డబ్బుతో అనవసరంలేనట్లుగా. కాని లింగ్ టాన్ నవ్వుతూ ఆమెచేతిలో డబ్బు వుంచాడు. అతనికి ఆమె తప్పకుండా డబ్బు తీసుకుంటుందని తెలుసు. తను యివ్వకుండా

వుంటే ఆమె అడిగేది. తనంతటతనే యిచ్చాడుకాబట్టి అలా బెట్టుచేసింది.

చివరకు అంతా సిద్ధంచేసుకుని ప్రయాణానికి సన్నాహమైంది. అందరూ ఆమెను సాగనంపడానికి తలుపు దగ్గరివరకూ వెళ్లారు. నాలుగు కోడిగుడ్లూ, పిండివంటలూ కట్టుకుని ఆమె బయలుదేరింది.

ఆమె బయలుదేరేసరికి బాగాప్రొద్దొక్కేసింది. కాని ప్రొద్దు నడినెత్తివరకూ రాలేదు. గాలి ఆడడంలేదు. ఆకాశంలో ఒక మబ్బుతునకకూడా కనుపించడంలేదు. ఆమెకు కుమార్తెను చూడవలెననే ఆవేగంలో ఎండ ఏమాత్రం పట్టలేదు. దారిలో ఎందరో పరిచితులు కనుపించి ఆమెను పలకరించారు. అందరికీ నవ్వుతూ సమాధానం చెప్పింది. ఆమె నగరం ప్రవేశించేసరికి ప్రొద్దు బాగా నడినెత్తికివచ్చింది. దారిలో ఒక చిన్న టీ దుకాణందగ్గర ఆగి ఒక కప్పు టీ తీసుకుంది. చిట్టచివరకు తన కుమార్తె ఇల్లు చేరుకుంది. ఆమె చేతుకునే సరికి దుకాణం తెరిచిఉంది. ఇద్దరు గుమాస్తాలు పని చేస్తున్నారు. అరలన్నీ నిండుగాలేవు. కొన్ని అద్దాలు పగిలిపోయి ఉన్నాయి. ఏగ్రామంలోని దుకాణంలోనైనా దొరికే సాధారణ వస్తువులు మాత్రం కొన్ని వున్నాయి. ఇతర విదేశవస్తువులు, దీపాలు, బొమ్మలు, రబ్బరు చెప్పలు, పళ్ళెాలు అన్నీ మాయమైపోయాయి. ఆమె ఈదృశ్యాన్ని చూడగానే ఎంతో గొప్పనష్టం జరిగిఉంటుందని ఊహించింది.

ఆమె లోనికి వెళ్ళిచూచేసరికి ఎంతో విషాదదృశ్యం కనపడింది. ఆమె అల్లుడు కుర్చీలో కుప్పకూలి ఉన్నాడు.

ఎంతో చిక్కి శల్యమైపోయాడు. అతనిశరీరం గాలి తీసేసిన తీ త్తిలాగా ప్రవేలాడుతోంది. ఆమె ప్రవేశించేసరికి అతను కుర్చీలో పడుకుని నిద్రిస్తున్నాడు. కుమార్తె ప్రక్కన కూచుని విసురుతోంది. తల్లిని చూడగానే మానంగా ఉండమని పైగ చేసింది.

లింగ్ సా కుమార్తె చెవిలో 'జబ్బుగా ఉన్నాడా? అలా చిక్కిపోయాడేమిటి?' అన్నది.

'దురదృష్టంవల్ల కలిగిన జబ్బు' అన్నది కూతురు. 'అన్నంకూడా ముట్టడంలేదు' అన్నది.

అన్నంమాసిన జీవపదార్థం మృత్యువువైపుకు యాత్ర చేస్తున్నదని లింగ్ సాకు తెలుసు. తనకూతురు యింతచిన్న తనంలో విధవకావడం భావిస్తే ఆమెకెంతో దుఃఖం కలిగింది. ఆమె వెంటనే లోపలికి వెళ్ళి ఎవరినీ పట్టించుకోకుండా అక్కడ నిల్చునివున్న సేవకునితో మంట చెయ్యమని చెప్పి తను తెచ్చిన మాసం, కోడిగుడ్లు, ఉల్లిగడ్డలు వండడం ప్రారంభించింది.

ఊలిన్ ఆ చక్కనివాసనకు కళ్లు తెరిచి చూచాడు.

'మా అమ్మ వాళ్ళ ఊరినుంచి కోడిగుడ్లు తెచ్చింది. అవి వండుతోంది' అన్నది భార్య.

'అవుతే నేను తింటాను' అన్నాడతను.

'అమ్మా, ఆయన కావాలంటున్నాడే' అంటూ తను లోపలికి పరుగెత్తుకుని వెళ్ళి కొన్ని ముక్కలు తిసుకునివచ్చింది.

ఊలిన్ ఆవురావురుమని కడువార భుజించాడు. లింగ్ సా ఆమెకూతురు అతను భుజిస్తూవుంటే చూస్తూ నిల్చున్నారు.

తల్లి కూతుళ్ళకు యెంతో సంపత్తోమైంది. తల్లి కూతురును, 'టీ తీసుకుని రావే' అన్నది. కూతురు టీ కలుపుకుని తీసుకుని వచ్చింది. వెంటనే తన చిన్న మనుమణ్ణి పిలిచింది. తరువాత యిలా చెప్పడం మొదలెట్టింది, 'ఏదో కష్టనష్టాలు వస్తుంటాయి. కాని మీరు అన్నం పానం ఆపుచెయ్యకూడదు. పిల్లలున్నారు. వాళ్లు పెరిగి పెద్దవారు కావాలి. మనం జీవించడం మన కోసమే కాదు. మన సంతానంకోసంకూడా' అన్నది. వూలిన్ ఏరుపుగా కళ్ళు తెరిచిచూచాడు. ఏదో దేశానికి పెద్ద ముప్పువచ్చినట్టుంది ముసలమ్మా' అన్నాడు దీనంగా. లింగ్ సా తన కుమార్తెవంక చూచింది. భార్య, 'ఆయన ఎప్పుడూ ఇదేమాట అంటూ ఉంటారు. దేశం పతనమైపోతుందంటారు' అన్నది.

లింగ్ సా గట్టిగా విసురుకుంటూ, 'దేశం అంటే ఏముంది? మనుష్యులే. మనుష్యులంటే మనమే. ఒక రోజు కష్టనష్టాలతో మన జీవితాలన్నీ తల్లకిందులై పోవు. మళ్ళీ సస్తువులుకొని దుకాణంలా ఉంచి ధైర్యంతో వ్యాపారం సాగించాలి' అన్నది. వూలిన్, 'ఇది నా ఒక్కడి దురదృష్టంకాదు. ప్రాచ్యసముద్ర శత్రువులు వారి ఓడలను తీరానికి సంపించారు. వారి సైనికులు మన గడ్డపై కాలూనాగు. మన సైనికులకు వారి సైనికులకూ యుద్ధమైంది. కాని మన సైనికులకు తగినంత బలంలేదు. వూలిన్ యీ విషయాన్ని చెబుతున్నప్పుడు ఆ స్త్రీలకు ఈవిషయం అర్థంకాదని అతనికి తెలుసు. వాళ్ళు ఎన్నడూ వారి గ్రామాన్నికాని నగరాన్నికాని దాటి బైటికివెళ్ళి ఎరుగరు. తీరానికి ఇక్కడికి మధ్యలో ఉన్న 200 మైళ్ళదూరం

వారి దృష్టిలో 2000 మైళ్ళతో సమానం. వాళ్ళు ఎప్పుడూ రై లెక్కిన పాపానకూడా పోలేదు. మోటారుకారుకూడా ఎక్కలేదు. నదీతీరానికి వెళ్ళి విదేశ ఓడలను చూడలేదు. ఒకప్పుడు మాత్రం విదేశ తుపాకీలమోతలు విన్నారు.

‘ఆ తుపాకీమోతలు జ్ఞాపకం ఉన్నాయా ? ఇప్పుడు అలాంటి తుపాకీల వరుసలు సముద్రతీరంలో దిగి ఉన్నాయి’ అన్నాడు ఫూలిన్.

‘నాకు జ్ఞాపకం ఉంది. నే నప్పుడు బియ్యం చెరుగు తున్నాను. ఆ తుపాకుల శబ్దానికి నా చెవులు గింగురై తి పోయాయి’ అన్నది లింగ్ సా.

‘దీనివల్ల యెంతో ఉపద్రవం వున్నది’ అన్నాడు ఫూలిన్. అతను వ్యాపారస్తుడు కావడంవల్ల ప్రతిసంవత్సరం రెండుసార్లు వస్తువులు కొనడానికి తీరానికి వెడతాడు.

‘ఏమీ దిగులు పెట్టుకోవద్దు. మనపూరికి సముద్రం కాని నదికాని చాలాదూరం ‘వున్నది’ అన్నది లింగ్ సా.

‘వాళ్ళకు ఎగిరే పడవలున్నాయి’ అన్నాడతను. ‘అవి రెండు గంటలలో యెంతదూరానికైనా ఎగిరివచ్చి నగ -లను ధ్వంసం చేస్తాయి’ అన్నాడు ఫూలిన్.

‘ఏమీ భయంలేదు. అప్పుడు మీరందరూవచ్చి మా ఊళ్ళో వుండవచ్చు’ అన్నది లింగ్ సాయ్ ధైర్యంగా. ‘నగర జీవితం చాలా ప్రమాదకరమైనదని నాకు తెలుసు’ అన్నది.

ఇలా మాట్లాడుకుంటూ ఉండగా ఫూలిన్ ముసలితల్లి గదిలోనుంచి వెలుపలికి వచ్చింది. ఆమె రాగానే ఆమె పెద్దది. కావడంచేత లింగ్ సాయ్ లేచినిల్చింది. ‘మళ్ళీ మీకు

శ్రమనిన్వడానికి వచ్చాను. దుకాణంవిషయం విని నాఅంత నేనే బయలుదేరినచ్చాను. మీ అబ్బాయికి మనస్తిమితం చిక్కేవరకూ అతని మనస్సుకు మీరు యెలాటి ఆందోళనా కలిగించగూడదు. ప్రతివ్యక్తి తన సంసారంకోసం జీవించనలసి వుంటుంది' అనిచెప్పింది.

ఊలిన్ తల్లి ఎంతో లావుగాఉన్నది. ఒకటి రెండు అడుగులకంటే ఎక్కువ ఓపికగా నడవలేదు. ఆమె మాట్లాడు తున్నప్పుడుకూడా ఆమె మాటలు నూతిలో గొంతుకల్లా వినిపిస్తాయి. ఆమె కూచోగానే దగ్గడం మొదలెట్టింది.

ఆడవారందరూ పెద్ద సముద్రపు హోరులా మాట్లాడు కోడం మొదలెట్టారు. పూలిన్ టీ దుకాణానికి వెళ్ళి వద్దామను కున్నాడు.

దుకాణం ధ్వంసమైన దగ్గరనుంచీ సిగ్గువల్ల అక్కడికి వెళ్ళడం మానేశాడు. గదిలోకి వెళ్ళి ముస్తాబయినాడు. పంట్లాం చాలా నదులుకావడం, పై వదులుకావడం చూచి అతనికి ఎంతో దిగులైంది. ఒక మారుదోవగుండా బయటికి వెళ్ళాడు. అతను టీ దుకాణం చేరగానే ఒకమూల కేబిల్ వద్దకు వెళ్ళి కూచున్నాడు. అంతకు పూర్వం మధ్య కేబిల్ వద్ద కూచునేనాడు.

ఇక్కడికి మళ్ళీ రావడం కొంతసేపటివరకూ అతనికి ఆనందమునిపించింది. కాని ఈరోజు టీ దుకాణం ఏదో కొత్త గా అనిపించింది. టీ దుకాణంలో మనుష్యులున్నా దుకాణ మంతా నిశ్శబ్దంగా వున్నట్టు కనుపిసింది. మనుష్యు

లంతా నిశ్శబ్దంగా కూచుని భయంలో టీ త్రాగుతున్నారు. ఏదో పెద్దభయం వారందరినీ ఆవరించినట్లు కనుపించింది. ఊలిన్ తన స్థానంలో కూచుని తనను యెవరైనా పలకరిస్తారేమోనని చూచాడు. కాని యెవరూ పలకరించలేదు. ఎవరిగొడవల్లో వాళ్ళున్నారు. రెండోకప్పు టీ సేవిస్తున్నప్పుడు అతనికి ఒక పరిచితవ్యక్తి కనుపించాడు. కాని అతనుకూడా పలకలేదు. అందరూ అతనిమీద ఏదో కుట్రపన్నివున్నట్లు అనిపించింది.

అతని నోటిలోని తీయని 'టీ' ఉప్పసీరుగా మారిపోయింది. రాగినాణాలు యిచ్చేసి బయటికి నడిచిపోయాడు. వస్తూ దారిలో ఒక వార్తాపత్రికకొని చదువుకూనిల్చున్నాడు. తీరంలోవున్న నగరం తగులబడిపోతున్నదనీ, సైన్యాలు పోరాడుకుంటున్నవని వార్తవున్నది. దుకాణాలన్నీ ప్రతిచోటా ధ్వంసం గావించబడుతున్నాయి. ఎదుచేత యిలా విధ్వంసం జరుగుతూవున్నదో అతనికి అర్థంకాలేదు. అతను పేపర్ చదువుతూవుంటే అతనివేళ్లు వణికిపోసాగాయి. పుస్తకాల దుకాణాదారు 'జబ్బుగా ఉన్నారా?' అని అడిగాడు. 'ఇక కొత్తవస్తువులు కొనలేను. నా సంసారం పూర్తిగా చితికిపోయింది' అని చింతించాడు.

ఈ గొడవలన్నీ లింగ్ సాయ్ కి మాత్రం తేలీదు. ఆమె కుమార్తె పెట్టిన ఫలహారాలన్నీ సుఖంగా భోంచేసింది. అందరూ నిద్రపోయినతరువాత కుమార్తెతో, 'ఏమే, నీ భర్త నిన్ను సరిగా మాస్తున్నాడా?' అని అడిగింది.

‘ఎప్పటికంటే ఎక్కువగా చూస్తున్నారు’ అని చెప్పింది కుమార్తె. ‘ఏదికావలసివచ్చినా నన్నే పిలుస్తారు’ అన్నది.

నోరు నొక్కుకుంటూ ‘రాత్రిళ్ళు బైటికి వెడుతూ ఉంటాడా?’ అని అడిగింది లింగ్ సాన్.

‘ఎన్నడూ అలాటిదని చెయ్యరు’ అన్నది కుమార్తె. అప్పుడు తల్లిగుండె ఉపశమించింది.

ఒక శుభదినాన మళ్ళీ లింగ్ సాన్ గృహోన్ముఖురాలైంది. తన చేతిరుమాలలో కుమార్తె కట్టిచ్చిన రొట్టెలు, తీపి వస్తువులు కట్టుకున్నది. అందరూ సగరద్వారం వరకూ వచ్చి ఆమెను సాగనంపారు. ఆమె ఇంటికి వెడుతూ దోవలో తన పొలాలు చూచుకుంది.

ఆమె ఇల్లు చేరేసరికి అందరూ ఆమెకోసం కాచుకుని ఉన్నారు. ఆమె ఇంటికి చేరినరాత్రి లింగ్ టాన్ ఆమె ప్రక్కనే పడుకున్నాడు. ‘ఓ ముసలిదానా, నీలాటి స్త్రీ ఈ మొత్తం భువిలో లేదన్నాడు.

శ్రీ వేమన గ్రంథాలయం
దేల్లిపోల్లం. (కృష్ణా జిల్లా.)

ఊరికి వెళ్లి లింగటాన్ సుఖంగా నిద్రించాడు. తెల్ల
వారింది. మళ్ళీ ఒకరోజు ప్రారంభమైంది. ప్రతిరోజూకంటే
ఎక్కువ ప్రొద్దు క్షేవరకూ నిద్రించాడు. బాగాప్రొద్దుక్కిందని
తెలిసి ఉలికిపడి లేచి కూచున్నాడు. తనభార్య అప్పటికే నిద్ర
లేచి పనులు చేసుకుంటోంది. పెద్దకొడుకు వసారాలోకూచుని
ముఖం కడుక్కుంటున్నాడు. ఇతరులందరినీ తల్లి నిద్రలేపుతోంది.

అన్నిరోజులలాగానే ఈనాడుకూడా అందరూ భోజనా
లకు కూచున్నారు. ఏకొడుకు ఏవపనులు చెయ్యాలో
చెప్పాడు లింగటాన్. చిన్నకొడుకుతో 'నువ్వు అన్నంతిన
గానే దున్నపోతును తీసుకువెళ్ళి అరక కట్టు' అనిచెప్పాడు.

ఆనాడు నిర్మలంగావుంది. ఆకాశంలో ఒక్క మబ్బు
తునకకూడా కనుపించడంలేదు. మూడురోజులక్రితం ఒక
చిన్నవానజల్లు పడింది. మళ్ళీ రెండురోజులలోకాని వాన
పడదు. అందువల్ల ఇవాళదున్ని రేపు వరి నాటువేస్తారు.
ఎల్లుండి వానపడవచ్చు.

కాబట్టి అతను భోజనం ముగించగానే కొడుకులతో
కలిసి పనికివెళ్ళిపోయాడు.

ఇంట్లో స్త్రీలుమాత్రం మిగిలిపోయారు. లింగసా జేద్
తో 'ఇవాళ కాస్త మగ్గందగ్గర కూచో. మగ్గంనెయ్యడం
నేర్పుతాను' అన్నది.

లింగటాన్ పొలంవెళ్ళి పనిచెయ్యడం మొదలెట్టాడు.
ప్రక్కచేలో కొడుకులు వరినాటువేస్తున్నారు. రోయ్యలో

ఎందరో రైతులు లింగ్‌టాన్‌లాంటివారే పనిచేస్తూ కనుపించారు. ఈ సంవత్సరం వానలు బాగాపడ్డాయి. పంటతల్లి రైతులను కరుణించింది.

అతను ఈరోజు ఉదయాన ఆకాశంలో విమానాలు చూచాడు. అతను వాటిశబ్దాన్ని విన్నాడు. ఆశబ్దం ఎప్పటికంటే ఎక్కువగా వినిపించింది.

ఆకాశంలో ఎగురుతున్న విమానాలు ఎండలో మిలమిలా మెరుస్తున్నాయి.

అతను ఆకాశంకేసి చూస్తూ ఉండగానే ఒకక్షణంలో అవన్నీ అతని నెత్తిమీద మిడుతల్లా ముసిరాయి. పొలాల్లో పనిచేసే రైతులందరూ భయాశ్చర్యాలతో వాటివంక తడేకంగా చూడసాగారు.

ఒక చిన్న వెండిముక్కలాంటిది, విమానంలోంచి క్రిందపడడంకూడా చూచారు. ఆముక్క ఒక వరిచేలోపడింది. ఆముక్క పడగానే నల్లనిమబ్బులా మట్టి పైకి ఎగసివచ్చింది. అందరూ అక్కడికి పరుగెత్తుకుని వచ్చారు. లింగ్‌టాన్ యూమారులతో కలిసి పరుగెత్తుకు వచ్చాడు. అక్కడికి వారు వచ్చేసరికి వారికేమీ కనుపించలేదు. ఒకటి రెండు లోహపు ముక్కలుమాత్రం కనుపించాయి.

‘ఎన్నాళ్ళనుంచో నా పొలంలో కుంట త్రవ్వదా’ మనుకుంటున్నాను. కాని ఎప్పుడూ వీలుచిక్కలేదు. ఈవాళ దానంతట అదే కుంట ఏర్పడింది’ అన్నాడు లింగ్‌టాన్.

వారిలో ఏర్పడిన ఆశ్చర్య-భయాలు పూర్తిగా అణగారినతరువాతకాని వారు అసలు వివరాలు మాట్లాడుకోవడం

ప్రారంభించలేదు. వారిలో ఒకడు నగరంలోకూడా ఇలాటి భీకరశబ్దాలే విన్నాడు. వెంటనే నగరం యావత్తు విషాగుల్లలో తగులబడి కొండలలాటి పొగమబ్బులు లేచిరావడం చూచాడు ఆమబ్బులు లేచిలేచి పెద్దపెద్ద తుఫాను మబ్బులలాగా ఆకాశాన్ని అంటుతున్నాయి.

‘ఇప్పుడేం చెయ్యాలి?’ అన్నాడు లింగ్‌టాన్. కాని ఎవరూ సమాధానం చెప్పలేదు. ఎవరికీ ఏమి సమాధానం చెప్పవలెనో ఏమిచెయ్యవలెనో పాలుపోలేదు. అందరూ స్తబ్ధులై నిల్చుని చూస్తున్నారు.

నగరం ఎత్తయిన మంటలలో తగులడిపోతున్నది. కొండలలాటి పొగమబ్బులులేచి ఆకాశాన్ని అంటుతున్నాయి. ఆ పొగమబ్బులలో దాక్కునిఉన్న విమానాలు పైకి లేచి వచ్చి మళ్ళీ ఎగురుతూ వెళ్ళిపోతున్నాయి. వాళ్ళకు యిదేమీ అర్థంకాలేదు. మళ్ళీ ఎవరిపనుల్లోకి వాళ్ళు వెళ్ళారు.

‘ఈ విషయం అంత పెద్దవిషయమవుతే అదే మన చెవులపడుతుంది. ఇందుకోసం మనం నగరానికి వెళ్ళి కనుక్కోవలసిన అగత్యంలేదు’ అన్నాడు లింగ్‌టాన్. అందరూ నవ్వుకుంటూ ఇళ్ళకు వెళ్ళిపోయారు.

ఆనాటి రాత్రి చంద్రాస్తమయం వేళకు లింగ్‌టాన్ ఇంటిముందు కుక్క మొరగడం మొదలుపెట్టింది. లింగ్‌టాన్ ఎంతగాఢసుషుప్తిలో ఉన్నా కుక్కమొరగడం విన్నాడంటే వెంటనే నిద్రలేస్తాడు. ఒకటి రెండుసార్లు కుక్క అరవడం విన్నాడు. తరువాత ఎవరో తలుపు తట్టడం వినిపించింది.

ఎంత తెలివిమాలినవాడైనా అర్ధరాత్రి ఎవరో తలుపు తడుతూఉంటే ఒంటరిగాలేచి తలుపుతీయ్యడు. అందుచేత లింగ్ టాన్ భార్యచుకూడా నిద్రలేపాడు. ఆమె త్వరత్వరగా లేచివెళ్ళి తలుపు తెరవబోయింది. కాని లింగ్ టాన్ ఆమెను వారించాడు. 'ఎందరో ఇలా హఠాత్తుగా అర్ధరాత్రులందు తలుపు తెరిచి ఆ గొంతుకులచేతిలో పాదాలు కోల్పోయారు' అన్నాడు.

తలుపు తొడుతున్న శబ్దం తీవ్రమైంది. ఇంట్లో అందరూ లేచారు. అందరూ లింగ్ టాన్ తో కలిసి తలుపుదగ్గరికి వెళ్ళారు. అతను తలుపుదగ్గరికి వెళ్ళి చూచేసరికి కుక్క కోపంతో కాక, సంతోషంతో తోక ఆడిస్తూ కనుపించింది. "ఎవరో మంచి మాంసం ముక్కను విసిరినట్టున్నారు" అన్నాడు లింగ్ టాన్. అప్పుడు వారికి ఒక గొంతు వినిపించింది. అది స్త్రీ కంఠం. ఆ గొంతు వినేసరికి వారికి ఆశ్చర్యం కలిగింది.

"నా తల్లి తొండుగిలుకూడా మరణించారా ఏమిటి? నా మాటలు ఎవరూ వినిపించుకోవడంలేదు?" అంటున్నది ఆ గొంతుక. ఆ మట్టిగోడచుదాటి వినిపించిన ఈ మాటలు చెవిని పడగానే అందరికీ ఆ గొంతు ఎవరిదో గ్రహింపై ఆతుర తతో తలుపు తెరవడానికి వెళ్ళారు.

'పెద్దమ్మాయి! ఇంత అర్ధరాత్రివేళ ఎందుకు వచ్చింది చెప్పా' అని అరిచింది తల్లి లింగ్ సా.

తలుపు తెరిచి చూచేసరికి వారికళ్లు చెదిరిపోయాయి. పెద్దకూతురూ, ఆమెభర్త వూలిన్, చెరిఒకచేతిలో పిల్లల్ని ఎత్తుకని నిల్చుని ఉన్నారు. వూలిన్ తల్లి ముసలి వూసాకూడా

వణకుతున్న కాళ్ళతో నిల్చునిఉంది. వారు కొన్ని గుడ్డల
మూటలు, టీ పాట్, పక్కచుట్టలుకూడా మోసుకుని
వచ్చారు.

పెద్దమ్మాయి తల్లితండ్రులను చూడగానే పెద్దపెట్టున
వడ్వసాగింది.

‘అందరం చచ్చిబ్రతికాం. వీధికి పదిఅడుగులమారంలో
ఉన్నట్లయితే ఒక్కశ్శమూ బ్రతికేవాళ్ళంకాదు. ఇద్దరు సేవ
కులు, గుమస్తాలు-అందరూ చనిపోయారు. దుకాణం సగం
ధ్వంసమైపోయింది. వందసంవత్సరాలనుంచి ఇలాంటి ఉత్సా
తం ఎన్నడూ చూచిఎరగం. ప్రాణాలు చేతుల్లో ఉంచుకుని
బైటపడ్డాం’ అని ఏడుస్తూ చెప్పసాగింది పెద్దమ్మాయి.

ఆతురతతో ‘నగరద్వారాలు ఎందుకు మూయలేదు?’
అని అడిగాడు లింగ్టాన్. “ఆకాశంవేపు ద్వారాలేము
న్నయ్ మూయటానికి?” అన్నాడు ఫూలిన్. అతని శరీర
మంతా చెమటతో తడిసిఉంది.

‘నువ్వు అంటున్నదేమిటో నాకు అర్థంకావడంలేదు’
అన్నాడు లింగ్టాన్.

‘నగరంమీద బాంబులు పడ్డాయి. మీకు తెలీలేదా?’
అన్నాడు ఫూలిన్.

‘బాంబులు!’ లింగ్టాన్ ఆశ్చర్యంతో మారుపలికాడు.
ఆమాట ఇంతవరకూ లింగ్టాన్ వినలేదు.

లింగ్టాన్ పెద్దకూతురు, ‘ఈ ఉదయాన ఎగిరేటడలు
నగరంమీదికి ఎగురుతూ వచ్చాయి. ఎవరిపనుల్లో వారు నిమ
గ్నలైఉండి మేమంతగా లెక్కచెయ్యలేదు. ఒక ‘గుమస్తా

దండులుగా వచ్చిన ఆ ఓడలను చూడడానికి మమ్మలనందరినీ బైటికి పిలిచాడు. నా మొహాన చావురాతలేదు. అందుకనే నేను పిల్లవాడికి పాలిస్తూ బైటికి వెళ్ళి చూడలేదు. లోపలే ఉన్నాను. అందరూ నిద్రపోతున్నారు. అప్పుడు పెద్ద చప్పుడైంది. అబ్బ! ఎంత చప్పుడనుకున్నారు. నా కాళ్ళక్రింద భూమి వణికిపోయింది. దుకాణం అంతా గాలినానకు చెట్టు వణికినట్టు వణికి కుప్పగా కూలింది. ఇద్దరు గుమాస్తాయీ చని పోయారు. అందులో ఒకనికి మొన్ననే పెళ్ళయింది. ఎంత మంచివాడనుకున్నారు! అంటూ గుక్కతిప్పకోకుండా చెప్ప నారంభించింది.

‘మంచివాడైతే మాత్రం లాభమేమిటి, బ్రతికి బట్ట కట్టకపోయినతరువాత-’ అన్నాడు వూలిన్.

లింగ్ సా ఇంతసేపూ ఈ దుర్గతిని గురించి ఆలోచిస్తూ నిల్చుంది. ‘అందరూ వెళ్ళి కాసేపు నిద్రపోండి’ అన్నది. జేడ్ తో ‘వెంటనే వెళ్ళి టీ నీళ్ళకు మంటచెయ్య’ మని చెప్పింది. తెల్లవారిన తరువాత వివరాలు ఆలోచించవచ్చని చెప్పింది.

ఈ విషయాన్ని గురించిన వివరాలు జేడ్ కు బాగా తెలుసు. కాని జేడ్ ఏమీ మాట్లాడకుండా లోపలికి వెళ్ళి పోయింది. ఆమె వెంట లాయ్ ఎర్ కూడా వెళ్ళాడు. ఆమె టీ కాచటానికి నిష్పచ్చేస్తూఉంటే ఆమె పక్కనే కూచున్నాడు.

జేడ్ కనుబొమ్మలు పైకెత్తి ‘వాళ్ళే కదూ’ అన్నది. ‘వాళ్ళంటే ఎవరు?’ అన్నాడు లాయ్ ఎర్. అందరూ టీలు, భోజనాలు ముగించుకుని నిద్రించిన తరువాత జేడ్, ఆమె భర్త మాట్లాడుకోవడం సాగించారు.

‘దీనికి అర్థం మనభూములూ, మన నగరాలు పోతాయన్నమాట!’ అన్నది జేడ్.

‘అంటే మనమంతా చనిపోతా మన్నమాట’ అన్నాడు లాయ్ ఎర్.

వాళ్ళు అలా గే రానున్న ప్రమాదాన్ని గురించి ఊహించుకూంటూ క్రోధంతో నిండిన హృదయాలతో నిద్ర పోయారు.

‘ప్రపంచంలో ఇతరు లందరికీ ఉన్నవి మనకెందుకు లేవు? తుపాకులు, విమానాలు, సైన్యాలూ మనకెందుకు లేవు?’ అన్నది జేడ్.

అలాంటిది మనదృష్టిలో బామ్మలతో సమానం. మనం జీవితంమీద ప్రీతిగల వ్యక్తులం. మనకు అలాంటి వాటితో ఏం పని? అన్నాడు లాయ్ ఎర్. ఈమాట విన్నతరువాత జేడ్ కు తన గర్భంలో కదులాడుతున్న సంతానం జ్ఞాపకానికి వచ్చింది. తన జీవితంలోని మాధుర్యాన్ని గురించి ఊహించనాగింది. ఎన్నో శీయసికలలు కన్నది. జీవించడం, కొత్తజీవాన్ని సృష్టించడం - ఈవిషయం ఎంతో అందంగా కనుపించిందామెకు. ప్రపంచంలో అందరూ అలాంటి దుష్టపు ఆటబామ్మలతో ఆటలాడుతూ ఉంటే మనమూ అలాగే ఆటలాడడం నేర్చుకోవాలి’ అన్నది.

‘అయినా అది తప్పే’ అన్నాడు లాయ్ ఎర్.

ఏంచెయ్యాలో ఆలోచిస్తూ చాలాసేపు మేలుకుని ఉండి తర్వాత నిద్రించాడు.

తెల్లవారింది. పగలు ఎక్కువగా పనిచేయ్యలేదు. పెద్ద మ్మాయి, ఆమె భర్తాచెప్పే విషయాలు వింటూ కూచున్నారు. 'విమానంలోనుంచి వెండిముక్కలుపడగానే దుకాణాలన్నీ చెదిరిపోయాయి.'

'మరుష్యులు?' లింగ్టాన్ అడిగాడు. 'తునాతునకలై పోయారు. ఒకచోట ఒకతల, మరోచోట ఒక కాలు, వేరొకచోట మొండెం - అలా పడి ఉన్నాయి-' అన్నాడు ఫూలిన్.

తగువాత అందరూ నిశ్శబ్దంగా భయంతో ఒకరి వంక ఒకరు చూచుకున్నారు.

'ఎందుకు? దీనికి కారణం ఏమిటి?' జేడ్ ఒక్కతే ప్రశ్నించింది.

'ఎవరికి తెలుసు? ఆకాశాన్ని అడగాలి' అన్నాడు ఫూలిన్.

అందరికళ్ళవెంట నీళ్ళు ధారలుగా కారడం మొదలైతాయి. అందరికీ మృత్యువు తప్పదని తెలుసు. కాని తీయని కలలాగా కమ్మకుని వచ్చే సాధారణ మృత్యువు విషయం తెలుసుకొని ఇలాటి ఆకస్మిక దుర్మరణం ఎంతో భయానహమైనది.

అందరూ నిశ్శబ్దంగా లేచివెళ్ళి ఎవరి షనుల్లో వారు నిమగ్నులైనారు. లింగ్టాన్ కొడుకులతో కలిసి పొలానికి వెళ్ళాడు. ఫూలిన్ ఒక్కడే ఏకాంతంగాకూచున్నాడు. అతను వర్తకుడు కావడంవల్ల అతనికి పొలాల విషయంకాని, నాగలి విషయంకాని ఏమీ తెలిదు. అతనికి ఏపనిలేకుండా కూచోడం ఎంతో బరువుగా, బద్ధకంగా తోచింది.

లాయ్ ఎర్, జేడ్ కుంటప్రక్కన ఒక చెట్టునీడను సమావేశమైనారు. పగలంతా వారికి కలుసుకుని మాట్లాడుకోడానికి నిమిషమైనా తీరికచిక్కలేదు. ఇంటినిండా జనం పోగులుపడివున్నారు. పగలు గదిలోకి వెళ్ళికూచుని మాట్లాడుకోడమంటే వారికి సిగ్గేసింది. ఈనాడు వారు కలుసుకున్న చెట్టునీడను వా రింతకుపూర్వం ఎన్నో పర్యాయాలు సమావేశమైనారు. ఈ చెట్టు ఎంతో దట్టమైన చక్కని నీడనిస్తుంది. లాయ్ ఎర్, జేడ్ యెన్నో పర్యాయాలు ఆ చెట్టునీడలో కూచుని మాట్లాడుకుంటూ గంటలకొద్దీ కాలక్షేపంచేశారు. తండ్రితోపాటు పనికిపోతూ ఈనాడు కూడా జేడ్ తో లాయ్ ఎర్ తలఠాపి సైగచేశాడు. దానికి అర్థం ఆ నీడలోకిరమ్మని, అందుచేత మధ్యాహ్నంకాగానే ఆమెవచ్చి ఆ చెట్టునీడలో అతనికోసం కాచుకుని కూచుంది. అంతా నిశ్శబ్దంగా ఉంది. అప్పుడప్పుడూ చిరుగాలికి ఎగిరిన ఎండుటాకుల ధ్వనిమాత్రం వినిపిస్తోంది. తనభర్త తనకొరకై తెచ్చిన పుస్తకం చదవడం వల్ల మానవులమధ్య శాంతి ఎలా నశించిపోతున్నదీ, మానవులు పరస్పరం ఎలా హింసించుకుంటున్నదీ జేడ్ కు తెలిసింది. శాంతినశించినప్పుడు మానవులు ఎలాటి పశుప్రవర్తనకు దిగజారేది జేడ్ కు తెలుసు.

‘మనం ఈ ముప్పునుంచి ఎలా తప్పించుకోగలం? మన శిశువును ఈ గండంచుంచి ఎలా సంరక్షించుకోగలం?’ అని జేడ్ ఆలోచించింది. ఆమెకు టీ దుకాణంవద్ద మాట్లాడిన యువకుడు జ్ఞాపకంవచ్చాడు. ‘మన పంటలూ, మన ఇళ్ళూ

తగలేస్తే శత్రువుల చేతుల్లో చిక్కకుండా పోతాయి' అని చెప్పాడు. అందరూ 'అలా చెయ్యగలం' అన్నారు.

'అయితే నేను గర్భం ధరించకుండా ఉండిఉండవలసింది' అనుకున్నది జేడ్.

ఆమె అలాగేకూచుని దీన్నిగురించి ఆలోచించడం మొదలెట్టింది. ఆమెకు 'ప్రాణి' అన్నిటికన్న పవిత్రమైన పదార్థంగా తోచింది. ఆమె ఒక నూతనప్రాణిని సృష్టిస్తున్నది. ఆమెకు జీవితంలో అన్నిటికన్న అధికమైనది ఈప్రాణి.

ఇలా ఆలోచిస్తూ ఆమె కొమ్మలఅడ్డం తొలగించింది. లాయ్ఎర్ వచ్చి ఆమెపక్కన కూచున్నాడు. ఆమె అతని నుదుటిచెమట తుడిచింది.

'నేను నాలో వస్తున్నమార్పుకు ఆశ్చర్యపోతున్నాను. నాలో పెరుగుతున్న శిశువునుగురించితప్ప మరి దేన్నిగురించీ నేను ఆలోచించడంలేదు' అన్నది.

'నేనూ పనిచేస్తూ అదేవిషయం ఆలోచించాను. మనం యిక్కడవుండొద్దు. శత్రువులు మనల్ని చేరలేనిచోటుకు వెళదాం. నీవు కనేవరకూ అక్కడ భద్రంగా ఉండొచ్చు' అన్నాడు.

'ఇల్లువదిలి వెళ్ళడమా? నాన్నగారు ఒప్పుకుంటారా?' అన్నది జేడ్.

'ఎలాగో ఒకలా ఒప్పిస్తాను' అన్నాడు లాయ్ఎర్.

ఆమెచేతిని తనచేతిలోకి తీసుకుని కాసేపు అలాగే పట్టుకున్నాడు. ఇరువురి మనస్సుల్లోను ఒకవిధమైన తీయదనం వ్యాపించింది.

‘నీయిష్టంఎలాగో నేనూ అలాగేచేస్తాను’ అన్నది జేద్.

మళ్ళీ విమానాలదండులు వచ్చాయి. అప్పుడు లింగ్‌టాన్ నగరంలోవున్నాడు. నగరంలో చాలామంది మళ్ళీ విమానాలదండు రాదనుకున్నారు. అందుచేత శిథిలాలైన ఇండ్లనూ, దుకాణాలనూ మళ్ళీ నిర్మించుకోవడం మొదలెట్టారు. భూకంపం ఒకమారు వచ్చిపోయిన తరువాత మళ్ళీ యెలారాదో అలాగే దండుకూడా మళ్ళీ రాదనుకున్నారు. ఆనాటి ఉదయానకూడా లింగ్‌టాన్ కొడుకులకు పొలం వెళ్ళమనిచెప్పి తను నగరానికివెళ్ళాడు. అతను నగరానికి వెడవామని రెండడుగులు వేసేసరికి మూడోకుర్రాడు అతని వెంటపడ్డాడు.

‘నాన్నా, నన్నుకూడా నీతో తీసుకెళ్ళవూ?’ అంటూ మారాంచెయ్యడం మొదలెట్టాడు. లింగ్‌టాన్ వాడిగొడవ పడలేక ‘రారా వెధవ!’ అన్నాడు. ఇద్దరూ నగరంవైపుకు నడవసాగారు. వాన పడకపోయినా ఆకాశం మేఘావృతంగా ఉన్నది.

నగర దక్షిణద్వారం ప్రవేశించేసరికి నిర్జీవ దృక్కులతో వచ్చిపోతున్న ప్రజలు ఎందరో కనుపించారు. ఇంతకు పూర్వం ఈ నగరంలో ప్రజలు ఎంతో హుందాగా నడుస్తూ వెళ్ళేవారు. నడక అందంలో ఈ నగరవాసులు ఎంతో ప్రసిద్ధి పొందినారు. ఇది ఎంతో పురాతనమైన నగరం. ఈ నగరంలో ఎందరో చక్రవర్తులు, శ్రీమంతులు, భోగలాలసులు నివసించారు. ప్రతిరాత్రి ప్రతివీధిలో నవ్వులు, గజ్జెలమ్రోతలు, సంగీతం వినిపిస్తూ ఉండేవి. ఎందరో అందగత్తెలు అందరికీ అందు

బాటులో ఉండేవారు. కొలనుల్లో భోగులు వాహ్యళి వెళ్ళడానికై అందచందాలు చెక్కిన చిన్నచిన్న పడవలు తెలా దుతూ ఉండేవి. ఎన్నో పెద్దపెద్ద ఆలయాలు, పగోడాలు, ప్రాచీనశిల్పాలు ఉన్నాయి.

విష్ణవం వచ్చిననాటినుంచి రాజులు, చక్రవర్తులు అంతరించారు. కాని పరిపాలకులుమాత్రం అంతరించలేదు. వారు ఎన్నో అందమైన భవనాలు నిర్మించారు. కొత్తకొత్త పద్ధతుల్లో గృహాలు కట్టారు. ఆ గృహాల్లో ఎన్నో విచిత్ర పద్ధతులలో నీటి రాకపోకలకు మార్గాలు ఏర్పరిచారు. కాని ఈ వైభవమంతా విమానాలదండు రాకపూర్వం.

ఈనాడు లింగ్ టాన్ ఆ నగరంలో ప్రవేశించేసరికి అందరూ విదేశవస్తువులను నిందించడం, నగర ధ్వంసానికి శోకించడం విన్నాడు.

లింగ్ టాన్ ఒక టీ దుకాణంలోని వెయిటర్ తో 'నగరం ఎక్కడ విధ్వంసమైంది?' అని అడిగాడు. ఈప్రశ్న వినగానే వెయిటర్ పెద్దపెట్టున ఏడ్వడం సాగించాడు. అదిచూచి లింగ్ టాన్ ఆశ్చర్యపోయాడు.

'నాన్నగేటు బిడ్డివీధిలో నాకో చిన్న ఇల్లు వుంది. మాఇంటి నానుకొనిఉన్న ఇల్లు ఒక ధనికుడిది. నా ఇల్లు అతని ఇల్లూకూడా ధ్వంసమైపోయినై. ఆయన ఇంట్లో ఎవరెవరు చచ్చిపోయారో నాకు తెలియదుగాని, మా ఇంట్లో మాత్రం అందరూ తుడిచిపెట్టుకపోయారు. నాకిద్దరు కొడుకులు; పసివాళ్లు; ఏడాదితేడాతో పుట్టారు. నేనిక్కడ ఉండకపోయినట్లయితే వాళ్లలో జమ అయ్యేవాణ్ణి. నా కొడుకుల దగ్గరికి

పోవాలనే నాకోరిక” అని తనకథ చెప్పాడు వెయిటర్.

“లింగ్ టాన్ అతన్ని ఓదారుస్తూ మరికొంతడబ్బు చేతిలో పెట్టాడు. ఆ తర్వాత తన కొడుకుతో కలిసి ఆ వీధిలోకి వెళ్ళాడు. అలా వీధిలోకి వెళ్ళి ఒక చోట స శ్చేష్టమై నిలబడ్డాడు. ఆప్రదేశమంతా భీభత్సంగావుంది. ఇటుకలు, సున్నం, కాలిపోయిన దూలాలు, కలప సామగ్రి కుప్పలు తెప్పలుగా పడివున్నాయి. మట్టికుప్పలమీద కొందరు కూర్చుని యేడుస్తున్నారు. చేతుల్తో మట్టిని పెళ్ళగిస్తున్నారు. కొందరి చేతుల్లో యినపగునపాలున్నాయి. వారిమధ్యలోవున్న ఒక ఆడమనిషి తనభర్త కాలిబూటు పైకితీసింది.

“ఆయనకాలు నాకింకెక్కడా కనపడదా!” అంటూ ఆమె పెద్దపెట్టున ఏడ్వసాగింది.

అలా ఏడుస్తూ ఆమె కుప్పలు పెళ్ళగిస్తోంది. మరి కొంతసేపటికి విరిగిన కాలిలో చిన్నముక్క ఒకటి బయటికొచ్చింది. పాపం! ఆమె ఎంతవెదికినా మరేమీ కనిపించలేదు.

ఇదంతా నిల్చుని చూస్తోన్న లింగ్ టాన్ గుండెలు కొట్టుకోవడం మొదలుపెట్టాయి. అతనివల్ల వణుకుతోంది. ఇంతలో అతనికి బలమైన ఓకరింపు వినిపించింది. లింగ్ టాన్ వెనక్కు తిరిగి చూచాడు. అతనికొడుకు వాంతిచేసుకుంటున్నాడు. “భరింప శక్యంకాకుండా వుంది. అందుకు నిన్నేమీ అనడంలేదు. కొంచెం ఓర్చుకో నాయనా, ఇంకా ఇలా వాంతి చేసుకుంటే నీ ఆరోగ్యం విషపూరితమౌతుంది” అన్నాడు లింగ్ టాన్.

ఆకురాగ్రాడు తిన్నదంతా వాంతిచేసుకున్నాడు. అప్పుడు లింగ్‌టాన్ తిన్నగా కొడుకును లేవదీసి టీమాపుదగ్గరికి తీసుకెళ్ళాడు. అక్కడ అతనినోరు కడిగించి కొంచెం వేడి 'టీ' ఇప్పించాడు. ఎంతో అభిమానంగల కుర్రవాడు తన బలహీనతకు సిగ్గుచెందాడు. తండ్రి కుమారునితో ఇలా చెప్పాడు. 'ఇలాటి దృశ్యాలు చూచినప్పుడు మానసికంగా బాధపడడం సహజంకాదు. అభిమానంగల ఏస్వక్తికైనా కోపతాపాలు తప్పకుండా కలుగుతాయి. ఇక్కడి అమాయక ప్రజలు ఇలాటి దురాచారానికి దురాగతానికి పాలుపడడంచూచి ఒక్క అడవిజంతువులుమాత్రమే నిర్లజ్జగా ఉండగలవు.'

ఇరువురూ ఎంతో బరువుగా నిశ్శబ్దంగా కూచున్నారు. లింగ్‌టాన్ హృదయం మరీ భారంగా ఉన్నది. ఈ విధ్వంసానికంతటికీ అర్థం ఏమిటో అతనికి అవగతంకావటంలేదు. లింగ్‌టాన్ ఇలా ఆలోచిస్తూఉండగా ఆ దుకాణంలోకి ఒక యువకవిద్యార్థి వచ్చాడు. ఇలాటి యువకవిద్యార్థులు ఈరోజుల్లో ఎందరో తయారవుతున్నారు. హోటల్లో పది పదిహేనుమంది కూడిఉండడంచూచి అతను ఒక బెంచీవెక్కి నిల్చుని మాట్లాడసాగాడు. అతను ఇలా మాట్లాడాడు :

'ఓ దేశభక్తులారా! నామాటవినండి. నిన్న మనశత్రువు మన నగరంమీద బాంబులు వెదజల్లి మనఇళ్ళనూ, మన వాకిళ్ళనూ ధ్వంసంచేశాడు. ప్రజలను హతమార్చాడు. పసిపిల్ల బాలాదిగా ఎందరో హతమైపోయారు. యుద్ధం ప్రారంభమైంది. మనం అందుకోసం తయారుగా ఉండాలి. శత్రువును ఎదిరించి పోరాడాలి. మనప్రాణాలు ఒడ్డిఅయినా సరే మనం

పోరాడాలి. వీరులారా! వినండి! మొదట్లో గెలుపు శత్రువు
దిగా కనుపించినా చివరకు గెలుపు మనదే అవుతుంది. ఇప్ప
టికే ఒక వందమైళ్ళు మనభూమిని శత్రువులాక్రమించారు.
ఇక ఒక్క మైలయినా వారు ఆక్రమించకుండా మనల్ని మనం
పరిరక్షించుకోవాలి. అందరూ పోరాడండి! పోరాడండి!’

లింగ్‌టాన్‌కొడుకు ఈమాటలు వినగానే ‘మంచిది
మంచిది’ అని అరిచాడు. ఇతర యువకులందరూ అలాగే
చేశారు. కాని లింగ్‌టాన్‌మాత్రం తన శూన్యహస్తాలకేసి
చూచుకొని ‘నేనెలా పోరాడగలను?’ అన్నాడు. లింగ్‌టాన్
ఈమాట అసీఅనకముందే ఆ యువకుడు బెంచిదిగి వెళ్ళి
పోయాడు. అతనిప్రశ్నకు సమాధానం చెప్పేవారు ఎవరూ
లేకపోయారు. ఎదుచేతనంటే అందరూ అతనిలాగా శూన్య
హస్తాలే. ఈ శూన్యహస్తాలందరినీ పరిహసించడానికా అన్నట్టు
మళ్ళీ ‘ఎగిరే ఓడల’ శబ్దం వినిపించింది.

‘ఎగిరే ఓడలు! ఎగిరే ఓడలు’ అంటూ అందరూ ఊపిరి
బిగబట్టుకుని హోటల్‌విడిచివెళ్ళారు. గదిఅంతా ఖాళీ
అయింది. లింగ్‌టాన్, అతనికొడుకు, వెయిటర్‌మాత్రం
మిగిలారు.

‘మీరు వెళ్ళి యెక్కడైనా దాక్కోండి’ అన్నాడు
వెయిటర్.

‘ఎక్కడ దాక్కోవాలి? నీవు దాక్కోవా?’ అని
అరిచాడు లింగ్‌టాన్.

‘నేను దాక్కోవలసిన అవసరంలేదు. నాకు లోకంలో
వున్నదంతా యెప్పుడో నశించిపోయింది’ అన్నాడు వెయిటర్.

శబ్దం దాపుకురాసాగింది. వెయిటర్ బల్లలన్నీ తుడిచి హోటలంతా సర్దడం మొనలెట్టాడు. లింగ్‌టాన్ కొడుకుతో యేదో చెప్పబోయేసరికి విమానాలశబ్దం నెత్తిమీదికివచ్చింది. అతనిగొంతు అతనికే వినిపించలేదు. వెయిటర్ వాళ్ళదగ్గరికి వచ్చి బల్లలక్రింద దూరమని చెప్పాడు. వారిద్దరూ ఒక బెంచీ క్రింద దూరారు. ప్రతిక్షణం కప్పవిరిగి తమమీద పడుతుందా అన్నంత భయంతో కూచున్నారు.

పెద్దపెద్ద పిడుగులు పడుతున్నట్లు శబ్దంకాజొచ్చింది. అతనిచెవులు ఉబ్బి పగిలిపోయేట్లు ఉన్నవి. ప్రతిక్షణం మృత్యువుతో పోరాటంలావున్నది. మృత్యుభూతం వారి నెత్తిమీదినుంచి వెళ్ళిపోయేవరకూ వారు యెలాగో ఒకలా భరించారు. తరువాత అగ్నిధార కురిపిస్తున్న శబ్దం వినిపించింది. 'రా, త్వరగా యింట్లోకిపోదాం' అని అరిచాడు లింగ్‌టాన్.

నెమ్మదిగా బైటికిపోకాడు. ఒకక్షణం పచ్చగావున్న నగరమంతా శ్మశానవాటికలా వుంది. లింగ్‌టాన్ కొడుకు చెయ్యిపుచ్చుకుని శిథిలాల్లోగుండా నడుస్తూవెళ్ళాడు. ఇద్దరూ నిశ్శబ్దంగా నడుస్తున్నారు. ఒక్కరూ మాట్లాడడంలేదు.

వారు గ్రామం చేరేసరికి సాయంకాలమైంది. లింగ్‌టాన్ నడివీధిలో ప్రవేశించగానే అందరూ, 'ఏంజరిగింది? ఏంజరిగింది?' అని ప్రశ్నించారు. అతను జరిగిన వివరాలన్నీ వారికి చెప్పాడు. వారందరూ ఎంతో శ్రద్ధతో భయంతో గుమిగూడి విన్నారు. అతను చెప్పినదంతా విని ఒక ముసలి వ్యక్తి—ఆ ఊరికంతా ముసలివ్యక్తి అతనొక్కడే—ఇలా అన్నాడు—

‘పూర్వపు పద్ధతులే మంచివి. పూర్వపు రోజులే మంచివి. ఎవరిదేశంలో వాళ్ళు దేశం కదలకుండా ఉన్న ఆరోజులే మంచివి. విదేశీయులు మంచివారని కొందరు అనడం విన్నాను. కాని నాదృష్టిలో ఈ చెమకంతా మూలకారకులు వారే. వారి చెడు వారి మంచికంటేకూడా హెచ్చు. వారు తాము పుట్టినవోటు కదలకుండాఉంటే ఎంతో బావుండేదని నా అభిప్రాయం.

సముద్రాలు దాటి వారు ఈశ్వరేచ్ఛకు వ్యతిరేకంగా నడిచారు.’

ఆ ముసలివాని మాటలు అందరూ శ్రద్ధతో విన్నారు. విషాదపూరిత వదనాలతో ఇళ్ళకు మళ్లారు. ఆరోజు రాత్రి లింగ్‌టాన్ గృహం ఎవరో చససోయినవారి గృహంలా ఉన్నది. ఏమవులూ, నిశ్వాసలూ నిండాయి. చివరకు లింగ్‌టాన్ అందరినీ కూచోబెట్టి ఒకవిషయం వినమన్నాడు. అందరూవచ్చి అతనిచుట్టూ కూచున్నారు. ఆరాత్రి ఎవరికీ భోజనం సయించలేదు. తనవారి నందరినీ ఒక్కమాటుగా చుట్టూ చూచేసరికి లింగ్‌టాన్ కళ్ళు చెమ్మగిలాయి. అతనిహృదయం ద్రవించింది. ‘వీళ్ళను రక్షించాలంటే నేనేంచెయ్యాలి?’ అనుకున్నాడు. ఇతర కష్టాలనుంచి వారిని రక్షించగల సామర్థ్యం అతనికున్నది. కరువునుంచికాని, వరదలనుంచికాని, గుగ్గోతనుంచికాని, దారిద్ర్యంనుంచికాని, మరే మానవ సహజమైన బాధనుంచైనా వారిని అతను రక్షించగలడు. కాని ఇలాటి కష్టంనుంచి అత నెలాతప్పించగలడు? ‘నేను మిమ్మల్ని రక్షించలేను. ఎందుచేతనంటే ఇప్పుడు మనుషులను ఎదుర్కొన్న ఈ క్రొత్త

ఆపదనుంచి నన్ను నేనే రక్షించుకోలేని పరిస్థితిలో ఉన్నాను. ఈరోజున నేను నాకళ్ళారా ఎన్నమా నా జీవితంలో చూడ నంత విపత్తు చూచాను. మనకు ఈ చక్కని మెత్తనిశరీరాన్ని ఈశ్వరుడు దుర్వినియోగం చేసుకుని దుష్టచర్యలకు దిగడా నికై ఇవ్వలేదు. ఈ విపత్తులను ఎలా భరించాలో నాకు మట్టుకు తోచడంలేదు' అన్నాడు.

ఊలిన్ దగ్గి ఇలాచెప్పాడు—'నాకు ఎలా రక్షించు కోవలెనో దారి తోచలేదు. నా సంసారంతోపాటు మీఇంటికి వచ్చి ఉన్నందుకు మీ అందరినీ క్షమించమని కోరుతున్నాను. నాకు వర్తకవ్యాపారాలుతప్ప జీవనోపాధికి మరోమార్గం తెలీదు.'

లాయ్టా ఇలా అన్నాడు: 'ఆకాశంనుంచి అగ్నిధార కురుస్తున్నప్పుడు తప్పించుకోడానికి రెండు మార్గాలున్నాయి. ఒకటి దాన్నుంచి తప్పించుకుని పరుగెత్తడం. మరొకటి భరించడం. నేను నాలోండి అనుసరించే మార్గాన్నే అనుసరిస్తాను.'

రెండోకుమారుడు 'నేను తప్పించుకునేదోవ చూస్తాను' అన్నాడు.

లింగ్టాన్ ఈమాటలన్నీ విన్నతరువాత తన ముగింపు వాక్యాలు చెప్పాడు, 'నేను భూసంపత్తిలేని వ్యక్తినైతే నేనూ వెళ్ళిపోయేవాణ్ణి. యువకుణ్ణు ఉన్నా తప్పుకునిపోయేవాణ్ణి. కాని నామట్టుకు నేను పుట్టిపెరిగిన ఈ గడ్డ మీద నే ఉంటాను. ఎలాంటి విపత్తు సంభవించినా, దేశం యానత్తు అధఃపతితమైపోయినా నేను ఇక్కడే ఉంటాను నాతో కలిసి ఉండేవారు ఉండవచ్చు. వెళ్ళదలచుకున్నవారు వెళ్ళవచ్చు'

తరువాత రెండోకుమారుడు, 'నీవు నన్ను నిందిస్తున్నావు నాన్నా' అన్నాడు.

'నేను నిన్ను నిందించడంలేదు బాబూ. నీవు వెళ్ళడమే మంచిదని నాఉద్దేశం. ఇక్కడున్నవారందరూ దురదృష్టవశాత్తూ మరణిస్తే మన వంశంపేరు నిలబెట్టడానికై నా నీవుఉంటావు. యుద్ధం ముగిసిన తరువాతనైనా నీవు ఒకమాటు వచ్చి మేము బ్రతికిఉన్నామో లేదో చూచి పో.' అన్నాడు సాధుస్వరంతో.

'తప్పకుండా నాన్నా' అంటూ ప్రమాణంచేశాడు రెండోకుమారుడు.

ఇన్ని చర్చోపచర్చలు జరుగుతున్నా ఒక్క స్త్రీ కూడా మాట్లాడలేదు అందరూ లేచివెళ్ళినతరువాత ప్రతి స్త్రీ తనభర్తకు తనకుతోచినసలహా చెప్పింది. జేద్ తనభర్త యెంతో దృఢనిశ్చయంతో మాట్లాడినందుకు యెంతో ప్రశంసించింది.

మరుసటిరోజు, ఆమరుసటిరోజు ఎగిరేటడలు మళ్ళీ వచ్చాయి. అవి వచ్చిన ప్రతిరోజూ అవి కురిపించిన అగ్ని ధారలో నగరం స్నానంచేసినట్టయింది. రానురాను వీటి రాకపోకలు ఒక ఆటగా పరిణమించింది.

ఒక్క వానపడేరోజుతప్ప ప్రతిరోజూ మృత్యుదేవత వచ్చి నగరాన్ని సంవర్షించిపోతున్నది. నగరవాసులందరూ ఆలయాలకు వెళ్ళి దీర్ఘప్రార్థనలుచేయడం మొదలెట్టారు. అందరూ చుట్టుప్రక్కల గ్రామాల్లానో, సత్రపులలోనో, చెట్టునీడనో తెలదాచుకోసాగారు. లింగ్‌టాన్ ఇంత దుర్భర విషాదదృశ్యాన్ని తనజీవితంలో ఎన్నడూ చూడలేదు. ముసలివారు, స్త్రీలు, బాలురు అందరూ మూటాముల్లె కట్టుకుని ప్రాణాలు అరచేతిలోపెట్టుకుని కాలినడకన ప్రయాణం సాగిస్తున్నారు. కరువుకాలకాల రోజులలో ఉత్తరాన్నుంచి ప్రజలు ఇలా తరలిరావడం లింగ్‌టాన్ చూచాడు. పూర్వం పేదవారుమాత్రమే తరలివచ్చేవారు. ఇప్పుడు ప్రాణభీతితో పేదా రాజూ తేడాలేకుండా అందరూ వస్తున్నారు. పేదల కంటే శ్రీమంతులే ఈ విషమపరిస్థితులలో ఎక్కువ బాధలకు లోనవుతున్నారు.

ఒక పెద్ద నదీప్రవాహంలాగ నగరంనుంచి ఈ ప్రజంతా పొంగి పొర్లివస్తున్నది.

మొదటిరోజుల్లో లింగ్‌టాన్ గృహం ఒక ధర్మసత్రమై పోయింది. ఈ పరదేశులందరూ అతనిపంచ చేరారు. అతని స్త్రీలు వీరందరికీ వంటలుచేసిపెట్టి వారి కష్టనష్టాలకు సానుభూతిచూపారు.

ఒకరోజున లింగ్‌టాన్ ఇంటికి నలభయి యాభై మంది యువతీ యువకుల పార్టీ వచ్చింది. ఈ యువకులలో

కలసివచ్చిన యువతులు ఎంతో నవనాగరికంగా కనుపించారు. జేడ్ చూడగానే వారంటే ఎంతో ఇష్టపడింది ప్రతి స్త్రీ తనలాగే జట్టు కత్తిరించుకుంది. ప్రతి స్త్రీదగ్గరా పుస్తకాలు వున్నాయి.

‘మేము ఫలానా పాఠశాలలో విద్యార్థినులం. మేము ఇక్కడికి ఎంతో దూరానఉన్న కొండగుహల్లోకి వెళుతున్నాం. మా గురువులు అప్పుడే అక్కడికి వెళ్లారు. మేము అక్కడికి మావిద్య పరిపూర్తి గావించుకోడానికి వెళుతున్నాం’ అని చెప్పారు. ‘మేము తిరిగివచ్చిన తరువాత శాంతిని రూపొందిస్తాము’ అని చెప్పారు. వీరిలో ఒక్కరూ తమజీవితాల్ని యుద్ధంలో ఆహుతి చెయ్యదలచుకోలేదు. ఇది లింగ్ టానేకు ఎంతో ఇష్టమయింది. వారు తనఇంట్లో ఆగినమధ్యాహ్నం వారికి టీ మొదలైన సదుపాయాల ఏర్పరచి వారిని ఇలా ప్రశంసించాడు.

‘విద్యలేనివారికి వట్టి శరీరాలుమాత్రమే ఉంటాయి. యుద్ధంలో అలాటివారే పాల్గొనాలి. విద్యావంతులు తమ విద్యాధనాన్ని అనవసరంగా వృథాచెయ్యకూడదు’ అన్నాడు. లింగ్ టాన్ ఇంకా ఇలాచెప్పాడు ‘మానవుల కోరికలన్నిటికీ మూలంలో భూమిఉన్నది. కొందరికి మరీ హెచ్చుగా, కొందరికి మరీతక్కువగా భూమిఉంటే యుద్ధాలు తప్పవు’ అన్నాడు.

అతనుచెప్పిన విషయాలన్నీ వారెంతో శ్రద్ధతో విన్నారు. వారు హృదయాల్లో అతను చెప్పినదాన్ని విశ్వసించకపోయినా, ‘నిజం తాతా’ అన్నారు. ఆ మధ్యాహ్నం తన రెండోకుమారుడు లింగ్ టాన్ వద్దకు వచ్చి, ‘నేనూ జేడ్

ఈ విద్యార్థులతో కలిసి వెడతాం' అన్నాడు. లింగ్‌టాన్ వెంటనే వెళ్ళి తన అలవాటుచొప్పున 'తన భార్యతో సంప్రదించాడు.

'ఇలాటి సమయంలో జేప్ వెళ్ళిపోవడం నాకేమీ బాగాలేదు. కనేసమయంలో దాన్ని ఎవరు చూస్తారు? అదీ కాక మరుమడు ఎక్కడో మారాన జన్మించడం నా కిష్టం లేదు' అన్నది. ఈ మాటలకు లింగ్‌టాన్ ఎంతో గంభీరంగా ఇలా జవాబుచెప్పాడు—'మన ఇంట్లో కొద్దిమంది మాత్రమే యువకులు ఉండడం మంచిది. జేప్ లాంటి అందగత్తె మనింట్లో ఈ సందర్భంలో ఉండకపోవడమే మంచిది' అన్నాడు. శత్రువులు అందగత్తెలను ఎలా మాసభంగం చేస్తారో లింగ్‌టాన్ కు ఒక విద్యార్థి చెప్పాడు. అందుకని లింగ్‌టాన్ కు భయంగా వుంది. కాని ఎంతకూ భార్య ఒప్పుకున్నది కాదు. లింగ్‌టాన్, 'అది వెళ్ళకపోతే వాడిక్షేమం ఎవరు విచారిస్తారు?' అన్నాడు.

తరువాత లింగ్‌టాన్ లోపలికి వెళ్ళి తనకుమారునితో 'జేప్ ను తీసుకు వెళ్ళమని చెప్పాడు. 'జేప్ కనిన వెంటనే నాకు కబురుపంపించు' అన్నాడు.

'జేప్ చేత తప్పుకుండా ఉత్తరం వ్రాయుస్తాను' అన్నాడు లాయ్‌ఎర్. జేప్ తనబట్టలు, కావలసిన నామాన్లు సర్దుకుంది. లాయ్‌ఎర్ కోసం కాదుకుని తన పక్కచుట్టపై కూచుంది. లాయ్‌ఎర్ రాగానే తన బరువైన కనురెప్పలెత్తి 'ఇక మనం బయలుదేరవచ్చా?' అన్నది.

లాయ్‌ఎర్ ఆమెపక్కగా కూచుని మృదువుగా, 'గర్భంతోవున్న నీవు నడవడం తలుచుకుంటే నొకెంతో

దిగులేస్తోంది' అన్నాడు. 'పిల్లాణి నేను భరిస్తే బావుడేది' అన్నాడు.

'పుట్టినతరువాత నీవే ఎత్తుకుని తిరగాలి' అన్నది జేడ్. వారిని సాగనంపుతూ లింగ్ టాన్ జేడ్ తో ఇలా చెప్పాడు— 'అమ్మాయి, ఎన్నడూ ధర్మాన్ని తప్పకు. స్త్రీ ధర్మంగా ఉంటే ఎలాంటి ఉపద్రవమూ రాదు. స్త్రీ మూలం, పురుషుడు వృక్షంలాంటివారు. మూలం బలంగా ఉన్నప్పుడే వృక్షం చక్కగా పెరుగుతుంది' అన్నాడు.

ఈ మాటలు విన్నప్పుడు ఆమె అందమైన పెదవుల మీద ఒక చిన్న చిరునవ్వు మొలకెత్తింది. ఆమె ఏమీ సమాధానం చెప్పలేదు. తలవంచుకుంది. వారు కనుచూపు మేర దాటిపోయేనడకూ లింగ్ టాన్ అలాగే చూస్తూ నిల్చున్నాడు.

వాళ్లు వెళ్ళిపోయిన కేండు మూడు రోజులవరకూ ఇల్లంతా బాసికొట్టినట్టుంది. ఇంట్లో అందరి మనస్సులోను ఏదో ఒక విధమైన దిగులు ఆవరించింది, కాని, రానురాను అలవాటుపడిపోయారు. జేడ్ వెళ్ళిపోవడం అందరికంటే కూడా పాన్ షియోకు హెచ్చుదుఃఖాన్ని కలిగించింది. జేడ్ చివరి రోజులలో పాన్ షియోకు కొద్దికొద్దిగా చదువు నేర్చింది. లింగ్ టాన్ కు మాత్రం అందరూ మళ్ళీ తను మామూలు జీవితానికి అలవాటుపడడం ఎంతో ఆశ్చర్యాన్ని కలిగించింది. మళ్ళీ రోజుమార్చిరోజు ఎగిరే ఓడలు రావడం మొదలైతాయి. నగరం సగానికిపైగా ధ్వంసమైపోయింది. ఒకరోజు సాయం కాలం లింగ్ టాన్ టీచుకాణానికి వెళ్ళాడు. అక్కడ గ్రామస్తు

లెందరో ఇంటిపనులు ముగించుకుని కూచుని ఉన్నారు. వారందరి మధ్య లింగ్ టాన్ లేచినిల్చుని ఇలా చెప్పాడు—‘సోదరులారా! మనందరం శ్రామికులం. యుద్ధం ఉన్నా లేకపోయినా మనం ఆహారాన్ని పండించితీరాలి. మనం ఆహారాన్ని పండించాలంటే రోజంతా వెదురుపొదలో కూచుని వృథా చెయ్యడంవల్ల ఎలా పండించగలం?’ అన్నాడు.

‘అయితే మమ్మల్ని ఏం చెయ్యమంటావు?’ అని అడిగారు కొందరు.

లింగ్ టాన్ నవ్వి ఇలా చెప్పాడు. ‘మనం ఎవరమూ వెదురుపొదల్లో దాక్కుని ఉండకూడదు. ఎగిరేటడలు వచ్చి నప్పటికీ మనం వాటిని చూచినట్టు నటించకూడదు. అలా మనందరం కలిసిచేస్తే వాటంతట అవే వెళ్ళిపోతాయి’ అన్నాడు.

అందరూ ఇందుకు ఆనందించారు. ఆరోజునుంచీ అందరూ విమానాలు వచ్చివెళ్ళినా వాటిసంగతి పట్టించుకోకుండా పొలాల్లో పనిచెయ్యడం మొదలెట్టారు. వారి తలటోపీలకు గడ్డికొమ్మలు తగిలించుకోడం మొదలెట్టారు. అందుచేత పైన విమానాలలో వెళ్ళేవారికి అవి గడ్డిమైదానాలలాగా కనుపిస్తాయి. రానురాను శత్రువులు నగరాలన్నీ ఆక్రమించుకుంటున్నారని విజయాలు సాధిస్తున్నారని లింగ్ టాన్ కు తెలియవచ్చింది.

‘మన సైన్యాలన్నీ ఏమైనాయి?’ అని అడిగేవాడు లింగ్ టాన్. కాని ఈ మాటకు ఎవరూ సమాధానం చెప్పలేదు.

శక్రపు నుందివాడా? దుర్మార్గుడా? అని లింగ్‌టాన్ ఆలోచించేవాడు అతనికి బోధపడేదికాదు. తన ఇంట్లో నివసిస్తున్న పూలిన్ ప్రాచ్యసముద్రవర్తకులు మర్యాదస్తులనే చెప్పేవాడు. కాని అలాటివారివల్లనే ఇంత ఉపద్రవం సంభవించడం లింగ్‌టాన్‌కు ఎంతో ఆశ్చర్యం కలిగించింది.

అతను పొలాల్లో పనిచేస్తూ అనేక పర్యాయాలు ఈ విషయాన్ని గురించే ఆలోచించేవాడు. 'నా పని చేసుకుంటాను. నాకు ఎలాటి ఉపద్రవమూ సోకదు' అనుకునేవాడు. కోతలరోజులు వచ్చాయి. లింగ్‌టాన్ ఒక్క పూలిన్ నుతప్ప అందరినీ పనిరమ్మని ఒత్తిడిచేశాడు. పూలిన్‌కు కొడవలి పట్టుకోడం తెలీదు. పెద్దమ్మాయి భర్తతో నవ్వుతూ ఇలా అనేది: మీరు పిల్లల్ని చూస్తూ ఇంట్లో ఉండండి. నేను చిన్నతనంలో లాగానే పొలానికి వెళ్లి పనిచేస్తాను' పూలిన్‌కు ఒకటి రెండు రోజులు పిల్లల్ని ఆడించేసరికి విసుకెత్తిపోయింది. ఒక రోజున భార్యతో కోపంగా, 'ఇవాళ పిల్లల్ని ఆడించమన్నావు. రేపు పాలివ్వమంటావు' అన్నాడు. భార్య పెద్దగా నవ్వింది. పూలిన్ భార్యను కొట్టాడు. దాంతో నవ్వు ఒక పెద్ద పోట్లాటగా పరిణమించింది. లింగ్‌సా పెద్దకూతురును భర్తతో పోట్లాడకూడదని మందలించింది.

భార్యాభర్తలు పోట్లాడుకోవడం చూచి లింగ్‌టాన్ పెద్దమ్మాయిని పొలంపనికి రావద్దని చెప్పాడు.

~~~~~

శ్రీ వేమన గ్రంథాలయం

తేలపోయి. (కృష్ణా జిల్లా.)

ప్రదకొండోనెల ప్రారంభంగా శత్రువులు నగరాన్ని సమీపించారు. పగలు ప్రశాంతంగా ఉన్నప్పుడు పొలంలో పనిచేస్తున్న లింగ్‌టాన్ తలనెత్తితే, దూరంగా చెలరేగుతున్న సమరసంరంధం అతనికి వినిపించేది. ఉడిఉండి పిడుగుపడటం పెద్దభయం వికవచ్చేది. ఆభయం ఏమైనా ఎవరికి తెలిసేదికాదు. నగరంచుంచి వచ్చినవారు అది విడేశీ ఖరంగులభయం అని చెప్పేవారు.

పారిపోయేవారి సంఖ్య తగ్గిపోయింది. వెళ్ళదలుచుకున్న వారందరూ వెళ్ళిపోయారు. ఏజరిగినా భరించడానికి సిద్ధంగా ఉన్నవారే మిగిలిపోయారు. లింగ్‌టాన్ పగలంతా చలికాలపు పనిలో నిమగ్నుడై ఉండేవాడు. రాత్రిపూట గడ్డి చెప్పలు అల్లుతూ కూచునేవాడు.

ఒక చిన్న మంచువాన కురిసింది. ఆ మంచువానకు గోధుమికకు పచ్చబడింది. వాన వెలిసిపోయింది. రోజులు మందంగా దొర్లిపోయాయి. ప్రతిరోజూ ఒక దుర్వార్తను మోసుకుని వస్తోంది.

ఆనెల ఏడవరోజు సైన్యసమూహాలన్నీ వెళ్ళిపోయాయి. నగరంలో శత్రువుతో పోరాడడంకోసం ఒక పటాలాన్ని మాత్రం నిలిపిఉంచారు. కాని సైన్యాధిపతులు వెళ్ళిపోయిన తరువాత సైన్యం ధైర్య సాహసాలతో ఉంటుందని ఏం నమ్మకం? నగరం చుట్టూతా ప్రజలందరూ వారి తాతముత్తాత లిచ్చిన కత్తి కటారులతో ఆత్మ సంరక్షణార్థం కాపాలా కాచు



కోడం మొదలెట్టారు. లింగటాన్ వద్దకూడా అతనితాత ఉపయోగించిన పెద్దకత్తి ఒకటి ఉన్నది. లింగటాన్ ఎన్నో శృమంతో పూడ్చిపెట్టిఉన్న ఆకత్తిని ఇప్పుడు బైటికితీశాడు. అతనిభార్య ఆకత్తికి పదునుపెట్టింది. రోజురోజుకూ సమరచ్ఛాయలు మరీ దట్టమవుతున్నవి. దూరాన్నంచి పిడుగుల్లాగా ఫిరంగిమోతలు వినిపిస్తున్నాయి. ఒక్కోసారి ఆ ఫిరంగి మోతలు వినగానే అన్నం తింటున్నవారి చేతిలోముద్దలు అలాగే ఆగిపోయేవి. పసిపిల్లలు ఇల్లు ఎగిరిపోయేట్టు ఏడవడం మొదలెట్టేవారు.

చివరి దివాలలో లింగటాన్ ఎన్నో దుర్వార్తలు విన్నాడు. లింగటాన్, అతని బంధువులు ఒకవిధంగా అదృష్టవంతులు. ఎందువల్లనంటే వారిగ్రామం నగరానికి మూడు మైళ్ళకంటే ఎక్కువ దూరంలోఉన్నది. రెండుమూడు మైళ్ళ దూరంలోఉన్న గ్రామాలకన్నీటిని శత్రువులచుంచి సంరక్షించడంకోసమై సంరక్షక సైన్యము కాల్చివేశారు. యాత్రికులు వారి సంసారాలతో, పిల్లలతో కరువుపాలపడిన వారిలా సాగిరావడం మొదలెట్టారు. లింగటాన్ వారిని ఏలదేశాంతర్గతం లై నారని ప్రశ్నించాడు. వారు 'మా ఇంట్లు, పంటలు తగులపెట్టబడినవి. మాభూమి కూడా వళ్ళి ఎందునేల. ఇక మాకు మా గ్రామాలలో ఉండవలసిన పని ఏముంది? అక్కడే ఉంటే శత్రువులు మమ్మల్ని బ్రతకనివ్వరు' అని చెప్పారు. ఇలాచెప్పి వారిదోసన వారు వెళ్ళిపోయారు.

ఆగోజు సమరసంగంభం మిన్నముట్టేట్టు నినిపిస్తోంది. లింగటాన్ బైటికి వెళ్ళి తనభూమివంక చూచాడు. తనూ తన

భూమిని బీడుపెట్టవలసిన అవసరం వస్తుందా? తను భూమిని బీడుపెట్టి ఎక్కడికి వెడతాడు? తను పెద్దసంసారి. .. గంపెడు పిల్లలు, స్త్రీలు. వీరందరితో కలసి తను ఎక్కడికి వెళతాడు? అతన్ని ఎవరు పోషిస్తారు? లింగ్‌టాన్ మధనపడినాడు. అతన్ని అతనిభూమి గాఢంగా బంధించింది, భూమిని చాపలా చుట్టుకునిపోవటానికి వీలుంటే ఎంత బావుండేది! అనుకున్నాడు లింగ్‌టాన్. ఆవిషయమే ఆరాత్రి తనభార్యతో చెప్పాడు. కాని నాభూమి ఎంతో లోతయినది. పుడమికడుపు లోనికి చొచ్చుకొనిపోయిఉన్నది. కాని నేను నాభూమిని వదలిపెట్టరు. ఎలాటి ఉపద్రవం వచ్చినా నేనిక్కడేఉంటాను. నాభూమిని నేను కాపాడుకుంటాను.' అన్నాడు.

‘నేనుకూడా నీతోనే ఉంటాను’ అన్నది లింగ్‌నా.

రోజులు గడిచిపోతున్నాయి. ఆనెల పడవరోజున సుడిగాలిలా ఒకవార్త వచ్చింది- మూడు రోజుల్లో శత్రువులు వస్తున్నారని. లింగ్‌టాన్ ఈవార్త వినగానే తనతలుపు గట్టిగా మూశాడు. ఎవరెంత పిలిచినా తలుపు తెరిచేవాడు కాదు. అందుచేత యాత్రికులందరూ మరెక్కడికైనా వెళ్ళేవారు. కాబట్టి అతని గృహక్షేమానికి ఎంతమాత్రం భంగం కలిగేది కాదు. యాత్రికులు ఈగ్రామాలలో కలిగించే అలజడి ఎంతో ఎక్కువగా ఉండేది. శత్రువు వచ్చి పరిపాలిస్తేనయినా దేశం చక్కబడుతుందని కొండ్రనుకునేవారు. ప్రతిచోటా బంది పోటు దొంగలగుంపులు హెచ్చిపోయాయి. గింజలమ్మ నిలవ చేసుకున్న ధనం ఈగుంపులపాలయిపోతోంది.



ఏవిధంగానైనా దేశస్థితులు చక్కబడితే చాలని కోరికవారిలో పూలిన ఒకడు.

ఒకరోజున లింగ్‌టాన్ గ్రామస్థులందరిని తనయింటికి టీకి పిలిచాడు. అతని ఇంట్లోచేరి గ్రామస్థులందరూ శత్రువును ఎలా ఎదుర్కొనవలెనా అని ఆలోచించారు. 'శత్రువు వచ్చేసమయం సమీపించిందని వారనుకున్నారు.

'మన గ్రామం అరక్షణీయమైనదని వారికి తప్పకుండా తెలుస్తుంది. ఇలాంటి అరక్షణీయగ్రామాన్ని శత్రువులు విధ్వంసం చెయ్యరని నే ననుకుంటాను. ఎందుకంటే మనం హరిత తగాదాపడబోవడంలేదు. మర్యాదగా మన విజేతలను మనం ఎలా కలుసుకోవలెనో మనం ఆలోచించవలసి ఉన్నది. మనం అనివేకులంకాదని వారికి తెలియచెప్పాలి' అన్నాడు లింగ్‌టాన్.

అందరూ అతని మాటలకు అంగీకరించారు. కొందరు, 'ఈ శత్రువు ఎక్కడనుంచి వస్తాడు? ఎలా వస్తాడు? అతన్ని మనం ఎలా కలుసుకోవాలి?' అని ప్రశ్నించారు. వీరిలో ఒక్కరూ. తమ జీవితకాలంలో విదేశవిజేతను చూడలేదు. అందుచేత విదేశవిజేతలు వచ్చిన సందర్భంలో వారిని ఎలా కలుసుకొనవలెనో ఎవరికీ తెలియదు. వాళ్ళు ఇలా ప్రశ్నించిన తరువాత తొంభయివేళ్ళముసలి తన వృద్ధవిజ్ఞానసంపదతూ ఇలా చెప్పాడు: 'మనకు మన పద్ధతులుతప్ప మరే పద్ధతులు తెలుసు?' మన ఊరికివచ్చే పెద్దమనుష్యులందరినీ ఎలా స్వీకరిస్తామో అలాగే స్వీకరిద్దాం' అన్నాడు.

అతను అంకరికన్నా వృద్ధుడు. అంపరూ అతని పలుకులు ఎంతో శ్రద్ధతో విన్నారు. కాబట్టి వారొక పథకాన్ని నిర్ణయించుకున్నారు.

శత్రువు సమీపించేసమయానికి కొందరు ఒక కూటమిగా ఊరివెలుపలికి వెళ్ళాలి. వృద్ధుడు అందరి కన్న ముందుగా వెళ్ళాలి. అతనివెంట తతిమ్మావారు వెడతారు. టీ, ఫలాలు, కేసులు తీసుకుని వెడతారు.

ఇలా నిశ్చయించుకున్న తరువాత గ్రామమకాణ దారును పిలిచి టీ, కేసులు మొదలైన వస్తువులు తయారుగా ఉంచమని చెప్పారు.

పదకొండో నెల పదమూడవ రోజు తెల్లనారింది. ఆనాడు నిద్రలేవడంతో టీ ఆరోజు ఎలాటిరోజో లింగ్ టాన్ గ్రహించాడు. సమరసంరంభమంతా ఆగింది. శత్రువుల రాక ముందు వాతావరణం ఎలాసశ్చలంగా ఉండేదో అలా నిశ్చలంగా ఉన్నది. అది ఒక చల్లని శీతకాలపు ఉదయం. నేలంతా మంచుతెరతో కప్పబడి ఉన్నది. ఆరోజున లింగ్ టాన్ పెందల కడనే లేచాడు. రాత్రికూడా సరిగా నిద్రపట్టలేదు. ఒంటరిగా వాకిట్లోకి వెళ్ళి తనపొలాలవంక చూచాడు. చలికాలంలో గోధుమ మంచుపొరక్రింద ఆకుపచ్చని తివాసిలా కనిపిస్తోంది. 'నేను ఈ గోధుమ కోతకు వచ్చేవరికూ బ్రతుకుతానో లేదో. లేక ఈ గోధుమ మరెవరై నా కోస్తానో' అనుకున్నాడు.

ఇలా అనుకుంటూ లింగ్ టాన్ లోనికి వెళ్ళాడు. లింగ్ సా మంటచేస్తోంది.

'ఈవాళ మనకు గండం ఉన్నది' అన్నాడు లింగ్ టాన్.



‘నాకు తెలుసు’ అన్నది లింగ్ సా. ఆమె కళ్ళెత్తి అతనివంకచూచింది. ఆమెకళ్ళలో నిశ్చలత కనిపించింది. ‘నాకు మానవుడొకటే భయంలేదు’ అన్నది. ఆమె ఎన్నో సార్లు ఇదేచూట అన్నది. ఆమె ఈచూట అన్నపుడల్లా అందులో కొత్త అర్థం ఉన్నట్లు అతనికి స్ఫురించేది. ‘నేనుభయపడను’ అన్నాడు లింగ్ టాన్.

మానంగా స్నానంచేశాడు. అందరూ నిద్రలేచి సశ్శబ్దంగా కాలకృత్యాలు ముగించి అన్నం దగ్గరికివచ్చి కూచుని వున్నారు. ఇతర సమయాల్లో ఎంతో అల్లరిచేసేపిల్లలు కూడా ఈ సమయంలో ముచుల్లా ఎంతో మానంగాఉన్నారు. భోజనంకాగానే లింగ్ టాన్ ఇంటిపెద్దగా అందరితో ఇలా చెప్పాడు: ‘నేలంతానిండిన ప్రశాంతి కారణంగా సమరం ముగిసిందని నా అభిప్రాయం. మనస్థైర్యం పరాజితమై తిరోగమించింది. ఈపాటికి శత్రువులు సగరాన్ని స్వాధీనంచేసుకుని ఉంటారు. మనంమాత్రం ఇల్లువిడిచి పోకూడదు. మీలో ఎవరూకూడా నాతో చెప్పకుండా కాలు బైటపెట్టకూడదు. ముఖ్యంగా స్త్రీలూ శిశువులూ బైటికివెళ్ళకూడదు. అన్ని పనులూ నేనే చూచుకుంటాను. ఎవరైతే నా పరదేశివచ్చినా నేనే మాట్లాడతాను. నా పెద్దకుమారుడుతప్ప మీలో ఎవరూ నాకు కనుపించవలసిన అవసరంలేదు. అతనైనా నా ముఖంమీద ఏదైతే నా విషాదకేళి కనుపించినప్పుడే దగ్గరకు రావాలి.’

అతను చెప్పినమాటలు అందరూ శ్రద్ధగా విన్నారు. తరువాత ఎవరి పనుల్లోకి వారు వెళ్ళిపోయారు. పూలిన్ తన

గదిలోకి వెళ్ళాడు. స్త్రీలు తమపళ్లెళ్లో నినున్నట్లై నారు. లింగ్‌టాన్ పైపుకాల్పుకుంటూ కూచున్నాడు. అతని మనస్సు నిశ్చలంగా ఉంది. ఆ నిశ్చలతకు కారణం ఏమిటా అని అతను ఆలోచించసాగాడు అతను దేనినో వింటున్నట్లుగా ఉన్నాడు. కాని అతనికి ఏదీ స్పష్టంగా వినిపించడంలేదు. ఈ గంభీర నిశ్శబ్దతకు అంతరార్థం ఏమిటో తెలుసుకోవాలనే ఉత్సుకత అతనికి హెచ్చింది. కొద్దిగా తలుపుతేరచి చూచాడు. మంచు కిరిగిపోయింది. సూర్యుడు నెలుపలికి వచ్చాడు. వెచ్చని ఎండ వెచ్చని పొలాలమీద తళతళలాడుతోంది. పెంపుడు కుక్క తనకాళ్ళదగ్గరికి వచ్చి ఎంతో అనునయంగా తోక ఆపించడం మొదలెట్టింది. కనుచూపుమేరలో ఎక్కడా ఒక్క జీవపవార్ధమైనా కనుపించడంలేదు. అందరూ ఇళ్ళలోకూచుని తలుపులు బిగించుకున్నారు. ఎంతమేరచూచినా రోడ్డుమీద ఒక్క పురుగుకూడా కదలడంలేదు.

లింగ్‌టాన్ వాకిలిదాటి బైటికివచ్చి పైపుకాలుస్తూ ఒకక్షణం నిల్చున్నాడు. నగరంవంక చూచాడు. మంటలు కాని, పొగలుకాని ఏమీ కనుపించలేదు. నగరంచుట్టూ ఆకాశమంటే పెద్దగోడ. లోపల ప్రజలు ఎలాంటి అవస్థల పాలవుతున్నారో ఎవరికీ తెలీదు. అతను అలా నిల్చుని ఉండగా మరికొందరు తలుపులు కొద్దిగా తెరుచుకుని బైటికివచ్చి అతన్ని చూచారు. ఒకరిద్దరు బైటికివచ్చారు. ఒకరిద్దరల్లా పది పదిహేనుమంది అయినారు. వారు లింగ్‌టాన్ వద్దకు వచ్చారు.

‘మీకేమైతూ వార్తలు తెలిశాయా?’ అని అడిగాడు లింగ్‌టాన్.



‘ఏమీలేదు’ అంటూ వారు తలలూపారు.

‘మనం యెలాగైనా వార్త తెలుసుకోవాలి’ అన్నాడు ఒకబంధువు.

‘మనం యెలా తెలుసుకోగలం? నువ్వు నగరానికి వెళ్ళి అక్కడి విశేషాలు తెలుసుకొనిరాగలవా?’ అని అడిగాడు లింగ్ టాన్.

‘నేను వెడతాను. నా కేంభయంలేదు’ అన్నాడతను.

‘వెళ్ళిమీనాన్నను కనుక్కునిరా’ అన్నాడు లింగ్ టాన్.

‘నావిషయాలు నేనే చూచుకుంటాను’ అన్నాడతను. ఇలా అని అతను వెంటనే నగరంవై పుకు సడకసాగించాడు.

తరువాత అందరూ ఎవరియిండ్లకువారు చేరుకుని తలుపులు బిగించుకున్నారు.

ఆ మధ్యాహ్నమంతా ప్రశాంతంగాగడిచింది. మధ్య మధ్య అప్పుడప్పుడూ తుపాక్ మోత వినిపించేది.

లింగ్ టాన్ ఆ రోజంతా యింట్లోనే గడిపాడు. అతను బైటికివచ్చి చూచేసరికి పొద్దుగూకవస్తోంది. నిద్రించేలోగా ఒక్కమాటు వాకిట్లోకి వెళ్ళి చూచివస్తానన్నాడు భార్యతో. అతను తలుపు తెరిచి చూచేసరికి ఎవరో మూలుగుతున్నట్టు వినిపించింది. అతను నిదానంగా విన్నాడు. అతని హృదయం కొట్టకొసాగింది. అతను భయంతో తలుపు మూయబోయాడు అంతలో ఒక శుష్కస్వరం ‘అన్నా’ అన్నది. ఆ స్వరం వినగానే మూస్తున్నతలుపు తెరచి లింగ్ సాను దీపంతీసుకుని రమ్మని కేకవేశాడు. ఆమె వెంటనే దీపం తెచ్చింది. దీపం తెచ్చి

చూచేసరికి ఉదయాన నగరానికి వెళ్ళిన అతనిబంధువు కను పించాడు. అతని ఒళ్ళంతా నెత్తుకుమయమైఉన్నది.

‘నీ విలాగే దీపంపట్టుకొని ఉండు. నేను వారి ఇంటికి వెళ్ళి ఇతనితల్లి-తండ్రిలను పిలుచుకుని వస్తాను’ అని లింగ్ టాన్ పరుగెత్తి వెళ్ళి వాళ్ళింటి తలుపు గుద్దాడు. వెంటనే ఆ కుర్రవానితల్లివచ్చి తలుపు తెరచింది.

‘మీ కుర్రవాడు గాయాలతో తిరిగివచ్చాడు. మా ఇంటిముందు పడిపోయాడు’ అని చెప్పాడు లింగ్ టాన్. ఆమె పెద్దగా ఒక కేక పెట్టింది. ఆ కేకవిని తండ్రి పరుగెత్తుకుంటూ వచ్చాడు అందరూకలసి పరుగెత్తుతూ కుర్రవాడు పడిఉన్న చోటుకు వెళ్ళారు. ఈలోగా ఈ చప్పుడుకు లింగ్ టాన్ గృహంలో అందరూ సద్రతేచారు. కొద్దినిమిషాల్లో అక్కడ ఒక చిన్నగుంపుచేరింది కాని తల్లిదండ్రులు వచ్చేవరకూ ఆ కుర్రవాణ్ణి తాకడానికి ఎవరూసాహసించలేదు. ఆకుర్రవాణ్ణి చూడగానే అతనితండ్రిపాణాలు పైవి పేనే లేచిపోయాయి. తల్లి అతన్ని తాకి అటూ ఇటూ తిప్పి అతను చనిపోయాడను కుని గావుకేక పెట్టింది.

మినుకు మినుకుమంటున్న దీపకాంతిలో ఆ కుర్ర వానిముఖం పాలిపోయి కనుపిస్తోంది. ‘ఎవరు నాయనా నిన్నిలా చేసింది?’ అంటూ తల్లి ఏడ్వసాగింది. కాని ఆమె ఏడుపు అతను నినుపించుకోలేదు.

‘మనం ఇతన్ని మెల్లగా లేవదీసి ఒక్కమీద పడుకో బెట్టి, డాక్టర్ని పిలవాలి’ అన్నాడు లింగ్ టాన్.



అతను ఈ మాటలు ఎంతోమెల్లగా మర్యాదగా అన్నాడు కాని అతనితల్లి, 'సేవే మావాణ్ణి నగరానికి పంపించావు. లేకపోతే మావాడి కీ గతి పట్టేదికాదు' అంటూ లింగ్‌టాన్‌ను తిట్టసాగింది. లింగ్‌టాన్ తననుతాను సమర్థించుకుంటూ, 'నే నతన్ని వేశ్యమన్నాడు. అతనంతట అతనే వెళ్ళాడు' అన్నాడు. అందరినీ 'అవునా కాదా?' అని సాక్ష్యం కోరాడు. అందరూ అతనివై పే సాక్ష్యం పలికారు. అంతటితో ఆమె ఊరుకుంది. ఆమె కోపానికి భయం కారణమని గ్రహించి లింగ్‌టాన్ ఆమెను క్షమించాడు.

అందరూకలసి ఆ కుర్రవాణ్ణి మోసుకునివెళ్ళి ప్రక్క మీద పడుకోబెట్టారు. మరి డాక్టర్లు ఎక్కడనుంచి వస్తారు? డాక్టర్లందరూ నగరంలో ఉంటారు. కాని ఇలాంటి సమయంలో నగరంలోని డాక్టర్లందరూ ఎక్కడికో వెళ్ళిపోయి ఉంటారు.

'ఈ కుర్రవాడు చనిపోలేదు. నెత్తురు పోవడంవల్ల కొద్దిగా అపస్మారకంలో ఉన్నాడు' అనుకున్నాడు లింగ్‌టాన్.

లింగ్‌టాన్ తన బంధువునడిగి కొద్దిగా ద్రాక్షరసం తెప్పించి ఆ కుర్రవానిగొంతులో పోశాడు. అంతసేపూ ఆ కుర్రవానితల్లి ముక్కుతూ మూలుగుతూ అందరినీ ఆడి పోస్తోంది. చివరకు ఒకమాటన్నది 'నువ్వు జేడ్ కోసం మాకు డబ్బిచ్చిన నాటినుంచి మావాడు మనిషిలాలేడు. వాడికి బ్రతికినా చచ్చినా ఒకలాగానేఉన్నది.'

ఈ మాటలకు లింగ్‌టాన్‌కు ఎంతోకోపంవచ్చింది. ఎందుచేతనంటే ఈ కుటుంబానికి ఎన్నోసార్లు లింగ్‌టాన్

ఎంతో సహాయం చేశాడు. ఇలా గందరగోళంగా ఒకరినొకరు ఆడిపోసుకుంటూఉండగా ఆ కుర్రవాడు శుష్కస్వరంతో 'నాన్నా' అని పిలిచాడు. అందరూ స్తబ్ధులై అతనివంక చూచారు. అతను బ్రతికిఉన్నాడని తెలియగానే అందరి హృదయాల్లోనుంచి కోపం ఎగిరిపోయింది.

'ఓ నాతండ్రీ, నీ కెలా దెబ్బలు తగిలినవో చెప్పరా' అంటూ తల్లి అతనిప్రక్కకు పరిగెత్తుకుని వెళ్ళింది.

కుర్రవాడు చెప్పడానికి ప్రయత్నించాడు కాని అతని స్వరం సరిగా వినిపించ లేదు. అతనిమాటలు వినడానికి అందరూ అతనిమీదికి వంగారు. అతను చెదురుచెదురుగా చెప్పిన మాటలచుబట్టి వారికి ఇలా అర్థమైంది. అందరితోపాటు అతన్నికూడా పట్టుకున్నారు. గోడకు నిలబెట్టి కాలార్చారు. అర్ధరాత్రి దాటేసరికి అతను కొనడోపిరితో పొక్కుతూ వీధి లోనికి వచ్చాడు. ఆ సమయంలో ఆ దారిలో ఒక శ్రీమంతుడైన బౌద్ధుడు వెడుతున్నాడు అతన్నిచూచి కరుణించి తన బండిలో ఎక్కించుకుని గ్రామంవద్ద వదిలిపెట్టాడు. అతను నెమ్మదిగా ప్రాకుకుంటూ లింగ్ టాన్ గృహంవద్దకు వచ్చాడు. తరువాత అతనికి స్మారకం తప్పింది.

'వాళ్ళకు నిన్ను చంపవలసిన అవసరం ఏమిటి?' అని ఆశ్చర్యపోయాడు లింగ్ టాన్.

'మేము భయంతో పరుగెత్తాము. పరుగెత్తినవారినందరినీ వారు పట్టుకుని కాలార్చారు'

ఈ సమయంలో ఉపోదయమైంది. తొలి ఉపఃకాంతులు గదిలోనికి వచ్చాయి. తన ఎదురొమ్ముకు తగిలిన గాయా



నికి బాధపడుతూ యువకుడు మూలగడం మొదలెట్టాడు. లింగ్‌టాన్ తెల్లవారగానే మళ్ళీవస్తాననిచెప్పి తనఇంటికి వెళ్ళాడు. ఇంటికిచేరగానే లింగ్‌సాను పిలిచాడు. అతనిగొంతు వినగానే లింగ్‌సా పరుగెత్తుకునివచ్చింది. ఆమె అప్పుడు జుట్టుదువ్వుకుంటోంది. సగందువ్విిన కేశభారాన్ని నోటిలో వుంచుకుని వెలుపలికివచ్చింది. లింగ్‌టాన్ భయంతో 'శత్రువులు వస్తున్నారు. అందరూ జాగ్రత్తగావుండండి' అన్నాడు.

అతనికేంచెయ్యాలో తోచక బైటికి పరుగెత్తుకునివెళ్ళి గ్రామస్థులందరినీ లేపాడు. తొంభై సంవత్సరాల ముదుసలిని బట్టలువేసుకోమని చెప్పాడు.

టీదుకాణానికివెళ్ళి టీ తయారుగావుంచమని చెప్పాడు. కొద్దిమంది గ్రామీణులతో, తొంభై ఏళ్ళవృద్ధుని నాయకత్వాన శత్రువును కలుసుకోడానికివెళ్ళే దృశ్యాన్ని ఊహించుకునేసరికి యెందుచేతనో లింగ్‌టాన్‌కు కళ్ళనీళ్లుతిరిగాయి. యెందుచేతనో అతనిహృదయం కంపించసాగింది. కాని అతనికి మరోగత్యంతరం తోచలేదు.'

వారు బైటికివచ్చి చూచేసరికి రోడ్డుమీద దూరంగా మసకమసక మంచుపోరలనుంచి ఏవో పెద్దస్వరూపాలు కదిలి రావడం కనుపించింది.

'ఇక వెడదాం' అని లింగ్‌టాన్ ముదుసలిప్రక్కకు వెళ్ళి నిల్చున్నాడు. అందరూకలిసి పయనమైనారు. ఆ స్వరూపాలు రానురాను ముందుకురావడం మొదలెట్టాయి. లింగ్‌టాన్, తదితర గ్రామస్థులు తప్పుకుని వాటికి దారివ్యవలసి వచ్చింది. వారు చూచేసరికి అవి పెద్దమిషన్లుగా కనుపించాయి.

మిషన్లకు స్వాగతం యెలాచెప్పాలో వారికి అర్థంకాలేదు. లింగ్టాన్ ఇతర గ్రామస్థులతో కలసి ఒక ప్రక్కకు తప్పుకుని నిల్చున్నాడు. మిషన్లు దొర్లకుంటూ ఊరిలోగుండా వెళ్ళిపోయాయి.

తరువాత ఒకరి నొకరు 'శత్రువంటే ఇదేనా?' అని ప్రశ్నించుకున్నారు.

ఎవరూ ఇలాటిమిషన్లు ఇంతకుపూర్వం చూడలేదు. కాని వీటికి సమాధానం ఎవరు చెప్పగలరు?

వారిచుట్టూ దుమ్ము మబ్బులాకూడింది. వారు కొంత కాలం ఆ దుమ్ముమబ్బులో నిల్చున్నారు. ఇంటికి వెడదామా వద్దా అని చర్చించుకుంటూ నిల్చున్నారు.

ఈలోగా ధణధణమని నడచినస్తున్న అడుగులచప్పుడు వినిపించింది. నడచినస్తున్న మనుష్యుల స్వరూపాలు కనుపించాయి. వీరే నిజమైన శత్రువులని వారు గ్రహించారు. అందరూ దగ్గర దగ్గరగాచేరి కూటమిగాకూడి నిల్చున్నారు. శత్రువుల నాయకులు సమీపించేసరికి వంగి నమస్కరించారు. ముదుసలి తన తోపీతీశాడు. అతను వెంటనే తన దీనకంఠ స్వరంతో 'స్నేహితులారా! విజేతలారా!' అని వారిని ఆహ్వానించాడు. శత్రునాయకులవదనాలు భయంకరంగా ఉన్నాయి. భయంకరంగాఉన్న వారివదనాలపై ఒక కృత్రిమమైన చిరుచర్మ తాండవించింది.

లింగ్టాన్ ముందుకువచ్చి 'అయ్యలారా! మేము వ్యవసాయం చేసుకొని జీవించేరైతులం. మేము శాంతిని కోరే వారం. మేము ధర్మాన్ని న్యాయాన్ని ఎన్నడూ తప్పుం. మాకు



ఆయుధాలు లేవు. తమకొరకు కొద్దిగా 'కేకు'లను, 'టీ'ని సిద్ధంగా ఉంచాము' అన్నాడు. ఒక శత్రువు బిగ్గరగా 'మీ గ్రామసత్రం ఎక్కడున్నది?' అని అరిచాడు.

ఆ మాటలు లింగ్‌టాకు స్పష్టంగా కునిపించలేదు. అంతరాక్షసంగా అన్యక్తంగా ఉన్నాయి ఆ మాటలు.

'మా గ్రామవీధి మధ్యలో ఉన్నది మా గ్రామం చాలా పేద గ్రామం. మేము పేదప్రజలం' అన్నాడు లింగ్‌టాన్.

'మమ్మల్ని అక్కడికి తీసుకువెళ్ళండి అన్నాడు శత్రువు. లింగ్‌టాన్, ఇతర గ్రామస్థులు ముందునడవడం మొదలెట్టారు. శత్రువులు వెనుకనే రాసాగారు. ఒక శత్రువు తుపాకిమడమతో ముదుసలిని పొడిచాడు.

'అబ్బ' అన్నాడు ముదుసలి ఎంతో దీనంగా అతనిపట్ల అంత కఠినంగా ఎవరూ ప్రవర్తించలేదు.

లింగ్‌టాన్ వెనుదిరిగి శత్రువును ప్రతిఘటిద్దామనుకున్నాడు. కాని, శత్రువులముఖాలు చూచేసరికి అతని నెత్తురు గడ్డకట్టుకుపోయింది. నిశ్శబ్దంగా ఏడుస్తున్న ముదుసలి చుట్టూ చెయ్యిచుట్టి నడవడం మొదలెట్టాడు. తన ఇల్లుచేరగానే ముదుసలిని ఇంట్లో వదిలి కొడుకును పిలిచి అతని పట్ల జాగ్రత్త వహించమని చెప్పాడు. తరువాత వారు టీ దుకాణం వద్దకు వెళ్ళారు. టీ దుకాణాదారు టీ, కేకులు సిద్ధంగా ఉంచాడు.

టీదుకాణం చేరగానే శత్రువులందరూ లోపలికి వెళ్ళి గుంపులుగా కూచున్నారు. లింగ్‌టాన్, ఇతర గ్రామస్థులు

బైట కాచుకుని ఉన్నారు. లోపల శత్రువులకప్పులలో టీ పోయగానే ఒకశబ్దం వినిపించింది. మొదట్లో లింగ్ టాన్ కు ఆ శబ్దమేమిటో అర్థంకాలేదు.

‘మాకు సారా కావాలి!’ అని అరిచారు శత్రువులు. లింగ్ టాన్, అతని గ్రామస్థులు ఒకరిముఖాలు ఒకరు చూచుకున్నారు.

‘అయ్యో! దాక్షరసంలేదే!’ అన్నాడు లింగ్ టాన్. శత్రువుల ముఖాలు నల్లబడినై. ఒకశత్రువు ‘మీ గ్రామంలో స్త్రీలు ఎలాటివారున్నారు?’ అన్నాడు.

‘స్త్రీలు!’—ఆశ్చర్యపోయాడు లింగ్ టాన్. శత్రువు జవాబు చెప్పలేను. అవును అన్నట్లు పైగ చేశాడు.

తనతోటి గ్రామస్థులతో స్త్రీలను సంరక్షించటానికి లింగ్ టాన్ ఒక అబద్ధం ఆడాడు.

‘నేను వెళ్ళి స్త్రీలను తీసుకొని వస్తాను’ అని పరుగెత్తు కొని వెళ్ళి స్త్రీలతో ‘వెళ్ళండి, దాక్కోండి, శత్రువులు వస్తున్నారు’ అని స్త్రీలందరితో చెప్పాడు.

కొద్దిసేపటిలో ఎన్నో అడుగులు తనవాకిలివైపుకు వస్తున్నశబ్దం వినిపించింది. అతను వినలేనంత భయంకరంగా ఉన్నది ఆచప్పుడు. అతను తలుపు ఓరగా తెరచి వెలుపల ఏం జరుగున్నదో చూచాడు అతను తలుపు తెరచి చూడగా భయంకరవదనాలు కనుపించాయి. కళ్ళు రాక్షసత్వంతో ఎరుపెక్కి ఉన్నాయి. తప్పతాగినట్లుగా ఉన్నారు వారు. లింగ్ టాన్ ను చూడగానే ఒకపెద్ద కేకపెట్టి అతనిమీద



పడ్డారు. అతడు ఒక అడుగు వెరక్కువేసి తలుపుమూసేశాడు. వారి తుపాకులకొసలు తలుపును గుచ్చుకున్నాయి. అతడు కుక్క వారినిమించి మొరగసాగినది. 'కుక్క-కూ, నాకూ నేటితో రుణంతీరింది' అనుకున్నాడు లింగ్‌టాన్. లింగ్‌టాన్ కు ఒకవిషయం స్పష్టమయింది. యుద్ధంలో పాల్గొనే మానవుడు మానవుడుకాదని మనస్సుచలించిన దానవుడని గ్రహించాడు. లింగ్‌టాన్ వెంటనే ఇంట్లోకి పరుగెత్తుకెళ్ళాడు. స్త్రీలందరూ మధ్యనసారాలో గుమిగా కూచునిఉన్నారు. 'మనచావు దగ్గరికివచ్చింది' అని అరిచాడు పెద్దకొడుకు. లింగ్‌టాన్ అతన్ని మానంగాఉండమని సైగచేశాడు.

'మీరందరూ తక్షణం వెనకగేలుగుండా వెళ్ళి తప్పించు కునిపోండి. మగవాళ్ళు మీభార్యలనుగూర్చి శ్రద్ధతీసుకొనండి' అనిచెప్పాడు. 'నేను నీతోనేఉంటాను' అన్నది లింగ్‌సా. 'ఏల్లేదు. నీవూ వెళ్ళాలి' అన్నాడు లింగ్‌టాన్. వెంటనే లింగ్‌టాన్ పరుగెత్తుకునివెళ్ళి వెనకతలుపు తెరిచాడు. అది చాల చిన్నగేటు. వూలిన్, అతనితల్లి అందులో పట్టలేదు. వాళ్ళను ఆ గేటుగుండా బయటకు పంపేసరికి బ్రహ్మ ప్రళయమైపోయింది. ఈలోగా వెలుపల తలుపుదగ్గర పెద్ద చప్పుడుకావడం మొదలెట్టింది. పెద్దపెద్ద అరుపులు కేకలు వినిపించాయి.

లింగ్‌టాన్ మళ్ళీ మధ్యహాలులోకి వచ్చాడు. లింగ్‌సా పిల్లిలా భయంగా కూచునిఉంది. లింగ్‌సాను నెమ్మదిగా దూలంమీదకి ఎక్కించాడు. వాకిట్లో పెద్దచప్పుడయింది. శత్రువులు తోసుకుని వసారాలోకి వచ్చారు. లింగ్‌సా

లింగ్ టాన్ ను కరుచుకునికూచుంది. లింగ్ టాన్ భయంతో తన తాతముత్తాతలను ప్రార్థించడం మొదలెట్టాడు.

హాలు ఖాళీగాఉండడంచూచి శత్రువులు ఒక గది నుంచి మరోగదికి పరుగెత్తడం మొదలెట్టారు. వంటింటిలోకి వెళ్ళి గిన్నెలన్నీ కిందికితోసేసిన శబ్దం వినిపించింది. ఇంతలో లింగ్ టాన్ కు ఒకమూలుగు వినిపించింది. ఒక పందిని నరక బోయేముందు ఆ పంది ఎలా ఆక్రిందిస్తుందో అలాఉన్నది ఆ మూలుగు. ఒకటి రెండుమాటలు, మళ్ళీ మూలుగు వినిపించాయి. అప్పుడు అర్ధమైంది వారికి ఆ మూలుగు ఎవరిదో. వూలిన్ ముసలితల్లిని శత్రువులు పట్టుకున్నారు. ఆమె మూలుగు వినగానే లింగ్ టాన్ లేచి వెళ్ళబోయాడు. లింగ్ సా అతని చెయ్యిపట్టుకుని, 'నీవు వెళ్ళొద్దు. ఆమె అప్పుడే చనిపోయింది. నీవు నీపిల్లలకోసం బ్రతికిఉండాలి' అన్నది అతి రహస్యంగా. ఆమె చెబుతున్నది సత్యమేనని గ్రహించి అతను కదలకుండా ఉండిపోయాడు.

చిట్టచివరకు శత్రువులు వెళ్ళిపోయారు. వాళ్ళు వెళ్ళిన చాలాసేపటివరకు నిశ్శబ్దత అలాగే భారంగాఉంది. లింగ్ టా, అతనిభార్య ఊపిరిపీల్చడానికికూడా భయపడ్డారు.

చిట్టచివరకు అతను ఆమెచెవిలో, 'నేను క్రిందికి వెడతాను. మనపిల్లలు తిరిగివచ్చి మనం చనిపోయామనుకోవచ్చు' అన్నాడు.

పిల్లలవిషయం ఆమెచెవినిసోకేసరికి సరేనన్నది లింగ్ సా. నెమ్మదిగా వారు క్రిందికి దిగారు. వాళ్ళు ఇల్లంతాతిరిగి కలయచూచారు. బెంచీలు, టేబిళ్ళు, మంచాలు అన్నీ తునాతునకలై



పోయాయి. ఇల్లంతా చూచిన తరువాత లింగ్‌టాన్, 'వాళ్లు బియ్యంతప్ప మ రేమీ తీసుకుపోలేదు. మనవస్తువులలో వారి కేమీ అవసరంరాలేదు. ఉన్నతతలో వారికి అనవసరమైన వస్తువులన్నీ ధ్వంసంచేసేశారు' అన్నాడు.

శత్రువులు లింగ్‌టాన్ అన్నట్టుగానే చేశారు బట్టలు చింపేశారు. ప్రక్కచుట్టలు తగలెట్టారు. వంటసామగ్రి నంతా విరజిమ్మేశారు. ఒకచోట వారికి ఒకజుట్టుకుప్ప కను పించింది.

'ఇదేమిటి?' అని అడిగాడు లింగ్‌టాన్.

'ఇది జేడ్‌జుట్టు. ఒకనాడు కత్తిరించుకున్నది' అని చెప్పింది లింగ్‌సా.

ఆరోజంతా వారు ఏకాంతంగా దిగులుగా విధ్వంస మైనగృహాంశో కూచున్నారు. ఎప్పుడెప్పుడు ప్రోద్దుగాకు తుందాఅని ఎదురుచూస్తూ కూచున్నారు. ఎప్పుడు తమ కొడుకులలో ఒకకొడుకువచ్చి ఇతరుల షేమసమాచారం చెబుతాడా అని ఎదురుచూస్తూకూచున్నారు. గ్రామంలో ఇతరుల ఇంట్లుగూడా ఇలాగే ధ్వంసమైఉంటాయని వారికి తెలుసు. కాని వెలుపలికివెళ్ళి చూడడానికి వారు సాహసించ లేదు. చీకటిపడింది. వారు జీవితంలో ఇంత దీర్ఘమైనరోజును ఎన్నడూ గమపలేదు. చీకటిపడినతరువాత పెద్దకొడుకు, చిన్న కొడుకు మెల్లగా అడుగులు వేసుకుంటూ ఇంటికివచ్చారు. చీకటిలోకూచున్న లింగ్‌టాన్‌కు వారి అడుగులచప్పుడు మెల్లగా వినిపించింది. తరువాత పెద్దకొడుకు 'వాళ్లు వెళ్ళి పోయారు' అన్నమాట వినిపించింది.

‘మేము వెళ్ళలేదు’ అన్నాడు లింగ్‌టాన్ ఆ చీకటిలో నుంచి. తరువాత తన చెయ్యిచాచి పెద్దకొడును స్పృశించాడు. ఇద్దరూ ఒకరినొకరు గుర్తుపట్టుకున్నారు. కాని ఎవరూ లాంతరు వెలిగించడానికి సాహసించలేదు.

‘పిల్ల లెక్కడున్నాడు?’-లింగ్‌సాఅడిగిన మొట్టమొదటి ప్రశ్న ఇది.

‘అందరూ నగరంలో ఉన్నారు’ మెల్లగా చెప్పాడు పెద్దకొడుకు.

‘నగరంలోనా?’ అన్నాడు ఆశ్చర్య - భయాలతో లింగ్‌టాన్.

తరువాత పెద్దకొడుకు జరిగినదంతా పూసగుచ్చినట్టు చెప్పాడు. ‘మేము నగరమంతా తిరిగాము. చివరకు చిన్న జలద్వారంవద్దకు వచ్చాము. అక్కడ కొందరు నగరమంతా మృత్యుపూరితం గాను, దుఃఖభాజనంగానూ ఉన్నప్పటికీ స్త్రీలు శిశువులూ సుఖంగా ఉండడమైన స్థలం ఒకటి ఉన్నదని చెప్పారు. ఈ స్థలం జలద్వారంలోపల ఉన్నది. ద్వారంలోపల విశాలము ప్రశాంతమైన పెద్దమైదానం ఉన్నది. శత్రువులు ఆ స్థలానికి రాలేదు. ఎందుచేతనంటే ఆస్థలంలో శత్రువులు తీసుకోదగినది ఏమీ దొరకలేదు. అక్కడ మేము చీకటిపడేవరకూ వేచి ఉన్నాము. శత్రువటాలం సమీపించడంచూచి జలద్వారం తెరిచారు. మేమంతా నెమ్మదిగా లోపలికి వెళ్ళాము. అది ఒక విదేశపాఠశాల. అక్కడ ఒక విదేశీయస్త్రీ ఉన్నది.

నేను ఆమెను చాలా దగ్గరగా ఉండి చూచాను. ఆమె అన్యవేషస్తరాల్లైనా ఆమె ముఖం ఎంతో ప్రశస్తిగా ఉన్నది.



ఆమె పాఠశాల చుట్టూ ఒక పెద్ద ప్రాకారం ఉన్నది. మేము తలుపు తట్టగానే ఆ స్త్రీ బైటికి వచ్చి చూచింది. మమ్మల్ని భార్య బిడ్డలతో చూడగానే తలుపు తెరచి లోనికి రమ్మన్నది.

‘మీ రక్కడ ఎందుకు ఉండలేదు?’ అని అడిగాడు. లింగ్ టాన్. ‘స్త్రీలకూ పిల్లలకూ మాత్రమే అక్కడ చోటుంది’ అన్నాడు పెద్దకొడుకు.

‘వారక్కడ నిజంగానే ఊమంగా ఉన్నారా?’ అని అడిగాడు లింగ్ టాన్.

‘ప్రపంచమంతా దెయ్యాలు తాండవిస్తున్నా అక్కడికి రావు’ అన్నాడు కొడుకు.

లింగ్ టాన్ కొడుకుతో, ‘ఇప్పుడు మీరు ఒక పని చెయ్యాలి. అక్కడ స్త్రీలకు ఊమంగా ఉన్నది కాబట్టి మీ అమ్మను కూడా అచ్చటికి తీసుకువెళ్ళండి. ఇంకా రాత్రి బాగా ప్రొద్దుపోలేదు’ అన్నాడు.

కొడుకులిద్దరూ తల్లివంక చూచారు. ఆమె సిగ్గుతో తలవంచుకుంది. ఆమె జీవితంలో మొట్టమొదట సారిగా, ‘నాకు ఏ మానవుడన్నా భయంలేదు’ అనలేక పోయింది. తండ్రి పూలిన్ తల్లికి జరిగిన దురంతమంతా చెప్పాడు. కొడుకు లా ఉదంతమంతా విన్నారు. ఒక్కమాటకూడా ప్రతిపల్కలేదు. చివరకు పెద్దకొడుకు ‘అమ్మా, రా, నిన్ను తీసుకుపోతాను. లేమ్మూడు నాన్నతో కలిసి ఇక్కడే ఉంటాడు. నిన్ను అక్కడ ఊమంగా దించి నేను మళ్ళీ ఇంటికి వస్తాను. మేము ముగ్గురం ఉపద్రవం తప్పేవరకూ ఎలాగో ఒకలా కాలక్షేపం చేస్తాము’ అన్నాడు.

భార్యాభర్తలు విడిపోతుంటే ఆ దృశ్యాన్ని చూడలేక కొడుకులిద్దరూ తలలు తిప్పేశారు. లింగ్ సా తన 18వ సం॥ రంలో కాపరానికివచ్చింది. ఆ నాటినుంచీ నేటివరకు ఒక్క నాడుకూడా వారు విడిగాలేరు. ఈనాడుమాత్రం వారు విడిగా ఎలాఉండగలరు ? కొడుకులు మొహాలు త్రిప్పుకున్న సమయంలో వారిద్దరూ ఎంతో అనురాగంతో కౌగలించు కున్నారు.

‘నేను నిన్ను వదలి వెళ్ళవలసిందేనా?’ అన్నది లింగ్ సా. ‘ఈనాటికి మనకు ఈ పాడుయుద్ధం కారణంగా వియోగం ప్రాప్తించింది’ అని కంటతడిపెట్టుకున్నాడు లింగ్ టాన్. లింగ్ టాన్ తన జీవితకాలంలో యుద్ధాలు చూచాడు. తన జాతి లోనే దుర్మార్గులైన సోలరను చూచాడు. స్త్రీలను స్పృశించే సోలరను చూచినప్పుడు అతనికి అడవిజంతువులను చూచినట్టు ఉండేది. ఒక్క నిమిషం తన భార్య చెయ్యి పట్టుకుని నిల్చుని కొడుకును పిలిచి ‘నాయనా ఇక తీసుకు వెళ్ళరా, తీసుకు వెళ్ళు. ఆమె ఒంటిమీద ఒక్క పురుగునా వాలకుండా చూడు’ అన్నాడు.

‘నేను తీసుకుని వెళ్ళలేను’ అన్నాడు కొడుకు బాధతో.

లింగ్ టాన్ ఈవిధంగా తన భార్యను ఇంటినుంచి పంపేశాడు. ఆమె వెళ్ళిన ఆ రాత్రింతా కొడుకు రాక కోసం ఎదురు చూస్తూ నిద్రించకుండా కూచున్నాడు. తన కొడుకుతో పాటు తనూ వెళ్ళి ఉంటే బాగుండేదని ఎన్నోసార్లు అనుకున్నాడు. కాని అతను వెళ్ళి ఉంటే మాత్రం ఏచ్చేలాభ మేమింది?



‘ఇక నువ్వవెళ్ళి నిద్రపోరా’ అని చెప్పాడు మూడో కొడుకుతో. మూడో కొడుకు చిన్నవాడు. వాడికెప్పుడూ నేల మీద పడక అలవాటులేదు. ఈ దుఃఖసమయంలో కూడా వాడికి నేలమీద పడకంటే ఎంతో కష్టమైంది.

లింగ్ టాన్ కు నిద్ర పట్టలేదు. శిథిలమైన తన గృహంలో కండ్లలో ఒత్తులు వేసుకుని కూచున్నాడు అతని పెద్ద కొడుకు తిరిగివచ్చేసరికి చాలా సేపు పట్టింది.

‘నేనే అమ్మను గేటులో పల వదిలిపెట్టాను. ఆ విదేశ స్త్రీ ఆమెను భద్రంగా లోనికి తీసుకెళ్ళింది’ అని చెప్పాడు.

లింగ్ టాన్ నిశ్చయించాడు. కాని సమాధానం చెప్పలేదు. అతనిగుండెలో బరువుదిగినట్టయింది. అతనికి మాట్లాడడానికి కదలడానికి కూడా బుద్ధి పుట్టలేదు. తన కుమారుడు కుప్పకూలి నిద్రించడం మొదలెట్టాడు. లింగ్ టాన్ నిద్ర స్తున్న కుమారుల ప్రక్క కూచున్నాడు. కోడి కూసేవరకూ అలాగే కూచున్నాడు. కోడి కూసింది.

‘ఇంకా కోడి కూస్తూ ఉన్నదా?’ లింగ్ టాన్ ఆశ్చర్యపోయాడు. తెల్లవారేవరకూ అలాగే కూచున్నాడు. పల్చని ఉషఃకాంతి ఆదమరచి నిద్రిస్తున్న అతని కొడుకుల ముఖాలపై పడింది.

# శ్రీ పేమన గ్రంథాలయము తేలబోలు. (కృష్ణాంశం)

7

అనాటిరాత్రి మసకలో లింగసా ఆ తెల్లదొరసాని వంకచూచింది. ఆమె వెనకాల తలుపు మూసుకుంది. తన కొడుకు వెళ్ళిపోయాడు. ఆమె ఇప్పుడు ఒక విచిత్ర ప్రదేశంలో ఒక విచిత్రమైన స్త్రీతో కలిసిఉన్నది. పిల్లి బొచ్చులాగా పసుపుపచ్చగా ఉంది ఆ స్త్రీజుట్టు. కళ్ళు పాలి, పసుపు రంగుగా ఉన్నాయి. 'నాతో రా, నీ కుమార్తెలు ఎక్కడున్నాలో చూపిస్తాను' అన్నది ఆ స్త్రీ. లింగసాకు ఈమాటలు అర్థమయ్యేసరికి ఎలా అర్థమైనాయో అని భయంపుట్టింది.

'ఇక్కడ ఏదైనా మంత్రం తంత్రం ఉన్నదా ఏమిటి ? నాకు నీ మాటలు అర్థం అవుతున్నాయి' అన్నది లింగసా. ఆ స్త్రీ ఒక చిన్ననవ్వు నవ్వింది. 'నే ఇరవై సంవత్సరాలు ఈ నగరంలో గడిపాను. ప్రతిరోజూ మీభాష నేర్చుకోడానికి యత్నిస్తున్నాను. మీకు సత్యమతాన్ని గురించి చెప్పడానికై ఇలా చేస్తున్నాను. మీకు నామాటలు అర్థమైనాయంటే అందులో ఆశ్చర్యం ఏముంది?' అన్నది. ఒకసన్నని ఇటుక గోడ ప్రక్కగుండా ఆమె లింగసాను నడిపించు కుని వెళ్ళింది. దగ్గరగా పెద్దచెట్టు ఉన్నాయి. గుబురుగా కొమ్మలు వేలాడుతున్నాయి. లింగసా ఎన్నడూ ఇలాంటి స్థలాన్ని చూడలేదు. తరువాత వారు ఒక పెద్దఇంటినద్దకు వచ్చారు. ఆ స్త్రీ లింగసాను ఆ ఇంట్లోకి ఒక పెద్దహాలుగుండా తీసుకుని వెళ్ళింది. హాలునిండా జనంఉన్నారు. కప్పుకు వేలాడ్డా



ఒకచిన్నదీపం వెలుగుతోంది. వీరందరూ స్త్రీలూ, శిశువులూ. నీ కుమార్తెలూ, పిల్లలూ ఆమూల ఉన్నారు' అని చూపింది ఆ తెల్లదొరసాని లింగ్ సా నిదిస్తున్నవారి మధ్యగుండా నడిచివెళ్ళింది. ఒక పెద్ద టేబిల్ దగ్గరగా నిదిస్తున్న ఆర్చిడ్, ఆమె ఇరువురు కూతుళ్ళూ కనుపించారు. పిల్లలూ, ఆర్చిడ్ నిదిస్తున్నారు.

పాన్ సియోమాత్రం మేలుకునిఉంది వెక్కి వెక్కి ఏడుస్తోంది. తల్లినిచూడగానే వచ్చి తల్లికొగిట్టో వాలింది. 'అమ్మా నచ్చావా?' అన్నది.

'నచ్చానమ్మా' అంటూ లింగ్ సా పాన్ సియో ప్రక్కన కూచుంది. లింగ్ సా పాన్ సియోను ఇంత లాలింపుగా ఎన్నడూ పిలవలేదు. ఇంత లాలింపుగా పిలిచేసరికి పాన్ సియోకు ఎంతో ఓదార్పుగా ఉన్నది.

తల్లి చెయ్యి పట్టుకుని, 'నాన్న ఎక్కడున్నాడమ్మా?' అన్నది. 'ఇంట్లో ఉన్నాడు. మీ అన్నలూ అక్కడే ఉన్నారు. ఇక్కడ అందరూ ఎలాంటి అపాయమూ లేకుండా ఉన్నారా?' అని అడిగింది.

'ఇంతవరకూ, అపాయం లేకుండానే ఉన్నాం. కాని నాకు అన్నం సయించలేదు. నాకు బలే భయంపుట్టింది. ఇప్పుడెంతో బలహీనంగా ఉంది' అన్నది పాన్ సియో.

'పడుకోమ్మా. తెల్లవారగానే భోజనంకోసం ప్రయత్నం చెయ్యొచ్చు' అన్నది తల్లి.

ఈలోగా పెద్దకూతురు కళ్ళు తెరిచి చూచింది. 'మా అత్తగారు ఎక్కడున్నాడమ్మా? నీతో రాలేదా?' అని అడిగింది.

ప్రతి స్త్రీకూడా తనకు వివాహమైనతరువాత తనభర్త గృహానికి చెందుతుంది. కాబట్టి మొట్టమొదట అత్తవారి ఊమసమాచారాన్ని విచారిస్తుంది. ఇలా అడగడం ఎంతో సబబని లింగసాకుకూడా తెలుసు. తనకుమార్తె ఇలా అడిగినా ఆమెమరణవార్త చెప్పడానికి లింగసాకు మనస్కరించ లేదు.

అందుచేత ఒకచక్కని అబద్ధంఆడేసింది. ఆమెఇంటినద్ద ఊమంగానే ఉన్నదని చెప్పింది.

తరువాత పెద్దకూతురును 'నీభర్తవీక్షి?' అనిప్రశ్నించింది.

'మమ్మల్ని ఇక్కడవదిలిపెట్టి షాపుదగ్గరికి వెళ్లాడు. నగరం పూర్తిగా పతనమైపోయింది కాబట్టి ఇక భయం లేదన్నాడు. నగరం ఎలాఉన్నదో చూచివచ్చి మమ్మల్ని తీసుకువెడతానని చెప్పాడు' అన్నది పెద్దకూతురు.

వీరిమాటలువిని ప్రక్కనే సదిస్తున్నవారు ఒక్కొక్కరే మేల్కొనసాగారు. లింగసా పెద్దకుమార్తెప్రక్కన ఒకయువతి పడుకునిఉన్నది. ఆ యువతి వర్ణింపరానంత అందంగాఉన్నది. ఆ యువతిఅందాన్ని చూడగానే లింగసా ఇలాంటి స్త్రీ విశ్వసనీయురాలైన భార్య, పిల్లలను కన్నతల్లిఅయి ఉండడానికి వీల్లేదనుకున్నది. కాబట్టి ఆమెను పరీక్షించడానికై లింగసా ఇలా అన్నది.

'మీ కుర్రాణ్ణి నిద్ర లేపనేం అమ్మాయి' అన్నది.

'నాకు పిల్లలులేరు' అన్నది ఆ సుందరాంగి.

'నీ విక్కడ ఒక్కతేవే ఉన్నావా?, అన్నది లింగసా.



‘నాలాటి మరోఆరుగురితోకలిసి ఇక్కడున్నాను’

అన్నది ఆ యువతి.

దీనినిబట్టి లింగ్సా ఆమె ఒక వేశ్య అని అర్థంచేసుకున్నది. తను సంసార స్త్రీ కావడంచేత ఇక అలాటి స్త్రీలతో మాట్లాడడం సబబుకాదనుకొని తన కుమార్తెలమధ్య పడుకున్నది.

కాని ఆమెప్రక్కనఉన్నఅందగత్తె ఇంకా నిద్రపోలేదు.

‘అమ్మా ! మీరు మా తరువాత వచ్చినారుకాబట్టి నగరం ఎలాఉన్నదో చెబుతారా ?’ అన్నది మధురస్వరంతో.

ఆ అమ్మాయిగొంతులోని తీయదనానికి లింగ్సా ఆశ్చర్యపోయింది.

‘నేను నగరంనుంచి రాలేదమ్మాయ్’ అన్నది లింగ్సా.

‘మీరు నగరంనుంచిరాలేదా? గ్రామంనుంచి వచ్చారా?’ అని అడిగింది ఆ అందగత్తె.

‘అవును’ అన్నది లింగ్సా ముక్తసరిగా.

‘అయితే ఈరోజున మేము నగరంలో ఎలాటి దుర్గతి పాలయినామో మీకు తెలీదన్నమాట’ అన్నది ఆ తీయని గొంతుక. ‘అబ్బ’ అని నిశ్చయించింది.

లింగ్సా ఆమెను మరేదో అడగబోయేసరికి ఆర్పిడ్ లేచికూచుంది. ఆమెకళ్ళు నిద్రతో ఎరుపెక్కాయి.

‘నీవుకూడా ఇక్కడేఉన్నావా అమ్మా ? ఇక్కడికి ఎలా వచ్చావు? నీ విక్కడికివస్తే ఇంటివిషయం ఎవరు చూచుకుంటారు? మేము అక్కడినుంచి వచ్చినతరువాత అక్కడ ఏం జరిగింది?’ అని అడిగింది.

ఆమె ఈ ప్రశ్నలు బిగ్గరగా అడుగుతూంటే ప్రక్కనున్నవారు, 'ఊరుకో, ఊరుకో' అన్నారు. లింగ్ సామూహ తనకోడలిని 'ఊరుకో' అని గద్దించింది

ఆర్చిడ్ మళ్ళీ పడుకుంది. అదరూ ఆ దుఃఖపూరిత దినంతరువాత నిద్రించడానికి యత్నించారు.

లింగ్ సా తనజీవితంలో రెండు ప్రక్కలమీద మాత్రమే పడుకున్నది. తను కన్యగా ఉన్నప్పుడు తల్లిగారింటిలో ఒక చిన్న ప్రక్కమీద పడుకునేది. తనకు వివాహమైన తరువాత తనభర్తతోకలసి ఒక పెద్ద ప్రక్కమీద పడుకున్నది. ఇప్పుడు ఇలాటి ప్రదేశంలో ఇంతమందిమధ్య నిద్రించడమంటే ఆమెకు ఎలాగోఉన్నది. హాలునిండా నిద్రిస్తున్నదనం క్రిక్కిరిసిఉన్నారు. వారి గురకలు, నిశ్వాసలు వినిపిస్తున్నాయి. ఆమె ఆ రోజున జరిగిన కల్లోలాన్నంతా స్మరిస్తూ పడుకున్నది. ఇంకా ఇలాటి దినాలు ఎన్ని గడపవలెనో, తనభర్త తను లేకుండా ఎలా ఉంటున్నాడో అని ఆలోచిస్తూ పడుకున్నది.

ఆరాత్రి అనేకపర్యాయాలు, తెల్లవారగానే ముఖానికి మట్టిపూసుకుని గుడ్డలుచింపుకుని విరూపియై మళ్ళీ ఇంటికి వెళ్ళాలనుకున్నది. కాని ఉదయంకాగానే అలా చేయలేకపోయింది. ఆమె ఎంత కురూపినవుదామని యత్నించినా 'పూసా'కన్న విరూపికలేదు. ఆమె పెందలాడేలేచి తన కుమార్తెలనులేపి పిల్లలకు పాలిప్పించింది. కాని ఆమె ప్రక్కన పడుకున్న అందగత్తె ఇంకా నిద్రలేవలేదు. ఎర్రని సిల్కు



పరుపు కప్పుకుని నిద్రిస్తోంది. 'వేశ్యలు పొద్దు నడినెత్తికి వచ్చే వరకూ నిద్రిస్తారు' అనుకున్నది లింగసా ఒకవిధమైన అసహ్యంతో. 'వారు రాత్రిళ్ళు పనిచేస్తారుకాబట్టి పగలంతా నిద్రపోతారు' అనుకున్నది. లింగసా పెద్దకుమార్తె ఆర్చిడ్ నిద్రలేవగానే, వీరెవరని అడిగింది. వారితో మాట్లాడవద్దని చెప్పింది. పాన్ షియోతో, 'ఆ కొత్తస్త్రీలలో ఎవరైనా నిన్ను అంటుకొనబోతే అంటుకోనివ్వకు. వారేదైనా అడిగితే సమాధానంచెప్పుకు. సాదగ్గరేఉండు' అని చెప్పింది.

తనవారి నందరినీ తనచుట్టూ చేర్చుకుని నిద్రిస్తున్న వారిని చూచింది.

బాగా ప్రాద్దేశికైన తరువాత కొందరుస్త్రీలు పెద్దపెద్ద బకెట్లలో అన్నం, ఉప్పుచాపలు, కూరలు, గిన్నెలు, తీసుకు వచ్చారు. లింగసా 'మాదగ్గర డబ్బులేనప్పుడు మాకు అన్నం ఎలా?' అని అరిచింది.

నిన్న తను భర్తను డబ్బుఅడగడం మరిచిపోయింది. డబ్బుఇవ్వకుండా భోజనంచెయ్యడం ఎంతో అవమానకరమైన విషయం. కాని బకెట్లుతీసుకునివచ్చినస్త్రీలు నవ్వారు. ఇతరులతోపాటు ఆమెనూ అన్నంతినమని చెప్పారు. ఎవరో పుణ్యాత్ములు పరలోకాల్లో పుణ్యాంకోసం అన్నంపంపించారని చెప్పారు.

'అన్నంతిను తల్లి, నీవు అన్నంతినడంవల్ల స్వర్గస్థురాలైన మా విదేశీయజమానురాలితో సంతృప్తిచెందుతుంది' అని చెప్పారు. లింగసాకూడా ఇతరులతో పాటు భోజనం

చేసింది. కడుపునిండినతరువాత ఆమెకు ఎంతో భారాన్ని  
మోస్తున్నట్లు అనిపించింది.

అందరూ అన్నంముగించినతరువాతకాని ఆ ఏడుగురు  
వేశ్యాంగనలు నిద్రలేవలేదు. వారు నిద్రలేచి సువాసన వెద  
జల్లుతున్న తమ కేశభారాన్ని వెనక్కుదువ్వుకుని ముఖాలు  
కడుక్కున్నారు. వారు ముఖాలు కడుక్కున్న విధానాన్నిబట్టి  
వారెవరో చెప్పవచ్చు. సాధారణస్త్రీలకంటే ఎక్కువకాలం  
ముఖాలుకడుకున్నారు. తరువాత వెళ్ళి తమ అన్నాలుతెచ్చు  
కుని వేరుగానిల్చుని తినడం ప్రారంభించారు. ఈ యువతులు  
ఇతరస్త్రీలవంక చూడలేదు. కాని అక్కడఉన్న ప్రతిస్త్రీ  
కూడా వారివంక ప్రక్కచూపులు ప్రసరించింది. కాని వారు  
దాపుకువచ్చినప్పుడు తమపిల్లలను దూరంగా తీసేవారు.

ఇలా ప్రారంభమయింది ఆ విచిత్రదినం. ఎందరో  
స్త్రీలతో పిల్లలతోకూడుకున్న ఈ భవనానికిఆవల పచ్చని  
పొలాలు అలాగేఉన్నాయి. గడ్డి ఇంకా పచ్చబారలేదు.  
కాని, మెత్తగా పట్టులాగా ఉన్నది. ఎండ కొంచెం హెచ్చిన  
వెంటనే వారందరూ పిల్లలనుతీసుకుని బైటికివెళ్ళారు. అప్పుడు  
స్త్రీలు పరస్పరం మాట్లాడుకున్నారు. చాలామందిస్త్రీలు  
లింగసా కరుణాపూరితవదనాన్నిచూచి ఆమెతో మాట్లా  
డారు. అందరూ ఆమెకు 'మంచితల్లీ'అని పిలిచేవారు.

కొందరుస్త్రీలు ఆమెకు విచిత్రవిషయాలు చెప్పడం  
మొదలెట్టారు. ఆమె ఇలాంటివిషయాలు ఎన్నడూ వినలేదు.  
ఆమెకు ఈ విషయాలు విన్నకొలది భయం హెచ్చింది. జాతి  
కంతా కేంద్రంలాంటి ఈ నగరంలోకి అడవిజంతువుల్లాగా



శత్రువులువచ్చారు. అడవిజంతువులకంటె హీను లీ శత్రువులు. జంతువులు పురుషులనూ, స్త్రీలనూ తినేస్తాయి. వీరి పురుషులను చంపి, స్త్రీలను ఎత్తుకుపోతారు. ముసలి, పడుచు అనేభేదంకూడాలేదు. ముందు పడుచులను తీసుకునిపోతారు. తరువాత ముసలి నారిసి తీసుకుపోతారు. ఒకపిల్ల - ఆ పిల్లకళ్లు ఏడ్చిఏడ్చి బాగా వాచిపోయాయి - యిలాచెప్పింది: 'మాఅక్క బిడ్డ పేగులూడివచ్చేట్లు ఏడ్చింది. ఆ బిడ్డకు అయిదునెలలకంటె ఎక్కువలేవు. పాలుతాగుతున్నబిడ్డను లాగేశారు. తరువాత కన్నతల్లికళ్ళముందరే పసిబిడ్డగొంతు నులిమేశారు. తరువాత ఇరవై ముప్పయిమంది తల్లినిచెరిచారు. ఆమె చనిపోయింది.'

'ఈ ఘోరాన్ని నీవు చూచావా?' అని అడిగింది లింగ్ సా.

'నేను చూడలేదు. మానాన్న చెప్పాడు. నాకింకా వివాహంకాలేదు. నాతండ్రి నన్ను ఇక్కడికి ముందరే తీసుకొచ్చాడు. మా అక్కకు వివాహమైంది. వివాహమైనస్త్రీ ఇలాంటి దుర్మరణంపాలవుతుందని ఎవరనుకోగలరు?' అన్నది ఆ పిల్ల.

శత్రువులు ఒకనగరాన్ని జయించినప్పుడు ఏంచేస్తారో అందరికీ తెలుసు. కొద్దిరోజులపాటు స్త్రీలను దాచిఉంచాలని కూడా అందరికీ తెలుసు. కాని ఇలాంటి దురంతం అందరికీ కొత్తగాఉన్నది. ఇతరసమయాల్లో ఇతరసైన్యములు ఈనగరాన్ని ఆక్రమించారు. కాని ఇంతదురాగతాలు ఎన్నడూ సంభవించలేదు.

చనిపోయినవారిలో చాలామంది అమాయకులు, ఏమీ తెలీనివారు. కొందరు స్త్రీలు తమకళ్లారా చూచినదంతా పూసగుచ్చినట్లు లింగ్ సాకుచెప్పారు.

ఒకమనిషి శతృవునిదూచి వెనక్కుమళ్ళితే శతృవులు అతన్ని కాల్చేసేవారు. అలాటిమరణాలు రోజుకు వెయ్యికి పైగాఉండేవి. ఒకమనిషి ఎవరైనా సోల్జర్ లాగా కనుపిస్తే అతన్ని చంపేసేవారు. ఎవరికైనా ఒకపనిఇచ్చి అతను ఆపని చెయ్యడం ఆలస్యంచేస్తే అతన్ని చంపేవారు.

ఎవరైనా ముసలివాడుకాని, పండితుడుకాని పనిచెయ్య లేకపోతే అతన్ని కాల్చేవారు. ఇలా వేలకు వేలమందిని ప్రతి రోజూ హతమార్చేవారు.

ఆ ఉదయమంతా లింగ్ సా ఈ దురాగతాలనువింటూ కూచున్నది. మధ్యాహ్నం మళ్ళీ భోజనంపెట్టారు. లింగ్ సాకు అన్నం సరిగా సయించలేదు. రాత్రికూడ ఆమెకు ఆహారం అంతగా సయించనేలేదు.

రాత్రికాగానే లింగ్ సాకు బద్ధకమూ బడలికా ఏర్పడినై. ఆమెకు పెద్ద భయం పట్టుకుంది. మళ్ళీ తనప్రక్కన వేశ్యాంగన పడుకున్నది. 'నీ విక్కడున్నావేం? నీలాటివారు ఇక్కడ ఉండకూడదు' అన్నది లింగ్ సా.

ఆయువతి మెల్లగా విషాదపూరితంగా నవ్వింది. 'తరువాత నీయనిగొంతుతో ప్రశాంతంగా, 'మేమూ స్త్రీలమే. మాకూ పశువులంటే భయం' అన్నది. ఇలాఅని లింగ్ సాకు కొంచెంపక్కగా తప్పుకున్నది. తరువాత ఆమె లింగ్ సాతో మాట్లాడలేదు. ప్రక్కనపడుకునివున్న ఇతరవేశ్యలతో మాటా



డింది. వాళ్ళు ఏమాట్లాడుకున్నారో లింగసాకు అర్థంకాలేదు, వారు మరోనగరాన్నుంచి వస్తున్నారు. వారిభాష వేరు. వారి భాషలో వారుమాట్లాడుకున్నారు. అందుచేత లింగసాకు అర్థంకాలేదు. వాళ్ళు ఎందరో పురుషులతో సంచరించవలసి ఉంటుంది కాబట్టి వారు ఎన్నోరకాలభాషలు మాట్లాడవలసి వస్తుంది. వారు కొన్నివిదేశభాషలుకూడా మాట్లాడేవారు.

‘సూషో’ నుంచి వచ్చినవారు కాబోలు అనుకున్నది లింగసా. అనుమానం తీర్చుకుందామనే ఉద్దేశంతో ఒక వేశ్యాంగనను ‘నీవు ‘సూషో’నుంచి వచ్చావా?’ అని అడిగింది.

‘అవును’ అన్నది ఆ వేశ్య.

‘అయితే ఈనగరంలో ఎందుకున్నారు?’ అని అడిగింది లింగసా.

‘మేము సూషో పతనమయ్యేసమయంలో అక్కడే ఉన్నాం మా ఇంట్లో ఇగవై ముగ్గురు వేశ్యాంగనలుండేవారు. ఇప్పుడు మేము ఏడుగురం మాత్రమే మిగిలాము. అందరం తప్పించుకుని రాలేకపోయాం. మాదగ్గర డబ్బు అయిపోవడం చేత ఇక్కడనుంచి వెళ్ళలేకపోయాం. ఇక్కడ ఒక తెల్లదొర సాని స్త్రీలకు శరణ్యమిస్తుందని తెలిసి ఇక్కడికివచ్చాం’ అని చెప్పింది ఒక వేశ్యాంగన.

ఆమె ఇలాచెప్పి ప్రక్కకుతిరిగింది. తరువాత వారేమీ మాట్లాడలేదు. కొంతసేపటికి ఆమె మెల్లగా విలపించడం లింగసాకు వినిపించింది. ఆమె మెల్లగా విలపిస్తోంది. లింగసా దయాపూరితహృదయం ఆ దురదృష్టవంతురాలిని చూచి కరిగిపోయింది.

లింగ్‌టాన్ తన జీవితకాలంలో ఎన్నడూ ఒక్క వేశ్యాంగనవంకకూడా చూచిఉండడు ఈవిషయం లింగ్‌సాకు తెలుసు. ఆమె వేశ్యాంగనలను చూడడం ఇదే మొట్టమొదటి సారి. ఇంతవరకూ ఆమె వారినిగురించి వినడమేకాని చూచిన పాపానపోలేదు. ఆ వేశ్యాంగన అలాగే మెల్లగాశోకించి చివరకు అలసి నిద్రపోయింది.

అర్ధరాత్రివేళ లింగ్‌సాన్నిదకు భంగంకలిగింది. అందరూ నిద్రలేచారు. గోడకు అవతల ఫిరంగులమోతలు వినిపిస్తున్నాయి. స్త్రీలందరూలేచి వణికిపోతూ ఆ చీకటిలో కూచున్నారు. ఈలోగా పెద్దగొంతుకలు మాట్లాడడం విసిపించింది. ఈ గొంతుకలు మాట్లాడుతున్నభాష వారికి తెలియలేదు. శత్రువులు ఇక్కడికికూడా వచ్చారని వారు గ్రహించారు.

స్త్రీలందరూలేచి తమ దుస్తులువేసుకొని నిశ్శబ్దంగా ఉన్నారు. పసిపిల్లలనోళ్లు నొక్కిపట్టారు. తరువాత కొద్ది సేపటికి తెల్లదొరసాని లాంతరుతీసుకుని ఆ హాలులోకివచ్చింది. ఆమె వారితో ఇలాఅన్నది. 'నేనుమీకొకదుర్వార్త తెచ్చాను. శత్రువు ద్వారందగ్గరఉన్నాడు. వారిని ప్రతిఘటించేశక్తి నా దగ్గరలేదు. నాకున్నది ఒక్కదైవబలంమాత్రమే. నా దేశ బలంకూడా నాకున్నది. కాని వారు నాదేవునిచూచి భయపడరు. నాజాతి చాలాగొప్పది. కాని నాజాతిఅన్నా వీరి కంత భయంలేదు. నేను వీరితో ఒక బేరానికిదిగకతప్పలేదు అన్నది.

ఆమె వారందరిముఖాలవంక చూచింది. పాలిపోయిన ఆమెముఖంలో ఆమె సన్ననిపెదవులు కంపించడం వారు చూచారు. 'ఆ బేరం మీకుచెప్పాలంటే నాకెంతో సిగ్గేస్తుంది'



న్నది. కాని మిమ్మల్ని మీరు రక్షించుకోవలసిన అవసరం ఉన్నది. కొద్దిమంది - అంటే అయిదారుగురు స్త్రీలను వారితో పంపితే శత్రువులు లోనికి రావంటున్నారు' అనిచెప్పి ఆమె ఊరుకున్నది. అందరూ మానంగాఉన్నారు. ఇతరులను రక్షించడానికై వారితో వెళ్ళడానికి ఏ స్త్రీలు సిద్ధపడతారు? ఎవరూ చెప్పలేకపోయారు.

ఎవరైనా తాము సిద్ధంగాఉన్నామని చెబుతారే మోనని తెల్లదొరసాని వేచిజూచింది. మళ్ళీ ద్వారంవద్ద అరుపులు, కేకలు ప్రారంభించాయి. తెల్లదొరసాని వెళ్ళిపోయింది. కాని ఎవరూ మాట్లాడలేదు. ప్రతిస్త్రీ 'నే నలాంటిపని ఎలా చెయ్యగలను?' అనుకున్నది. మళ్ళీ కొద్దినిమిషాల్లో తెల్లదొరసాని తిరిగివచ్చింది. ఈసారి త్వరత్వరగా మాట్లాడడం మొదలెట్టింది.

'వారినిక నేను ఆపలేను. నేను స్త్రీలను ఇవ్వనిపక్షంలో లోపలికివచ్చేస్తామని పెద్ద గోలచేస్తున్నారు. ఇలాంటిపనికి ఏ స్త్రీనైనా వెళ్ళమనిచెప్పడానికి నే నెవ తెను? కాని నా మనస్సుకు ఒకవిషయం తోస్తున్నది. ఈ గదిలో పవిత్ర స్త్రీలను రక్షించడానికై ఈశ్వరుడు కొందరిని నియోగించిఉంటాడు. కాబట్టి—' ఇక మాట్లాడలేక పెదవులు కొరుక్కున్నది. ఆమె చేతిలోని లాంతరు కంపించసాగింది. అప్పుడు లింగ్ సా ఒక సంఘటనచూచింది. ఆ సంఘటన ఆమె జీవితాంతంవరకూ మరచిపోలేదు. పాపాత్మురాండపట్ల ఆమెహృదయం. కరుణా పూరితంగా, మృదువుగా ఉండేటట్లుచేసింది ఆసంఘటన. ఆమె ప్రక్కనున్న అందగత్తె లేచి మెల్లగా జట్టు వెనక్కుదున్నకుని

చీర సవరించుకుని, ఎంతో అలసట, విషాదం కూడుకున్న స్వరంతో 'రాండే, అక్కలారా, వెడదాం రండి. మీరుజుట్టు దువ్వుకుని మళ్ళీ చిరునవ్వులు అలంకరించుకోండి. మళ్ళీ మన పనికి మనంవెళ్ళాలి' అన్నది. ఇతర వేశ్యాంగనలుకూడా లేచారు. ఎవరూ మాట్లాడలేదు. ఏడుగురు వేశ్యాంగనలూ, ద్వారంవంక నడిచి వెడుతూంటే ఎవరూ మాట్లాడలేదు.

తరువాత అందగతై తెల్లదొరసానిముందు నిలిచి 'మేము సిద్ధంగా ఉన్నాం' అన్నది.

'ఈశ్వరుడు నిన్ను కాపాడుగాక! ఈశ్వరుడు ఈ త్యాగానికి నీకు స్వర్గప్రాప్తి కలిగించుగాక!' అన్నది తెల్లదొరసాని.

కాని ఆ అందమైన వేశ్యాంగన తలపూపి 'మీదేవుడు మమ్మెరుగడు' అన్నది. ఇలాఅని మెల్లగా ద్వారంవైపుకు నడక సాగించింది. ఆమెను మిగతావేశ్యలు అనుసరించారు. వారికి లాంతరుతో దారిచూపుతూ తెల్లదొరసానికూడా వెళ్ళింది. వారు వదలివెళ్ళిన ఆ గదిలో అంధకారంతప్ప మరేమీలేదు. ఏస్త్రీకూడా ఒక్కమాటయినా మాట్లాడలేదు. తలులు పిల్లల ప్రక్కన పడుకున్నారు. లింగసాకూడా పడుకున్నది. ఆమె ప్రక్కన వేశ్యాంగన పడుకున్నస్థలం ఖాళీగాఉన్నది. లింగసా హృదయం ఎంతో భారమైనజాలితో బాధపడసాగింది. ఆమె కళ్ళవెంట నీళ్ళు కారజొచ్చాయి.

ద్వారందగ్గర గోల అణిగిపోయింది. తెల్లదొరసాని మళ్ళీ తిరిగిరాలేదు. మళ్ళీ తెల్లవారింది. లింగసా నిద్రలేచింది. ఆరోజూ క్రిందటిరోజులాగానే గడిచింది. రాత్రిజరిగిన ఘటనను స్త్రీలందరూ మరిచిపోయారు. ఒక్కరూ ఆ విషయాన్ని



గురించి ఒక్కమాటకూడా మాట్లాడలేదు. ఆరోజంతా నిశ్శబ్దంగా గడిచింది. తల్లులు పిల్లలను పాలిచ్చారు. ఆరోజంతా నిశ్శబ్దంగా గడిచింది. తెల్లదొరసాని మళ్ళీ తిరిగిరాలేదు. మళ్ళీ రాత్రేపడింది.

## శ్రీ వేమన గ్రంథాలయం తేల్చాడు. (కృష్ణా జిల్లా.)

డైరీలిన్ తనదుకాణంలో ఒంటరిగా పనిచేయునారంభించాడు. అతను తిరిగివచ్చిన తరువాత మూడురోజులవరకు వీధిలోకే వెళ్ళలేదు. వికలమైఉన్నదుకాణాన్ని సర్దడం మొదలెట్టాడు. అతను దుకాణానికి వచ్చిరావడంతోనే సిరాలో బ్రష్ముంచి 'తూర్పుసముద్రవస్తువులు ఇక్కడ దొరుకుతాయి' అనివ్రాసి వాకిలిదగ్గర బోర్డుకట్టాడు. విద్యార్థులువచ్చి అతనిద్దుకాణాన్ని ధ్వంసంచేసినతరువాత అతనికి సంతృప్తిగా ఉన్నరోజు ఇదొక్కటే. ఈ విద్యార్థులందరూ ఎక్కడికి వెళ్ళిపోయారో! ఇప్పుడు ఒక్కడూ కనుపించడంలేదు. ఎందరో చనిపోయారు. కాని ఫూలిన్ మాత్రం బ్రతికిఉన్నాడు. అతను దుకాణాన్ని మళ్ళీ తెరిచాడు. రోజులుబాగుంటే మళ్ళీ తన సంసారాన్ని తీసుకువస్తాడు. మళ్ళీ వాళ్ళు యధాపూర్వకంగా వర్ధిల్లుతారు.

'దేశభక్తి అంటే దుకాణాలు ధ్వంసం చేయడమా?' అనుకున్నాడు ఫూలిన్.

ఆ వివ్యర్థులకంటె తనే గొప్ప దేశభక్తులగుచున్నాడు  
వూలిన్. అతను వారిలాగా శత్రువులకుచాకిగుండ్లబారిని  
పడలేదు. ఇతరుల ఎస్తువులకు ధ్వంసం చెయ్యలేదు. మళ్ళీ తను  
తన సంసారాన్ని పోషించి వర్తకాన్ని నెలకొల్పుకుంటున్నాడు.

అందుచేతనే, అతను జీవితంలో ఎన్నడూ తనదుకా  
ణాన్ని తుడిచినపాపాన పోకపోయినా, ఈనాడు తనంతతానే  
పరిశుభంచెయ్యడం మొదలెట్టాడు. ఇంకా నగరమంతా  
వికలంగానేఉన్నది. రోడ్లమీద శవాలు గుట్టలుగా పడి  
ఉన్నాయి. రాత్రులు అరుపులు, మూల్గులు వినవస్తున్నాయి.  
ఇలాంటప్పుడు తనభార్యను తీసుకొనిరావడం ఎంతవరకు  
సబబు అనే విషయాన్ని గురించి అతనింకా ఏమీ నిశ్చయించు  
కోలేదు. అతను ఆరోజంతా గడపదాటి బైటిక వెళ్ళలేదు.  
దుకాణంలోకూచుని దుకాణం సగ్గుకోడం మొదలెట్టాడు.  
నాకు ఈ విషయాలన్నీ అనవసరం. నేను శాంతిప్రియుణ్ణి  
అనుకున్నాడు.

తరువాత వూలిన్ కు ఒక ఆలోచన—తనభార్యను  
తీసుకురావడానికిముందు నగరవిజేతలవద్దనుంచి తను మంచి  
పొరుణ్ణి, ఒక రక్షణపత్రం తీసుకోడం మంచిదనితట్టింది.  
ఆ పత్రం తీసుకోడానికి ఎవరిదగ్గరికి వెళ్ళాలో ఎవరినిఅడగాలో  
వూలిన్ కు తెలియలేదు.

అతను దుకాణానికి బోర్డు తగిలించినవారువారే నలుగురు  
శత్రుసైనికులు అతనిదుకాణానికివచ్చి భోజనంకొసం అడి  
గారు. అందులో ఒకడు ఆఫీసర్ లాగా ఉన్నాడు.



ఆ ఆఫీసరు ఉప్పుచేపకోసం అడిగాడు. కాని పూలిన్ దగ్గర ఉప్పుచేపలేదు. నూనెల్లో వేసిన చేపఉన్నది. ఆ చేపలు తెచ్చి పూలిన్ వారికి చూపించాడు. ఆఫీసర్, 'ఖరీదెంత?' అని అడిగాడు.

ఆఫీసర్ ఇలాఅడిగేసరికి పూలిన్ కు ఆశ్చర్యం కలిగింది. సైనికులు తనదుకాణానికి రావడం, కావలసిన వస్తువులు తీసుకుని ఏమీచెప్పకుండా వెళ్ళిపోవడం చూచాడు. కాని, ఇలా అతన్ని ధరఅడిగిననాటిని చూడలేను. అందుచేత సంతోషంతో ఒకచిరునవ్వునవ్వి, 'ధరదేముందిలెండి. బహుమతిగా పుచ్చుకోండి' అన్నాడు.

పూలిన్ ఈ మాట అనేసరికి ఆఫీసర్ కూడా ఆశ్చర్యపోయాడు. 'అయితే నువ్వు మమ్మల్ని ద్వేషించవన్నమాట!' అన్నాడు.

పూలిన్ మరింతచిరునవ్వు తెచ్చుకొని 'నేనుఎవరినీ ద్వేషించను' అన్నాడు.

ఆఫీసర్ గౌరవంతోవంగి, సోల్దగ తో ఏదోమాట్లాడాడు. వారూ గౌరవంతో నంగారు ఆఫీసరు 'మీరు ఈవస్తువులకుగాను తప్పకుండా ఏదై నాపుచ్చుకోవాలి' అన్నాడు.

'నేను తీసుకోలేను. మీదేశంనుంచి ఈ వస్తువులు కొన్నాను. మళ్ళీ మీకే ఇస్తున్నాను' అన్నాడు పూలిన్-తనూ వంగి నమస్కరిస్తూ.

ఆఫీసర్ ఒక చిన్న స్టూలుమీదకూచుని వీధివంక చెయ్యిచూపుతూ, ఈ జరిగిన ధ్వంసానికంతా మేమెంతో విచారిస్తున్నాం. మా సైనికులకు కోపంహెచ్చు' అన్నాడు.

వూలిన్ తలవంచి 'మాకూ మానైసికులున్నారు. సైనికులవిషయం నాకు తెలుసు. కాని ఇకముందయినా మనం శాంతిని వాంఛిద్దాం. శాంతిలోనే మనం వ్యాపారం చెయ్యగలుగుతాం' అన్నాడు.

తరువాత ఆఫీసర్ కు అర్థమయ్యేట్లు సాధారణమైన చిన్నచిన్న పదాలతో విద్యార్థులు తనదుకాణాన్ని ఎలా ధ్వంసంచేశారో చెప్పాడు. ఇటీవలి సంవత్సరాలలో మా దేశంలో కాలం ఎంతో విషమించింది. ఇకముందైనా బావుంటుందనుకుంటాను' అన్నాడు.

'అందరూ నీలాంటి వారయితే తప్పకుండా బావుంటుంది. అలా వాగ్దానంచేస్తున్నాను' అన్నాడు ఆఫీసర్. 'నాలాటివారు చాలామందిఉన్నారు. అన్నాడు వూలిన్ వినయంగా. అతనికి ధైర్యం, ఉత్సాహం అధికమైనాయి. బీరువాలోనుంచి కేకులుతీసి సైనికులకు తలావొకటి ఇచ్చాడు. వారు ఎంతో సంతృప్తిచెందారు.

'టీ ఇవ్వలేనందుకు ఊమించండి. ప్రస్తుతం నాసంసారం ఇక్కడలేదు. నేను ఒంటరిగా ఉంటున్నాను' అన్నాడు. వూలిన్.

'ఎందువల్ల?' అని అడిగాడు ఆఫీసరు.

వూలిన్ చెయ్యి అడ్డంపెట్టుకుని దగ్గి 'తల్లిగారింటికి వెళ్ళింది. కొద్దిరోజుల్లో తిరిగివస్తుంది' అన్నాడు.

వూలిన్ భార్య అక్కడ ఎందుకు ఉండలేదో ఆఫీసర్ కు బాగా అర్థమైంది. వూలిన్ ఆవిషయం చెప్పకపోవడంవల్ల ఆఫీసర్ సంతోషించాడు. తరువాత వూలిన్ ను ఒక కాగితం



కలం తీసుకుగమ్మన్నాడు. ఫూలిన్ అవి తీసుకుసిరాగానే ఆఫీసరు ఫూలిన్ చదవలేని అక్షరాల్లో తన పేరు, తను ఎక్కడ ఉండేది, మొదలైన వివరాలు రాసి ఫూలిన్ కు ఇచ్చాడు.

‘నీ కేవలై నా ఇబ్బంది కలిగిస్తే ఈచీటీ చూపించు’ అన్నాడు. ఫూలిన్ కు ఆఫీసర్ పట్ల ఎలా కృతజ్ఞత చూపవలెనో తెలీలేదు. మీ రుణం ఎలా తీర్చుకోగలను? నాకు ఏం చెప్పాలో తెలీడగలేను. ఎప్పుడూ మీ ఆజ్ఞాబద్ధుణి’ అన్నాడు.

నీకు కావలసిఉంటే రక్షణకొరకు మా ప్రధాన కార్యాలయం నుంచి ఒక గార్డును పంపుతాను’ అన్నాడు ఆఫీసరు. ఈమాట వినేసరికి ఫూలిన్ కు సంకోపమైంది. కాని తన దుకాణం నుండు సైనికదళం ఉండడం ఊహించుకునేసరికి భయం, కంపం కలిగాయి. అందుచేత వణుకుతున్న కంఠంతో, ‘నాలాటి చిన్నవర్తకునికి రక్షకదళం ఎందుకులెండి. తమకు ఎప్పుడైనా నావల్ల ఎలాటి సేవయినా అవసరమైతే నన్ను పిలిపించండి. ఈ దుకాణం నా తండ్రిగారిది. ఆయన తరువాత నాకు ప్రాప్తించింది. మీ చలవవల్ల నాతరువాత నా కుమారునికి ప్రాప్తిస్తుంది’ అన్నాడు.

‘తప్పకుండాను. మమ్మల్ని ప్రతిఘటించనివారికి మేము ఎలాంటి ద్రోహమూ చెయ్యము’ అన్నాడు ఆఫీసర్.

దయామయులను నే నెందుకు ప్రతిఘటిస్తానండీ?’

అన్నాడు ఫూలిన్.

తరువాత ఆఫీసర్ వెళ్ళిపోయాడు. ఫూలిన్ మెల్లగా కూచుని తననుదుటిపై చెమట తుడుచుకున్నాడు. అది చలికాలం. అయినా తనదేహమంతా స్వేదంతో తడిసిపోవడం

చూచి అతనికి ఆశ్చర్యం కలిగింది. దానికికారణం అతనికి శత్రువులపట్లగల భయమేననీ, ఆ భయం తీరిపోగానే అతనికి చెమటలుపోశాయనీ అతను గ్రహించాడు. 'నేను శత్రువులను ప్రతిఘటించకూడదు. అంతే. అప్పుడు నాకు భయంఉండదు' అనుకున్నాడు ఫూలిన్.

అతనిమనస్సు ఒక విధమైన హాయితో నిండింది. ఇంత హాయి ఈమధ్య అతనెన్నడూ ఎరుగడు. ఆ మధ్యాహ్నమే అతని దుకాణానికి ఒకసోల్జర్ వచ్చాడు. ఆ సోల్జర్ ఒక చిన్న పెట్టె తీసుకువచ్చాడు. ఆ పెట్టెలో శత్రువులజండా ఉన్నది. అది తీసుకోగానే ఇక తనకు ఎలాంటి భయమూ లేదనుకున్నాడు ఫూలిన్. వెంటనే ఆ పైనికునికి కొద్ది డబ్బిచ్చిపంపి ఆ చిహ్నాన్ని తనదుకాణం తలుపుకు తగిలించాడు. ఇలా ఆ చిహ్నాన్ని తలుపుకు తగిలిస్తూఉండగా అతనికి ఒకమూలుగు వినిపించింది. ఆ మూలుగు ఒక అమ్మాయిది. ఒకనిమిషం ఆమూలుగు వినడానికి ఫూలిన్ ఆగాడు. ఆ అమ్మాయి మూలుగుతూ 'అతనేనా ఆ పైనికుడు? ... ఆ పైనికుడు?' అంటోంది.

తరువాత ఆ అమ్మాయి మాట్లాడలేదు. నిశ్శబ్దం. ఆనిశ్శబ్దానికి అర్థమేమిటో తెలుసుకుందామని ఫూలిన్ అనుకున్నాడు కాని ఆ అమ్మాయిదగ్గరకు వెళ్ళలేదు. 'యుద్ధం'లో ఇలాంటివి సామాన్యంగా జరుగుతాయి' అనుకుని వేడి టీ చేసుకున్నాడు. టీ తాగుతూ ఆ అమ్మాయి దుర్దశనుగురించి ఆలోచించడం మొదలెట్టాడు. అతనికి ఆ అమ్మాయితండ్రి మీద కోపంవచ్చింది. 'ఈ యుద్ధసమయంలో ఇంత చిన్న పిల్లను ఇక్కడెందుకు ఉంచాలి?' అనుకున్నాడు. తను తెలివి



తేటలతో సురక్షితంగా ఎలా ఉన్నాడో తలుచుకుని తన తెలివి తేటలను తనే ప్రశంసించుకోవడం మొదలెట్టాడు. కాని అంతా అతను అనుకున్నట్లుగా జరగలేదు. ఆ సాయంత్రం అతను వెళ్ళి చూచేసరికి తలుపుదగ్గర అతను తగించిన శత్రువులచిహ్నం లేదు. తను చేతులారా తగిలించిన శత్రుచిహ్నం లేకపోవడం చూచేసరికి అతనికి భయం కలిగింది. ఎవరో విద్యార్థి దొంగ తనంగావచ్చి దీన్ని తొలగించిఉంటాడనుకున్నాడు.

‘ఎవరో శత్రువు ఈపని చేసిఉంటాడు. నాప్రక్కనే ఎవరో శత్రువు ఉన్నాడు’ అనుకున్నాడు. ఆ రాత్రంతా వూలికొకు నిద్రపట్టలేదు.

... ఇది ఇలా ఉండగా, లింగ్ టాన్ తనస్వగృహంలో తనకుమారులతో కలసి వూలి-తల్లికొరకై శవపేటిక తయారు చేశాడు. ఈరోజుల్లో శవపేటికలు తయారుగావించే వడ్రంగులకు అవార్ని శలూ తీరికచిక్కడంలేదు. కాబట్టి అలాంటి వడ్రంగులు దొరకడం ఎంతో కష్టంగా ఉన్నది శవపేటికలు తయారుచేసే వడ్రంగులలో కొందరు యుద్ధపురోజులు తమ వర్తకానికి లాభదాయకమని గ్రహించి ముందుగానే కొన్ని శవపేటికలు తయారుచేసిఉంచారు. కాని అలా ముందుగా తయారుచేసిఉంచిన శవపేటికలుకూడా మృతజీవులకు సరిపోలేదు కొందరిశవాలు శవపేటికలు లేకుండానే పూడ్చిపెట్టబడ్డాయి. శత్రువులు గుంటలుతీసి శవాలను ఆ గుంటలలో త్రోసేశారు. నక్కలు, కుక్కలు మళ్ళీ వాటిని బైటికిపీకేశాయి.

అది చలికాలం కావడంవల్ల సరిపోయింది. లేకపోతే ఆ దుర్వాసనకు నగరంలో ఒక్కపురుగుకూడా బ్రతకగలిగేది కాదు.

లింగ్‌టాన్, వంద్రంగికోసం వెదకడం నిష్ఫలమని గ్రహించాడు. అందుచేత అతనూ, అతని కొడుకలూ కలిసి పాతబల్లలు విరగగొట్టి శవపేటిక తయారుచేశారు. తరువాత ఎంతోశ్రమతో బయ్యవైన ఆ వృద్ధురాలిదేహాన్ని అందులో ఉంచారు. ఆ పేటికను తీసుకువెళ్ళి పొలంలో పూడ్చిపెట్టి అక్కడ ఒకచిన్న మటికుప్ప ఉంచారు.

వూలిన్ తిరిగివచ్చినప్పుడు అతనికి చూడడానికీ ఆమెను పూడ్చిపెట్టినతరువాత మళ్ళీ ఇంకికేవెళ్ళి శిథిలమైనగృహాన్ని సవరించి చక్కబెట్ట నారంభించారు. ఆ గ్రామంలో ప్రతి గృహానికీ ఇదేగతిపట్టింది. ప్రతిగృహాన్ని శత్రువులు శిథిలం చేశారు. లింగ్‌టాన్ మూడవజ్ఞాతిగృహాన్ని మాత్రం శత్రువులు ధ్వంసంచేశారు. శత్రువులు ధ్వంసంచెయ్యడానికికూడా వెనుదీసినంత షేదెల్లుఅది. శత్రువులు వచ్చినప్పుడు ఆ జ్ఞాతి, అతనిభార్య వెళ్ళి పొలంలో గాడెలో దాక్కున్నారు.

లింగ్‌టాన్ సంసారం నగరంలోనే ఉన్నారు. లింగ్‌టాన్ లింగ్‌సాకు ఏమైనా పంపుతూండేవాడు. నల్లకోడి కొన్ని గుడ్లు పెట్టింది. లింగ్‌టాన్ వాటిని ఒక చేతిరుమాయిలోకట్టి, లింగ్‌సాకు పంపించాడు. కొలనులో ఒకకొత్తచేపనుపట్టి, తామరాకులోపెట్టి. ఆ చేపను, కాబేజీగడ్డలుపంపించాడు. పంపిస్తూ ఇలాచెప్పాడు: ఇల్లుశుభ్రంచేశామనీ, వూలిన్ తల్లికి మాఅంతట మేమే శవపేటికి చేసి ఆమెను సమాధిచేశామని చెప్పండి.

లింగ్‌సావియోగం లింగ్‌టాన్ ను ఎంతోకుంగదీసింది. ఇదివరకు ఎన్నడూఎరుగనంత అధికంగా అతను వియోగాన్ని అనుభవించాడు. తనలో ఒకభాగం తనకుదూరంగాఉన్నట్టు



భావించాడు. ఆమె లేనిసమయాల్లో అతనికి పురుషసాధారణ మైన ప్రకోపంకూడా లేకపోవడంచూచి అతనికి ఆశ్చర్యం కలిగింది.

ఒకరోజు తన కుమారుణ్ణిపిలిచి ఇలా అడిగాడు-

‘నీకు నీభార్య దగ్గర లేకపోవడం బాధగా ఉన్నదా?’ అని. ఈప్రశ్నకు పెద్దకుమారుడు ఆశ్చర్యపడి, ‘లేదు. నాభార్య దాపులోలేనప్పుడు నాకు కామవాంఛ కలుగక పోవడం ఆశ్చర్యకరమే. కాని నేను నిగ్రహించుకొగలను. స్త్రీలనుగురించి మనం ఎన్నో జగుప్సాకరమైనగాథలువిన్నాం; చూచాం. ఈ దురంతాలతరువాత నాలో ఒకవిధమైన విముఖత ఏర్పడింది. స్వచ్ఛమైన హృదయంగల ప్రతిపురుషునికి ఇలాగే సంభవిస్తుందనుకుంటాను’ అన్నాడు.

లింగ్ టాన్ తనకుమారుడు చెప్పిన విషయాన్ని గురించి ఆలోచించసాగాడు. ఆలోచించేకొద్దీ ఆ విషయంలో ఎంతో సత్యంఉన్నట్టు గోచరించసాగింది. దీనినిబట్టి తనకు పరిచితులైన వ్యక్తులలో రెండురకాల మనుష్యులు ఉన్నారనుకున్నాడు. ఒకరకం తన పెద్దకొడుకులాంటివారు, తనలాంటివారు. మరొకరకం దురంతాలనుచూచిన ఫలితంగా మరింత దుర్మార్గాలకు ఒడిగట్టేవారు.

రోజులు గడిచేకొద్దీ నగరం ప్రశాంతి వహించడం మొదలెట్టింది. దీనికి కారణం ప్రపంచంలో అన్ని మూలల నుంచి ఈ దురంతాలను నిరసిస్తూ గొప్పప్రతిఘటన వచ్చింది. ఈప్రతిఘటనలో మానవుడు పుట్టిననాటినుంచి ఇంత భయంకరమైన దురాగతాలు ఎన్నడూ జరుగలేదని, శత్రువులు చేసిన

పనులు శత్రుదేశపరిచాలకులకే తలవంపులుగా ఉన్నాయని పెద్ద అలజడి ఏర్పడింది. తరువాతి శత్రువులు సగరంనుంచి గ్రామాలకు రాసాగారు. ఒకరోజున లింగటాన్ తన ఇంటి ముంగిట నలుగురు శత్రుసైనికులు ఉండడం చూచాడు. సాయంత్రం భోజనానికై అతను బియ్యం కడుగుతున్నాడు. కొడుకులు ఇంట్లో మగ్గంవద్దకూచునిఉన్నారు. ఆ ఇంట్లో ధ్వంసంకానినస్తువు ఆ మగ్గం ఒక్కటే.

లింగటాన్ బియ్యంబుట్ట క్రింద పెట్టి వాక్కిలోకి వెళ్ళాడు. అతను ఇంట్లో లేకట్లు సటించడం అంత ఖేమంకాదు. ఎందుచేతనంటే, అలా సటిందినషడంలో మళ్ళీ అతనిగృహం ధ్వంసం చెయ్యబడుతుంది. అతను తలుపులు తెరవగానే ఆ సైనికులు ఏదో అరిచారు. వారు భోజనం అడుగుతున్నారేమో అనుకున్నాడు లింగటాన్. తన బియ్యంబుట్టచూపించి వారికి కావలసింది అదేనేమోనని అడిగాడు. వారు ఇంకా పెద్దగా ఏదో మాటలను అరిచారు. వారికి కావలసింది స్త్రీలని గ్రహించాడు లింగటాన్.

ఈ సమయంలో ఇంట్లో స్త్రీలెవరూ లేనందుకు తన తాతముత్తాలకు కృతజ్ఞతాభివందనాలు చెప్పుకుని 'నా ఇంట్లో స్త్రీలు లేరు' అన్నాడు లింగటాన్. వారికేమీ అర్థంకాలేదు. అతన్ని ఒకప్రక్కకు తోసేసి ఇంట్లోకి వెళ్ళి, ఇల్లు నలుమూలలా వెదికారు. ఎక్కడా ఒక్క స్త్రీజూడకూడా కనుపించలేదు. ఒకమూల ఒక స్త్రీబట్టలు కనుపించాయి. ఆ బట్టలుచూడగానే వారు కోపోద్రేకంతో ఏదో అరిచారు.



‘స్త్రీలులేకపోతే నన్నేం చెయ్యమంటారు?మీలో ఒకరిని స్త్రీనిగామార్చడానికి నేనేం ఈశ్వరుణ్ణా?’ అన్నాడు లింగ్‌టాన్.

సంజంగా స్త్రీలులేకపోవడం చూచేసరికి ఆ సైనికులకామ ప్రకోపం పెద్దగాలివానలా వీవజొచ్చింది. లింగ్‌టాన్ తన జీవితంలో ఎన్నడైనా చూడగలసని కలకూడా కనలేనంత భీకరమైన విషయాన్ని చూచాడు ఆ సైనికులు, ఎంతో అందంగా కనుపిస్తున్న అతనిచిన్నకొడుకును తీసుకుని వెళ్ళి స్త్రీనిఉపయోగించినట్టు ఉపయోగించారు. లింగ్‌టాన్, అతనిపెద్దకొడుకు ఈ భీకరదృశ్యాన్ని చూడలేకపోయారు. సైనికులను ఢీకొన్నారు. కాని సరాయుధులై నవారు ఏ చెయ్యగలుగుతారు? ఆ నలుగురు సైనికులు తండ్రినీ, కొడుకును త్రాళ్ళతో కట్టివేసి తమపని ముగించుకున్నారు చిన్నకురవాడు శవంలాగ నేలమీదికి ఒరిగి పోయాడు. సైనికులు నవ్వుతూ వెళ్ళిపోయారు.

లింగ్‌టాన్, అతని కొడుకులు ఒక్కమాటకూడా మాట్లాడలేదు. నెమ్మదిగా ఎంతో ప్రయత్నంమీద కట్లు విడిపించుకున్నారు. లింగ్‌టాన్ తనచిన్నకొడుకును స్నానం చేయించి బట్టలుతోడిగి నెమ్మదిగా కూచోబెట్టాడు. ఆ కుర్రవాడు చనిపోలేదు. శిలలా నిశ్చలంగా ఉన్నాడు. అతని హృదయం మరణించినట్టుంది. తగ్గి వాడికి పిచ్చెత్తినదేమో అనుకున్నాడు.

‘ఎలాఉంది బాబూ! అని అడిగాడు తండ్రి.

‘చనిపోతే బావుండేది’ అన్నాడు చిన్నకొడుకు మెల్లగా.

‘నువు చావు కోరుకోకూడదు నాయనా. అది మన పూర్వులకు మనం దోహదం చేసినట్టవుతుంది. నువ్వు ఇంకా బ్రతికిఉండడం ఈశ్వరేచ్ఛ అన్నమాట’ అన్నాడు లింగ్‌టాన్.

కాని అతనిమాటలు కుర్రవాడికి వినిపించినట్టులేదు. అతని నెత్తురంతా విరిగిపోయినట్టయింది, ఒళ్ళు పాలి పచ్చ బారింది. అతని నల్లనికళ్ళు మృతుని నేత్రాల్లాగా ఉన్నాయి.

‘నే నిక్కడ ఉండలేను. ఎక్కడికైనా వెళ్ళిపోతాను’ అన్నాడు చిన్నకుర్రాడు.

‘నువు ఇక్కడ ఉండొద్దులే. నేను గోడలో కొంతడబ్బు దాచిఉంచాను ఆ డబ్బు తీసుకుని నీ ఇష్టంవచ్చినచోటుకు వెళ్ళు. నీ రెండో అన్న, జేడ్ ఎక్కడున్నారో తెలిస్తే ఎంత బావుండేది!’ అన్నాడు లింగ్‌టాన్. తనకొడుకు ఎరని నేత్రాలు చూచి లింగ్‌టాన్‌కు భయమేసింది. వాడు కొండల్లోకి వెళ్ళి దొంగలగుంపులో చేరుతాడేమో ననుకున్నాడు.

‘నాయనా’ నువు కొండల్లోకి వెడితే మనప్రజలనే దోచుకునే దొంగలగుంపులో చేరకు. శత్రువుతో పోరాడే కొండగుంపులోనే చేరు’ అన్నాడు.

కుర్రవాడు సమాధానం చెప్పలేదు. తండ్రి వాడికి కోటువేశాడు. డబ్బు వాడి నడుముకట్టులో ఉంచాడు. వాడు వణుకుతూన్న కాళ్ళతో లేచాడు.

‘నువ్వెలా నడవగలవు బాబూ’ అన్నాడు లింగ్‌టాన్ భయంతో.

‘నేను నడవగలను’ అన్నాడు కుర్రవాడు.



‘ఎక్క-మన్నావో ఎలాగైనా కబురు పంపించు బాబూ’ అన్నాడు లింగటాన్.

‘తప్పకుండా కబురుపంపుతాను’ అన్నాడు కొడుకు. అతనికాళ్లు తీవ్రంగా వణికిపోసాగాయి ‘నాన్నా! నాన్నా! అంటూ తండ్రిబుజాలుపట్టుకున్నాడు. అతనిపెదవులు అదర సాగాయి. అతను ఎంతో శ్రమతో దుఃఖాన్ని దిగమింగుకోవడం లింగటాన్ చూచాడు. అతను కొడుకునడుముచుట్టూ చేతులు వేసి, ‘ఈ రాత్రికి విశ్రాంతి తీసుకో బాబూ. వేడిఅన్నం వండి పెడతాను రేపు వెళ్ళొచ్చు’ అన్నాడు లింగటాన్.

‘నాకు విశ్రాంతి అఖిర్లేదు. నేను వెళ్ళాలి’ అన్నాడు కుర్రాడు. కుర్రాడు ద్వారంవద్దకు వెళ్ళాడు. చీకటిపడింది. వెన్నెల పల్చగా వెలుగుతోంది. నక్షత్రాలు శేషగా అప్పుడప్పుడే మొలుచుకొస్తున్నాయి. రాత్రి ప్రశాంతంగా చల్లగా ఉంది. కుర్రవాడు మెల్లగా నడిచిపోయాడు. వెనుదిరిగి చూడలేదు. కొండలవేపుకు వెళ్ళిపోయాడు. లింగటాన్, అతని పెద్దకుమారుడు కనుచూపుమేరవరకు అతన్ని చూస్తూ నిల్చున్నారు. ఆ కుర్రాడు చూపుదాటిపోయాడు

‘ఇంతకన్న ఏంఘోరం జరగాలి’ అన్నాడు లింగటాన్.

కొడుకు సమాధానం చెప్పలేదు. పైన ఆకాశం ప్రశాంతంగా ప్రకాశిస్తోంది. శాంతి సమయాలలో కూడ ఆకాశం ఇంత అందంగా ఎన్నడూ లేదు.

‘ఆ ఆకాశం ! ఏ మానవుడూ దాన్ని మార్చలేడను ‘కుంటాను’ అన్నాడు లింగటాన్.

లింగ్‌టాన్ ఆకాశంవంక చూచాడు. తండ్రికి మనస్థిమితం తప్పిందని భయపడ్డాడు లాయ్‌టా. 'లోపలికి రానాన్నా. బయట మరీ చల్లగాఉంది' అన్నాడు. లింగ్‌టాన్‌ను లోపలికి తీసుకువెళ్ళి, తలుపుమూశాడు.

'నేను అన్నంవండుతాను, తింటావా?' అని అడిగాడు తండ్రిని.

'ఇక జీవితంలో ఎన్నడూ అన్నం ముట్టగూడదనిపిస్తోంది' అన్నాడు లింగ్‌టాన్.

'నాకూ అలాగే అనిపిస్తోంది' అన్నాడు కొడుకు.

ఎవరిగదుల్లోకివారు వెళ్ళిపడుకున్నారు. కాని ఎవరికీ నిద్రపట్టలేదు. కొద్దిసేపటికి లింగ్‌టాన్‌లేచి తనకొడుకు గదిలోకి వెళ్ళాడు.

'కళ్ళుమూస్తే అదేదృశ్యం జ్ఞాపకంవస్తోంది. ఒంటరిగా ఉండలేను' అన్నాడు లింగ్‌టాన్.

'నాప్రక్కన పడుకో నాన్నా' అన్నాడు లాయ్‌టా.

తండ్రివచ్చి కొడుకుప్రక్కన పడుకున్నాడు. రాత్రి బరువైన బండిలా కదులుతోంది. ఎందరో స్త్రీ పురుషులతో పిల్లలతో కలకలలాడుతూఉండే ఆ ఇంట్లో ఆ ఇద్దరే ఏకాంతంగా పడుకున్నారు. కాని వారికీ నిద్రపట్టలేదు. వారిమనస్సులు ఆ రాత్రి కొండలవైపుకు కుంటుకుంటూపోతున్న ఆ కుర్రవాణ్ణి అనుసరించాయి.



# శ్రీ వేమన గ్రంథాలయమ్ తేలప్రోలు. (కృష్ణా జిల్లా.)

9

నగరంలో సురక్షితంగా ఉండాలంటే, శత్రువులవద్ద నుంచి రక్షణతీసుకోవడం అవసరమనే నిశ్చయానికివచ్చాడు ఫూలిన్. ఒకటి రెండు ఉత్పాతకరమైనదోజులు గడిచిన తరువాత ఫూలిన్ కు బైటికి రావడమంటే భయంపుట్టింది. అతనిదుకాణానికివచ్చి అతనితో ఎంతో మర్యాదగా మాట్లాడి పోయిన ఆఫీసరును కలుసుకుని, తనకష్టాలన్నీ చెప్పుకుని, తను హృదయంలో ఎన్నడూ దోహికాదనీ, సంసారభారంగల వర్తకుణ్ణనీ చెప్పుకుని అతనిసహాయం పొందుదామనుకున్నాడు.

అందుచేత పూర్తిగా చీకటిపడేవరకూ వేచిఉండి, తన పాతబట్టలు తగిలించుకుని, దీపంకూడాతీసుకోకుండా, ఆ ఆఫీసర్ ఉన్నచోటుకు వెళ్ళి తలుపుతట్టాడు. ఒక సోలర్ వచ్చి తలుపుతెరిచాడు. ఆ సోలర్ ను చూడగానే ఫూలిన్ కాళ్లు వణకసాగాయి. వెంటనే ఆఫీసర్ తనకిచ్చిన కాగితం చూపాడు. సోలర్ అతన్ని లోపలికిలాగి కూచోమనిచెప్పి లోపలికి వెళ్లాడు.

చూడగానే ఫూలిన్ ఆ ఇంటిని గుర్తించాడు. ఆ ఇల్లు ఆ నగరంలోని ఒక పెద్ద శ్రీమంతునిది. ఈ యుద్ధసమయంలో అతను పారిపోయాడు. పూర్వం ఒకమాటు ఆ ఇంట్లో స్త్రీలు, పిల్లల ఆటవస్తువులకోసం ఫూలిన్ కు కబురుపంపారు. ఆ రోజుల్లో ఆ ఇల్లు ఎంతో కళకళలాడుతూ ఉండేది. ఇంటినిండా పిల్లలూ, ఆడంగులూ కిక్కిరిసి ఉండేవారు. తోటలో ఎప్పుడూ వినోద - విలాసాలు, ఉత్సవాలు సాగుతూండేవి.

ఒకమాటు ఆ తోటలో బొమ్మలాట ఏర్పరిచారు. అందరితో పాటు తనూ చూచాడు ఆ ఆట.

ఇప్పుడు ఆ తోటంతా వాడిపోయింది. ఇల్లు నిశ్శబ్దంగా సమాధిలాఉంది. సోలర్ తిరిగివచ్చి ఫూలిన్ ను తనతోపాటు రమ్మన్నాడు. ఫూలిన్ అతని వెనకాలె హాలులోకి వెళ్ళాడు. నలుగురు ఆఫీసర్లు కూచుని తాగుతున్నారు. అందరూ అతని వంక అదోవిధంగా చూచారు. ఇక్కడికి రాకపోతే ఎంతో బావుండేది అనుకున్నాడు ఫూలిన్. తాగుతున్న సమయంలో రావడం అంత మంచిదికాదనుకున్నాడు. అయినా ఎలాగో ఒకలా ధైర్యంపుంజుకుని, 'అయ్యా ఒక చిన్న పనిమీద వచ్చాను. తమరు అనుమతిస్తే...' అన్నాడు. 'చెప్ప' అన్నాడు ఆఫీసరు. కాని అతన్ని కూచోమనలేదు. ఊలిన్ వారు తనను ఒక సేవకుణ్ణిచూచినట్టు చూడడం గ్రహించాడు. కాని అతను లోకజ్ఞానం ఉన్నవాడుకాబట్టి అభిమానానికి అది సమయం కాదనుకుని, పొంగివచ్చిన అభిమానాన్ని వెంటనే దిగమ్రొంగి 'అయ్యా! నేను ఈ నగరపోరుల్లో ఒకణ్ణి. తమరు ఒకమాటు నా దుకాణానికి వచ్చారు. ఎంతోకాలం మీ ప్రాచ్య సముద్రదేశవస్తువులతో నేను వాణిజ్యంచేశాను. నేను కోరే దల్లా, నా వ్యాపారం కొనసాగడంకోసమై శాంతిఒక్కటే. వ్యాపారం స్థిమితంగా సాగితే, నాకు పరిపాలకులు ఎవరున్నా ఒకటే. నేను మీరక్షణ కోరుతున్నాను' అన్నాడు.

ఈ మాటలు విన్న తరువాత ఆఫీసర్లు వారిలో వారు కొంచెంసేపు మాట్లాడుకున్నారు.



తరువాత ఒక ఆఫీసరు 'నువ్వు కోరినపక్షంలో, నీవు మాకు ఉపయోగపడగలవు' అన్నాడు.

'నేను మీకు ఉపయోగపడలేనా?' అన్నాడు డేలిన్.

'మేము ఇక్కడ ఒక ప్రజాప్రభుత్వాన్ని స్థాపిస్తున్నాం మాకోసం పరిపాలించేవారి ప్రభుత్వం అది. నువ్వు ఏం చెయ్యగలవో చెప్పు' అన్నాడు ఆఫీసరు.

'అయ్యో! నేను సామాన్య శక్తి సామర్థ్యాలు ఉన్నవాణ్ణి' అన్నాడు డేలిన్.

వెంటనే ఆఫీసరు అతన్ని ఆపి, 'నీకు వ్రాయడం చదవడం వచ్చునా?' అన్నాడు.

'తప్పకుండా' అన్నాడు డేలిన్ గర్వంతో 'జమాఖర్చుల విషయం పూర్తిగా వచ్చు వ్యాపారస్తుడు చెయ్యగల పనులన్నీ చెయ్యగలను. నా తండ్రిలాగానే నేనూ కాన్ ప్యూషియన్ గ్రంథాలు చదివాను' అన్నాడు డేలిన్.

'వాటివల్ల మాకు ఉపయోగం లేదు నీకు ఇంగ్లీషు వచ్చా?'

'అయ్యో! రాదే. స్వభాష తప్ప పరభాషలు చదవడం అవసరమని నేను గ్రహించలేకపోయాను.' అన్నాడు డేలిన్.

'నీ భాషైనా త్వరత్వరగా వ్రాయగలవా?'

'మీరు గర్వం అచుకోకుండా ఉంటే ఎంతో శీఘ్రంగా వ్రాస్తాను.'

మళ్ళీ ఆఫీసర్లు వారలో వారు ఏదో మాట్లాడుకున్నారు.

తరువాత అతనితో పరిచయం ఉన్న ఆఫీసరు, 'నీవు తక్షణం ఈ ఇంట్లోకి వచ్చేయ్. నీ శక్తి సామర్థ్యాలను బట్టి

నీ జీతం నిర్ణయింపబడుతుంది. నీకు బిరుదుకూడా యివ్వబడుతుంది. రేపే ఇక్కడికి వచ్చేయ్' అన్నాడు.

ఈ మాటలు వినేసరికి ఊలిన్ తల తిరిగిపోసాగింది. అతని తలలో పక్షులు సున్నాలుగా తిరుగుతున్నట్టనిపించింది.

'కాని నేను సంసారంగలవాణ్ణి; భార్య, ముసలితల్లి, ఇద్దరు పిల్లలు ఉన్నారన్నాడు ఊలిన్.

'వాళ్ళనుకూడా ఇక్కడికి తీసుకురా. ఇక్కడైతే వాళ్లు తేమంగాఉంటారు. వారికోసం గదులుకూడా ఇస్తాం'

ఎడారిలో నడుస్తున్నవానికి మంచినీటికొలను కనుపించినట్లయింది ఊలిన్ కు. ఎసరికి భద్రత లేనినగరంలో తనకు భద్రతదొరకడం, అందరూ ఒకలితో చస్తూంటే తనకు జీతం లభించడం, అందరూ శత్రువుతుపాకిగుండ్లకు ఆహుతిఅయినా తను సురక్షితంగాఉండడం, ఇదంతా పూర్వజన్మ సుకృతమని పించింది ఊలిన్ కు.

'నా సామానులు తీసుకువస్తాను. కొద్ది సామాన్లైంది. చాలా సామానులు ధ్వంసమైపోయాయి' అన్నాడు ఊలిన్.

ఆఫీసర్లు మళ్ళీ మాట్లాడుకున్నారు. ఆఫీసరు, 'నువ్వు తక్షణం రావచ్చు' అన్నాడు.

'రేపు పిల్లలనూ వారితల్లిలి తీసుకువస్తాను' అన్నాడు ఊలిన్. ఆఫీసర్ చిన్నచిరునవ్వునవ్వి 'తప్పకుండా' అన్నాడు.

తరువాత, 'మమ్మల్ను ప్రతిఘటించనివారిపట్ల మేమెంత దయాపూరితంగా ఉంటామో చూచావా?' అన్నాడు- 'మేము శాంతిని, అందరి మంచినీ మాత్రమే వాంఛిస్తాము



మాకు, సహాయంచేసేవారు ఎప్పుడూ గొప్ప ప్రతిఫలం పొందుతారు.'

'అవునండీ!' అన్నాడు డేలిన్. మూడుసార్లు వంగి నమస్కరించి వెళ్ళిపోయాడు. వాక్స్టో సోల్జర్ కు ఒక వెండి నాణెం ఇచ్చాడు.

ఆ రాత్రంతా సామాన్లు సర్దుకోవడం మొదలెట్టాడు. తెల్లవారగానే వెళ్ళి రిక్తాతీసుకొచ్చి, రిక్తాలో సామాన్లన్నీ పెట్టాడు. సామాన్లపై తనుకూచుని శత్రుగృహానికి వెళ్ళాడు.

ఆ మరునాడు చక్కనిబట్టలు వేసుకుని, ఇద్దరు శత్రు సైనికుల రక్షణతో తనభార్య ఉన్నచోటుకు వెళ్ళినప్పుడు డేలిన్ ఆనందానికి మేరలేదు. కారులో వెడదామను కున్నాడు కాని, ఒక పాత గుర్రపుబగ్గీలో వెళ్ళాడు. గుర్రపు బగ్గీ ఆ ద్వారంవద్ద ఆగగానే ఎంతోతీవ్రంగా తాను బండిలోనే కూచుని డ్రైవర్ తో 'దిగు ద్వారంవద్దకు వెళ్ళి డేలిన్ తన సంసారంకోసం వచ్చేడనిచెప్పు' అన్నాడు. కాని ఆ గుర్రపు బగ్గీని తోలేవాడు, 'నేను గుర్రాన్ని వదిలివెళ్ళితే ఇది కూచుంటుంది' అన్నాడు.

ఫూలిన్ మరి చేసేదిలేక తనే దిగి ద్వారందగ్గరకుపోయి చిన్నతలుపు తెరచి, 'నేను డేలిన్ ను. నాకుటుంబంకోసం వచ్చాను' అన్నాడు. ఆ గేటుదగ్గర ఉన్న మనిషి డేలిన్ ను లోపలికి రానిచ్చాడు కాని, సైనికులను లోనికి రానీయలేదు. వారు తుపాకులతో తలుపుగుద్దడం ప్రారంభించారు. ఆ గేటుకాపలా దారు డేలిన్ ను, 'వీరెవరు?' అని అడిగాడు.

‘నేను వర్తకుణ్ణి. నీరు నా రక్షణకోసం పంపించబడ్డాడు’ అన్నాడు ఊలిన్.

కాపలాదారు నవ్వాడు.

‘వారు ఎలాంటి అపకారం చెయ్యరని నేను గ్యారంటీ ఇవ్వగలను’ అని చెప్పాడు ఊలిన్.

‘నేను తెల్లదొరసానిని అడగనిదే వారిని ప్రవేశపెట్ట లేను’ అన్నాడు కాపలాదారు.

అందుచేత ఊలిన్ తెల్లదొరసాని వచ్చేవరకూ వేచి ఉండవలసివచ్చింది. ఊలిన్ జరిగిన వివరమంతా ఆమెకు చెప్పాడు. ఆ తెల్లదొరసాని విదేశాలయూల్లోని శిలావిగ్రహంలా చల్లగా ప్రశాంతంగా ఉంది. ఆమె ఊలిన్ చెప్పినమాటలన్నీ విన్నతరువాత, ‘నీవు దేశద్రోహివా?’ అన్నది.

ఊలిన్ భయంభయంగా, ‘నేను దేశద్రోహిని అవునో కాదో నా కెలా తెలుస్తుంది? గాదృష్టిలో నే నొక సామాన్య మైన వర్తకుణ్ణి; అంతే. పైగా నాకు నేను పోషించుకోవలసిన సంకారం ఉన్నది’ అన్నాడు.

ఆమె తన ప్రశాంతమైన కంఠస్వరంతో, ‘నగరంలో ఎంత ధ్వంసం జరిగిందో నీవు చూడలేదా?’ అన్నది.

ఊలిను, “జరిగినమాట వాస్తవమే కాని, గతాన్ని మరిచిపోవడం ఎందుకై నా మంచిది అప్పుడు మనకు శాంతి ఏర్పడుతుంది’ అన్నాడు.

తరువాత ఆమె ‘నీవు దేశద్రోహివి. నీవు సీసంసారాన్ని ఎంతత్వరలో తీసుకుపోతే అంతమంచిది’ అన్నది. తరువాత కాపలాదారుని ద్వారం తెరిచి రక్షణకై వచ్చిన సోల్దరను లోనికి



రానివ్యమన్నది. కాపలాదారు అయిష్టంతోనే ద్వారం తెరిచాడు. సోలరు జల ఆలస్యంచేసినందుకు కోపంతో కోపలికి తోసుకొచ్చారు. కాని నిశ్చలంగాఉన్న ఆ దొరసానిని చూచేసరికి ఆగిపోయారు.

ఆమె వారితో పసిపిల్లలతో చెప్పినట్లు, 'ప్రశాంతంగా ఉండండి. ఉన్నచోటునేఉండి జాగ్రత్తగా ప్రవర్తించండి' అని చెప్పింది.

ఆమె మాట్లాడుతూంటే ఊలిన్ నడిచిపోసాగాడు. సోలరు జల ఆమెముందు మేకపిల్లలాగా స్థబ్ధంగా నిల్చున్నారు. తరువాత ఆమె ఊలికేపు తిరిగి 'నిన్ను వీరితోకలిసి ఇంత కన్న ఎక్కువదూరం రానివ్వడానికి వీలుండదు. కాబట్టి కేనే లోనికివెళ్ళి నీ ఆలు - బిడ్డలను తీసుకొస్తాను' అని కోపలికి వెళ్ళింది. ఆమె గడ్డిమైదానంలో నడిచిపోవడం చూస్తూ నిల్చున్నాడు ఊలిన్. అతనికి, ఈ ఆలస్యానికంతా తనే కారణమనుకుని సోలరు జల తనను గల్లంతు చేస్తారేమోనని భయం కలుగసాగింది. కొద్దినిమిషాల్లో తనభార్య, బిడ్డలు, లింగ్సారావడం చూచాడు. ఆర్చిడ్ కూడా వచ్చేదే కాని, ఆర్చిడ్ ఇంకా చిన్నది. అందగత్తె. ఆమె సోలరు జల కంటపడడం ఇష్టంలేక తెల్లదొరసాని ఆమెను తీసుకురాలేదు.

లింగ్సాను చూడగానే ఊలిను అభివాదం చేశాడు. ఆమెకూడా అభివాదం తెలిపింది. ఊలిను ప్రక్కనున్న సోలరు జలనుమించి ఆమె ఆశ్చర్యపడింది. ఏవో అనబోయింది. కాని మళ్ళీ నిగ్రహించుకున్నది.

‘మా ముసలాయన డేమసమాచారాలు ఏమన్నా తెలిశాయా?’ అని అడిగింది లింగసా.

‘లేదు. మీ డేమసమాచారంకూడా ఈనాటివరకూ నాకు తెలీలేదు.’

‘నేను ఆరాతే వచ్చాను. నీ కో దుర్వార్త చెప్ప బోతున్నాను. ఆ వార్త వినడానికి నువు సిద్ధంగా ఉండాలి. నీ ముసలితల్లి బ్రతికిలేదు. మా ఇంట్లోకి శత్రువులు వచ్చి నన్ను ఒక దూలంక్రిందపడి ఆమె చనిపోయింది. తరువాత నాభర్త, కొడుకులు కలిసి ఆమెను పూడ్చిపెట్టారు’ అన్నది లింగసా. భర్తముందు మళ్ళీ కొత్తగా ఏడవడం ఆచారం కాబట్టి ఊలినుభార్య కళ్ళకు చెయ్యి అడ్డంపెట్టుకుని విలపించ సాగింది. ఊలినుకూడా కాస్తేపు విలపించి, కళ్ళనీళ్ళు తుడుచు కున్నాడు. కాని ఈ దృశ్యమంతా సోలరకు విసుకు కలిగించింది. తిరిగి వెళ్ళవలసిన సమయమైనదని సూచనగా తుపాకీమడమ లతో ఊలిను నడుముపై పొడిచారు. ఏడుపును వాయిదా వెయ్యమన్నారు. ఊలిను తన భార్య-పిల్లలతో వెడుతూంటే లింగసా పెద్దగా ఏడవసాగింది. ద్వారంవరకూవచ్చి, ‘మా అమ్మాయిని ఇప్పుడు ఏలోతీసుకెళ్ళడం ప్రమాదకరం కాదూ?’ అన్నది.

ఊలిను తనసంసారాన్ని బండిలోఎక్కించి, ‘నాకు రక్షణఉంది. కాబట్టి ఏమీ భయములేదు’ అన్నాడు.

బండి త్వరత్వరగా వెళ్ళిపోయింది. లింగసా ఒక్కతే మిగిలిపోయింది. తెల్లదొరసానిముందు లింగసాకు భయంగా ఉండేది. ఆమె లింగసావంక చూచి, ‘నీకోసం ఎంతో విచా



రిస్తున్నాను' అని వెళ్ళిపోయింది. లింగ్ సా, కాపలాదారు మిగిలిపోయారు.

'కష్టాలపాలయినవారు ఎందరో ఉండగా ఈమె నన్నెందుకు జాలితలుస్తోంది?' అని అడిగింది కాపలాదారును.

'నీ అల్లుడు దేశద్రోహిగా మారి శత్రువుల పెంపుడు కుక్కగా తయారయ్యాడుగా' అన్నాడు కాపలాదారు.

'అందువల్లనా చక్కనిదుస్తులతో ముస్తాబై వచ్చాడు' అన్నది లింగ్ సా. ఆ విషయాన్ని గురించే ఆలోచిస్తూ లోపలికి వెళ్ళింది. వానకురిసి వెలిసింది. బైటంతా చలిగా ఉంది. ఆమె హాల్లో అడుగుపెట్టేసరికి హాయిగా ఉన్నట్లనిపించింది. జరిగినదంతా ఆర్చివ్ కు చెప్పింది.

'మళ్ళీ నాముసలాణ్ణి చూస్తేకాని, నాకు అన్నం సయించదు' అన్నది. ఆమె ఎప్పుడూ తన ఇంటినిగురించే ఆలోచిస్తూ కూచునేది.

కొద్దిరోజులకు పెద్దకూతురు దగ్గరనుంచి జాబువచ్చింది. తన కొత్తగదులనుగురించి ఎంతోగర్వంగా వాసింది. ఆ ఉత్తరంలో తనభర్త ఎంతో గౌరవపదవి పొందాడని వ్రాసింది. తరువాత లింగ్ సా 'నామటుకు నేను, మనం అనుకున్న గాసికం పు ఈశత్రువులు ఎంతో మంచివారనుకుంటున్నాను. నాకూతురు తోను, ఆమె భర్తతోను చాలా మర్యాదగా ప్రవర్తించారు' అన్నది. కూతురువ్రాసిన ఉత్తరాలు స్వయంగా చదవలేక పోవడంవల్ల ఒక ముసలి క్రైస్తవకన్యను చదివిపెట్టమని అడిగేది. ఆ కన్య చదివి వినిపించేది. లింగ్ సా జాబులోని ప్రతి అక్షరాన్ని నమ్మేది. ఆమెఉద్దేశంలో వ్రాసినవిషయాలలో

అసత్యానందచన. 'నే నీ ఉత్తరంలోని విషయాలకు అంతగా విశ్వసించను. ఇప్పటికీ నగరవీధుల్లో ఎన్నో దురాగతాలు జరుగుతున్నాయి. నేను వింటున్నాను' అనేది ఆ కన్య. 'ఎందరో స్త్రీలకు మానభంగాలుకావడం వింటున్నాను' అనేది ఆ వృద్ధ క్రైస్తవకన్య. ఈమాట అన్నపుడల్లా లింగ్ సా నవ్వేది. కన్యకు ఆ విషయం ఎలా తెలుస్తుందా అనుకునేది. లింగ్ సా ఆమెను, 'నువ్వు కన్యవా ఏమిటమ్మా?' అని అడిగేది.

'నాకు ఎన్నో పెద్ద పెద్ద వివాహసంబంధాలు వచ్చాయి. కాని, విజ్ఞానసముపార్జనకోసం నాజీవితాన్ని అంకితంచేశాను' అన్నది ఆ కన్య.

'నాకూ ఒక కోడలున్నది. ఆ అమ్మాయికూడా చదువుకోడానికి వెళ్ళింది. కాని ఆ అమ్మాయికి శిశువు కలుగ బోతున్నాడు' అన్నది లింగ్ సా. లింగ్ సా చెప్పిన ఈ మాటలకు ఆ కన్య ఎంతో అత్యంత క్షంతంగా, 'ఓహో, అలాగా!' అనేది. తరువాత లింగ్ సా వెళ్ళి, జాబులోని విషయాలన్నీ ఆర్చిప్రకూ, చిన్నకూ పెరుకూ చెప్పేది. వారికికూడా ఎప్పుడు కిక్కిరించి వెళ్ళిపోదామా అనిపించేది. ఈ ఇంట్లో ఉండిఉండి వారికి విసుకెత్తిపోయింది. ఈ ఇంట్లోవున్న ప్రశాంతి వారికెంతో బరువుగా పడింది. పగలుకాని రాత్రికాని ఆ విశాలభవనంలో చీమచీమిమీసలన్న శబ్దంకూడా లేదు. రోజుకు రెండుపర్యాయాలుమాత్రం ఆ భవనంలో ఒక భాగంలో ఉన్న చిన్న ఆలయంలో ఏదో గీతం పాడబడుతున్నది. విదేశమతాన్నిగూర్చి వినదలచుకుంటే ఆ సమయంలో అక్కడికి వెళ్ళొచ్చు. ఒకమాట ఆర్చిప్రకూ ఆ ఆలయంలోకి వెళ్ళింది. ఆమె కేమీ అర్థంకాలేదు.



వారు పాడుతున్న పాట ఆమెకు ఏడుపులా వినిపించింది. అందుచే అక్కడినుంచి వెళ్ళిపోయింది.

రోజూ ఒకేరకంభోజనం, ఒకేరకమైనజీవితం. ఆర్చిడ్ కు విసుకై తిరిపోయింది. ఆమె కెప్పుడైనా తీపిపదార్థాలు తినాలని పించేది. గ్రామంలో ఉన్నప్పుడు రోజూ వీధిలోకి తీపిపదార్థాలు అమ్మడానికి వచ్చేవారు. గంటమోత, వినగానే బయటికి పరుగెత్తుకెళ్ళి ఎక్కువసేపు నమలడానికి వీలైన ఖీపును కొనుక్కుతినేది. ఆమెపిల్లలకుకూడా ఏమీ తోచడంలేదు. ఆడుకునేందుకు బొమ్మలులేవు. తనవదిన వెళ్ళిపోయినతరువాత ఆర్చిడ్ 'నగరం మళ్ళీ స్తిమితపడింది. ఒకనాటి తెల్లవారు ఝామున నే నెలాగో గేట్లోగుండా తప్పించుకుపోవచ్చు. వదిననుకూడా చూడొచ్చు. భర్తనద్దకు వెళ్ళవచ్చు' అని ఊహించుకోసాగింది. కాని ఎవరితోనూ ఏమీ చెప్ప లేదు. కొందరుస్త్రీలు మెత్తగా ఇతరులుచెప్పినది ఒప్పు కుంటున్నట్లు నటిస్తూ, తమకుతోచినవిధంగా చేస్తారు వారు. ఆర్చిడ్ అలాంటిదే. కొన్నిరోజులతరువాత ఒకఉదయాన అత్త గారితో, 'రాత్రి నేను బాగానిద్రపోలేదు, వెళ్ళికాసేపు పడు కుంటాను. కొంచెం పిల్లల్ని కనిపెట్టిఉండు' మని చెప్పింది.

'మరేమీ పనితోచకపోతే నిద్రపో' అన్నది లింగ్ సా కొంచెం విసురుగా.

ఆర్చిడ్ నవ్వి మారువోనగుండా బైటికి వెళ్ళింది. గేటు వద్దకు వచ్చింది. గేటుకాపలాదారు అప్పుడుగేటుమూసి అన్నం తినడానికి వెళతాడని ఆర్చిడ్ కు తెలుసు. ఆమె నెమ్మదిగా ఎవరూవినకుండా గేటుతలుపు తెరుచుకుని వీధిలోఅడుగు

పెట్టింది. నగరమంతా ప్రశాంతంగా ఉన్నది. ఆర్చివ్ మెల్లగా నడుస్తూ వెళ్ళింది. శత్రువులింకా కనిపెట్టివున్నారని ఆమెకు తెలిలేదు. బహిరంగంగా దుష్కృత్యాలు చెయ్యకూడదని ఆజ్ఞ ఉన్నాయి. అయినా చాటుగా జరిగే అత్యాచారాలు జరుగుతూనే ఉన్నాయి. హఠాత్తుగా అయిదుగురు శత్రుసైనికులు ఆమెమీద పడ్డారు. ఆర్చివ్ లాంటి స్త్రీలు ఈమధ్య అసలు కనుపించడమేలేదు ఆర్చివ్ ను చూడగానే, ఆమె ఒక వేశ్యాంగన అనుకున్నారు.

ఆర్చివ్ చక్కనిమక్క. గండ్రనిముఖం. ఎంతో కులాసాగా ఉంటుంది. సుకుమారశరీరం ఎర్రనిజెదవులు. శత్రు సైనికులు ఆమెనుపట్టుకుని ఒకనిమిషం ఆమెను తాగినట్టుగా చూచి, ఎవరు ముందు అనుభవించాలా అనే విషయంలో తగాదాపడ్డారు. ఆర్చివ్ సుతిమెత్తని జీవితానికి అలవాటు పడ్డ స్త్రీ. కొద్దికష్టాన్నే భరించలేక అలాంటి స్త్రీలు చచ్చిపోతారు. ఈ సోల్జర్ ముఖాలు చూడగానే ఆమె శక్తి నశించి పోయింది. ఒక్కొక్కరే ఆమెను అనుభవించ నారంభించారు. దారినపోయ్యేవారి కెవరికీ ఈ దురాగతాన్ని ఆపడానికి ధైర్యం చాలలేదు. ఆకలై నకుక్కలకు మందేటిపిల్ల చిక్కినట్టు చిక్కింది ఆమె అరవసాగింది. తరువాత వాళ్ళు ఆమెను అనుభవించడమేకాకుండా చావబాడారు. చిట్టచివరి సైనికుడు ఆమె మృతకళేబరాన్ని మాత్రమే ఉపయోగించుకోవలసి వచ్చింది. ఆమె అవసరం తీరిపోగానే వాళ్ళు వెళ్ళిపోయారు. కొందరు బాటసారులు ఎలాగో ధైర్యంచేసి ఆమె కళేబరం వద్దకు వచ్చారు. ఆమె ఎవరో కనుక్కోలేకపోయారు.



‘పల్లెటూరిపిల్లగా కనుపిస్తోంది. పాపం!’ అనుకున్నారు. ఎవరూ ఆమెశరీరాన్ని ఇంటికితీసుకుని వెళ్ళడానికి సాహసించలేదు. వారిలో ఒకడు, ‘తెల్లదొరసాని వద్దకు తీసుకుపోదాం. ఆమె సమాధిచేస్తుంది’ అన్నాడు.

ఒకరికొకరు పిలిచారు. ముందు ఆ రిక్తావాడు శవాన్ని మోయడానికి అంగీకరించలేదు. కాని తెల్లదొరసానిపేరు చెప్పగానే, హెచ్చుబాడుగవస్తుందని అంగీకరించాడు. ఒక దగ్గరదోవగుగాడా భవనంవద్దకు తీసుకెళ్ళాడు. అనతికాలం క్రితమే ఎంతో ఆనందంగా ఆ గోడగుండావచ్చిన ఆర్చిడ్ మృతురాలై మళ్ళీ ఆ గోడవద్దకే చేరింది. గేటు మూసిఉంది. గేటుకాపలాదారు భోజనం ముగించి ఒక స్టూలుమీద కూచుని, పళ్ళుగిల్లుకుంటూ కూచున్నాడు. గోడవద్ద చప్పుడుకాగానే లేచివెళ్ళి గేటుతీశాడు. ఆర్చిడ్ను చూడగానే ఇక్కడ శవశ్యాం తీసుకున్న అమ్మామే! అని బిగ్గరగా అరిచాడు.

‘ఈ అమ్మాయిని పైటికి ఎవరు పోనిచ్చారు?’ అన్నారు వారు.

‘నేనుకాదు’ అని ప్రమాణించేశాడు ఆ కాపలాదారు- ‘నేను ఏ స్త్రీనీ పైటికిపోనివ్వను’ అన్నాడు. తరువాత అతనికి ఆ విషయం స్ఫురించింది. అతను భోజనం ముగించివచ్చి చూచేసరికి, తలుపుగడియ తెరిచిఉంది. తనే వృద్ధాప్యంలో ఆదమరుపువల్ల తలుపు గడియవెయ్యలేదేమో ననుకుని మళ్ళీ మూసేశాడు. ‘నేను భోం చేస్తున్నప్పుడు తప్పించుకుని వెళ్ళిఉంటుంది’ అనుకున్నాడు. వెంటనే ఈ విషయం చెప్పడానికి తెల్లదొరసానివద్దకు పరుగెత్తుకెళ్ళాడు.

దొరసాని ప్రార్థనచేసుకుంటోంది. ఆమె ప్రార్థనముగించివచ్చి ఈ విషయంవిన్నేసరికి పాలిపోయిన ఆమెముఖం మరింత కాఠిన్యం వహించింది. 'మీరు ఆమెని ఇక్కడికి తీసుకురావడం మంచిదైంది. చాలారోజులు ఈ అమ్మాయి మాభవనంలోనే ఉన్నది. ఆమె భర్త, తల్లి, పిల్లలు ఇక్కడేఉన్నారు. నేను ఆమెభర్తకోసం కబురుపంపుతాను' అన్నది. రిక్నావాడికి హెచ్చుబాడుగ దొరికింది. అందరూ సంతృప్తిగావెళ్ళారు.

తరువాత ముసలిదొరసాని ఆ శవాన్ని లోనికితీసుకు వెళ్ళేందుకు కొందరిని పిలుచురమ్మని కాపలావానితో చెప్పింది.

పాల్లువచ్చేవరకూ ఆమె వేచిఉండి, ఆ ర్చిడ్ ను మోయించుకుని తీసుకెళ్ళింది.

తరువాత నెమ్మదిగా జరిగినవిషయమంతా లింగ్ సాతో చెప్పింది. మొదట్లో లింగ్ సా ఈ విషయాన్ని నమ్మలేదు. ఎవరోస్త్రీవిషయం చెబుతున్నదనుకుని, మీరు పొరబడుతున్నారు. నాకోడలు నిద్రపోతూవున్నది అన్నది. తెల్లదొరసాని విషాదవదనం ఏమీ చలించలేదు.

లింగ్ సాచెయ్యిపట్టుకుని మెల్లగావెళ్ళి టేబిల్ మీద పడుకోబెట్టిఉన్న ఆర్చిడ్ శవాన్ని చూపింది. ఆర్చిడ్ శవాన్ని చూడగానే లింగ్ సా పెద్దగా విలపించసాగింది.

'రెండుగంటలక్రితం పచ్చగాఉన్నది. ఎంతలో ఎంత జరిగింది!' అని విలపించసాగింది.

'నాభర్తనూ, నాకొడుకునూ పిలిపించండి, ఇప్పుడేం చెయ్యాలో నేనుచెప్పలేను' అన్నది. చీకటిపడగానే వారికోసం కబురు పంపుతానన్నది తెల్లదొరసాని.



తరువాత ఆమె నిశ్చలంగా ఒక ఆలయ సేవకుణ్ణి పిలిచి, ఆర్చిడ్ శవాన్ని గుడ్డతో కప్పింది. లింగ్ సా ఎంత సేపుకూ ఏడుపు చాలించలేదు.

తెల్లదొరసాని, 'నేనూ జీవితంలో ఎంతో దుఃఖాన్ని చూచాను. నాకు నవ్వు, ఏడుపు - రెండూ ఎంతో పోయాయి నన్ను నవ్వించగలదీ, ఏడిపించగలదీ ప్రపంచంలో ఏమీలేదు' అన్నది. ఆమె పాలిన పసుపుపచ్చని కళ్ళెత్తి ఎక్కడో దూకంలోకి చూడసాగింది. 'మళ్ళీ నా ప్రభువునన్నిధి లోకి వెళ్ళినప్పుడుకాని నా హృదయం చలించదు' అన్నది.

ఈమాట లింగ్ సాకు ఎంతో ఆశ్చర్యాన్ని కలిగించింది. ఆమె ఏడుపు ఆపి, 'మీకు వివాహం కాలేదని చెప్పారే?' అన్నది.

'అవును. ఈ లోకపద్ధతిలో నాకు వివాహం కాలేదు. కాని, నా జీవితాన్ని ఈశ్వరునికి అంకితంచేశాను. ఒకనాడు ఆయన నన్ను తనవద్ద చేర్చుకుంటాడు' అన్నది దొరసాని.

ఈ మాటలు విని లింగ్ సా స్తబ్ధురాలై పోయింది. ఆమె కన్నీళ్లు ఇంకిపోయాయి. తెల్లదొరసాని తన పాలిపోయిన కనులతో లింగ్ సావంక సూదులు పొడిచినట్లు చూస్తూ 'నిన్ను కూడా ఈశ్వరుడు కోరుతున్నాడు. నీ హృదయాన్ని మృదులంచేసి, నిన్ను తనసాన్నిధ్యానికి చేర్చుకోడానికి ఈశ్వరుడు ఈ కష్టాన్ని కలిగించిఉంటాడు' అన్నది.

లింగ్ సా వెంటనే 'నేను ఈశ్వరునివద్దకు రానని చెప్పాను. నాకు భర్త ఉన్నాడు. నేను సాదుకోవలసిన పిల్లలున్నారు. నే నెన్నో బరువులూ, బాధ్యతలూ ఉన్న స్త్రీని' అన్నది.

‘నీ ఇంట్లోకూడా నువ్వు ఈశ్వరుణ్ణి సేవించవచ్చు’ అన్నది తెల్లదొరసాని. ఇలాఅంటూ లింగ్ సావేపు రాసాగింది. లింగ్ సాదృష్టికి ఆ దొరసాని పెరిగిపోతున్న గోపురంలా మరింత పెద్దదవుతున్నట్లు కనుపించసాగింది. ఆమె ఒక పెద్ద కేకపెట్టి ఆలయంలోనుంచి బైటికి వెళ్ళిపోయింది.

తెల్లదొరసానిమాటలు అందరినీ కలవరపరిచాయి. ఈ చావులన్నిటికీ కారణం తెల్లదొరసానిదేవుడేనని లింగ్ సా అందరికీ చెప్పింది. అందరూ భయపడనాగారు. తెల్లదొరసాని మాటలలోని అంతరాధ్యాన్ని వారికి బోధపరిచేసరికి తలపాణం తోకకొచ్చింది.

ఇదంతా జరిగేసరికి రాత్రిపడింది. లింగ్ సా పసిపిల్లలను నిద్రపుచ్చింది. వారికి మరణమంటే ఏమిటో తెలిదు. వారిని నిద్రపుచ్చి లింగ్ సా వారిప్రక్కన కూచుంది. ఆమె ఆరోజంతా అన్నం తినలేదు. అందుచే చాలా బలహీనంగాఉంది. లింగ్ టాన్, కొడుకల రాకకోసం ఎదురుచూస్తూ కూచుంది. అర్థ రాత్రి కావచ్చేసరికి ఎవరిదో అడుగులచప్పుడు వినిపించింది. కళ్ళెత్తిచూచేసరికి కాపలావాడు ఆమెనురమ్మని పైగచేస్తున్నాడు. ఆమె నెమ్మదిగాలేచి నిద్రిస్తున్నవారి మధ్యనుంచి అతనివెంట వెళ్ళింది. బైట చల్లసచీకట్లో ఇద్దరువ్యక్తులు ఆమె కోసం కాచుకునిఉన్నారు. ఆమె తనజీవితంలో ఎన్నడూ అంత సంతృప్తి అనుభవించలేదు. వారినిచూడగానే ఆమె వెక్కిరిస్తూ ‘ఏడ్వసాగింది. ఎంతషనిజరిగింది! ఎంతషనిజరిగింది!’ అని ఏడవసాగింది.



వారిని ముందుగా తెల్లదొరసాని కలుసుకుని జరిగిన విషయం చెప్పింది. ఈ సమయంలో ఆమె మళ్ళీవచ్చి 'నాతో రండి' అన్నది వారు అనుసరించారు. ఆమె వారిని ప్రార్థన చేస్తున్న గదిలోకి తీసుకెళ్ళి కూర్చోబెట్టినది. వారికి ఇష్టమేతే శవపేటిక తెచ్చి, ఆర్పిడ్ ను అక్కడే సమాధిచేస్తానని చెప్పింది.

'తరువాత — రోజులుచక్కబడిన తరువాత మీ రామెను తీసుకెళ్ళి సమాధిచేసుకోవచ్చును' అని చెప్పింది.

వారు ఒకరినొక ఒకరు చూచుకున్నారు. అందరి తరపున లింగ్ టాన్ 'సరే, అలాగే చెయ్యండి. మీ దయకు ఎంతో కృతజ్ఞులు' అన్నాడు.

తెల్లదొరసాని, 'నాదేమీలేదు. అంతా ఈశ్వర సేవగా భావించి చేస్తాను' అన్నది.

ఈ మాటకు ఎవరూ సమాధానం చెప్పలేదు. ఆమె మాటల్లోని అర్థం ఎవరికీ తెలియలేదు. లింగ్ సాకుమాత్రం కొద్ది భయంకరిగింది. ఆ రాత్రే లింగ్ టాన్ తోకలిసి ఇంటికి వెళ్ళడానికి నిశ్చయించుకుంది. లింగ్ టాన్ వెళ్ళడానికి లేచేసరికి ఆమెకూడా లేచింది. 'నేనూ వస్తాను నీతో' అన్నది. 'రోజులు బాగాలేవు. నువ్వురావడం మంచిదికాదు. ముందు ముందు ఈ విజేతలపరిపాలనలో మనజీవితం యెలావుంటుందో చెప్పలేము' అన్నాడు లింగ్ టాన్.

'వీలేదు, నేనూ వస్తాను.'

అతనికి లింగ్ సాస్వభావం బాగా తెలుసు. ఆమె పట్టు పట్టిందంటే సాధారణంగా వదలదు. 'సరే, నీ మొండిపట్టు యెన్నటికీ వదలవుగా' అన్నాడు విసుగ్గా.

‘మన చిన్నపిల్ల నేంచేస్తావు? ఇక్కడ ఒంటరిగా వదిలేస్తావా?’ అన్నాడు.

లింగ్ సాకు సమాధానం ఏంచెప్పాలో తోచలేదు. ఈలోగా తెల్లదొరసాని, ‘మీరు వెళ్ళినా మీ అమ్మాయిని ఇక్కడ వుంచిపోండి. మంచిరోజుల్లో ఇక్కడ ఆడపిల్లలబడి వుండేది. ఇప్పుడు బడిని దూరంగా నదివొడ్డుకు మార్చాం. తేపు కొందరు అక్కడికి వెళుతున్నారు. మీ అమ్మాయిని సురక్షితంగా అక్కడికి పంపిస్తాను మీరుకోరినప్పుడు మళ్ళీ తెచ్చుకోవచ్చు’ అన్నది. వారందరూ ఒకరినొకరు చూచుకున్నారు. అందరితరపున లింగ్ టాన్, ‘మంచిరోజుల్లో అయితే మేము యిలా టిడానికి ఒప్పుకునేనాళ్ళంకాదు. మేమే మా అమ్మాయిని పెంచుకుని, వివాహంచేసేనాళ్ళం. కాని యిలాంటి సమయంలో వివాహానికి యెవరు తయారుగావుంటారు? మీ యిష్టంవచ్చినట్టే కానీండి. ఆమె బ్రతికివున్నదని మాత్రం మాకు యెప్పుడైనా తెలుపుతూవుండండి’ అన్నాడు.

‘ఆమెకు వ్రాయడం నేర్పుతాము. ఆమె క్షేమసమాచారాలు ఆమె వ్రాస్తుంది’ అన్నది దొరసాని.

పూర్వపురోజుల్లో అయితే, తనకుమార్తె వ్రాతనేర్చుకోడం విని లింగ్ టాన్ నవ్వేవాడు. కాని సంసారాలు ముక్కచక్కలై వేర్వేరు ప్రదేశాల్లో ఉన్న ఈ సమయంలో విజ్ఞానం యొక్క ఉపయోగాన్ని లింగ్ టాన్ గుర్తించగలిగాడు.

ఇందరు మాట్లాడుతూన్నా, పెద్దకొడుకు ఒక్కమాట కూడా మాట్లాడలేదు. ఈ విషయాన్ని ఎవరూ గ్రహించలేదు కూడాను. ఇప్పుడు హఠాత్తుగా మాట్లాడసాగాడు.



‘ఒకమాయి నాపిల్లలతల్లిని చూడాలని ఉంది’ అన్నాడు మెల్లగా.

ఆర్చిడ్ మరణాన్ని గురించి ఇంతవరకూ వివరాలు ఎవరూ చెప్పలేదు. అతను అడగనూలేదు. లింగ్ సాకూడా హఠాత్తుగా చెప్పకూడదనుకుంది. ‘ముందు వెడదాంరా నాయనా’ అన్నది.

లింగ్ సాహృదయంకో ఉన్న విషయాన్ని గ్రహించి నట్టు తెల్లదొరసాని ‘సీవు ఆమెనుచూడొచ్చు. ఆమెకళ్ళేబరాన్ని పరిశుభ్రంగా స్నానంచేయించి, కొత్తబట్ట అలంకరించి పడుకోబెట్టాం. ఆమె ప్రశాంతంగా నిద్రిస్తున్నట్టుగా ఉన్నది’ అని చెప్పింది.

అతన్ని లాంతరుచూపిస్తూ లోనికి తీసుకెళ్ళింది. లింగ్ సాకూడా అనుసరించింది. సశ్చలంగా అందరూ ఆలయం హాలులోకి వెళ్ళారు. తెల్లదొరసాని ఆర్చిడ్ ముసుగుతీసి చూపింది.

ఈవిధంగా భర్త ఆమెనుచూచాడు. నిద్రిస్తున్న ఆమె ముఖంమీద ఒక్కగాయకూడా లేదు. అందమైన మెత్తని పెదవులు మూసుకునిఉన్నాయి. చిరునవ్వు ఆ పెదవులపైతాండ విస్తోంది. ఆమెను చూడగానే అతనినయనాలు అశ్రుస్థారితా లైనాయి. కళ్ళ నీళ్ళు ధారలుగా కారసాగాయి. తెల్లదొర సానిమాత్రం సశ్చలంగా నిల్చుని చూస్తోంది. చివరకు లాయ్ టా ముఖంతిప్పేసుకున్నాడు. ‘ఇక ముసుగుకప్పండి’ అన్నాడు. దొరసాని ముసుగుకప్పింది.

తరువాత వాళ్ళు బైటికి వెళ్ళారు. లింగ్ సా పిల్లల్ని లేపటానికై హాల్లోకి వెళ్ళింది. లింగ్ టాన్, అతనికొడుకు వెలుపల చీకట్లో నిల్చున్నారు.

కొడుకు దుఃఖాన్ని తండ్రి చూచాడు. అతను పొరలి వస్తున్న దుఃఖాన్ని బిగబట్టుకుంటున్నాడు. లింగ్ టాన్ తన కొడుకును ఒక ప్రక్కకు తీసుకెళ్ళి, 'హృదయంలో ఉన్న దుఃఖాన్నంతా వెళ్ళగక్కు బాబూ. కాని ఒక విషయం మాత్రం గ్రహించు. అన్ని ఏడుపులూ కట్టకడపటికి ఆగి పోతాయి. నీ వింకా చిన్నవాడివి. నీ పిల్లలకు మరోతల్లి వస్తుంది' అన్నాడు.

'ఆ విషయం ఇప్పుడు మాట్లాడకు నాన్నా' అన్నాడు కొడుకు.

'మాట్లాడను. కాని ఆ విషయం మాత్రం జ్ఞాపకం పెట్టుకో' కొడుకు సమాధానం చెప్పలేదు. కాని అతని హృదయంలో ఒక భావాన్ని నిక్షేపించాడు. అది 'అతని దుఃఖ భారాన్ని తీసివెయ్యడానికి కాదు. తన సంసారంకోసం జీవ యాత్ర సాగించాలని చెప్పడానికి మాత్రమే.

హాల్ లోపల లింగ్ సా పిల్లలకు దుస్తులు వేసి, పాన్ షియోతో, 'అమ్మాయ్, నీవు భయపడకూడదు. బడికి వెళ్ళి బాగా చదువుకో' అని చెప్పింది. పాన్ షియో నిజంగానే భయపడలేదు. ఇంట్లో పల్లెత్తుమాటకూడా మాట్లాడకుండా తల వంచుకుని పనిచేసుకుపోయే పాన్ షియో భయపడకపోవడం చూచి ఆమెకు ఎంతో ఆశ్చర్యం కలిగింది.

'నేను భయపడనమ్మా' అన్నది పాన్ షియో.



‘నువు వ్రాయటం నేర్చుకోగానే మాకు ఉత్తరం రాయి. మేము చదివించుకుని వింటాం’ అన్నది లింగ్ సా.

‘తప్పకుండా నమ్మా’ అని పాన్ పియో చిన్న పిల్ల నెత్తుకుని తల్లితో ద్వారం వరకూ నడిచింది.

లింగ్ టాన్ కూడా కూతురుతో ఎలా ప్రవర్తించుకోవలెనో చెప్పాడు. తరువాత తెల్లదొరసానివంక తిరిగి, ‘అమ్మా! ఈ పిచ్చి పిల్లను మీకు ఒప్పు జెబుతున్నాను. మీరు ఎలాగైనా కాపాడాలి. మీమాట విననప్పుడు తిరిగి పంపేసి, మమ్మల్ని తుమించండి’ అన్నాడు. తెల్లదొరసాని నవ్వింది. ఆమె నవ్వు లింగ్ సా చూడడం అదే మొదటిసారి.

‘తప్పకుండా వినయ విధేయతలతో ఉంటుందనుకుంటాను’ అన్నది దొరసాని.

ఈ విధంగా నమస్కారాలతో, అభివాదాలతో వారు విడిపోయారు. లింగ్ టాన్ తన చిన్న మనుషుణ్ణి, లాయ్ టా తన పెద్ద కొడుకును ఎత్తుకున్నారు. లింగ్ సా హృదయం ఒక్కక్షణం కూతురు వంక పరుగెత్తసాగింది. ఒక్క మాట వెనుదిరిగి లాంతరు వెల్తురులో కూతురు ముఖం వంక చూచింది. తెల్లదొరసాని ఆ పిల్లతో ‘నువు మాతో సుఖంగా ఉండగలనా?’ అని అడగడం, పిల్ల ముఖం స్వచ్ఛమైన ఆనందంతో నిండి ‘చాలా సుఖంగా ఉండగలను’ అనడం విన్నది.

ఆ రాత్రి చీకటిలో తండ్రి కొడుకులిద్దరూ నడుస్తున్నారు. శత్రువుల కంటపడకుండా ఉండాలని లాంతరు తీసుకోలేదు. మళ్ళీ ఇంటికి వెడుతున్నామని లింగ్ సా హృదయంలో ఆనందం

నిండింది. గృహం శిథిలమైనదని ఆమెకు తెలుసు. శత్రువు గృహాన్ని శిథిలంచేసినప్పుడు ఆమె అక్కడేఉన్నది. కాని భర్త మళ్ళీ గృహాన్ని చక్కబెట్టి ఉంటాడనుకున్నది.

లింగ్‌టాన్ ఆలోచిస్తూ నడుస్తున్నాడు. ఆర్చిడ్ మరణం అతని మనస్సు నెంతో కుంగదీసింది. అతను మరో విషయం ఇంతవరకూ తనభార్యకు చెప్పలేదు. అది జేడ్ వెళ్ళిపోవడం. ఆ విషయం ఆమెతో ఎంతవరకు చెప్పాలో ఎంతవరకు చెప్పకూడదో ఆలోచిస్తూ నడుస్తున్నాడు లింగ్‌టాన్. ఈ ఆలోచనలో తమఇంటిదగ్గరికి వచ్చిన విషయం కూడా అతనికి తెలీలేదు.

లింగ్‌సా పరుగెత్తుకెళ్ళి ఇంట్లో దీపం వెలిగించింది దీపం వెలిగించి ఇల్లంతా చూచి, ఆమె పెద్దగా ఏడ్వసాగింది. 'నా వస్తువులన్నీ ఏమైనాయి? మనకుర్చీలు ఎక్కడున్నాయి? టేబిల్లు ఏవీ?' అని పెద్దగా అరవసాగింది.

ఇల్లంతా తిరిగి వస్తువులకోసం కలయచూచింది.

'మానాన్న గారెంటినుంచి తెచ్చుకున్న వస్తువులన్నీ ఏమైనాయి' అని ఏడ్వసాగింది.

లింగ్‌టాన్, అతనికొడుకు పిల్లల్ని ఎత్తుకుని స్తంభాల్లాగా నిల్చున్నారు. ఆమె ముఖానికి అంతులేకుండావుంది. ఆమె జీవితంలో ఎంతో అలసిపోయింది. ఆమె పిల్లలు చనిపోయారు. ఆమె సంసారం విచ్చిన్నమైపోయింది. ఆమె ఇంతకు పూర్వం నివసించిన ప్రపంచానికి, ఇకముందు నివసించనున్న ప్రపంచానికి ఎంతో అఖాతం కనుపిస్తోంది.



లింగ్‌టాన్ కూడా భరించలేక పెద్దగా విలపించనారంభించాడు. మొట్టమొదట భార్యను తిట్టాడు. కాని తరువాత అంతటికీ కారణమైన యుద్ధాన్ని తిట్టాడు. యుద్ధాన్ని, పై సికులను, వారినికన్న తల్లులనూ అందరినీ శపించాడు. అతను ఏడవడం చూచేసరికి ఆమె ఏమిట చాలించి మళ్ళీ లోకం లోకి వచ్చింది. తను భార్యని గ్రహించింది. అతని దగ్గరకు చేరి, అతని భుజం మీద చెయ్యి వేసి, 'ఏడవకండి, మీ మనస్సుకు కష్టం కలిగించాను. ఇక ఎంత కష్టం వచ్చినా మనం ఇక్కడినుంచి కదలవద్దు' అన్నది. లింగ్‌టాన్ ఏడ్చుమూని కళ్లు తుడుచుకున్నాడు.

తరువాత ఆమె తలయెత్తి 'మూడో అబ్బాయికి మన రాక తెలీదా?' అన్నది.

ఇక లింగ్‌టాన్ ఆ విషయాన్ని దాచి ఉంచలేక పోయాడు. జరిగినది జరిగినట్టు చెప్పేయ్యడం మంచిదనుకున్నాడు. ఎంతో బరువైన గొంతుకతో, ఎన్నో నిశ్వాసలతో, తమ మూడో కొడుకు వెళ్ళిపోయిన గాధంతా చెప్పాడు లింగ్‌టాన్. కథంతా ముగిసేవరకూ ఆమె నేమ్మదిగా విన్నది. చివరకు, 'వాడైనా బ్రతికాడు అంతే చాలు' అన్నది.

'వాడైనా బ్రతికి చల్లగా ఉన్నాడు, అంతే చాలు' అన్నాడు లింగ్‌టాన్ కూడా.

తరువాత వాళ్ళు తమ గదిలోకి వెళ్ళారు. ఎన్నో ఏకాంత రాత్రులు గడిపిన తరువాత ఈనాడు అతనిలో ఎలాంటి వాంఛ లేదు. అతని జీవితంలో ఒక విధమైన అలసట నిండింది.

లింగ్‌టాన్ కుటుంబంలో ఎన్నో కష్టాలూ, కష్టోలాలూ వచ్చాయి.

కాని పైన ఆకాశం ఏ మార్పు లేకుండా స్వచ్ఛంగా ప్రకాశిస్తోంది. సూర్యు డలాగే ప్రకాశిస్తున్నాడు. చంద్రుడు ఉదయించి అస్తమిస్తున్నాడు. నక్షత్రాలు అలానే వెలుగుతున్నాయి. జీవితం సాగిపోతోంది. అలాగే లింగ్‌టాన్ కుటుంబజీవితంకూడా సాగిపోతోంది.

ఒకరోజున లింగ్‌టాన్ కు ఒకజాబు వచ్చింది. లింగ్‌టాన్ ఆ జాబుతీసుకుని తన బంధువువద్దకు వెళ్ళాడు. ఈజాబు ఇంటిల్లిపాది ఆనందంలో ముంచేసింది. లింగ్‌టాన్ జాబు తెరవగానే అందులోనుంచి ఎర్రని సిల్కుగుడ్డపేలిక పడింది. ఎక్కడో దూరాన జేడ్ కు కొడుకుపుట్టినగుర్తు అది.

## శ్రీ వేమన గ్రంథాలయం తేలప్రోలు. (కృష్ణా జిల్లా.)

10

సుడిగాలిలా చుట్టిన కష్టాలలో ఈ సుఖంవచ్చింది. ఆ మరునాడు విందుచేసుకున్నారు. లింగ్‌టాన్ ఉత్తరంపట్టుకెళ్ళి బంధువును చదవమన్నాడు.

గ్రామంలో ఒక ఉత్తరంరావడమంటే సామాన్య విషయంకాదు. శత్రువులు వచ్చినప్పటినుంచి ఇంతవరకు ఉత్తరంలేదు అందుచేత ఉత్తరంచదవడమనేది సామాన్య విషయంకాదు.



లింగ్‌టాన్‌బంధువు జాబు చదవడానికై కాళ్ళూముఖం కడుక్కుని కూచున్నాడు. అతను జాబుచదువు తూంటే చుట్టూ పదిమందీ గుంపుగాచేరారు.

లింగ్‌టాన్, అతనిభార్య జాబువినడానికి శ్రద్ధగా కూచున్నారు. లింగ్‌టాన్‌బంధువు లేఖచదవడానికి గొంతు సవరించుకుని పుక్కిలించిఉమ్మేసి ఒకగుక్కెడు టీ సేవించి, చక్కగా గొంతెత్తి చదువసాగాడు.

‘పూజనీయులైన తల్లిదండ్రులారా ! మీరందరూ ఊమంగా ఉన్నారని తెలుస్తాము. పెద్దన్నకూ, వదినకూ, ఇతర పెద్దలందరికీ మా నమస్కారాలు.

మేము మిమ్మల్ని వదలి వెళ్ళినప్పటినుంచీ ఇప్పటి వరకూ ఒక వెయ్యిమైళ్ళు ప్రయాణం చేసిఉంటాము. శిశు జననం కారణంగా ప్రస్తుతం ఇక్కడ ఆగిపోయాము. అక్కడ శత్రువుల రాకవివరాలు తెలుపవలసింది. ఇక్కడ పని దొరుకుతుంది. నేను రోజూ రిక్నాలాగి బడిపంతులుకన్నా ఎక్కువ సంపాదించగలను.

పదమూడవనెల చివరిరోజున మీ మనుమడు జన్మించాడు. తల్లి చాలాదూరం నడవడంవల్ల సకాలంలోకన్న ముందుగా ప్రసవించినా, కుర్రవాడు ఆరోగ్యంగా బలంగానే ఉన్నాడు. రోజులు బాగుపడిన తరువాత మేము తిరిగివచ్చి మనుమణ్ణి చూపించగలం. రోజులు ఇంతకన్న క్లిష్టంగా పరిణమిస్తే, మేము నదిఉత్తరదిశవరకూ వెళ్ళగలం మళ్ళీ అక్కడినుంచి ఉత్తరంవ్రాస్తాం. మీరు ఉత్తరం వ్రాసేటట్లయితే

క్రిందిచిరునామాకు వ్రాయండి. 'టా' ఎనిమిదవసోదరుడు, చాపల మార్కెట్, సూదులువీధులుకలిసేసందులోదుకాణం.'

ఉత్తరం ముగిసింది. ఉత్తరం ఇంతత్వరలో ముగియడం లింగ్ టాన్ కు అసంతృప్తి కలిగించింది.

లింగ్ సాకు ఇల్లంతా దిగాలుపడినట్లు కనుపించసాగింది. ఆమె ఈ ఏకాంతాన్ని భరించలేకపోయింది. పూర్వం ప్రతిగది పిల్లలతో కళకళలాడుతూఉండేది. భోజనానికి కూచుంటే అందరూ క్రిక్కిరిసి కూచునేవారు. ఆమె అందరికీ స్వయంగా వడ్డించేది. ఇప్పుడు ఇంట్లో ఎవరూలేరు. ఆమెభర్త, కుమారుడు ఇద్దరే. భయంవల్ల పిల్లలుకూడా పెద్దమనుష్యుల్లాగా నిశ్చలంగా ఉన్నారు.

లింగ్ టాన్ పెద్దకొడుకు విచిత్రవ్యక్తి. అతను ఒక్క మాటకూడా మాట్లాడడంలేదు. ఇలాటి క్లిష్టపరిస్థితులకు అతను తగడు 'జీవితం చక్కగావున్నట్లయితే అత నెంతో అభివృద్ధిచెందేవాడు. ఎంతో శాంతి, విజ్ఞానసంపత్తిగల వృద్ధుడుగా తయారయ్యేవాడు. గ్రామంలో అందరికీ గౌరవ పాత్రుడయ్యేవాడు. కాని యిప్పుడు సంభవించినవైకల్యం అతన్ని అగాధంలో ముంచేసింది. అతన్ని ఒకవిధమైన స్తబ్ధత ఆవరించింది. ఆర్చిడ్ స్థానాన్ని మరొకరు ఆక్రమిస్తారనడానికి యింతలో ఆశచేమీలేదు. అందుకని అతను పొలందున్నే దున్నపోతులా మందుడైపోయాడు.

వసంతం వచ్చింది. కాని ఈ వసంతంలో ఆనందం కాని, ఉత్సాహంకాని లేదు. లింగ్ సా పండుగలేమీచెయ్య లేదు. ఇల్లంతా నిశ్శబ్దంగా నిశీధంలా వున్నది. లింగ్ సాకు



నానాటికీ చిరాకు హెచ్చింది. ఒకరోజున లింగ్‌టాన్‌తో, 'మనయిల్లు సమాధిలావుంది. జేడ్‌ను, రెండో అబ్బాయిని పంపించకుండావుంటే బావుండేది. పెద్దబ్బాయి అసహాయంగా వున్నాడు. మనం ముసలివాళ్ళమైపోయాం. మన కేదైనా సంభవిస్తే ఈ పసిపిల్లలగతి ఏంకావాలి?' అన్నది.

లింగ్‌టాన్ గంభీరంగా ఈ మాటలన్నీ విన్నాడు. 'జేడ్‌నూ, రెండో అబ్బాయిని పిలిపించమనా నీ అభిప్రాయం? ఆ స్వేచ్ఛాభూమినుంచి ఈ శత్రుదేశంలోకి మన మనుమణ్ణి తీసుకురమ్మంటావా?' అన్నాడు.

'ఇది శత్రువులభూమికాదు. మనం ఎంతకాలం ఈ భూమిమీద నివసిస్తామో అంతకాలం ఈ భూమి మనదే' ఆమెఅన్న ఈమాటలో ఎంతో అర్థంఉన్నట్లు గోచరించింది లింగ్‌టాన్‌కు. పైపువెలిగించి, ఆమెమాటలువినడానికి ప్రశాంతంగా కూచున్నాడు.

'ఊఁ. చెప్పు. నీమాటలు వినాలనిఉంది' అన్నాడు లింగ్‌టాన్.

'మన రెండో అబ్బాయి తిరిగివచ్చి, మళ్ళీ పూర్వంలాగా యిక్కడే వుండాలని నాఉద్దేశం. మనం శత్రువులకు లొంగిపోకూడదు. మనపిల్లలను పంపించివెయ్యడంవల్ల మనం శత్రువులకు లొంగినవాళ్ళ మవుతాము. మనపిల్లలందరూ వెళ్ళిపోయి, ముసలివాళ్ళమాత్రం ఉంటే, శత్రువులు మనల్ని పిరికివాళ్ళనుకుంటారు.'

ఆమెమాటల్లో సత్యం ఉంది. లింగ్‌టాన్ కాస్సేపు పైపుకాల్చాడు. తరువాత 'మనకింకా ఉపద్రవాలు రాను

న్నాయి' అన్నాడు. 'ఎలాంటి ఉపద్రవాలు?' అని అడిగింది లింగ్ సా. 'మన రైతులకు ఎంతో ఉపద్రవకరమైన చట్టాలు రాబోతున్నవని చెప్పుకుంటున్నారు.

'అలాంటి ఉపద్రవాలేవ స్తే మనకు సాయంచెయ్యడానికి మనపిల్లలు దగ్గరే ఉండాలి. రెండో అబ్బాయికి జవాబు రాసేటప్పుడు ఈ విషయం వ్రాయండి.'

ఆ రాత్రంతా లింగ్ టాన్ ఇలా ఆలోచించాడు- 'శత్రువులు మహమ్మారిలా దేశాన్నంతా ఆక్రమించుకుంటారు. మనం పారిపోవడం మంచిదేనా? అలా పారిపోయి మనభూమిని శత్రువువశంచెయ్యడం సమంజసమేనా? కొందరు ధైర్యం లేక పారిపోతారు. కొందరు ధైర్యంగలవారు కాబట్టి ఉంటారు. నా కొడుకులందరూ ఇక్కడే ఉండాలని చెప్పడంలో నా భార్యశప్పేమీ లేను, మనం ఎక్కడ జన్మించామో అక్కడే ఉండి, మనభూమిని మనం రక్షించుకోవాలి' అనుకున్నాడు లింగ్ టాన్.

ఆ వేసవిలో ఉపద్రవం వచ్చింది. భూమిమీద శత్రువులు కొత్తపన్నులు విధించారు. బియ్యంధర విషయంలో ఎంతో అన్యాయంచేశారు.

ఒక్కొక్కరైతు ఏపైరు వెయ్యూలో వారే శాసించారు. లింగ్ టాన్ ఎన్నడూ కలలోకూడా అనుకోనంత నిరంకుశత్వం, నియంతృత్వం ఏర్పడింది. ఆ సంవత్సరంలో సమాధులకుకూడా స్థలం లేనంతమంది ప్రజలు ఊచకోత కోయబడ్డారు. వీధులనిండా శవాలే, శవాలు నదులలో, ప్రక్క



కాలువలలో తోసివేయబడ్డాయి. అంటువ్యాధులు ప్రబలాయి. మృత్యుదేవత విచ్చలవిడిగా తాండవించింది.

మృత్యువు లింగ్‌టాన్ గృహంలోకూడా ప్రవేశించింది. అందరికీ పదిరోజులపాటు జ్వరాలునచ్చాయి. చిన్న పిల్లలు కలరాతగిలి చనిపోయారు. లింగ్‌సా తనజీవితంలో ఎన్నడూ ఏడవనంతగా ఏడ్చింది. 'ఇంక మిగిలిందేమిటి? పిల్లలేని ఇల్లు ఏం ఇల్లు?' అని లింగ్‌సా ఏడ్చింది.

పెద్దకొడుకుమాత్రం ఒక్క కన్నీటిబొట్టుకూడా రాలి లేదు. ఇంట్లో ఒక నీడలా తిరుగుతూండేవాడు. ఒకరోజున 'ఎక్కడికైనా వెళ్ళివస్తాను నాన్నా' అన్నాడు.

'ఎక్కడికి వెడతావురా నాయనా?' అంటూ తల్లి ఏడ్వసాగింది.

'ఎక్కడికి వెడతానో తెలీదు' వెళ్ళాలసమాత్రం ఉంది అన్నాడు. మందస్వరంతో.

లింగ్‌టాన్ కొంచె మాలోచించి, 'నీవు వెళ్ళదలుచుకుంటే కొండలవైపు వెళ్ళు. నీ తమ్ముడు కరుపిస్తే వాడిక్షేమ సమాచారాలు మాకు తెలియచెయ్యి. వాడుదొంగలగుంపులో కలిశాడేమోనని నాకు భయంగా ఉంది. వాడు వాళ్ళలో ఉంటే వాడి నెలాగైనా మంచిదోవలో పెట్టు' అన్నాడు.

'అలాగే' అన్నాడు కొడుకు.

తరువాత కొద్దిరోజుల్లో పెద్దకొడుకు వెళ్ళడానికి ప్రయాణమయ్యాడు.

'పెద్దకొడుకు వెళ్ళిపోతే పొలంపనిఅంతా నువ్వొక్కడివే చూచుకోగలవా?' అన్నది లింగ్‌సా.

‘నాకు తెలీదు. అయినా వాడిని వెళ్ళవద్దనడానికి నా కిష్టంలేదు’ అన్నాడు లింగ్‌టాన్.

‘రెండోకొడుక్క- ఉత్తరంరాసి పిలిపించు’ అన్నది లింగ్‌సా.

పెద్దకొడుకు వెళ్ళిపోయేరోజు వచ్చింది. అతను కొండల వేపు వెడుతూంటే, అతను కనుచూపుమేర దాటిపోయే వరకూ చూస్తూకూచున్నారు.

వారిద్దరే మిగిలారు యింట్లో. ఈ యింట్లో వా రెన్నడూ ఒంటరిగాలేరు. లింగ్‌టాన్ తల్లిదండ్రులు చనిపోక ముందే అతనికొడుకులు పుట్టారు.

ఆరోజునుంచి లింగ్‌సా భర్తతో ఉత్తరం వాయమని పోరుపెట్టసాగింది. లింగ్‌టాన్ రోజూ, ‘రాయిస్తానులే’ అంటూండేవాడు.

లింగ్‌టాన్ ప్రతిరోజూ యుద్ధఫలితాన్ని గురించి ఊహించడం మొదలెట్టాడు. ఎన్ని ఉపద్రవాలువచ్చినా తమ జీవితాన్ని తాము సాగించే, తనలాటివారిద్వారానే యుద్ధ పిశాచం జయింపబడగల దనుకున్నాడు. తనకూ, తనరెండవ కొడుకుకూ యెన్నోపోలికలున్నాయి. ఈయుద్ధం ఒకనాటితో అంతమవ్వేదికాదు. ఎన్నాళ్ళు సాగుతుందో! తన తరతరాలవరకు సాగుతుందేమో! అనుకున్నాడు లింగ్‌టాన్.

ఏడురోజులు పొలంపనిచేస్తూనే లింగ్‌టాన్ ఈవిషయాలే ఆలోచించాడు. రానురాను భావాలన్నీ ఒక సమగ్ర స్వరూపాన్ని తాల్చసాగాయి. ఎనిమిదోరోజు ఉదయాన రెండవకుమారునికి ఉత్తరం వాయింఛాలనే నిశ్చయానికివచ్చాడు.



లింగ్ సాన్ ఆనందానికి మేరలేను. కొత్తకొత్త వంటలు చేసింది. బుట్టలోనుంచి కోడిగుడ్లు తీసి వండింది. భోజనం ముగించి, లింగ్ టాన్ తనజ్ఞాతిగృహానికి వెళ్ళాడు. అతనితో ఉత్తరంలో ఏ ఏ విషయాలు వాయూలో చెబుతూ కూచున్నాడు. లింగ్ సా సంతోషమల్లా ఒక శీ. మళ్ళీ తనకొడుకు, కోడలు వస్తున్నారు. మనమడూ వస్తున్నాడు. కాని లింగ్ టాన్ మరింత దూరదృష్టిగలవాడు. తనస్వభావం, తనరెండో కుమారుని స్వభావం లింగ్ టాన్ కు తెలుసు గుడ్డిబానిసత్వాన్ని ఇరువురూ నిరోధించగలరని అతనికి తెలుసు. అందుచేత ఉత్తరంలో వ్రాయవలసిన విషయాలు చెబుతూ, మధ్య మధ్య ఆగుతూ బాగా ఆలోచిస్తూ, చెప్పాడు.

‘చిట్టచివరకు, ఒక్కమాట వ్రాయి. శాంతికోసం అతను తిరిగిరావడంలేదని గ్రహించాలని వ్రాయి. ఎందుచేతనంటే శాంతికి అవకాశంలేదు. జరిగినరోజులు బాగాలేవు జరుగనున్న రోజులు ఇంతకంటే బాగుంటాయనే ఆశ కూడా లేదు. మనం ఎలాంటి విషత్తునైనా భరించడానికి సిద్ధంగాఉండాలి’ అని చెప్పాడు. బంధువు యిదంతా వ్రాశాడు. లింగ్ టాన్ మళ్ళీ చెప్పసాగాడు. ‘నేనూ, అతని తల్లి ఒంటరిగా ఉన్నామని వ్రాయి. మిగతాకొడుకులు కొండల్లోకి వెళ్ళారు. పెద్దకొడుకుభార్య, పిల్లలు చనిపోయారు. చిన్నకూతురు తెల్లదొరసానితో వెళ్ళిపోయింది. తల్లి అతన్ని కోరుతున్నది. ఇల్లు ఖాళీగా బోసిపోతున్నది. నువుకూడా నాలాగానే శత్రువును ద్వేషించి, భూమిని ప్రేమిస్తేనే రావలసింది.’

బంధువు ఈ మాట వ్రాస్తూ, ఆగి, 'ఈ ఉత్తరం శత్రువుల చేతుల్లోపడితే మనడిరికివచ్చి, ధ్వంసం చెయ్యరూ?' అన్నాడు, లింగ్‌టాన్, 'ఉత్తరాన్ని ప్రత్యేకంగా పంపు తాను' అన్నాడు అతనికి ధైర్యం కలిగించడానికి.

కొందరు యాత్రికులు ఈ దేశానికి వస్తూంటారు. వారు బిచ్చగాండ్రలాగానో, రైతులలాగానో, అంధుల లాగానో వేషాలు వేసుకొని, చిరుగంటలు మోగించుకుంటూ వస్తారు. వారు గ్రామాల్లో ఆగి, కథలు గాథలు పాటలుపాడు తారు. అలాటివారి ద్వారా లింగ్‌టాన్ కు తన కొడుకువ్రాసిన ఉత్తరం వచ్చింది.

బంధువు ఉత్తరంముగించి లింగ్‌టాన్ కు చదివి వినిపించాడు. ఉత్తరం చక్కనిభాషలో కొత్తకొత్తగా వ్రాశాడు. ఎన్నో అర్థంలేని ఆడంబరపదాలు, కవిత్వం, పూర్వగ్రంథాల్లోని మాటలు వాడాడు. ఆ జాబులో అసలు విషయాలు నాకొడుకు అర్థం చేసుకుంటాడే. ఇతను తన ఆడంబరాన్ని చూపదలుచుకున్నాడే అనుకున్నాడు లింగ్‌టాన్. జాబు సీలు వేయించి తీసుకుని లింగ్‌టాన్ ఇంటికొచ్చాడు.

యాత్రికులు మళ్ళీ వచ్చేసరకూ వేచిఉన్నారు. లింగ్‌టాన్ రోజూ రాత్రి టీదుకాశానికి వెళ్ళి చూచి వచ్చేవాడు. ఒకరోజున అలాంటివారికి చెందిన ఒక కుర్రవాడు కనుపించాడు. లింగ్‌టాన్ అతనితో మెల్లగా, 'నువ్వు సరిహద్దు వద్దకు వెడుతూంటే ఈ జాబు తీసుకెళ్ళగలవా?' అని అడిగాడు.



‘సరే’నన్నాడు ఆ కుర్రవాడు. లింగ్‌టాన్ అతనికి తన కొడుకు ఎక్కడుంటాడో చెప్పాడు. ఆరాత్రి లింగ్‌టాన్ అతన్ని ఇంటికితీసుకుకొచ్చాడు. అందరూకలిసి భోంచేశారు. భోంచేస్తూ కుర్రవాడు వారికి తెలియనివిషయా లెన్నో చెప్పాడు. సరిహద్దుకావల, స్వతంత్రదేశంకో శత్రువును ప్రతిఘటించడానికై పెద్దసైన్యంసమకూడుతున్నదని చెప్పాడు. అది పూర్వం ఒకప్పుడు చక్రవర్తులు నిర్మించిన పెద్దగోడంత బలీయమైనదని చెప్పాడు. కాని, ఈ గోడ సజీవమానవులతో కట్టినగోడ. ఆ దేశంలో సూక్ష్మ, గనులు, ఘాతకరీలు ఎలా వర్ధిల్లుతున్నవో వివరించాడు. ఎందరో శత్రువులదాడినుంచి పారిపోయివచ్చినవారు అక్కడ నివసిస్తున్నారని చెప్పాడు.

లింగ్‌టాన్ కు ఈ విషయాలన్నీ ధైర్యోత్సాహాలు కలిగించాయి. కాని లింగ్‌టాన్, అతనిభార్య తమ గ్రామాన్ని వదిలి వెళ్ళదలచుకోలేదు ఎందుచేతనంటే వారిభూమి ఇక్కడే వున్నది కాని అక్కడ లేదు. తరువాత లింగ్‌టాన్ ఇలా అన్నాడు - ‘నీ మాటలు వింటూంటే నా హృదయం పొంగి పోతోంది. విముక్తిసైన్యం వచ్చినరోజున నేనూ, నా కుమారుడూ ఇక్కడే ఉంటాం. ఈ భూమి మాకే ఉంటుంది.

తరువాత అతను కుర్రవాడికి ఉత్తరంఇచ్చాడు. లాయ్ ఎర్ ఎలా ఉంటాడో చెప్పబోయాడు. లింగ్‌సా ఆపి, ‘వాడు నాకు తెలిసినంతగా నీకు తెలీదు. నేను వాణ్ణి తొమ్మిదినలలు మోసి, కన్నాను. వాడి కుడికంటికింద ఒక పుట్టుమచ్చఉంది. వాడికళ్ళు పెద్దవి. వాడిముఖం తండ్రిముఖంలా చదరంగా

ఉంటుంది. వాడినోరు నా నోటిలా పెద్దది' అంటూ ఎంతో ప్రేమాతిశయంతో కొడుకును వర్ణించసాగింది.

లింగసా అమాయకంగా కొడుకును వర్ణించడం చూచి, లింగటాన్ పగలబడి నవ్వుసాగాడు.

'మనకొడుకుకోసం ఇలా ఎవరైనా వెతుకుతారా ముసలిదానా!' అన్నాడు.

కుర్రవాడతో, 'ఆమెమాటలు పట్టించుకోకండి. ఆడ పొట్టినరిలాగానే మాట్లాడుతోంది. నా కొడుకు చాలా బల శాలి, ఆడపిల్లలా ఉండడు' అన్నాడు. ఈమాటవిని లింగసా తలవాల్చుకుంది. కుర్రవాడులేచి 'ఇక వెళ్ళిపోవాలి' అన్నాడు.

'ఈ ఉత్తరం నా కుమారునికి అందడానికి ఎంతకాలం పట్టుతుంది?' అని అడిగాడు లింగటాన్.

'నేను చెప్పలేను. అదృష్టం బాగుంటే ఒకనెలలోనే చేర్చగలను' అన్నాడు కుర్రవాడు.

ఈ విధంగా అతన్ని సాగనంపారు. లింగటాన్ అతనికి కొంతెడబ్బు, రొట్టెలూ ఇచ్చాడు ఎప్పుడైనా తమగ్రామం వస్తే, తనుఇంటికి రమ్మని ఆహ్వానించాడు. ఆ కుర్రాడు వారికి కృతజ్ఞత తెలిపి వెళ్ళిపోయాడు. కాని తనపేరు చెప్పలేదు. ఎందువల్లనంటే ఈ రోజుల్లో పేరుచెప్పక పోవడం మంచిది. శత్రువులు అడిగితే 'నా కతనిపేరుకూడా తెలీదు' అని చెప్పవచ్చు.

కుర్రవాడు వెళ్ళిపోయాడు. 'లింగటాన్, అతనిభార్య వేచియున్నారు. అంతకంటే చెయ్యగలిగిందిమాత్రం ఏమున్నది? ఆ సంవత్సరం లింగటాన్ కు పొలంపనిలో భార్య



సహాయంచేసింది. వరినాలువేళారు. వేసవి వచ్చేసరికి బాగా పెరుగుదలకువచ్చింది.

జేడ్, మనుమడు వస్తే ఎలాఉంటుందో; ఎప్పుడూ అదే మాట్లాడుకుంటూ ఉండేవారు. ఒకరోజున లింగసా వారిని దాచడానికి ఒకస్థలం ఉండాలని చెప్పింది.

‘ఎక్కడ?’ అని అడిగాడు లింగటాన్. లింగసా కొన్ని రోజులు ఆలోచించి, ‘వంటిట్లో పొయ్యిప్రక్కన త్రవ్వి, క్రింద ఒకగదిలా ఏర్పరుద్దామని చెప్పింది ఆమెఆలోచనకు లింగటాన్ ఎంతో మెచ్చుకున్నాడు. ఆమె సిగ్గుపడింది.

‘నేను నిజంగా అంత ఆలోచించలేదు’ అన్నది వినయంగా.

‘కాదు, ఇది గొప్పఆలోచనే. నేను ఎంగరోస్త్రీలు పొలాల్లో పనిచేస్తూ, ఏమీ ఆలోచించనివారిని చూచాను. కాని నీకూ వారికీ ఎంతో భేదంఉన్నది. నీ మనస్సు ఎప్పుడూ ఏదోఒకటి ఆలోచిస్తూంటుంది. అందుచే నీనంటే ఎన్నడూ నాకు విసుగు కలగలేదు’ అన్నాడు ఆమె నోటికి చెయ్యి అడ్డంపెట్టుకుని నవ్వింది.

ఆరాత్రి వారిద్దరూ ఆ కన్నంత్రవ్వడం మొదలెట్టారు. నేల గట్టిగాఉన్నది. కొంత త్రవ్వేసరికి వారికి బాగా అలుపు వచ్చింది. రోజూ కొద్దికొద్దిగా త్రవ్వడం మొదలెట్టారు.

ఒకనాడు లింగటాన్ పొలంలో పనిచేస్తూండగా శత్రుగుంపొకటి నగరం వేపుచుంచి రావడం చూచాడు.

లింగటాన్ కు భయంపుట్టింది. ఆరోజుతో తన జీవితం ఆఖరను కున్నాడు. శత్రువులచేతుల్లో తుపాకులున్నాయి.

ఒక శత్రువుతో మాట్లాడిన తరువాత వాళ్లు చంపడానికి రాలేదని స్థిరమైంది. ఆ శత్రువు చేతిలో ఒక చిన్న పుస్తకం, కలం ఉన్నాయి. అతను లింగ్‌టాన్‌ను కొన్ని ప్రశ్నలడగసాగాడు. అతనిపేరు, అతను ఎన్నాళ్ళనుంచి అక్కడ ఉంటున్నది, అతనికి ఎంత భూమి ఉన్నది, ఎంత ధాన్యం పండేది, నిలవ అన్ని విషయాలూ ప్రశ్నించాడు. లింగ్‌టాన్ భయంతో ఉన్నదున్నట్లు అంతా నిజం చెప్పేశాడు. లింగ్‌టాన్ చెప్పిన వివరాలన్నీ అతను వ్రాసుకున్నాడు. తరువాత పెద్ద గొంతు కతో 'ఓ కర్నకుడా! ఈ దేశం ప్రస్తుతం మాది. మేమీ దేశాన్ని జయించాం. మేము చెప్పినట్లుగా నువ్వు ధాన్యం పండించాలి. మేము చెప్పినధరకు మాకే ధాన్యాన్ని అంద చెయ్యాలి. నీ ఇష్టం వచ్చినట్లు కొనడం, అమ్మడం ఇక సాగదు. మేము న్యాయచట్టాన్ని అమలుపెట్టబోతున్నాం అంతా చట్టరీత్యా జరగవలసి ఉంటుంది' అన్నాడు.

లింగ్‌టాన్ అనుభవంగలరై తు. తెలివిగలవాడు. ప్రతి సంవత్సరం ధాన్యంధరలు, వాతావరణాన్నిబట్టి, పంటనుబట్టి, అమ్మేవారిని-కొనేవారినిబట్టి మారుతాయని అతనికి తెలుసు. ఇతరప్రదేశాలకు ధాన్యంపంపబడుతుందని తెలుసు. అందుచే ముందుగా ఎప్పుడూ బియ్యంధరకాని, మాంసంధరకాని నిర్ణయించలేము. లింగ్‌టాన్‌కు ఈ విషయాలన్నీ తెలుసు. కాబట్టి వినయంగా 'అయ్యా! ధాన్యంధర ముందుగా ఎలా నిర్ణయించగలం? మా దేశంలాటిదేశంలో ఇలాటివిషయాలను ఆకాశమే నిర్ణయిస్తుంది' అన్నాడు.



అంతట ఆ శత్రువు ఉద్రిక్తుడై, 'మే మిప్పుడే అన్నీ నిర్ణయించేస్తాం. నూ ఆజ్ఞలు ఉల్లంఘించేవారికి వారిభూమిలో అవసరంలేదు' అన్నాడు.

లింగ్‌టాన్ మరేమీ మాట్లాడలేదు. తలవంచుకుని చల్లసపుడమితల్లి కేసి చూచాడు. తరువాత తనకున్న ఆ స్తివివరాలన్నీ చెప్పాడు. ఒకదున్నపోతు, రెండుపందులు, ఎనిమిదికోళ్లు, చేపలు, బాతులుగల ఒక చిన్నకొలను, ఇంట్లో తనూ, తనభార్యూ.

'నీకు పిల్లలులేరా?' అనడిగాడు శత్రువు.

లింగ్‌టాన్ తలమెత్తి తొలిసారిగా అబద్ధమాడేడు.

'మేము సంతులేనివారం' శత్రువు ఇదికూడా వ్రాసుకున్నాడు. తరువాత మరోవిషయం చెప్పాడు. 'నెలమొదటి నుంచి మా చట్టాలను అమల్లోపెట్టబోతున్నాం. మేము చేపలుతింటాం. అందుచేత మీ ఇంటికొలనులో చేపలుపడితే, మాకు ఇవ్వవలసిఉంటుంది. నీవు తినడానికి విల్లేదు' అన్నాడు.

లింగ్‌టాన్ అనాలోచితంగా 'కంటమాదిగా' అన్నాడు.

తనచిన్నతనంనుంచీ ఆ కుంటలోని చేపలుతింటున్నామని అందుచేత అలాఅన్నాడు.

'మీదంటూ ఏమీలేదు. మీ గ్రామప్రజలకు మేము మిమ్మల్ని జయించామని ఎన్నటికీ అర్థంకాదేమిటి?' అని గద్దించాడు ఆ శత్రువు.

లింగ్‌టాన్ శిరమెత్తి చూచాడు. పొణం కాపాడుకోవడంకోసమని పెదవులుబిగించుకున్నాడు. కాని అతనికళ్లు,

‘లేదు, మేము జయింపబడినామని ఎన్నటికి అంగీకరించం’ అని చెబుకూనేడన్నాయి.

శత్రువు బిగ్గరగా ‘నిన్ను రిజిష్టర్ చేసుకున్నాం. నిన్నూ, నీభార్యనూ, నీపండులనూ, చేపలనూ, దున్నపోతులనూ అన్నిటిని రిజిష్టర్ చేసుకున్నాం. మేము చెప్పినట్టు చేస్తే నీవు శాంతంగా ఉండగలవు’ అన్నాడు. లింగ్ టాన్ మాట్లాడలేదు. అలాగే నిల్చున్నాడు.

తరువాత వాళ్లు వెళ్ళిపోయారు. ప్రతిపాలంలో ఆగి ఇలాగే వ్రాసుకుపోయారు.

లింగ్ టాన్ వారు వెళ్ళిపోయిన తరువాతకాని, ఇంటికి వెళ్ళలేదు. ఏమీ జరగనట్లుగానే ఇంట్లో కన్నం త్రవ్వడం సాగించాడు. కాని అతనివృద్ధయంతూత్రం ఎంతో బరువుగా ఉన్నది. వాళ్లు వెళ్ళిపోయిన తరువాత గ్రామస్థులందరూ తోటలోచేరి ‘ఇంత నిరంశుశత్వాన్ని మన జన్మల్లో ఎన్నడూ చూశేదు’ అనుకున్నారు.

‘భరించగలిగితే భరించాలి. లేనిపక్షంలో ఏదోఒక మార్గం వెదుక్కోవాలి’ అన్నాడు లింగ్ టాన్.

అతని రెండవకొడుకు వస్తున్నాడని తెలిసి, లింగ్ టాన్ హృదయం ఆనందంతో నిండింది. గ్రామస్థులందరూ అతను తమకు నాయకుడు కాగలడనుకున్నారు.

వివిక్తంగా, నిశ్చలంగా ఉన్న వసారాలో కూచుని, లింగ్ టాన్, అతని భార్య భోజనం ముగించారు.

ఆసంవత్సరం వేసవి ఎంతో దీర్ఘంగా గడవసాగింది. లింగ్ టాన్, అతనిభార్య కొడుకుకోసం వేచిఉన్నారు. ఇంకా



వారు త్రవ్వతున్న గుంట పూర్తికాలేదు. రోజూ వీధిలోకి వెళ్ళి, రెండవకొడుకు రాకకోసం ఎదురుచూచేవారు. రాత్రిలంతా మేల్కొనేవారు. అప్పుడప్పుడూ శత్రుదళాలు గ్రామానికి వచ్చి వెడుతున్నవి. ఒక్కోసారి ఇళ్ళకుకూడా వచ్చేవారు. లింగ్ సా విగ్రహంలా నిశ్చలంగాకూచుని వడుక్కుంటూండేది. వా రేదైనా మాట్లాడితే చెవిటిదానివలె నటించేది. జుట్టు దువ్వుకునేదికాదు. ముఖం కడుక్కునేదికాదు. ఎండవేడిమికి ఆమె శరీరం పూర్తిగా నల్లబడిపోయింది.

‘ఎంత విరూపంగాడంటే అంత క్షేమం’ అనుకునేది.

కన్నం రోజూ త్రవ్వతూనే ఉన్నారు. జేద్, ఆమె బిడ్డ పట్టేటంత పెద్దదైంది కన్నం.

వేసవి గడిచిపోయింది. ఎండలు తగ్గాయి. ఏనాడయినా కొడుకు రావచ్చు ననుకుంటున్నారు.

ఒకనాటిరాత్రి వారు వేచిఉన్నక్షణం దగ్గరికివచ్చింది. అర్ధరాత్రికావచ్చేసరికి వారు సద్రమేల్కొనవలసివచ్చింది. మెల్లగా ఎవరో తలుపుతట్టుతున్న శబ్దం వినిపించింది. లింగ్ టాన్ లేచి తలుపుతీయబోయాడు. కాని లింగ్ సా అతన్ని ఆపి, ‘ఆగు. ముందు దీపం ఆర్పనీ. ఆ వచ్చినవారు మానవాళ్ళు కాకపోతే, మనం తప్పించుకోవచ్చు. వాళ్ళే అయితే వాళ్లు ఎవరికీ కనుపించకుండా ఉంటారు’ అన్నది.

ఆమె సద్యఃస్ఫూర్తికి లింగ్ టాన్ మళ్ళీ ఆశ్చర్య పోయాడు. ఆమె దీపం ఆర్పినతరువాత తలుపుతేరిచాడు. మసకమసకగా ఉన్న నక్షత్రకాంతిలో ఇద్దరి ఆకారాలు కనుపించాయి.

‘నాన్నా!’—

అది అతని రెండో కుమారుని కంఠం. లింగ్ టాన్, అతని భార్య ఆ కంఠస్వరం విన్నారు. వెంటనే పరుగెత్తుకుని వచ్చి వారిని కౌగలించుకుని లోనికి తీసుకెళ్ళారు. తలుపులు మూసి, లింగ్ సా దీపం వెలిగించింది. ఆ దీపపు కాంతిలో లాయ్ ఎర్ ను జేడ్ ను చూచారు. ఇద్దరూ పురుషుల్లా ఉన్నారు. జేడ్ తన జుట్టు కత్తిరించుకుంది. పురుషులు ధరించే దుస్తులు ధరించింది. కాళ్ళకు కడియాలు వస్త్రైరా ఏమీ లేవు. మగవారు వాడే గడ్డి చెప్పులున్నాయి. ముఖం సన్నగా గోధుమవన్నెగా ఉన్నది. అందుచేత ఆమెను రోడ్డుమీద ఎవరైనా చూస్తే మగవాడనే భావిస్తారు. ఆమెనూ ఒక రైతుకుర్రవాడనుకోవచ్చు. లింగ్ సా మనుమణ్ణి చూడాలని అలమటించిపోతోంది.

‘నా మనుమడు యేడీ? నా చిన్నినాన్న ఎక్కడున్నాడు?’ అని అరిచింది.

జేడ్ నవ్వుతూ తన వీపున ఉన్న బరువు దించింది. ఆ బుట్టలో ఉన్నాడు పసివాడు. లింగ్ సా మనస్సులో అప్పుడు మనుమని ఆలోచన తప్ప మరే ఆలోచనా లేదు. ఆమె ముఖమంతా వణికిపోతోంది. ఏమిట, కన్నీళ్ళు, చెమట ఆమె ముఖాన్ని తడిపేశాయి. పిల్లవాని శరీరమంతా తడిని చూచింది.

‘నే నెలా ఊహించానో అచ్చంగా అలాగే ఉన్నాడు’ అన్నది. భుజంమీద వాల్చుకుని, ఉయ్యాల ఊపినట్టు ఆడించ సాగింది. ‘ఎంత హాయిగా ఉంది! ఎంత హాయిగా ఉంది!’ అన్నది.

ఇతరులందరూ మాటరానంత సంతోషంతో ఆమె చుట్టూ నిల్చున్నారు. అందరికళ్ళలోనూ నీళ్ళూ హృదయాల్లో



ఆనందంతో కూడుకున్న వేదనా నిండిఉన్నాయి. ఇలాంటి ఆనందంలో కొంత దుఃఖంకూడా మిళితమై ఉంటుంది. మొదట దుఃఖం అనుభవించినవారుకాని ఆనందాన్ని - అమితానందాన్ని అనుభవించలేరు. జేడ్ ఈ శిశువును ఎన్నో కష్టాలలోకన్నది. అందుచేత ఆ శిశువుపట్ల జేడ్కు మమత్వం హెచ్చు. జేడ్కు అసలు ఇంటికి తిరిగిరావాలనేలేదు. పశ్చిమానికి వెడదామన్నది. ఈ విషయాన్ని గురించి ఆమె, ఆమెభర్త తీవ్రంగా వాదించుకున్నారు. తల్లి తండ్రిలు వ్రాసిన ఉత్తరాన్ననుసరించి ఇంటికి వెడదామన్నాడు భర్త. ఆ ఉత్తరం వారికెంతో ఆలస్యంగా చేరింది. మొట్టమొదట ఆ జాబును తీసుకున్న కుర్రవాణ్ణి శత్రువులు కాల్చారు. అతను కొనడొపిరితో ఉండి తనదగ్గరఉన్న జాబులన్నీ మరొకరిద్వారా పంపించాడు.

ఆ ఉత్తరాన్ని చదివినప్పుడు జేడ్ అనంగీకార సూచకంగా తలడొపింది. 'మనం యువకులం. ముందుకు వెళ్లాలికాని, వెనక్కు వెళ్ళకూడదు' అన్నది. 'శిశువు కోసం ఆడొకు వదిలివచ్చాం. మళ్ళీ శిశువును అక్కడికే తీసుకెళ్ళడమా?' అన్నది.

కాని లాయ్ ఎక్ 'మనం వదిలివచ్చినప్పుడు మా అన్న అక్కడే ఉన్నాడు. చిన్నవాడుకూడా ఉన్నాడు. అప్పుడు మన విషయం మనంచూచుకోడానికి వీలుండేది—ఇప్పుడు వాళ్ళు లేరు. ముసలివారు ఒంటరిగా ఉన్నారు. ఇప్పుడు మనం వారిని వదిలేస్తే మనకొడుకుమాత్రం పెద్దతనంలో మనల్ని వదిలెయ్యడమా? మనమిప్పుడు చెడుచేస్తే మనకు మంచికలగదు' అన్నాడు.

ఇదంతా విన్నతరువాత జేద్ ఒప్పుకున్నది. తరువాత వారు తిరుగుప్రయాణమయ్యారు. కాని ఆమెకు అంతగా ఇష్టంలేదు.. తనకూ ఈ కుటుంబానికీ ఇంత అవినాభావ సంబంధం ఉన్నదని గ్రహించడం ఇదే మొట్టమొదటిసారి. ఆమెశిశువు అందరిశిశువని ఆమెగ్రహించింది. అందుచేతనే ఆమె ఇతరఅనూయాషదులై నస్త్రీలలాగా లింగసా చేతుల్లోనుంచితన శిశువును లాక్కోలేదు. లింగసాను ఇష్టమైనంతసేపు ఎత్తుకో సచ్చించి. తను ఆరాధించినశిశువును ఇతరులు ఆరాధించడం చూచి ఆనందిస్తూ నిల్చుంది.

ఆ శిశువు జన్మించిననాటినుంచీ ఎన్నెన్నో విచిత్ర నూతనముఖాలను చూచాడు. అందుచేత ఆశిశువుకు ఎవరన్నా భయంకాని, కొత్తకాని లేవు. అతన్ని ఈ ముసలిస్త్రీకంటే బాగా ఇంతవరకూ ఎవరూ లాలించలేదు. ఆ పగలంతా శిశువు నిద్రించాడు. కడుపునిండా తల్లిపాలు తాగాడు. వాడి ఏమిపుతో ఇల్లుచేరకుండా జేద్ వాడిని ఆరోజంతా బాగా పోషించింది. అందుకని వాడు నవ్వుతూ వచ్చాడు. లింగసా వాణ్ని మోకాళ్ళమీద కూచోబెట్టుకుని, తను వాడి ముఖం చూడడానికై లింగటాన్ ను దీపం ఎత్త మన్నప్పుడు వాడు ఎ.తోసంతోషంతో నవ్వుతున్నాడు. లింగసాకోటుగుండీ లాగాడు. లింగసా ఏడుస్తూనే కన్నీళ్ళతో నవ్వింది. ఆమె కన్నీళ్ళకూ నవ్వుకూ మధ్య మాట్లాడలేక పోయింది. లింగటాన్ ఆమెకు ఊపిరిసలపడం లేదనుకుని 'జాగ్రత్త ముసలిదానా! నీ గుండెను కాపాడుకో. దానికి లంగరుతప్పినట్టుంది. మితిమించిన దుఃఖంలాగానే మితిమించిన



సౌఖ్యంకూడా చేటుకలిగిస్తుంది' అన్నాడు. ఇలా అంటూ ఆమెచేతిలోనుంచి శిశువును తీసుకున్నాడు. జేడ్ను కొద్దిగా టీ కలిపి ఇమ్మన్నాడు. లింగ్ సా ఆ టీ తాగుతూ, కళ్ళనీళ్లు తుడుచుకుంది. అప్పటికి కుదుట పడింది లింగ్ సా. అప్పుడుకాని లింగ్ టాను మళ్ళీ కర్రవాణ్ణి లింగ్ సాకు ఇచ్చాడుకాదు. లింగ్ టానుకుకూడా మనుమడంటే ఎంతో ఇష్టమైంది. ఆ శిశువు చిన్న శరీరంకూడా తండ్రిశరీరంలాగ బలంగానేవున్నది

'వీడు సామాన్యమైనబిడ్డ కాదు. వీడిముఖం చూడు, ఎంతచదరంగా ఉన్నదో!' అన్నాడు. తండ్రి ఈమాట అనగానే లాయ్ ఎర్ జేడ్ వంక గర్వంతో చూచాడు. జేడ్ కూడా సగర్వంగా చూచింది.

'మనకుటుంబం ఇలా సాగిపోనూంటే, ఇక శత్రువులు మనల నేంచెయ్యగలరు?' అన్నాడు లింగ్ టాన్. ఆ శిశువు ఆ కుటుంబంలో ఒక కొత్తదైత్యాన్ని నెలకొల్పాడు.

ఇదంతా అయినతరువాత అంతా లేచారు. లింగ్ సా పిల్లవాణ్ణి చంకలోపెట్టుకుని లేచింది. జేడ్ భోజనం వెచ్చ బెట్టింది. లింగ్ టాన్ కూచుని పైవ్వెలిగించాడు. కొడుకును కూడా కూచోమన్నాడు. వెళ్ళిననాటినుంచి జరిగిన వివరాలు చెప్పమన్నాడు. తరువాత అందరూ కలిసి భోజనానికి కూచున్నారు.

ఒకచిన్న విషయంలో - వారిఆనందానికి భంగం కలిగింది. లింగ్ సా తనఎంగిలి మనుమడినోట్లో పెట్టబోయింది. జేడ్ అభ్యంతరం చెప్పింది. 'నామీద కోపగించుకోకండి అత్తయ్యా. కాని మీఎంగిలిమాత్రం అబ్బాయినోట్లో పెట్ట

కండి'అన్నది. జేద్ ఈమాట మృదువుగానే చెప్పింది. కాని లింగసా స్తబ్ధురాలైంది

‘నా కొడుకులకు నా ఎంగిలి పెటినా వారి కెలాంటి అపాయమూ కలుగలేదే’ అన్నది కోపంతో.

‘కాని ఈ రోజుల్లో అది మంచిదికాదని భావిస్తున్నారు. నేను నది కావలడన్న సగరంలో ఒక పుస్తకం కొన్నాను. ఆ పుస్తకంలో శిశువులను ఏలాపోషించాలో వ్రాయబడింది. ఎంగిలి మంచిదికాదని ఆ పుస్తకంలో ఉన్నది’ అన్నది జేద్ ధైర్యంగా.

లింగసాకు కోపంవచ్చింది. కాని లింగటాను ఆమెను చల్లబరిచాడు. ‘మనం పోట్లాడుకోడానికి ఇదేనా సమయం?’ అన్నాడు. లింగసా కోపం చల్లార్చుకున్నది. కాని ఆ విషయాన్ని గురించే ఆలోచించ సాగింది. ‘శిశువులకు పుస్తకాలు పోషిస్తాయా? నే నే పుస్తకాలు కొని, నా పిల్లలను పోషించు కున్నాను’ అను కున్నది.

మరునాటి ఉదయాన లింగటాన్ తనకొడుక్కు, జేద్ కు పొయ్యి పక్కన త్రవ్విన కన్నాన్ని చూపించాడు.

‘మీరు శత్రువులచే రిజిష్టర్ చెయ్యబడలేదు వాళ్లకు మీరు బ్రతికిఉన్నారనే తెలియదు’ అన్నాడు. తనకు పిల్లా జల్లా లేనట్లు తను అబద్ధమాడినవిషయం చెప్పాడు.

‘మంచిపనిచేశావు. మేము కొండలలో కొన్ని ప్లానులు వేసుకున్నాం. నాపేరు ఎక్కడా ఉండకపోవడం మంచిది’ అన్నాడు కొడుకు.



అతను చెప్పింది లింగ్‌టాన్‌కు అర్థంకాలేదు. కాని చాలా బడలికగా ఉన్న కారణంగా ఆ విషయం మరునాడు అడగవచ్చుననుకున్నాడు.

లాయ్‌ఎర్, జేడ్ తను పాతగదిలో ప్రక్కప్రక్కన పడుకున్నారు. వారెంతో అలసిఉన్నారు. సరిగా నిద్రపట్టడం లేదు. ఎంతోదూరం నడిచినట్లుగా వారు స్వాతంత్ర్యంకోసం వెళ్ళారు. మళ్ళీ స్వాతంత్ర్యంలేనిచోటకు వచ్చారు. బహుశా మళ్ళీ వారిజీవితంలో స్వేచ్ఛ ఉండకపోవచ్చు.

‘మనలోమనం స్వేచ్ఛగాఉండడం నేర్చుకోవాలి’ అన్నాడు లాయ్‌ఎర్.

ఆరాత్రి అతను నిద్రపోలేదు. జేడ్‌తో కూడా ఎక్కువగా మాట్లాడలేదు అతను కళ్ళారా ఎన్నో కష్టాలు, మృత్యువులు చూచాడు అతను, జేడ్ రాత్రుల్లు నడిచివెళ్ళి, అలాగే వచ్చారు. కొండలలో నిలసించేవారు వారి కేంతో సహాయం చేశారు.

లాయ్‌ఎర్ వారిని వదిలివస్తూ, తనతల్లిదండ్రులు ఇంట్లో ఒంటరిగా ఉన్నారనీ వారికోసం తను వెళ్ళవలసిన అవసరం ఉన్నదనీ, వారిపథకాలకు తన శాయశక్తులా సహాయం చేయ్య గలననీ చెప్పాడు.

పొయ్యివెనక కన్నం త్రవ్వినందుకు తనతల్లిదండ్రులను ఎంతో ప్రశంసించాడు. జేడ్‌తో ‘మన మా కన్నాన్ని మరింత పదిలంగా త్రవ్వి, ఒక చిన్నకోటలా తయారు చేయాలి. మనజేష్ కౌక మన వస్తువులనుకూడా దాచగలంత పెద్దదిగా చేయాలి’ అన్నాడు. ‘ఆ పనినేను చేస్తాను’ అన్నది జేడ్.

“నేనూ మొట్టమొదట ఆపనే ప్రారంభిస్తాను. తరువాత ఈ విషయం కొంజుల్లో వారికి తెలుపుతాను’ అన్నాడు లాయ్ఎర్. జేమ్స్ పిల్లవాణ్ణి రొమ్ములమీద నిద్రించింది. కాని లాయ్ఎర్కు ఇంకా నిద్రపట్టలేదు. తనతండ్రి నగరాన్ని గురించి చెప్పిన భయానక విషయాలన్నీ జ్ఞాపకానికి వస్తున్నాయి—జరిగినహత్యలు — మానభంగాలు—అన్నీను. ఆ రాత్రి అతను శత్రువును ప్రతిఘటించితిరుతానని ప్రతిజ్ఞ తీసుకున్నాడు. తనతరువాత తనపిల్లలచేత పోరాటం కొనసాగింపజేస్తానని ప్రతిజ్ఞతీసుకున్నాడు. అప్పుడుకాని అతనికి నిద్రపట్టలేదు.

లాయ్ఎర్విన్న అన్నివిషయాలలోకి వూలిన్ శత్రు పక్షం వహించాడన్న విషయం అతని కెక్కువకోపాన్ని కలిగించింది.

‘అట్టివారు దేశద్రోహులు. మనం శత్రువును వెళ్ళగొట్టినప్పుడు వారు శత్రువులతో వెళ్ళనైనా వెళ్ళాలి, లేదా వారు చంపివెయ్యబడాలి’ అన్నాడు తండ్రితో.

‘అతను దేశద్రోహి అవుకోను. తనలాభాలు తను చూచుకునేమనిషి. కుక్క కుందేటిని వాసనపట్టినట్టు లాభాలు వాసనపడతాడు. లాభాలకోసం దేన్నీ లెక్కచెయ్యడు’ అన్నాడు తండ్రి.

కాని ఈ మాటలు లాయ్ఎర్కు నచ్చలేదు ‘ఈ రోజుల్లో ప్రతిస్వార్థపరుడూ దేశద్రోహి’ అన్నాడు. లింగ్టాన్ సమాధానం చెప్పలేదు. కొడుకుచెప్పినమాటలు వినయంగా వినాడు. లింగ్టాన్ సహజంగా సాధువు. ఈ రోజుల్లో



యువకుల అభిప్రాయాలే సరైన అభిప్రాయాలు కావచ్చు' అనుకున్నాడు.

లాయ్ ఎక్ 'నాన్నా! మనం మొదట కన్నాన్ని పూర్తిచేద్దాం. ఒక మంచిగదిగా తయారుచేద్దాం. మనం ఉండొచ్చు. ఎవరినైనా దాచనచ్చుకూడాను' అన్నాడు.

'ఇంకెవర్ని?'

'కొండల్లో ఉన్న వారితో మనం నేస్తం కలపాలి. ఒక్కోసారి వారిని మనం దాచవలసివస్తుంది.'

లింగ్ టాన్ ఈ మాటకు సమాధానం చెప్పలేదు. అతని కొడుకులిద్దరూ కొండల్లో నివసిస్తున్నప్పుడు సమాధానం ఎలా చెప్పగలడు?

ఒకనాటిరాత్రి బాగా ఆలోచించినమీదట, లింగ్ టాన్ తనకుమారుని బహిరంగంగా టీదుకాణానికి తీసుకెళ్ళాడు. అందరూ అతనికి స్వాగతం చెప్పినతరువాత లింగ్ టాన్ లేచి, 'ఈ నా కుమారుడు ఎన్నోవిషయాలు చూచివచ్చాడు. మీరుకోరినపక్షంలో మీకు చెప్పగలడు' అన్నాడు. అందరూ కరతాశధ్వనులు చేశారు. తరువాత లాయ్ ఎక్ లేచి నిగర్వంగా తన అనుభవాలన్నీ చెప్పనారంభించాడు. తను ఎలా వేలమైళ్ళు ప్రయాణంచేసినదీ, ప్రతిచోటా ప్రజలందరూ శత్రువుతో పోరాడడానికి ఎలా ఏకగ్రీవంగా నిర్ణయించుకున్నదీ, ప్రతిఘటిస్తున్నదీ చెప్పాడు.

'స్వార్థపరులు, స్వంత లాభాలు చూచుకునేవారు, బలహీనులు మాత్రమే శత్రువును ప్రతిఘటించడానికి వ్యతిరేకంగా ఉన్నారు. అలాంటివారు దేశద్రోహులే' అన్నాడు.

అందరూ కరతాశధ్వనులుగావించారు. ఒకరి ముఖా  
లొకరు చూచుకుని, అతను చెప్పినది ఎంతో సబబుగా ఉన్నదని  
తలలు పంకించారు. 'స్వతంత్రదేశంలో శత్రువులతో పోరాడు  
తున్న వారితో మనం కూడా కలవాలి. ఎలా కలవాలి అని  
మీరడగనచ్చు. కొండల్లో పనిచేస్తున్న తొమ్మిదివేలమందితో  
రహస్యంగా పనిచెయ్యడంద్వారానే కలవగలం' అన్నాడు.

ఆ గదిలో ఉన్న ప్రతివారూ అంగీకారసూచకంగా  
చేతులెత్తారు. తరువాత లాయ్ ఎర్, 'దీని అర్థం మీరు గ్రహిం  
చాలి. దీని అర్థం మన బియ్యాన్ని, మన పంటను మనం  
దాచుకోవాలని; శత్రువులకు దక్కేటట్లు చెయ్యకూడదని.  
శత్రువులను కనుపించని తుపాకులకు ఎరచెయ్యాలి' అన్నాడు.

వారు ఇదంతా నిశ్శబ్దంగా విన్నారు.

'కాని మనకు తుపాకులు లేవు కదా!' అన్నది ఒక గొంతు.

'తుపాకులు ఎలా వస్తాయో నాకు తెలుసు. ప్రతిమనిషికి  
ఒక తుపాకి ఉంటుంది' అన్నాడు లాయ్ ఎర్.

ఈ మాట వినడంతోనే అందరూ ఒక్కమాటుగా నిశ్చ  
యించారు. అందరి హృదయాల్లోను ఒక ఆనందతరంగం లేచింది.

లింగ్ టాన్ హృదయం గర్వాతిరేకంచే పొంగిపోయింది.

'ఈ కొడుకును మళ్ళీ ఇంటికి తీసుకురావడం నేను నా  
జీవితంలో కల్లా చేసిన ఉత్తమ కార్యం' అనుకున్నాడు.

తరువాత గ్రామ ప్రజలు తుపాకులకోసం వేచి ఉన్నారు.  
లాయ్ ఎర్ నేలగది పూర్తిగావించడంలో నిమగ్నుడైనాడు.

ఇప్పుడు తను ఒంటరిగా పనిచెయ్యడంలేదు. గ్రామస్థులు  
పరస్పరం ఎంతో సహకారంతో మెలగడం గమనించి, వారితో



కొందరిని తనకు సహాయులుగా ఎన్నుకున్నాడు. అతను అనుకోనంతత్వరతో గది పూర్తిఅయింది.

నలుగురుబలశాలులూ కలిసి త్రవ్వసాగారు. మరొక రహస్యద్వారంకూడా ఏర్పరిచారు.

కొంతదూరం త్రవ్వేసరికి లాయ్ఎక్కు భూగర్భనది కనుపిస్తుండేమోనని భయమేసింది. కాని ఒక చిన్న జల కన్పించింది. ఆ జలను వెదురుగొట్టాలద్వారా బావిలోకి మళ్ళించాడు. తరువాత ఒక ఇత్తడిపెట్టె కనుపించింది. ఆ పెట్టెలో ముత్యాలుపొదిగిన పాతపిన్నులు, బరువైనబంగారపు అంటుజోళ్ళు ఉన్నాయి. అలాంటివి వీ రెవ్వరూ చూడలేదు.

‘ఇది మా పూర్వులవి వీటినిస్పృశించడానికి మనకు అర్హతలేదు’అన్నాడు లింగ్టాన్. భక్తిగౌరవాలతో వాటిని తీసుకెళ్ళి మళ్ళీ గదిగోడలో పూడ్చిపెట్టాడు.

క్రిందిగదిని ఎంతో పెద్దదిగా, బలంగా కట్టారు. గదిపూర్తికాగానే, లాయ్ఎక్ ‘మనతుపాకులు దాచడానికి గది ఏర్పడింది’అన్నాడు.

రహస్యపుగది పూర్తిఅయిననాటిఉదయం తెల్లవారక మునుపే మేల్కొని, అన్నం మూటకట్టుకుని కొండలవైపుకు వెళ్ళాడు.

**శ్రీ వేమన గ్రంథాలయం**

**ముద్రాపాత్రలు. (కృష్ణా జిల్లా.)**

ఆ సంవత్సరం వరిపంట కోతకురాగానే ఎంతపండేది అంచనావేసి, నిర్ణీతధరకుమాత్రమే రైతులు అమ్మవలెనని చెప్పడానికి, ప్రతిఊరికీ శత్రువులు కొందరుమనుష్యులను పంపారు. ధర చాలా తక్కువగావున్నది. లింగ్ టాన్, ఇతర రైతులు శత్రువులజ్జలను ప్రశాంతంగా విన్నారు. శత్రువులజ్జలను ఇలా మానంగావినడం వారు అలవాటుచేసుకున్నారు.

శత్రువులు మాట్లాడుతున్నప్పుడు లోనుంచి పొంగి వస్తున్నకోపాన్ని, ద్వేషాన్ని ఎంతోయత్నంతో అణచుకునేవారు. రైతు ఎలాటివిషయాన్నయినా భరిస్తాడుకాని, తన భూమికి, తనపంటకు, అన్యాయంజరుగుతూంటే సహించలేడు. పంటలే అతని జీవితం. పంటపోతే మరి అతనిజీవితం ఏమింది?

శత్రువులుమాట్లాడుతూంటే లింగ్ టాన్, అతనిసహచరులూ మానంగా తలలువంచుకుని నిల్చున్నారు. శత్రువులు వెళ్ళిపోయినతరువాత ధాన్యాన్ని ఎలాదాచవలెనో ఆలోచించసాగారు. అందరూకలిసి త్వరత్వరగా కోతలుకోయడం మొదలెట్టారు. రాత్రిలందే రహస్యంగా నూర్చారు. లింగ్ టాన్ ఇంట్లో రహస్యపుగది కట్టినట్టుగానే, ఇతరులుకూడా రహస్యపుగదులు కట్టారు. కొందరు కొండల్లోనివసించేబంధువుల ఇండ్లకు తమధాన్యాన్ని తోలారు.

చేపలచట్టం అమలులోపెట్టబడింది. కొలనుల్లో, చెరువుల్లోఉండే చేపలన్నిటిపైన అధికారం శత్రువులదే. ప్రతి



రోజూ శత్రువులు గ్రామానికి వచ్చిపోతున్నారు. గ్రామస్థులంతా వారిని 'దెయ్యాలు, దెయ్యాలు' అని పిలిచేవారు. వారు రావడం కిటికీలోనుంచిచూచి, లింగసా వెంటనే కోడలికి చెప్పేది. జేడ్ బిడ్డనుతీసుకువెళ్ళి రహస్యపుగదిలో దాక్కునేది. జేడ్ లోపలికివెళ్ళగానే, లింగసా తలుపుమూసి పైన గడ్డిపరిచేది. అందుచే అక్కడ రహస్యపుగది ఉన్నదనికూడా ఎవరికీ తెలిసేదికాదు. వాళ్ళు వెళ్ళిపోయిన తరువాత జేడ్ బైటికివచ్చేది. కాని శిశువును అక్కడే ఉంచేది.

బిడ్డను గురించి ఊళ్ళో అందరూ విన్నారు. రోజూ స్త్రీలందరూవచ్చి, ఎత్తుకుని ముద్దాడి వెళ్ళేవారు. జ్ఞాతిభార్య కూడా వచ్చి చూచింది. ఆమెకూడా బిడ్డను మెచ్చుకున్నది. కాని ఆమెలో కొద్దిగా అసూయపాడమూపింది. ఆ కుర్రవాడి అందచందాలు చూచిన తరువాత రెండురోజుల వరకు ఆమె అసూయతో నిద్రపోలేదు. ఒకనాడు ఆమె జేడ్ బిడ్డనుపాలిస్తూ ఉండగాచూచి, ఆమెకు కన్నుకుట్టింది. 'ఇంత మంచి బిడ్డ ఉండడం మంచిదికాదు. ఇలాంటిబిడ్డలు ఎక్కువకాలం బ్రత కరు. నా చనిపోయిన బిడ్డ ఇలాగే ఉండేవాడు' అన్నది.

ఈ మాటలు భరించలేక లింగసా ఆమెమీద మండిపడింది. 'అవేమాటలు? నువ్వు బిడ్డనుకనినప్పుడు నే నున్నాను. నీ బిడ్డ ఎప్పుడూ అశుద్ధిలో పొరుతూండేవాడు' అన్నది.

'నా బిడ్డ సంగతి నా కంటే ఎక్కువ తెలిసినట్టు మాట్లాడుతున్నావ్' అన్నది బంధువుభార్య.

జేడ్కు కొపంవచ్చింది. 'నా జీవితం నాకు సంతృప్తి కరంగానే ఉన్నది' అన్నది. బంధువుభార్య వెళ్ళిపోయింది.

జేడ్ కు, లింగ్ సాకు ఆమెపై కోపం వచ్చింది. ఎన్నడూ బిడ్డను ఆమెకు ఎత్తుకోవానికి ఇవ్వకూడదనుకున్నాడు.

బంధువు భార్య ఇంటికవోయి తనకోడుకు- జేడ్ ను పెళ్ళిచెయ్యనందుకు భర్తను తిట్టింది.

ఆమెతిట్లు భరించలేక, ఆ వృద్ధుడు పైటక పెళ్ళి, తల గోడకు బాదుకున్నాడు. లింగ్ టాన్ ఈ దృశ్యం చూసి, అలాన్ని రక్షించడానికి వెళ్ళాడు.

విషయమంతా విన్నతరువాత ఇంటిలోని లేని వ్యక్తి నవ్వి నట్లు నవ్వాడు. తరువాత తన బంధువును తీసుకాడానికి తీసుకెళ్ళి, తీ, బిస్కట్లు తెప్పించి, అలసకన్నాలు పెంపుకున్నాడు.

అంతానిని, 'ఈసారి భార్య గయ్యాళిగా ప్రవర్తిస్తే ఉంపుడుగజ్జెరు తైచ్చుకుంటానని భయపెట్టమని సలహా చెప్పాడు లింగ్ టాన్.

'కాని అలాచెయ్యగలనా? నాకు కావలసింది శాంతి ఒక్కటే' అన్నాడు.

'శాంతి కోసం రాను. శాంతికోసం వెదకాలి. శాంతి కోసం ప్రయత్నించాలి. ఒక్కోసారి ఒక గృహంలో కాని, ఒక జాతి చరిత్రలో కాని శాంతికోసం పోరాడనలసి ఉంటుంది కూడాను' అన్నాడు లింగ్ టాన్.

ముసలి పండితుడు నిశ్చయించి నేను చూపునేర్చిన వాణి. కాని నాకు స్త్రీకున్న బలం ఉండాలంటే ఎలా ఉంటుంది? ప్రపంచంలో కల్లా ఎక్కవ బలంగలది స్త్రీ. స్త్రీ స్వేచ్ఛ ఇవ్వకూడదన్నాడు కాన్ ఫ్యూషియస్. మనశి తుష్టలు పురుషులు.



లై నందున మనం బ్రతికిపోయాం స్త్రీలయితే ఇహ మనగతి ఏంచెప్పాలి?' అన్నాడు.

ఈ మాట వినేసిన లింగ్టాన్ కు నవ్వు ఆపుకోవడం ఎంతో కష్టమైంది. 'ఈపు చెప్పేది నిజమే. కాని నే నైతే అలాంటి స్త్రీని ఎముకలు విరగపొడిచేవాణ్ణి' అన్నాడు.

'అయితే ఒక్కనారి ఒళ్ళువిరగపొడుపు బాబూ!' అన్నాడు సాసలాయన.

'కేనుకాదు, నువ్వే. స్త్రీని అనుభవించాలి. అనసర మయితే బస్టెవింగ్స్టాల్' అన్నాడు లింగ్టాన్.

లింగ్టాన్ పోలాక్లో ధాన్యంనూర్చడం ముగిసింది. ఒకనాడు అర్ధరాత్రి తలుపుకొట్టిన చప్పుడైంది. లింగ్టాన్ ఆ చప్పుడు గుర్తుపట్టగలిగాడు. తేచి తలుపుదగ్గరికి వెళ్లాడు.

'నేను నాన్నా' అని రెండోకొడుకుకంతర్వస విని పించింది. లింగ్టాన్ తలుపు తెరిచాడు. రెండోకొడుకుతో మిగతాయితోకొడుకులుకూడా వచ్చారు. ముగ్గురుకొడుకులనూ లోపలికి తీసుకెళ్ళాడు. మూడోకొడుకు దొంగల గుంపులో చేరడంమీద అతని కేంతో సంతోషంకలిగింది. ముగ్గురుకొడుకులూ ఎంతో బలంగాపున్నారు. వాళ్ళకళ్ళల్లో నిర్భీతి కన్పిస్తోంది.

'నిరా కొండలలోనివాడు ఎంతో మంచివాడు' అన్నాడు లింగ్టాన్ మూడోకొడుకుతో.

'కిశాచాలకో యుద్ధం చేసేవారితోనే నేను కలిసి ఉన్నాను' అన్నాడు చిన్నకొడుకు - 'నాకు ఆకలిగాఉంది. వెళ్ళేలోగా అమ్మను అన్నంపెట్టమను' అన్నాడు.

‘అప్పుడే వెళ్ళిపోవాలా?’ అన్నాడు లింగ్‌టాన్.

‘తెల్లవారేలోగా మళ్ళీ కొండలదాపులో ఉండాలి’ అన్నాడు కొడుకు.

లింగ్‌టాన్ వారిని రహస్యపుగదిలోకి తీసుకెళ్ళాడు. కొడుకులు తమ మూపులనున్న బరువులు దించారు. అవి తుపాకులు. ఒక్కొక్కకొడుకు ఒక్కొక్కడజను తుపాకులు తెచ్చారు. ఇలాటితుపాకులను లింగ్‌టాన్ అదివరకెన్నడూ చూడలేదు. విదేశపుతుపాకుల్లా ఉన్నాయి. ఒకతుపాకిని తీసుకుని చూచాడు.

‘ఈ తుపాకులు ఎక్కడ తెచ్చారు?’ అని అడిగాడు.

చిన్నకొడుకు సవ్యతూ ‘శత్రువులవద్ద లాకున్నాం’ అన్నాడు.

తరువాత లింగ్‌టాన్ వెళ్ళి లింగ్‌సాను నిద్రలేపాడు. లాయ్‌ఎర్ జేడ్‌ను నిద్రలేపాడు. అందరూ రహస్యపుగదిలో సమావేశమైనారు. అక్కడే లింగ్‌సా చిన్నకొడుకుకు భోజనం పెట్టింది. భోజనసమయంలో ఎన్నో ఆస్వాదమైనకబుర్లు చెప్పుకున్నారు. తరువాత కొడుకులు కొండల్లోకి వెళ్ళి పోయారు.

ఇన్నిరోజులుగడిచినా లింగ్‌టాన్‌కు తన పెద్దకూతురు సంగతికాని, వూలిన్‌విషయంకాని తెలీలేదు. ఒకనాడు మధ్యాహ్నం భోజనాల ముగించినతరువాత లింగ్‌సా గిన్నెలు కడుగుతూండగా వాకిట్లో చప్పుడైంది. జేడ్, లాయ్‌ఎర్ రహస్యపుగదిలోకి వెళ్ళిపోయారు. కానివాటివద్ద పెద్దకూతురు గొంతువిని, లింగ్‌సా సంతోషంతో, ‘మీవదినేనే’ అనిఅరిచింది.



లాయ్ఎక్, అమ్మా! మేము ఇక్కడున్నట్టు చెప్ప కూడదు..’ అని జేడ్తో, పిల్లవాడితో కలిసి రహస్యపు గది లోకి వెళ్ళాడు.

వెలుపల పెద్దమ్మాయి పెద్దగా కేకలు పెడుతూంది.లింగ్ టాన్ తేచివెళ్ళి తలుపు తెరిచాడు.

‘మేమువచ్చాం. నిద్రపోతున్నారా ఏమిటి?’ అన్నది పెద్దకూతురు.

తలుపు తెరిచిచూచేసరికి లింగ్ టాన్ తనకళ్ళను తానే నమ్మలేకపోయాడు. తన అల్లుడు వూలిన్, పెద్దకూతురూ బాగా బలిసి, మిసమిసలాడుతున్నారు. కూతురు గర్భంతో ఉన్నది. ఇద్దరు పిల్లలూ బాగా లావెక్కి ఉన్నారు. అందరూ సిల్కులు ధరించారు. వారు రిక్తాలోవచ్చారు. ఇద్దరు సోలర్లు వారివెంట ఉన్నారు.

లింగ్ టాన్ కు భయం, అసహ్యం కలిగాయి. కూతురిని, అల్లుణ్ణి లోపలికి ఆహ్వానించాడు. కాని ఆ సోలర్లను లోనికి రానివ్వనన్నాడు.

వూలిన్ నవ్వి, ‘మీ రేమీ భయపడవలసిన అవసరం లేదు. వాళ్ళు నా రక్షణకోసం వచ్చారు’అన్నాడు.

‘నా ఇంట్లో నీకు రక్షణ ఎందుకు?’

‘వీరిని బైటఉంచడం మర్యాదగా ఉండదు’అన్నాడు వూలిన్.

‘రక్షణకువచ్చిన సోలర్లకు మర్యాదఏమిటి?’

లింగ్ టాన్ తలుపు తెరవనేలేదు. వూలిన్ మరి లాభం లేదనిగ్రహించి, సోలర్లవంకతిరిగి నవ్వుతూ, తనమామగారు

ముసలితనంలో భయంవల్ల అలా మాట్లాడుకున్నాడనీ ఊహించవలసిందనీ చెప్పాడు,

‘నాకు భయంలేదు. అయినా నేను వారిని ఇంట్లోకి రానివ్వను’ అన్నాడు లింగ్‌టాన్ బిగ్గరగా. స్త్రీలు లోపలికి వెళ్ళారు. లింగ్‌టాన్ రెండుపీటలు, ఒక బెంచీ తీసుకొచ్చి, బెంచీ సోల్లరకిచ్చాడు. ఫూలిన్ పీటమీద కూచున్నాడు.

లింగ్‌టాన్ తనఅల్లునిలో ఎంతోమార్పు కనిపెట్టాడు. అతన్ని చూచేకొద్దీ అతనికి అసహ్యంకలుగసాగింది. ‘ఇంత లావెక్కా వేయిటి?’ అన్నాడు.

‘నా వర్తకం బాగాసాగుతోంది’ అన్నాడు ఫూలిన్ ముక్తసరిగా.

‘అదరివ్యాసారాలూ కుంటుపడితే నీవ్యాసారం బాగా ఎలాసాగుతోంది?’

ఫూలిన్ ముఖంమీద, అరచేతుల్లోను కొద్దిగా చెమట పోసింది. సిక్కురుమాయతో తుడుచుకున్నాడు. తరువాత కొంచెంముందుకువంగి, ఒకచూపు సోల్లరపై వుంచి, ‘నేను చేసినప్రతిపనీ నా మంచికోసమే చేశానని మీరు గహించాలి’ అన్నాడు.

లింగ్‌టాన్ బిగ్గరగా ‘ను వ్వేంచేస్తున్నావో నాకు తెలీదు’ అన్నాడు.

ఫూలిన్ మళ్ళీ చెమటతుడుచుకుని ‘విజ్ఞానం తెరచాప లాంటివాడు. కాలాన్నిబట్టి నడుచుకుంటాడు. మననగరంలో ఒకప్రభుత్వం ఏర్పడనున్నది. అది శత్రువులప్రభుత్వం కాదు,



మనప్రజలతో కూడిన ప్రభుత్వమే. ప్రస్తుత పరిస్థితుల్లో మనం లొంగివుండడమే మంచిది' అన్నాడు.

'నేను సామాన్యమైనమనిషిని. విషయం విప్పి చెబితేనే కాని నాకు అర్థంకాదు'

ఫూలిన్ మానంగా నవ్వాడు. కొంచెం సేపాగి 'నువ్విప్పుడు ఎక్కడనినసిస్తున్నావు?' అని అడిగాడు లింగ్టాన్.

'నార్త్ కేట్ వీధివద్ద ఏడవ ఇంట్లో'

'ఆవీధిలో ఎన్నో అందమైన ఇళ్లున్నాయి. నీ వక్కడ ఎలా ఉండగలుగుతున్నావు?'

'న న్నక్కడే నివసించమన్నారు' అన్నాడు ఫూలిన్.

'నీ దుకాణమో?'

'మళ్ళీ తెరిచాను. నాగుతూనేవుంది. ఇద్దరుగుమాస్తా లను పెట్టాను. వాళ్ళే చూస్తున్నారు.'

'ఇప్పు డేమేవస్తువులు అమ్ముతున్నారేమిటి?'

'బట్టలు వగైరా అన్నిరకాల విదేశీవస్తువులు.'

'మరి నువ్వేంచేస్తావు?'

'నేను కొత్త ప్రభుత్వంకోసం పనిచేస్తున్నాను.'

'నీకు వాళ్ళు డబ్బిస్తారా?'

'బాగా డబ్బిస్తారు.'

'అయితే నువ్వు సంతృప్తిగానే వున్నావన్నమాట?'

ఊలిన్ సమాధానం చెప్పలేదు. కాని, మెల్లని

గొంతుతో, 'సూమగారూ, యిప్పుడు నేను మీకు సహాయం

చెయ్యడానికే వచ్చాను. మీరు ప్రస్తుతం అవలంబిస్తున్న

విధానం నా కంటగా నచ్చలేదు. మీరు నేను చెప్పినట్టు

వింటే, మీ జీవితం మరింత సుఖప్రదం అవుతుంది' అన్నాడు.

లింగ్‌టాన్ కు పట్టరాని కోపం వచ్చింది. కాని, కోపం వెలిబుచ్చడానికి అది సమయంకాదు.

‘నే నేంచెయ్యాలి?’ అని అడిగాడు.

‘నేను చెప్పినట్టు చెయ్యి. మీ డేమం నేను చూస్తాను’ అని కొంచెమాగి ఫూలిన్ యిలాచెప్పాడు—

‘నేను మనదేశానికి దిగుమతిఅయ్యే వస్తువులన్నీ కంట్రోల్ చేస్తాను. బియ్యం, గోధుమ, నల్లమందు వీటన్నిటిని చెక్ చెయ్యడం నా పని.’

‘నల్లమందు!’ లింగ్‌టాన్ పెద్దగా అరిచాడు.

ఫూలిన్ ముఖం వివర్ణమైపోయింది. తనదుకాణంలో రోజూ ఉపయోగించే వస్తువులలో అదీ ఒకటి కావడంవల్ల ఫూలిన్ నోటివెంట అప్రయత్నంగా ఆ మాట వచ్చింది. నల్లమందు ఉత్తరాన్నుంచి వస్తుంది.

అన్ని వస్తువుల్లోకి ముఖ్యంగా అదొక్కటే ప్రాచ్య సముద్రప్రజలకు పంపించబడని వస్తువు. ఒకప్పుడు దేశాన్నంతా ఆవరించిన అనర్ధాలలో ఇది ఒకటి.

ఫూలిన్ దగ్గి ‘నాకు నేనే యజమానినికాను’ అన్నాడు.

లింగ్‌టాన్ సహించలేకపోయాడు. నేలమీద రెండు సార్లు ఉమ్మసి ‘ఛీ’ అన్నాడు.

లోపల లింగ్‌కా కూతురిని, ‘ఈ బియ్యం, ఈమాంసం ఇవన్నీ ఎక్కడనుంచి వస్తున్నవే’ అని ప్రశ్నిస్తున్నది.

పెద్దకూతురు అమాయకంగా ‘ఆహారం కావలసినంత ఉన్నది. బియ్యం బస్తాలాదిగా ఉన్నై. గుడ్లు, మాంసం,

కోళ్లు, అన్నీ మాకు పుష్కలంగా తీసుకనిరాబడుతాయి' అని చెప్పింది.

'ఎవరికీ మాంసం, బియ్యం లేనప్పుడు మీకెలా వస్తున్నాయే? శత్రువులు గ్రామాలకువచ్చి దోచుకు పోతున్నారుగా!'

'నా కీ విషయం తెలిస్తే నేను మీకోసం కొంత మాంసం వగైరా తెచ్చేదాన్ని' అన్నది కూతురు.

కూతురు అన్నమాటకు లింగసా సంతోషించలేదు. పైగా 'అందరూ మాడిచస్తోంటే మనలోకొందరు ఇలా బలుపుగాడండడం నా కిష్టంలేదు కరువురోజుల్లో కొద్దిమంది మస్తుగాతినడం మంచిదికాదు' అన్నది.

'నాకు యివ్వబడినదాన్నే నేను తింటున్నాను' అన్నది కూతురు.

'ఎవరిస్తున్నారు?'

'నా భర్త.'

'ఎలా యివ్వగలుగుతున్నాడు?'

కూతురు ఏడుస్తూ 'నీకు తెలీదు, నా భర్త యెంత మంచివాడో! కాలానికి అంగాడుకాబట్టి, మీరందరూ ఆడి పోస్తున్నారు. సిజానికి ఆయనకూ శత్రువంటే పడదు. కాని, ఆయన వుద్దేశం అదికాదు. ఎవరికితోచినవిధంగా వారు శత్రువును ప్రతిఘటించాలంటారు; అంతే. శత్రువు పరిపాలిస్తున్నాడు. యెలాగో ఒకలా ఆ పరిపాలనలో మనం బ్రత కాలిగవా.' అన్నది కూతురు.



కాని, ఆ పరిపాలనలో లావెక్కకూడదు' అన్నది లింగసా.

'మనం అన్నంతినడంమానితే శత్రువు చనిపోతాడా ఏమిటి?' అన్నది కూతురు కోపంగా. లింగసా పిల్లల్నియినా యెత్తుకోలేదు.

'మా బ్రతుకు మేముబ్రతకగలం. . మీ సహాయం మాకు అక్కర్లేదులే అన్నది.

ఈ విధంగా వారిపోట్లాట సమాప్తమైంది. కూతురు, తన పిల్లల్నితీసుకుని వెళ్ళిపోయింది.

వాళ్ళు వెళ్ళిపోగానే తలుపులుమూశారు. లింగసా కన్నంలోగుండా పిలిచింది. జేడ్, ఆమెభర్త వచ్చారు. సంగతులన్నీ లాయ్ఎర్కు చెప్పారు.

విన్నకోద్దీ లాయ్ఎర్కు కోపంహెచ్చింది.

ఏదోఒకవిధంగా నగరానికివెళ్ళి, నగరంలో ఏం జరుగుతున్నదో, అందరూ శత్రువులకు లొంగిపోయారేమో చూచి వద్దామనుకున్నాడు.

జేడ్ పుస్తకాలు చదివిందికావడంచేత, అతన్ని మారు వేషంలో పంపించాలని, ఒక బిచ్చగానిదుస్తులు కుట్టి అతనికి బిచ్చగానివేషావేసింది. ఎర్రమన్ను అతనిముఖానికిపూసి, ఒక గాయంలా కనుపించేటట్టుచేసింది. మూతి నొక్కరిగా కను పిచేటట్టుచేసింది. ఒకకన్ను గుడ్డిదిగాఉండేటట్టు చేసింది. లాయ్ఎర్ ఈ మారువేషంలో నగరపీఠుల్లోకి వెళ్ళాడు. ముఖ్యమైనపీఠులుతప్ప ఇతర పీఠులన్ని తిరిగాడు.

అక్కడివృశ్యాలు అతని కెంతో బాధకలిగించాయి. ప్రతిచోటా నల్లమందు అమ్ముతున్నారు. గృహాలన్నీ శిథిలమైనవి. ఆకలితో చనిపోతున్నవారితో వీధులన్నీ క్రిక్కిరిసి పున్నాయి. ఒకప్పుడు యెంతో ఆనందంతో, ఉత్సాహంతో నిండిన నగరం శ్మశానంలా కనుపిస్తోంది. వీధులు నిశ్చలంగా నీరవంగా ఉన్నాయి. వేలమంది పాణులు—నవ్వుతూ నడిచిన వారు—కళ్లుమూసి, వాడిన కాడలై పడివున్నారు.

వేలవేలమంది నేలకూలిపోయారు. చక్కని సంసారాలతో కళకళలాడుతూవుండే యింట్లు దహించబడ్డాయి, లేదా ఖాళీగావున్నాయి. ఊలిన్ లాంటి దేశద్రోహుల దుకాణాలు తప్ప, యితరుల దుకాణాలన్నీ మూసివేయబడినవి. శౌరచి పున్న దుకాణాలన్నీ నల్లమందు అమ్ముతున్నవే. లాయ్ ఎర్ ఒక నల్లమందు దుకాణదగ్గర ఆగాడు. గుర్రారంలావున్న ఆ దుకాణంలోనుంచి ఒక అసహ్యమైనవ్యక్తి కొయ్యకాల్తో కుంటుకుంటూ వస్తున్నాడు. పూర్వం యెన్నోసార్లు ఆవ్యక్తిని లాయ్ ఎర్ చూచాడు. లాయ్ ఎర్ అతన్ని పట్టుకుని అపరిచిత వ్యక్తిని పోల్చిందినట్లు, 'ఈదుకాణంలో మందు అమ్ముతారా?' అని అడిగాడు.

ఆ వ్యక్తి తలదాచాడు. 'శత్రువులమ్మితే మనం కొని తినవచ్చా?' అన్నాడు లాయ్ ఎర్. ఆవ్యక్తి లాయ్ ఎర్ వంక చూచి, 'నాలాటివారికి ఏంజరిగితేవం? నాకు పోయిన దేదీ మళ్ళీ రాదు. శత్రువులు వెళ్ళిపోయి, మళ్ళీ మంచిరోజులు వచ్చినా నా పోయినకాలు తిరిగిరాదు. నా టీ దుకాణం, నా

భార్య, బిడ్డలు—ఒకప్పుడు నాకు చెందినవేవీ తిరిగిరావు. మనం గెలిచినా ఓడినా నా కొకటే' అన్నాడు.

లాయ్ఎర్ ఎంతో బాధపడ్డాడు. ఇలాటివారే నిజంగా పరాజితులనుకున్నాడు. రాత్రికి లాయ్ఎర్ ఇంటికితిరిగివచ్చి, తను చూచినవిషయాలన్నీ చెప్పాడు.

దుకాణాలలో ఆహారం అమ్మడంలేదు, నల్లమందు మైమరుపు అమ్ముతున్నారు. లింగ్టాన్కు నల్లమందు ఎలాంటి విపత్కరమైన మార్పులు తెస్తుందో తెలుసు' తనవల్లి చెప్పింది. ఒకమనిషి అంతరాత్మను పూర్తిగామార్చి, విరూపంచేస్తుంది నల్లమందు.

లింగ్టాన్ దుఃఖించాడు. 'ఇంక మనకు గత్యంతరం ఏమిటి? విమానాలబారినుంచి తప్పించుకోగలం. శిథిలగృహాలను తిరిగి కట్టుకోగలం. కాని మనప్రజలు జరిగిన దురాగతాన్ని మరచిపోతే మన మేం చెయ్యగలం?' శత్రువుచేసిన అన్ని దుర్మార్గాలలోకి ఇదే పెద్దదిగా కనుపించింది లింగ్టాన్కు.



యుద్ధం రెండురకాలు: రహస్యంగా జరిగేయుద్ధం; బహిరంగంగా జరిగేయుద్ధం. ఇప్పుడు జరుగుతున్నది రహస్యయుద్ధం. ఈ యుద్ధంచెయ్యడమే కష్టం. శీతాకాలంలో లింగ్ టాన్ సచేతనంగా యెలాంటిపని చెయ్యకపోయినా భవిష్యత్తును గురించి తీవ్రంగా ఆలోచించసాగాడు. కొడుకులు ప్రతిరాత్రీ వచ్చిపోతున్నారు. రహస్యపుగదిలో తుపాకులు సండుతున్నాయి. వసంతముతువునచ్చేసరికి శత్రువులు కొందరు మరణించినట్లు వార్తలువచ్చాయి. శత్రుపరిపాలకులకు చెప్పరానంత కోపం వచ్చింది. నగరప్రాకారంవద్ద రక్షకపైన్యాలు కూచున్నాయి. రాత్రిళ్లు నగరద్వారాలు మూసివేయబడ్డాయి. గోడ ఎత్తు 80 అడుగులు. అంత ఎత్తుగోడ ఎవరెక్కగలుగుతారు?

కాని, లింగ్ టాన్ చిన్నకొడుకు, ఇంకా అలాంటివారు రాత్రిళ్లు ఏదోఒకసమయంలో ఆ గోడను ఎక్కేవారు. ఇటుక సందుల్లో కాళ్ళుంచి, ద్రాక్షతీగలుపట్టుకుని ప్రాకులాడతూ ఎక్కేవారు.

శత్రువులు గ్రామాలకు వచ్చినప్పుడు గ్రామస్థులకు వారికి పోరాటాలు జరుగుతున్నాయి. గ్రామప్రజలు తుపాకులతో, వివిధ ఆయుధాలతో వాగిమీదపడి తిరిగి వార్త చెప్పడానికి ఒక్కశత్రువైనా మిగలకుండా హతమారుస్తున్నారు. ఈవిధంగా గ్రామాల్లో గొప్ప రహస్యసన్నాహం జరుగుతోంది.

వేసవి మొదటిమాసంలో లింగ్‌టాన్ గ్రామానికి ఒక శత్రుదళం వచ్చింది. లింగ్‌టాన్ రహస్యపు గదిలో శత్రుపాకులు మాత్రమే ఉన్నాయి. గ్రామప్రజలందరూ వాకీళ్ళలోకివచ్చి నిల్చున్నారు. వృద్ధులందరూ వారికి ఆయుధాలు అందివ్వడానికి లోపలినిల్చున్నారు. లింగ్‌టాన్ పై గచెయ్యగానే అందరూ శత్రువులమోదపడి హతమార్చుసాగారు. ఒక్క ముసలిశత్రువు తప్ప అందరినీ హతంచేశారు. గాయపడిన ఆ ముసలిశత్రువు ప్రాకులాడుకుంటూనచ్చి లింగ్‌టాన్ పాదాలవద్దగరపడి, అతనికి తెలీనిభాషలో 'నన్ను చంపకండి నన్ను బ్రతికించండి; నాకు భార్యబిడ్డలున్నారు' అంటూ ప్రాధేయపడసాగాడు. లింగ్‌టాన్ ఒకచిన్నకత్తిని, అతని పొట్టలో పొడిచాడు. అతను లింగ్‌టాన్ వంక దీనంగాచూచి ప్రాణాలునదిలాడు. ఇంతవరకు మూడుసార్లు శత్రువులను చంపిన లింగ్‌టాన్ అతని ముఖించూచి, 'ఈ దెయ్యానికి పాడు ముఖంలేదు' అన్నాడు. లింగ్‌టాన్ అతనిజేబులు వెదికేసరికి ఒకసిల్కుకేసు దొరికింది. ఆ సిల్కుకేసులో ఒక అందమైన యువతి, పిల్లలు ఉన్న ఫోటో ఉన్నది. నాళ్లు ఆ చనిపోయిన సైనికుని సంసారం. లింగ్‌టాన్ కాస్సేపు ఆ బొమ్మవంక చూచాడు. 'వీ రింక ఇతన్ని చూడరుకదా' అనుకున్నాడు.

లింగ్‌టాన్ ఇంటికి వెళ్తూ దారిలో ఆగి, 'వెదురు పొదల్లో ఒకశవంపున్నది. ఆ శవాన్ని కూడా పూడ్చండి' అని గ్రామప్రజలతో చెప్పాడు. ఇంటికి వెనుతూ సిల్కుకేసుకూడా తీసుకుపోయి తనగదిలో వుంచాడు. 'ఈ దెయ్యాలు పూర్తిగా

నశించిపోయినతరువాత అయినా మన అంతరాత్మలు మనం చిక్కబట్టుకోగలమా?' అనుకున్నాడు.

లింగ్‌టాన్ పెద్దకొడుకుది మెత్తనిహృదయం. మొట్టమొదట శత్రువును చంపవలసివచ్చినప్పుడు అతనికి ప్రకృతికి విరుద్ధంగా ప్రవర్తిస్తున్నట్టు తోచింది. కాని తరువాత అతనూ పరివర్తన చెందాడు. ఒకప్పుడు పొలం దున్ననంత సులభంగా శత్రువులను చంపుతున్నా డిప్పుడు. లింగ్‌టాన్ పెద్దకొడుకు ఒకఎర ఏర్పరిచాడు. ఆ గుంట ఎక్కడ త్రవ్విఉంచాడో ఎవరికీ తెలీదు. ఇలాంటిఎరలు రోడ్లప్రక్కన చాలాచోట్ల ఉంచాడు. పగలూ రాత్రీ వెళ్ళి, ఎరలలో ఎవరైనా పడినసే లేసినదీ చూచివచ్చేవాడు. ఎవరైనా అమాయకుడు పడిఉంటే, వదలివేసేవాడు. శత్రువు అయితే కత్తితో పోడిచేసేవాడు. ఒకరోజున భోజనంచేస్తున్నవాడల్లా హఠాత్తుగా లేచి వెళ్ళి ఏదో వ్రాసుకోడానికీ నాకిటిముందుకు వచ్చిన శత్రువును పోడిచివచ్చి, మళ్ళీ భోజనానికికూచున్నాడు.

‘చేతులై నాకడుక్కో’ అన్నాడు లింగ్‌టాన్. ‘ఎందుకు? వాడిని వెదురుపొదలో తోసేశాను’ అన్నాడు కొడుకు.

లింగ్‌టాన్ అనుకున్నాడు—‘మళ్ళీ నా కుమారుడు మారుతాడా? శాంతిసమయాల్లో మళ్ళీ అతని మృగుత్వం తిరిగివస్తుందా?’ అని.

లింగ్‌టాన్‌ను అన్నివిషయాలలోను ఒకటి మరింత బాధించసాగింది. అతని మూడవకొడుకు- శత్రువులను పరి మార్చడమంటే చెలగాటమైపోయింది.



శత్రువును చంపినప్పుడల్లా ఎక్కడా లేని ఆనందం పొందేవాడు. పూర్వం ఏదో కలకంటున్నట్లుగా ఉండే ఈ కుర్రవాడు నానాటికి ఏదో భీకరమైన సౌందర్యంతో ప్రకాశింపసాగాడు. చాలా పొడుగ్గా ఎదిగాడు. అతన్ని చూడకుండా ఎవరూ ఉండలేరు. అతనికి శత్రువులను చంపడం ఆనందమే పోయింది.

లింగ్ టాన్ తనకడ పట్కొడుకు ఇంత భీకరవ్యక్తి అవుతాడనుకోలేదు. కొండల్లో ఉన్న నారికి ఈ విషయం తెలుసు.

ఇతను వారిలో ఒకభాగానికి అతిసులభంగా నాయకుడై పోయాడు. అందరికంటే చిన్నవాడైనా, ఆట ఆడినంత సులభంగా వాళ్ళకు పథకాలు చెప్పేవాడు.

‘నన్ను ఇందుకోసమే ఈశ్వరుడు నిర్దేశించాడు. ఈశ్వరుడు నా చేతులకు అపూర్వబలం ఇచ్చాడు’ అని గర్వించేవాడు.

ఒకరోజున లింగ్ టాన్ ఈమాటలన్నీ విని, ‘ఈశ్వరుడు ఈశ్వరుడు అనను. ఒకరినొకరు చంపుకోవడం, ఒకరి ప్రాణాలు ఒకరు హరించడం ఈశ్వరేచ్ఛకాదు’ అన్నాడు.

కొడుకు నవ్వి, ‘ఈ పాత సిద్ధాంతాలవల్లనే ఇంత అధోగతిహాలయ్యాయి. మన పూర్వులతో పాటు మనమూ సమాధుల్లో నిద్రించాయి. మనం నిద్రిస్తూంటే ఇతరులు ఆయుధాలు తయారుచేసుకున్నారు. మీ ముసలోళ్ళకంటే మా కుర్రవాళ్ళకు ఎక్కువ తెలుసు’ అన్నాడు. లింగ్ టాన్ కోపం పట్టలేక వాడిమూతిమీద కొట్టి ‘నోరు ముయ్. వేరసంవత్సరాలు మన పూర్వుల సిద్ధాంతాలవల్లనే మనం బ్రతకగలిగాం. శాంతివల్ల ప్రజలు జీవిస్తారు. యుద్ధంవల్ల ప్రజలు మృత్యువు పాలవుతారు.

ప్రజలు జీవిస్తే జాతి జీవిస్తుంది. ప్రజలు మరణిస్తే జాతి మరణిస్తుంది' అన్నాడు

కాని లింగ్‌టాన్‌కు ఈ కొడుకుయొక్క ప్రస్తుత స్వభావం తెలీదు. వాడు చెయ్యేది తండ్రిమీదికి నచ్చి, 'రోజులుమారాయి. నువ్వు నన్ను కొట్టలేవు. నేను చంపదలచుకుంటే నిన్ను కూడా చంపగలను' అన్నాడు.

ఈ మాటలు లింగ్‌టాన్‌ చెవులారా విన్నాడు అతని చేతులు వాలిపోయాయి. కోపంతో జేచురించిన కొడుకు ముఖంవంక చూచాడు.

'చంపుతావు, చంపుతావు. ఇప్పుడెవరినైనా చంపగలవులే' అన్నాడు.

కొడుకు సమాధానంచెప్పలేదు. మానంగా వెళ్ళిపోయాడు—చాలారోజులవరకు తిరిగిరా లేదు.

అని లింగ్‌టాన్‌కు మంచిరోజులుకావు. రాత్రి సుద్ర పట్టిడికాదు.

'మనప్రజలగతి ఇంతేనా? మనమూ ప్రపంచంలో ఇతరయుద్ధోన్మాదులవలె తయారయితే, అది మన అంతమేకదా చంపాలని ప్రీతితో చంపేవాడు బ్రతకడానికి అర్హుడు కాదు. అలాంటివాడు చనిపోవాలి. అలాంటివారు నిరంశులు. మనం సామాన్యప్రజలం. ఎప్పుడూ వారిదయాదాక్షిణ్యాల మీద ఆధారపడిఉండాలి' అనుకునేవాడు లింగ్‌టాన్.

ఒకనాటిరాత్రి లింగ్‌సాతో 'మన చిన్నబ్బాయి చచ్చిపోతే బావుంటుంది. వా డెంతో మారిపోయాడు. పూర్వపు తననుకరవాడు కాదు.' అన్నాడు.

‘మనం మాత్రం మారిపోలేమా?’ అన్నది లింగ్ సా.

‘నువు మారిపోయావా?’ అని అడిగాడు లింగ్ టాన్ ఆశ్చర్యంగా.

‘మారలేదా మరి? పూర్వపు అలవాట్లు మళ్ళీ తెచ్చుకో గలరా? మోకాళ్ళమీద పసిపిల్లను ఆడిస్తూ కూడా మనం ఏంచేశామో, ఏంచెయ్యాలో మర్చిపోను’ అన్నది.

‘మనం మరోవిధంగా ప్రవర్తించలేమా?’

‘లేదు’ అన్నది లింగ్ సా.

లింగ్ టాన్ కాస్తేపు ఆలోచించి ‘అయినా, ఈసమయంలో శాంతి మంచిదని మనం జ్ఞాపకం ఉంచుకోవాలి. కుర్రవాళ్ళు ఈవిషయం జ్ఞాపకం ఉంచుకోకపోవచ్చు. కాని, జ్ఞాపకం ఉంచుకుని, వాళ్ళకు చెప్పిపెరిపినది మనం. మానవుని ఆహారాలన్నిటిలోకి శాంతి గొప్పదని మనం వారికి నచ్చ చెప్పాలి’ అన్నాడు.

ఆరాత్రి అతనికి సరిగా నిద్రపట్టలేదు. చాలా ప్రాద్దుపోయాక నిద్రపోయాడు.

శాంతికిమించి జీవితంలో వాంఛనియవ్వనది లేదనే నిశ్చయానికి వచ్చాడు లింగ్ టాన్. శాంతిని గురించి ఆలోచించినకొద్దీ తోటి మానవుణ్ణి చంపడం దోహదమనే విషయం అతని మనస్సులో మరింత దృఢంగా నాటుకుంది ‘ఇతరులు చంపసీగాక, నే నీక చంపను’ అనుకున్నాడు.

తనలోతాను చర్చించుకో సాగాడు. తన పద్ధతిలో తాను సేవచేస్తున్నాడు. శాంతి గొప్పదనే భావాన్ని తనలో సజీవంగా ఉంచుకున్నాడు.



...లింగ్‌టాన్ రెండవకొడుకుపద్ధతి వేరు. అ వ స ర మైనప్పుడు చంపుతాడు, అంతే. పెద్దపెద్ద పథకాలు అమలు పర్చడంలో ఎవరినైనా చంపవలసినస్తే చంపుతాడు. విషయంయొక్క అతిమహాయోజనాన్ని చూస్తాడుకాని, సాధనామార్గాన్ని తక్షణక్షణాన్ని కాదు. ఈ పథకాలు వేయడంలో జేడ్ సహాయపడినంతగా అతనికెవరూ సహాయపడరు.

‘శత్రువులకోటలో ప్రవేశించడానికి ఫూలిన్‌ను ఒక ద్వారంగా వినియోగించుకోవాలి. అలాంటివాళ్ళను ద్వేషించి, వాళ్ళపై కోపాన్ని ప్రకటించకంవల్ల వచ్చే దేహిత్యేమి.’ అన్నది లాయ్‌ఎర్‌తో జేడ్.

‘నువ్వెంతో తెలివిగా మాట్లాడుతావు’ అన్నాడు లాయ్‌ఎర్.

ఈ మాటలు మాట్లాడుకుంటున్నప్పుడు వారు తమ రహస్యగదిలో ఉన్నారు. ఆయుధాలను నూనెరాచి, బాగు చేస్తున్నారు.

‘నాళ్ళలో మళ్ళీ స్నేహంఉన్నట్లు ఎలా నడించాలా?’ అని జేడ్ ఆలోచించసాగింది. ఇలా ఆలోచిస్తూ, మెరుస్తున్న తుపాకిరంధ్రానికి చూచింది. తుపాకి కొత్తది. శత్రువులనుంచి లాక్కుని ఎన్నాళ్ళోకాలేదు. కొడుకు ఖాళీకూటాలతో ఆడుకుంటున్నాడు. ఖాళీకూటాలు వాడికి ఆటబొమ్మలుగా ఉపయోగపడుతున్నాయి. వాడికి చిన్న చెప్పలు, బుద్ధుని బొమ్మలతో చిన్న టోపీ కుట్టింది జేడ్.

వీరిద్దరూ కలగోకూడా అనుకోకపోయినా, వారు అందుకో దాగి ఉన్నారని ఫూలిన్‌కు తెలుసు.

అతనికి వార్తలుచేచ్చేవారు ఆగ్రామంలో లేకపోలేదు. జేడ్, జేడ్ కుమారునిపట్ల అసూయగలవారే వారు. లింగ్టాన్ జాతిభార్యకుకూడా వా రక్కడ ఉన్నారని తెలుసు. ఒక రోజున ఆమె కొత్తచేపలు తీసుకుని, శత్రువులకు సమర్పించాలనేమిషతో పూర్తిగృహానికి వెళ్ళింది. గేటుదగ్గరఉన్న పోలీస్ తో తను పూర్తిబంధువునని చెప్పి లోపలికి వెళ్ళింది.

పూర్తి అందరినీ అభినందించినట్టే, ఆమెను మర్యాదగా అభినందించి కూర్చోబెట్టాడు. భార్యకు కబురుపంపించాడు. ఆమె పాతపరిచయాన్ని పురస్కరించుకుని మాట్లాడుతూ, లింగ్టాన్ నుగురించి, అతని కొడుకులనుగురించి మాట్లాడింది.

‘నీ అన్నలు బాగున్నారు. రెండో అతన్ని మొన్ననే చూచాను’ అన్నది ఊలిను భార్యతో.

ఊలిను భార్య ఆశ్చర్యంతో, నా రెండో అన్న ఇక్కడఉన్నాడా?’ అని అరిచింది.

“అవును. ఇక్కడేఉన్నాడు. ఒక చక్కని కుర్రాడు కూడా ఉన్నాడు. కాని, వాడి ముఖంచూస్తే బ్రతికి బట్టగడ తాక్షనుకొను’ అన్నది.

‘నీ మిత్రుల అన్నలుకూడా ఇక్కడే ఉన్నారు. అప్పుడప్పుడు కొండల్లోకి వెళ్ళివస్తుంటారు’

‘కొండల్లో ఉంటారా?’ లింగ్టాన్ పెద్దకూతురు అరిచింది.

‘అవును, ఇప్పుడు అడ్డదే ఉంటున్నారు’ అన్నది బంధువు భార్య, లింగ్టాన్ గృహంలో ఉన్నరహస్యపు గదిని

గురించి చెబుదామా వద్దా అని ఆలోచించింది. ఒక నిమిషం ఆలోచించి, ఇప్పుడే చెప్పకూడదనుకుంది.

అవసరమైనప్పుడే ఈ రహస్యం బయలుపెట్టవచ్చును కున్నది. తరువాత నిశ్చయించి కళ్ళనీళ్లు పెట్టుకుని, 'నీకు తెలుసు కదూ బాబూ, నా కొడుకు చనిపోయాడు. శత్రువులు కొట్టిన తరువాత, అలాగే పీక్కున చనిపోయాడు. మీ అత్తగారు జేడ్నుకొన్న నాటినుంచీ, మా కొంపకు కీడుచుట్టుకుంది.' అంటూ ఆమె కన్నీళ్లు తుడుచుకుంది.

ఫూలిన్ ఓకాచుప్పూ 'మీ ఆయన బాగున్నాడా?' అని అడిగాడు.

'తిండికి లేనప్పుడు ఏ బాగు?' అన్నది. అప్పుడా బుద్ధి హీనురాలిబ్బరకు ఒక భావం తట్టింది. వెంటనే ఫూలిన్ వంక తిరిగి, 'ఫూలిన్, నీవు చాలా దయామయుడివి. నీలోని దయ అంతా నీ ముఖంలోనే ఉట్టిపడుతూంటుంది. నాకూ, మా ముసలాడికీ ఈ ఇంట్లో ఏదైనా చిన్నపని చూపరాదూ' అన్నది.

'మా నాయన మీ ముసలాణ్ణి రానిస్తాడా?' అన్నది ఊలిన్ భార్య.

అప్పుడు బంధువుభార్య 'మా ఆయన ఎప్పుడూ నేను చెప్పినట్టే చేస్తాడు. కూటికి లేకపోతే ఊళ్ళోవాళ్ళు వెడతారా?' అన్నది.

ఫూలిన్ ఏ చెప్పాలా అని ఆలోచిస్తూ, 'నువు మీ ఊళ్ళోనే ఉండి, మాకు సహాయం చెయ్యడం మంచిది. ఎప్పుడైనా ఇక్కడికి వస్తాఉంటే. నీకు ఏదైనా అవసరమైతే



మేం ఇస్తూఉంటాంలే. మాకు వార్తలు అందజేస్తూఉండు. మా అత్తమామల విషయం, మా బావమరదుల విషయాలు చెబుతూండు' అన్నాడు ఫూలిన్.

అత నీ మాటలు అమాయకంగానే చెప్పాడు. కాని వాటివెనుక ఉన్న అర్థాన్ని గ్రహించి, ఆమె నవ్వింది.

తరువాత ఆమె వెళ్ళిపోయింది. నగరంలో కావలసిన వస్తువులు కొనుక్కున్నది- సూది, గుడ్డలు, మాంసం ఇలాంటివి.

ఒక దుకాణానికి వెళ్ళినిల్చుని, మాంసం వాసనచూచి 'ఈమాంసం ఇలా వాసనేస్తోంది దేమిటి? కుక్కమాంసమా? కుక్కమాంసమైతే నేనుతినను' అన్నది.

'కుక్కమాంసం కాకపోతే గాడిదమాంసం! ఉన్న మాంసమంతా వారే తీసుకెళ్ళారు' అన్నాడు ఆ దుకాణంలో దిగులుగాకూచున్న ముసలాడు.

ఆమె ఇంటికి వెడుతూ వీధులన్నీ నిర్జనంగా ఉండడం చూచింది. ఆకలితో చనిపోతున్న వారు ప్రాకులాడుతున్నారు. ఆమె భయంతో, 'ఫూలినును ఎలాగో ఒకలా ఉపయోగించు కోవాలి. మాడిచచ్చిపోతే ఏం లాభం? నాభర్తతో ఏం చెయ్యాలో చెబుతాను' అనుకున్నది.

ఇంటికి వెళ్ళి భర్తకు నూరిపోయడం ప్రారంభించింది. 'ప్రపంచంలో ఇంతమంది మనుష్యులున్నారు. కాని నీ అంత అధమస్థు డెవ్వరూ లేడు. నేను చెప్పినట్టు చేస్తావా చెయ్యవా?' అన్నది.

'ఏమిటీ నువ్వు చెప్పేది?' అన్నాడు ముసలాడు.

‘మనకు లింగ్‌టాను శత్రువు. నే నెప్పుడూ లింగ్‌టానును ద్వేషిస్తూనే వచ్చాను’ అన్నది.

‘నే నెప్పుడూ అతన్ని ద్వేషించలేదు. అతను మనకు అనేకసార్లు సహాయంచేశాడు! ఇవన్నీ ఎలామరిచిపోగలం?’ అంటూ గొణిగాడు వృద్ధుడు.

‘మర్చిపోవడం ఏమీ కష్టంకాదు. తనగొప్పకోసం ఇచ్చుకున్నాడు’ అన్నది. ఇలా పోరుపెట్టి అతన్ని వంచించింది. చివరకు ఆముసలాడు విసుగెత్తి ‘సరే, నీ ఇష్టంవచ్చినట్టు ఏడ్చుకో’ అన్నాడు. ఈవిధంగా వారు ఫూలిన్‌గూఢచారులై నారు.

జేడ్‌కు ఈ విషయం తెలీదు. తనపథకాలు తానువేసుకుంటున్నది. ఒకరోజున తనే ఏదైనా తినుబండారం తీసుకెళ్ళి ఫూలిన్‌ద్వారంముందు అమ్ముదామనుకున్నది. తను ఏంచెయ్యదలచుకున్నదో జేడ్ ఎవ్వరితోనూ చెప్పలేదు. ఎందుచేతనంటే, రహదారిదొంగలా జేడ్ ఎంతో నింపాదీ, ధైర్యమూ గలవ్యక్తి. తనభర్త కొండల్లోకి వెళ్ళిననాడు, కొడుకు నిద్రించే వరకూఉండి, నెరిసినజుట్టుగల టోపా పెట్టుకున్నది. ఈ టోపా వాళ్ళు పశ్చిమానికి వెళ్ళినప్పుడు, ఆమె మానాన్ని కాపాడుకోడంకోసమై ఒక నటకులగుంపువద్ద లాయ్‌ఎర్ ఆమెకోసం కొన్నాడు. ఆ టోపాపెట్టుకుని, ముఖానికి రంగుపూసుకుని ముసలిమసపిలా అలంకరించుకుని, దొడ్డిద్వారంగుండా వెళ్ళి, దొడ్లో శత్రువుకంటపడకుండా లింగ్‌టాన్ పెంచుతున్న కాబేజీ ఒకబుట్టెడు కోసుకున్నది. శ్మశానాలగుండా నడిచి, నగరంవేపు వెళ్ళింది.

ఫూలిను ఎక్కడుంటున్నాడో ఆమెకు తెలుసు. అందుచే

సరాసరి ఆ గేటుదగ్గరను వెళ్ళింది. ఆమెబుట్టలోని కాబేజీలు చూడగానే సోలర్ కు నోరూరింది. మాస్కెట్ లో ఇటీవల ఒక్క పచ్చకూరగడ్డకూడా కనుపించడంలేదు. అందుచేత ఆమె పూలిను పేరు చెప్పవలసిన అవసరమే లేకపోయింది. 'వంటిట్లోకి వెళ్లు ముసలిదానా, నీకు డబ్బులిచ్చేస్తారు' అన్నాడు.

'వంటిల్లు ఎక్కడుంది?' అన్నది ముసలిదానిలాగే మాట్లాడుతూ.

'నాలో రా' అంటూ లోపలికి తీసుకెళ్ళాడు. లోపలికి వెళ్ళి, వంటమనిషితో, 'ఈ ముసలిది బంగారం కంటే మంచిపదార్థం తెచ్చింది. తీసుకుని, వండినతరువాత నా కోస్తేలు ఉంచు' అని నవ్వుతూ వెళ్ళిపోయాడు కాపలాదారు. ఒక లావుసాటి వంటమనిషివచ్చాడు. కాబేజీలకోసం తువాలు పట్టాడు. 'రెండు వెండినాణాలు' ఇస్తానన్నాడు.

ఆమె తలదాచి 'ఇప్పుడు కాబేజీలధర తెలుసా?' అన్నది.

"అయితే మూడు" అన్నాడు వంటమనిషి నిర్లక్ష్యంగా.

"నా డబ్బుతో కాదుగా నేను కొనేది. ఒక పెద్ద విందు జరగబోతున్నది - విందులతో నా దుంప తెగిపోతోంది. నీ దగ్గర మాంసం ఉన్నదా? పందిమాంసం దొరుకుతుందా? పందిమాంసం లేకపోతే ఏం విందు? చివరకు బాతైనా ఉండాలి" అన్నాడు. ఆమె అతనివంక సశ్చలంగాచూచింది. అతను దోచిపో!

'నేను రెండు బాతులు తెచ్చిస్తాను. పది వెండినాణాలు ఇస్తావా?' అన్నది.



‘తీసుకురా, నీవే చూస్తావుగా’ అన్నాడు. పెట్టెలో నుంచి వెండినాణాలుతీసి, కాపేజీధర ఇచ్చాడు. ఆమె ‘విందు ఎప్పుడు?’ అన్నది.

‘ఇవాళ్టికి రెండురోజులుంది. ఒకసంవత్సరం క్రిందట వారు మనల్ని జయించారు. అందుకని పెద్దలందరూచేరి విందు కుడుస్తారు’ అన్నాడు.

ఆమె అతనిదగ్గరకువంగి ‘నువు మనలో ఒకడివా?’ అన్నది రహస్యంగా. లావుపాటి వంటమనిషి ఇల్లు నలు మూలలా కలయచూచాడు కాని, సమాధానం చెప్పలేదు.

‘అధికారులందరూ ఇక్కడేఉంటారు. నువు ఆహారంలో ఏమైనా పెట్టొచ్చు. మొత్తం వంటవాళ్లు ఎంతమందిఉన్నారు?’ అని చామె.

‘ముగ్గురు’

‘ముగ్గురు! పెద్దవిందుకు ముగ్గురు సరిపోతారా? నువు అలాంటిసమయంలో సహాయంకోరకూడదా? పెద్దవిందుకు పదిమంది వంటవాళ్లుండాలి. బైటనుంచి వంటవాళ్ళను తెప్పిస్తారా?’ అన్నది.

‘బైటవాళ్ళను ఒప్పుకోరు’ అన్నాడు.

‘రేపు బాతులుతీసుకుని మళ్ళీ రా’ అని చెప్పి లోపలికి వెళ్ళాడు.

జేప్ మళ్ళీ గేటుదాటి శూన్యవీధుల్లో పగిలేశించింది. వంటవాడిమనస్సులో ‘విషబీజం’ నాటుకుంది. శిథిలవీధులలో నడుస్తూ, ఆమె అక్కడక్కడ ఆగి కొండరితో మాట్లాడింది. వారు రహస్యంగా తమ కష్టాలనుగూర్చి చెప్పారు.

ఒక పాతబట్టలదుకాణంవద్దకు వెళ్ళి, ఒక కోటుకోసం చూచింది. వ్యాపారం ఎలాఉన్నదని అడిగింది. అతని కళ్ళల్లో నీళ్ళు తిరిగాయి.

‘ఇంకా నాకు బాగేమిటి?నా ఒక్కకొడుకూపోయాడు. నా ముగ్గురుకూతుళ్ళూ అంతకంటే అధోగతిపాలయ్యారు’ అన్నాడు.

‘నీ కొడుకు ఎలాపోయాడు?’అన్నది.

‘నిజంచెబుతాను, విను. వాడికి పథ్నాలుగేళ్ళు. అందరి కంటే చిన్నవాడు. ఒకరోజున వాకిట్లో శత్రుసటాలం వెడు తూంటే చూడడానికివెళ్ళి వాకిట్లో నిల్చున్నాడు. చిన్నతనం నల్ల చిలిపిగా వారికి శాల్యూట్ చేశాడు. చెయ్యగానే ఒక శత్రువు కాల్చేశాడు. వాడు నాచేతుల్లోనే ఒరిగిపోయాడు.

‘నిజంగానా?’అన్నది జేద్ విషాదంగా.

‘నిజంగా. యింతే జరిగింది’ అన్నాడు అతను నిశ్చసిస్తూ.

జేద్ ఇంటికి చేరేసరికి చీకటిపడింది తనపథకాన్ని ఇంట్లోఅందరికీ చెప్పింది. లింగ్టాన్ రెండుబాతులు తెచ్చి యిచ్చాడు. జేద్, లింగ్సా వాటినిచంపి కడిగి, వాటికడుపులో విషంపెట్టి ఎండబెట్టారు.

మరుసటిరోజు ఉదయాన జేద్ బాతులను తీసుకెళ్ళి లావుపాటివంటమనిషికి ఇచ్చి ‘జాగ్రత్తగా వండు. బాగా నూనెవెయ్యి’ అని చెప్పింది. అతను తన చిన్నికళ్లను పెద్దవి చేసి, ఆమెవంక నిశ్చలంగాచూచాడు. ఆమె అతనివంక నిశ్చలంగాచూచింది. ఆమె ముసలిదికాదని అతనికి తెలిసింది.

తను చేసినషని ఎలా ఫలించిందో జేద్కు ఎలా తెలు

స్తుంది? ఆమె వేచిఉంది. 'ఈ ప్రయత్నం సఫలమయితే మళ్ళీ చేస్తాను దెయ్యాలతో నేను పోరాడేపద్ధతి ఇదే' అనుకున్నది. చివరకు జ్ఞాతి భార్యద్వారా వార్త తెలిసింది. ఒకనాడు ఊలిన్ ను వీధిలో చూచిందట. ముసలిమేకలా చిక్కి, సన్నంగా ఉన్నాడట. కొందరు శత్రువులుకూడా అలాగే అయ్యారట. ఇదంతా ఒక విండు తరువాత జరిగిందట. ఈ వార్త ఆమె తన భర్తతో చెప్పగా అతను లింగ్ సాకు చెప్పాడు.

లింగ్ సా సూటిగాచూస్తూ విన్నది. జేడ్ రహస్యపు గదిలోకి వెళ్ళింది.

'ఎంతమంది చనిపోయారు? ఎవరు వాళ్లు?' అని అడిగింది లింగ్ సా ఆశ్చర్యాన్ని నెలిబుచ్చుతూ. బంధువు 'పెద్ద పెద్దవాళ్ళే చనిపోయారట. అందరికీ జబ్బుగా ఉన్నదట. ఊలిను మాంసం కొద్దిగాతిన్నాడట. అంచేత అతను చనిపోలేడట' అని చెప్పాడు. 'ఎవరైనా బైటనుంచి. తెచ్చిపెట్టా రేమోనని వెదకుతున్నారట' అన్నాడు ఇంకా.

'మిగిలిన మాంసం వంటవాళ్లు తినలేదా?' అని అడిగింది లింగ్ సా.

'శత్రువులు మాంసంకోసం ఆవురావురంటున్నారు. ఎముకలతోసహా నమిలేశారు'

అతను చెప్పినమాట నిజమే. స్త్రీలు, త్రాగుడు - వీటితరువాత వారి కేక్కువప్రియమైనది మాంసమే.

ఆరాత్రి లింగ్ సా పూర్తి విషంతిన్నాడని చెప్పగా అందరూ నిశ్శబ్దంగావిన్నారు. రెండోకొడుకు, 'మరింతతింటే బావుండేది, చనిపోయేవాడు' అన్నాడు.



లింగ్ సా 'ఏమైనా, నీ బావకదరా' అన్నది.

జేడ్ మెల్లగా 'ఈ రోజుల్లో అక్క, అన్నలపట్ల నిర్వహించవలసిన విధికంటే గొప్పవిధి ఉన్నది' అన్నది.

లింగ్ టాక్, లింగ్ సా మాట్లాడలేదు. ఇవి తమరోజులు కావనుకుని ఊరుకున్నారు.

... 'నువు నన్ను ద్వేషిస్తున్నావా?' జేడ్ భర్తను అడిగింది. తనపథకం విజయవంతం కావడంవల్ల ఆమెకు భయం కలిగింది.

'నేను నిన్నలా ద్వేషించగలను?' అన్నాడు లాయ్ ఎర్. కండ్లు దించుకుని, తనశరీరంవంక చూచుకున్నది. ఆమె అప్పుడే స్నానంచేసిరావడంవల్ల నగ్నంగాఉన్నది.

'నాలో అందమంతా పోయింది. నాబళ్ళు ఎంతో గట్టిగాఉంది. ఇవాళ గుడ్డలుఉతుకుతూ నీళ్ళలోకి మోచాను. నాముఖం నల్లగాఉంది. స్త్రీముఖంలా లేదు' అన్నది రొమ్ములకు చేతులు అడ్డంపెట్టుకుని. ఇలా మాట్లాడుతూ ఒక బట్ట తీసుకుని కట్టుకున్నది.

లాయ్ ఎర్ టేబుల్ దగ్గరకూచుని నిద్రపోబోయేముందు ఒకకప్పు టీ తాగుతూ 'నన్ను పెళ్ళాడిననాటిలా లేవు, నిజమే' అన్నాడు.

అతన్ని వాలుగాచూస్తూ 'ఇప్పుడున్నట్టు ఉంటే, నన్ను పెండ్లిచేసుకునేవాడివేనా?' అన్నది.

'చెప్పలేను. బహుశా చేసుకునివుండేవాణ్ణి కాదు. అయినా యిప్పుడు నేనుమాత్రం అప్పుడున్నట్టు వున్నానా?' అన్నాడు నవ్వుతూ.

అతనినవ్వుమూచి, ఆమెహృదయం వేలికపడింది.  
ముఖాన్ని చిప్పిగాపెట్టి, 'ఇష్టం నువ్వు పూర్వంపున్నంత  
అదంగా చేవు. ఎంత నల్లబడిపోయావు' అన్నది.

'అవును, నల్లగా వున్నాను' అని అంగీకరించాడు.

'నీజుట్టు తుష్పపట్టివయసుకుంటా వున్నది.'

'అవును.'

టేబిల్ మీదవున్న చిన్న అద్దాన్ని తీసుకుని 'మగవాడు  
యెలావుంటానే?' అన్నది.

'నీకు యెలావున్నా పరనా చేతపోతే 'పగచాలేనట్టే'  
అన్నాడు నవ్వునూ.

ఆమె అద్దంలో తనముఖాన్ని చూచుకుని నోరు ముద్దు  
గాపెట్టి 'నువ్వీ నేను ముఖానికి పోతున్నాద్దమని, చెవులకు  
పోగులు యెప్పుడు పెట్టుకుంటావో!' అన్నది.

'యెవరికి తెలుసు?'

'నువు చెవిపోగులు కొని యిచ్చావుకాదు.'

'నువు పుస్తకం కావాలన్నావుగా.'

ఆమె అద్దం చూచుకుంటూ నే, 'బహుశా నేను తప్పు  
చేశానేమో!' అన్నది.

'అయితే చెవిపోగు కొనిస్తాలే' అన్నాడు హృదయ  
పూర్వకంగా నవ్వునూ. వారిద్దరిమధ్యా తీయని వెచ్చదనం  
వ్యాపిస్తోంది. ఆ వెచ్చదనాన్ని ఎంతోజ్వలదనంకూడా చల్ల  
బరచలేదు. అంతవగ్గరగా ఉన్నాడు వారిద్దరూ. అలుపులో,  
అసాయంలో, వర్తమా న్నపకంచం మొక్క కల్మషంలో—  
ఇంకా వారు—పరస్పరం ప్రేమను ఇచ్చిపుచ్చుకుంటున్నాడు.

వారిపేను అన్నిటికీ అతీతమైనది. ఎన్నడూ పచ్చగానే వున్నది.

ఆరాత్రి కొంత ప్రొద్దుపోయినాక జేప్ ఏదో అరుమా నంగాడున్నట్టు తోచింది అతనికి. 'ఏమిటి అలాడున్నావు?' అన్నాడు అనునయంగా.

తరువాత ఆమె అతనిచేతిక్రింద తలదాచుకుంది. ఆమెకు సిగ్గుకలిగినప్పుడల్లా అలాచేస్తుంది. అతను ఆమెతల ఎత్తాడు. ఆమె తొట్టొప్పుతుంటూ అతనిముఖంలోకి తప్ప అన్నిదిక్కులూ చూస్తూ, 'నేనుచేసినప్పు స్త్రీసహజం కాదంటావేమో?' అన్నది.

'ఏమని? నువ్వెప్పుడూ ఏదోఒకషని చేస్తూనేఉంటావు' అన్నాడు.

'విషంపెట్టడం ఆవిషయం. తలుచుకుంటే నామీదనాకే అసహ్యంవేస్తుంది' అన్నది మెల్లనిగొంతుకతో.

'కాని వారు దేయ్యాలి!'

'నాకు తెలుసు. అయినా శాంతివర్పడినతరువాత చాలా రోజులకు 'ఇది అన్నంలో విషంపెట్టింది' అనుకుని నన్ను సాధారణ స్త్రీనిచూచినట్టు చూడవేమో!'

లాయ్ఎక్సు జేడ్ పూర్తిగా అర్థమైంది. ఆమెకు ఎంతో బలంఉంది; సాహసంఉంది. కాని ఆమెలో సిగ్గుతోకూడిన చక్కని సాధుహృదయమూ ఉన్నది అత నామెను గాఢంగా కౌగిలించుకున్నాడు.

'మనకు మళ్ళీ కొడుకుకలిగేసమయం వచ్చింది. నాకు నీనుంచి సంతానంకావాలి. అందరూ నీలాటివారే కావాలి' అన్నాడు.



శత్రువుచెబుశూంపే వూలిన్ బ్రష్షట్టుకుని వ్రాస్తున్నాడు. అతను వ్రాసినదానికి కాపీలు అచ్చువేసి, గోడలకు అంటింపచేస్తాడు శత్రువు.

గదినిండా ఎన్నో విదేశీసామాన్లు ఉన్నాయి. అన్నీ దోచుకున్నవే. మూడుపియానోలు. నేలమీద చక్కటి తివాసీలు పరిచిఉన్నాయి.

ఊలిన్ నిశ్శబ్దంగాకూచుని, శత్రువుచెప్పినది వ్రాస్తున్నాడు. ఒకవాక్యంచెప్పినతరువాత శత్రువు 'నేను చెప్పినట్లు వ్రాశావా?' అంటాడు.

'నాశాను' అంటాడు వూలిన్ మెల్లగా.

'అయితే, ఇవా వ్రావాయి' అని మరోవాక్యం చెబుతాడు శత్రువు వూలిన్ నాస్తాడు. పక్షిపేజీమీద పెద్దపెద్ద అక్షరాలలో, 'విముక్తితార! నూర్పుటసి.మూలో కొత్త వ్యవస్థ.' అని వుంటుంది. ఈ మాటలక్రింద చిన్న అక్షరాలలో 'సోదరిపేరులారా! వందసంవత్సరాలకుపైగా తెల్లవారి పారతంత్ర్యాన్ని మనం అనుభవించాం. ఈ శతాబ్దంలో ఈ దాస్యాన్నుంచి తప్పించుకోడానికి మనం ఎంతోప్యోరాడాం. కాని ఫలితం దక్కలేదు' అని వుంటుంది.

ఇక్కడ శత్రువు ఆగి, 'నిజమేనా నైనావాడా?' అన్నాడు.

ఊలిన్ ఆశ్చర్యంతో పైకిచూచి, 'ఏమిటి నిజమంటున్నారు?' అన్నాడు తనసహజమైన మెల్లనిగొంతుతో.

'నువువ్రాసింది ఏమిటోయ్, బుద్ధిహీనుడా!' అని అరిచాడు శత్రువు.

ఊలిన్ తీసుకొమ్మకొమ్మ, 'నేను గమనించలేదు. తమించాలి. నిన్నటి నిమిత్తం నా తల యింకా జడ్డుజడ్డుగా వుంది' అన్నాడు.

అది నిజమే. ఫూలిన్ వ లిపోయివున్నాడు. శత్రువు అతనివంక మెరుస్తున్న కండ్లతో చూచి. 'సరే' వాయి' అని చెప్పడం మొదలెట్టాడు—

'దీనికి కారణం ఏమిటి? దేశం బలహీనంగావుంది. అధికారం అశక్తంగావుంది.'

శత్రువు ఈ మాటలను విని గులుగిమిసెట్టు గర్జించాడు. కాని ఫూలిన్ సామ్యవననంత మాత్రం మాపులేదు— అతను వాస్తూ చేవున్నాడు.

'కాని, ఇప్పుడు మన అదృష్టంకొద్దీ ఒక మిత్రజాతి బలాన్ని వినియోగించుకోగల గొప్ప అదృష్టం లభించింది. మన యుగయుగాలవాంధ్ర ఈడేరి, తెల్లజాతిపై పగసాధించ గల అపూర్వ అవకాశం వచ్చింది. మన స్నేహితురాలు 'సిప్పన్' యింత గొప్పయత్నాన్ని, యింత గొప్పత్యాగాన్ని మనకొసగి నెరవేర్చినట్లెవరి ఫలితమేమీమీ కోరదు. తూర్పు ఆసియాలో 'మిత్రజాతి' నామించాలంటుంది; అంతే.'

'వాయి' అని మేలెత్తెను.

'వాస్తూ' అని ఫూలిన్ మెల్లగా అన్నాడు.

'ఈ కొత్త ప్రపంచ సరిమావధి ఒక్క మన తాత్కాలిక విముక్తికేమీ కాదు. శాశ్వత దివ్యము క్తికూడాను. సోదరపౌరులారా! ఈ 'నాతలవ్యవస్థ' మన ముక్తితార!'

శత్రువు తన పట్టకాన్ని అపుకలేక 'బన్ జాయ్, బన్

జాయ్' అని అరిచాడు.

వూలిన్ బైకిచూచి, 'అదికూడా వ్రాయమంటారా?' అన్నాడు.

'ఈ గొప్పమాటలకు 'బన్ జాయ్' అని చెప్పు' అని గద్దించాడు శత్రువు.

వూలిన్ భయంతో, 'బన్ జాయ్' అని 'క్రింద ఎవరిపేరు పెట్టమంటారు?' అని అడిగాడు వూలిన్.

'ది గ్రేట్ కీపుల్స్ ఎసోసియేషన్' అని అరిచాడు శత్రువు.

ఈ సంఘం అసలు లేనేలేదు.

'వీటిని ఎక్కడ పెట్టమంటారు సార్?' వూలిన్ అడిగాడు.

'ప్రతిచోటా అంటించాలి' గద్దించాడు శత్రువు.

వూలిన్ నమస్కరించి వెళ్ళిపోయాడు. బైటికి వెళ్ళి తన క్రిందివాటికి తన ఆజ్ఞలు అందచేసి, బలహీనంగా వుండడంనల్ల తన గదిలోకి వెళ్ళిపోయాడు. అతని భార్య అతని కోసం వేచివున్నది. విషప్రయోగం జరిగిననాటినుంచి ఆమెకు గాభరా ఎక్కువైంది. అతడు రాగానే ఒక గిన్నెతో కోడిపులుసు అందించి, 'మీ ప్రాణానికే ఉపద్రవకరమైన ఇక్కడ ఇంకా మనం ఉండడం మంచిదా?' అన్నది.

ప్రాణహాని లేనిచోట ఈరోజుల్లో ఎక్కడుంది?' అన్నాడు వూలిన్.

ఆ భవనం వెలుపల కొందరు త్వరత్వరగా వూలిన్ వ్రాసిన దాన్ని పెద్ద పెద్ద అక్షరాలలో వ్రాసి గోడలకు అంటిస్తున్నారు.



ప్రతిచోటా వాటినిచూడడానికి జనం చిన్నగుంపులుగా పోగవుతున్నారు. ఆ మూగినగుంపుల్లో కొద్దిసందే అఅక్షరాలు చదువుతున్నారు. వీరిలో చాలామంది ఆకలితో అలమటిస్తున్నవారు.

ఆనాడు లింగ్‌టాన్‌జాతి కూడా ఆ గుంపులో వుండడం తటస్థించింది అతను గుంపులో దోవచేసుకుని ముందుకువెళ్ళి, పాత కళ్ళజోడు పెట్టుకుని పెద్దగా చదవసాగాడు. చుట్టూచేరిన గుంపులూ భక్తితో వినసాగింది. అతను చదవడంపూర్తిచేసి కళ్ళజోడు తీసేశాడు.

ఆ అక్షరాల్లోవున్న విషయంవిన్నతరువాత ఆగుంపు మరింత నిస్సబ్దతనహించింది. ఒకప్పుడు ఈవీధుల్లో విచ్చలవిడిగా నవ్వుతూ, తిట్లుతూ, హృదయాల్లోవున్న అభిప్రాయాలు వెలిబుచ్చుతూ నివసించిన ప్రజలు నిశ్చలప్రతిమల్లా భయభీతులై నిల్చున్నారు. ఈ అక్షరాలు లింగ్‌టాన్‌జాతిహృదయంలో మరింత పగను, ప్రతీకారవాంఛను పురికొల్పాయి. అతనికి అంతా మరిచిపోవాలనిపించింది.

ఇటీవల అతను నల్లమందుకు అలవాటుపడ్డాడు. నల్లమందులో అతనికి ఎక్కడా లేని సుఖమూ, శాంతి లభించాయి. అతను మూడుగొండులు దాటి, ఒక చిన్నదుకాణంవద్దకు వెళ్ళాడు. ఒక సన్నని, పసుపుపచ్చనిపిల్ల అతన్ని లోపలికితీసుకెళ్ళి కూర్చోబెట్టి, నల్లమందుగొట్టం అతనినొట్లో పెట్టింది. ఆ తీయనిపొగ పీల్చగానే అతను కళ్ళుమూసుకున్నాడు.

‘ఎంతశాంతి! ఎంతశాంతి!’ అనుకున్నాడు. ఇప్పుడు పరిపాలకులు ఎవరైనా ఒకరి. ఇక్కడమాత్రం అత న్నెవరూ

పరిపాలించడంలేదు. అతనిశరీరం శవంలాఒరిగింది. అతనిఆత్మ ఎక్కడైనా విహరించవచ్చు. ఈ శరీరముజలకు దూరంగా అతను ముక్తుడు!

ఇది ఎలాసంభవించింది? అతన్ని జీవితం ఒకతిరుగలిలో విసిరినట్టు విసిరింది. తనభార్యకు భయపడి, పూలినకు వార్తలు అందించడానికి వచ్చాడు.

ఈ వార్తలలో కొన్నికొన్ని చిన్నచిన్న వార్తలు. లింగ్‌టాన్ కొడుకులరుగురించిన వార్తలూ వున్నాయి. ఈవార్తలు ఏవిధంగానైనా మలచవచ్చునేమోనని అతను ఆలోచించాడు. కాని అతనికి ధైర్యంచాలలేదు.

ఏ పెద్దవిషయాల కీ వార్తలు అనుబంధంగా అతనికి తెలీదు. తన్నుపట్టుకుని శత్రువులు చిత్తహింసచేస్తారేమోనని భయపడ్డాడు.

‘కొత్తవ్యవస్థ’ను కలవరించి, నిద్రలో మునిగిపోయాడు.

బక్కపిల్ల అతనిమీదికి వచ్చి, ‘ఏమిటి అంటున్నావు? అన్నది. కాని అప్పుడే అతను నివాళిలోకంలోకి వెళ్ళి పోయాడు. మూడు గంటల తరువాత ఆమె అతన్ని నిద్రలేపు తుంది. అతను ఆ పిల్లకు ఒక చిన్న నాణెమిచ్చి వెళ్ళిపోతాడు. ఆ మత్తులోనే పూలిన వద్దకు వెళ్ళి వార్తలు చెబుతాడు. అతనికి కావలసిందల్లా టీ, ‘నల్లమందు’ లే.

ఈ ముసలివానివిషయం గ్రామంలో ఎవరూ పట్టించు కోలేదు. రోజు రోజుకూ అతను పసుపుబారడం, ఎండిపోవడం లింగ్‌టాన్ గమనించాడు.

ఈ సంవత్సరం వరదలుపడి, పంటలు నాశనమయ్యాయి.

కాని లింగ్‌టాన్ ఇందుకు ఆకాశాన్ని కాని, చేవుణ్ణికాని నిందించలేదు.

నగరంలో పూలిన్ శత్రువులు చెప్పినపనల్లా తిరుగు మాటలేకుండా చేస్తున్నాడు. శత్రువులదృష్టికి అత నొక సౌమ్యమైనవ్యక్తిగా కనిపిస్తున్నాడు. అతను శత్రువులిచ్చిన డబ్బంతా కూడ బెట్టుకుంటున్నాడు.

పూలిన్ విచిత్రమైనవ్యక్తి. అతనికిన్న నీతినియమాలు అతనికిన్నాయి. మళ్ళీ ఈ నగరం స్వతంత్రుల వశమయితే పూలిన్ వారిపక్షమే వహిస్తాడు. ఒకరాటికి ఏరోఒక గొప్ప పని చేసిచూపి, తా నేవిధంగా నిర్దోషిఅవునో రుజువుచెయ్య గలనని అతనివిశ్వాసం. ఈలోగా తనకు తో చినంతలో చిన్న చిన్న మంచిపనులు చేసేవాడు. చిన్నచిన్న రిపోర్టులువ్రాసి శత్రువు కిచ్చేవాడు. కాని లింగ్‌టాన్ గ్రామంవిషయం మాత్రం వ్రాసేవాడుకాదు.

నగరం సముద్రంమధ్య ద్వీపంలా ఉంది. బైటిప్రపంచంనుంచి వార్తలే రావడంలేదు.

పూలిన్‌కు శత్రువులలోనే ఒక మంచిస్నేహితుడున్నాడు. అతను సైనికుడుకాదు. బొమ్మలుగీసేవాడు. అతను తమసైనికులు రోజూ చేసే దురాగతాలు కళ్ళారాచూచాడు. వారు త్రాగి స్త్రీలనుచెరచడం చూచాడు. ఒకరోజున ఒంటరిగా ఉన్నప్పుడు పూలిన్‌తో 'నాకు మరోచోట హృదయం విప్పి మాట్లాడేస్వేచ్ఛ లేదు. నీతోనైనా మావాళ్ళు మీప్రిజలకుచేసిన అపకృతిని నే నెంత ద్వేషిస్తున్నానో, నే నెంత సిగ్గుపడుతున్నానో చెప్పగలను. ఈ దురాగతాలన్నీ



మా చక్కని రీతిని పడితే బావుండునని నా ఉద్దేశం. కాని ఎవరూ ఆయన చెవిని పడెయ్యరు. మా దేశప్రజలు కూడా తమ సోదరులు ఇంత దురాగతానికి పాలుపడ్డారంటే నమ్మరు' అన్నాడు.

వూలిన్ ఈ మాటలు విని, చక్కగా సమాధానం చెప్పాడు. రానురాను వారిద్దరి స్నేహం పెరిగింది.

రోజూ అతనూ, ఊలిన్ మాట్లాడుకుంటూండేవారు. తమ మాటల ద్వారా ఒక్క తన జాతిలోనే కాక ప్రపంచంలో అన్ని చోట్లా యుద్ధం ఉన్నదని తెలియవచ్చింది ఊలిన్ కు.

'నీ కిదంతా ఎలా తెలుసు?' అని అడిగాడు ఊలిన్.

ఆ వ్యక్తి ఊలిన్ ను తన గదిలోకి తీసుకెళ్ళి ఒక నల్లని పెట్టె చూపించాడు. ఈ పెట్టెను గురించి ఊలిన్ విన్నాడు; కాని, ఎన్నడూ చూడలేదు. ఒక కీ తిప్పగానే పెట్టెలోనుంచి మెల్లగా ఒక స్వరం వినిపించసాగింది. 'నిను' అన్నాడు మిత్రుడు. ఊలిన్ వింటున్నాడు.

ఆ పెట్టె ప్రపంచంలో జరుగుతున్న ఎన్నో పెద్ద పెద్ద సంఘటనలను చెప్పడం మొదలెట్టింది.

ఒక జాతి మరో జాతిపై యుద్ధాన్ని ప్రకటిస్తున్నది. పెద్ద పెద్ద శాస్త్రాత్మక గ్రంథాలపై కూడా తమ గ్రంథంపై కురిసినట్లే బాంబుల వర్షం కురుస్తోంది. ఇలాంటి సంఘటనలతో పోల్చి చూస్తే ఊలిన్ తన గూఢచారుల ద్వారా వినే వార్తలు చాలా అల్పమైనవి.

'ఇలాంటి పెట్టెలు ఎక్కడ దొరుకుతాయి?' అని అడిగాడు వూలిన్.

‘నే నొకటి తెచ్చిస్తానే’ అన్నాడు స్నేహితుడు. తరువాత వారు భయానక యుద్ధపరితాలను గురించి మాట్లాడుకున్నారు. ‘ఒకనాటికి యుద్ధంలో - చిక్కుకొననిదేశం ఒక్కటి ఉండదు’ అన్నాడు ఆ వ్యక్తి ఎంతో దిగులుగా.

‘మావాళ్ళు ఈ యుద్ధానికి ఎంతో ఆనందిస్తున్నారు. ప్రతివాడూ ఎక్కువధనం, అధికారం వాంఛిస్తున్నారు. ‘నేను మాత్రం సముద్రంబడ్డన ప్రశాంతంగా ఉన్న మా చిన్నపట్నానికి వెళ్ళి నా భార్యబిడ్డలతో, ముసలి తల్లి - దండ్రులతో ప్రశాంతంగా జీవించాలని ఉంది. నే నింకేమీ కోరను’ అన్నాడు.

‘అది చాలు. అంతకంటే కావలసింది ఏముంది?’ అన్నాడు ఊలిన్.

తరువాత కొద్దిరోజులకు ఊలిన్ కు ఆ స్నేహితుడు ఒక పెట్టె కొనియిచ్చాడు. ఆ పెట్టెను తన గదిలో ఉంచుకుని రాత్రి తన తీరికసమయాల్లో వింటూండేవాడు. చాలాసేపు ఏమో అర్థరహితమైనమాటలు వినిపించేవి తరువాత విచిత్రమైనసంగీతం వినిపించేది. అప్పుడప్పుడూ నిజం బైటికివచ్చేది. అప్పుడు ఎంతో ఆసక్తితో వినేవాడు ఊలిన్. విదేశప్రజలు ఎలాంటి దురవస్థలపాలవుతున్నదీ, దేశపరిపాలకులు ఎలా ఖరదేశాలను అన్యాయంగా ఆక్రమిస్తున్నదీ వినేవాడు.

ఒకనాడు అంతా విన్నతరువాత వణికిపోతూ నిద్రపోయాడు. ‘పాడుకాలం’ అని గొణుక్కున్నాడు.

‘ఏమిటి కలనరిస్తున్నావు? నీవుతాగిన కోడిపులుసు

ఏదో పాడువాసన వేస్తోందనుకుంటాను?' అన్నది భార్య. ఊలిన్ మూలిగాడు. ప్రపంచం ఎలా వశించిపోతున్నదీ తన భార్యకు ఎలాచెప్పాలో అతనికి తెలీలేదు.

ఒకరోజున ఊలిన్ ఆ పెట్టెనువింటూండగా లింగ్ టాన్ జూతి వచ్చాడు. పెట్టె ఏమిటని అడిగాడు.

ఊలిన్ ఆ పెట్టెనుగురించిన వివరాలన్నీ చెప్పాడు. స్వీచ్చివేసి పెట్టెవినిపించేట్లుచేశాడు. అప్పుడు సంగీతం వినిపించింది.

ఆ పెట్టెను వింటూంటే అలాటిది ఒకటి కొనుక్కుంటే బావుండుననిపించింది ఆ ముసలాడికి. అలాంటి పెట్టె కొంటే, తను రహస్యంగావిని, టీ దుకాణంలో అందరికీ చెప్పవచ్చు. అలా డబ్బుసంపాదించవచ్చు. అలా డబ్బుతో తన ఇష్టంవచ్చినట్లు ఉండొచ్చు, అనుకున్నాడు ముసలాడు.

ఆ రోజంతా ఆ పెట్టెనువింటున్నట్లు నటిస్తూ కూచున్నాడు ఆ ముసలాడు. చివరకు ఊలిన్ ను పిలిచారు.

'నువ్విక్కడ ఉండడం మంచిదికాదు. మనం పెట్టెను వినడం శత్రువులఆజ్ఞలకు విరుద్ధం. నువు ఈ పెట్టెను వింటున్నట్లు తెలిస్తే, ఏదైనా ఉపద్రవం రావచ్చు, అన్నాడు ఊలిన్.

'ఈ కాస్తా వినిపోనీ' అని అర్థించాడు ముసలాడు. ఊలిను సరేనని వెళ్ళిపోయాడు.

ఊలిను వెళ్ళిపోయిన తరువాత ముసలాడు ఆ పెట్టెను చాటుగా చంకలోపెట్టుకుని నల్లమందు దుకాణానికివెళ్ళాడు. అతను యధాస్థానంలో కూచున్నతరువాత ఆ పిల్ల నోట్లోపెపు



పెట్టగానే “నీవు ఇంతకంటే ఎక్కువ డబ్బుచేసుకోదలుచుకున్నావా?” అన్నాడు.

‘ఎలా? నువ్వు నన్ను ఉంచుకోదలుచుకున్నావా?’ అని అడిగింది ఆ పిల్ల.

‘కాదు. నాకు ఇదివరకే ఒక స్త్రీ ఉన్నది’ అన్నాడు ముసలాడు.

‘అయితే మరేమిటి?’ అన్నది ఆ పిల్ల.

‘ఒక గుక్క తాగనీ, చెబుతాను’ అన్నాడు. ఒక గుక్క తాగి, కాస్సేపు నిదించి లేచి, తన ప్లానంతా ఆ పిల్లకు చెప్పాడు. ఆ పిల్ల ముఖాన్ని చిన్న అరచేయిలా కుంచించుకుని విన్నది.

‘పిచ్చిముసలాడా! పెట్టె నిక్కడ ఉంచి వెళ్ళు. ఇక్కడికి ఎవరూ రాదులే’ అన్నది.

ఆ పెట్టె నక్కడ పెట్టి స్విచ్ వేసి కాచుకుని కూచున్నాడు. ఒకక్షణం తరువాత ఒక గొంతు మాట్లాడనారంభించింది.

‘స్వతంత్రదేశం నుంచి వస్తున్న వార్తలు,’ అని ప్రారంభించి, ఆ గొంతు శత్రువు కురిపిస్తున్న బాంబుల వర్షాన్ని గురించి చెప్పింది. చివరకు, ‘కాని మనం ఒంటరివాళ్ళం కాదు. ఈనాడు పాశ్చాత్యదేశాలలో కూడా ప్రజలు భూమిలో గుంటలు త్రవ్వకుని, దాక్కుంటున్నారు. ప్రతిచోటా ఒకే శత్రువు ప్రజలను అణుస్తున్నాడు. కాని మనం లొంగం’—

వృద్ధునికి ఒక వింతశబ్దం వినిపించింది. ఒక్క పిల్లవంక చూచాడు. ఆ పిల్ల చేతులు గొంతుదగ్గర ఉన్నాయి - గొంతు

నులుముకుంటునట్టు. ముసలాడు స్వీచ్ఛితిప్పేసి, 'ఏమిటి!' అన్నాడు ఆదుర్దాగా.

'ఇంకా శత్రువుతో పోరాడుతున్నారా? పోరాటం ఆగిపోయిందనుకున్నానే!' అన్నది పిల్ల.

'ఈ పెట్టెచెప్పినదల్లా నిజమే!' అన్నాడు ముసలాడు.

'అయితే అదృష్టం మనఅరచేతుల్లో ఉన్నదన్నమాట' అన్నది పిల్ల.

చాలా రోజులవరకూ ఆ ముసలాడు భార్యతో అబద్ధాలుచెప్పడం మొదలెట్టాడు. కొన్నాళ్ళవరకూ అతని అబద్ధాలు నమ్మింది.

ముసలాడు నల్లమందుకు పూర్తిగా అలవాటు పడిపోయాడు. ఎక్కువ ఖరీదుగల నల్లమందుపొగపీల్చి, ఏ వేవో కలలుకంటూ నల్లమందు దుకాణంలోనే పడిఉండేవాడు. అత నెక్కడ ఉన్నాడో ఆ బక్కపిల్లకుకూడా తెలీదు.

## 14

ఈలోగా లింగ్‌టానుగ్రామస్థులంతా ఈ ముసలాడు ఎక్కడికిపోయాడా అని ఆశ్చర్యపడసాగారు. అతని భార్య లింగ్‌టాన్‌ను ఆడిపోసింది. రోజూ లింగ్‌టాను ఇంటికి వచ్చి, ఏడుపులూ పెడబొబ్బలూపెట్టేది.

ఆమెభయం ఊలిన ఇంటికి వెళ్ళివస్తూ అతను శత్రువులచేతుల్లో పడ్డాడని. లింగ్‌టానుతో నగరానికి వెళ్ళి ముసలాడి విషయం కనుక్కురమ్మని పోరుపెట్టింది.

లింగ్‌టాను తన రెండో కొడుకుతో ఆలోచించాడు.  
‘నేను వెడతాను. నేను చాలారోజులనుంచి ఊలినుతో  
మాట్లాడుదామనుకుంటున్నాను’ అన్నాడు రెండోకొడుకు.

‘నువ్వు వెడతావంటే నాకు భయం’ అన్నాడు తండ్రి.  
తల్లికూడా వద్దన్నది. కాని ఈ రోజుల్లో లాయ్‌ఎర్, శేడ్‌లు  
తమయిష్టంవచ్చినట్టే చేస్తున్నారు.

ఒకనాడు లాయ్‌ఎర్ ధైర్యంగా ఊలిన్ ఇంటికి వెళ్ళాడు.  
వాకిట్లో ఊలిన్ బాసమరదినని చెప్పి ఊమంగా లోపలికి వెళ్ళాడు.  
ఒక గదిలో అతన్ని వేచిఉండమని చెప్పారు. లాయ్‌ఎర్  
ఆ గదిలో కూచుని నలుమూలలా కలయచూచాడు. ఆ గది  
అందచందాలకు ఆశ్చర్యపోయాడు. ఊలిన్ చక్కని సిల్కు  
గానువేసుకుని ప్రవేశించాడు. లాయ్‌ఎర్ నిశ్చలంగా నవ్వి,  
‘ఎంత అందంగా ఉన్నావు బావా!’ అన్నాడు. ఊలిన్ తన  
సహజసౌజన్యంతో ‘బాగానే ఉన్నాను’ అన్నాడు. తన అత్తవారి  
ఊమసమాచారాలు ఎంతో మర్యాదగా విచారించాడు.

లాయ్‌ఎర్ తమబంధువు కనుపించకుండా ఉన్న విషయం  
చెప్పాడు. ఊలిన్ నవ్వి, లేచి, తలుపు తెరచి ఎవరైనా  
వింటున్నారేమో చూచివచ్చి కూచుని, జరిగినదంతా ఉన్న  
దున్నట్టుగా చెప్పేశాడు. ఎలా వారు వార్తలు అందచే  
స్తున్నదీ, ఒకరోజున ముసలాడు పెట్టెను ఎలా దొంగిలించినదీ  
చెప్పాడు.

‘నాకు నగరంలోకూడా వార్తలందించే వా రున్నారు.  
చివరకు ముసలాణ్ణి కనుక్కోగలిగాం’ అన్నాడు ఊలిను  
నవ్వుతూ.



‘నువు మాకు విగోధివచుకున్నాం. ఒకప్పుడు నీచావునే కోరాను’ అన్నాడు లాయ్ఎర్.

‘నేను ఎవ్వరికీ వ్యతిరేకినికాను,’ అన్నాడు ఊలిను తన ప్రశాంతమైన చిరునవ్వుతో.

‘నువు మావై పేనా?’ అన్నాడు లాయ్ఎర్.

‘కాలాన్నిబట్టి అవశరమైనంతవరకు’ అన్నాడు ఊలిను. తరువాత ముసలాణ్ని ఎక్కడ కనుక్కోగలడో చెప్పాడు.

‘ఈ సమయంలో నల్లమందుతాగి పడిఉంటాడు. ‘ఎల్లో టీ హౌస్’ లోపలి గదిలోకి వెళ్లు. అక్కడ ఉంటాడు’ అని చెప్పాడు.

తరువాత లాయ్ఎర్ను వేది ఉండమని చెప్పి, తన భార్య, పిల్లల్ని పిలిచాడు. లాయ్ఎర్ తన చెల్లెలిని చూచాడు. ఇప్పు డామె మూడోబిడ్డను కన్నది. పిల్ల లావుగా ఉన్నది.

‘నువు కనుపించేటంత సుఖంగా ఉన్నావా?’ అని అడిగి లాయ్ఎర్. ఆమె నవ్వింది.

‘నువు సంతృప్తిగా ఉన్నావా?’ అని అడిగాడు లాయ్ఎర్ ఊలిన్ ను.

ఊలిను ‘యీ ప్రపంచంలో పూర్తిసంతృప్తి ఎవరి కున్నది?’ అని తను సహజంగా నవ్వే నిశ్చలమైన చిరునవ్వు నవ్వాడు.

అతని పిల్లలు వచ్చేరాని మాటలతో సగం శత్రువుల భావ, సగంతమభాషమాట్లాడుతున్నారు. లాయ్ఎర్ ఇదంతా

అయిన తరువాత వీరుకూడ తనర క్తబంధువులే అనేభావంతో వెళ్ళిపోయాడు.

లాయ్ఎర్ సరాసరి ఎల్లో టీ హౌస్ కు వెళ్ళలేదు. మొట్టమొదట తన తండ్రిని తీసుకురావాలనే ఉద్దేశంతో గ్రామానికి వెళ్ళాడు. ఇంటికే వెళ్ళినతరువాత తండ్రితో రహస్యంగా ఊలినుచెప్పిన విషయమంతా చెప్పాడు. లింగ్టాను ఇంత వింతగాధ ఎప్పుడూ వినలేదు. తనబంధువూ, అతని భార్య వార్తాహరులని వినగానే గంభీరత వహించి, పెదవి కొడుక్కుంటూ కూచున్నాడు. చాలసేపు ఈ వార్తలు ఏమై ఉంటాయో అని ఆలోచించసాగాడు. తనకొడుకును ఎన్నో సూక్ష్మమైన ప్రశ్నలు అడిగాడు. కొడుకు, 'అతను మంచివాడో కాదో మనం చెప్పలేము. అతని కతను మంచివాడు. అలా అయిన పక్షంలో మనకు ప్రమాదంలేదు' అన్నాడు.

'మనరహస్యపుగదివిషయం అతనికి తెలుసా?' అని అడిగాడు లింగ్టాన్.

'ఎవరికి తెలుస్తుంది? మనం అతన్ని ఎలా అడగగలం!' అన్నాడు కొడుకు.

'అతనికి తెలిస్తే మనప్రాణాలు అతనిచేతుల్లో ఉన్నాయన్నమాట' అన్నాడు లింగ్టాన్. ఇలా అని తనబంధువు భార్యకు తిట్టిపోశాడు. ఆమె కనుపిస్తే గొంతునులిమేద్దామన్నంత కోపంవచ్చింది.

ఆ మరునాడు సాయంత్రం లింగ్టాన్, అతనికొడుకు నగరానికి వెళ్ళారు. లింగ్ సాకుకూడా చెప్పలేదు. సరాసరి ఎల్లో టీ హౌస్ వైపుకు నడకసాగించారు.

నగరంలో ప్రతివీధిలో యెంతో మార్పుకనిపించింది. ప్రతిచోటా శత్రువులు వారివస్తువుల, మందుల, వేశ్యలపకటనలు అంటించారు. వారు హెచ్చుగాలమ్మేది మత్తు మందులూ, వేశ్యలూ అనుకున్నాడు లింగ్‌టాన్. నల్లమందు దుకాణాలకు, బోగంకొంపలకు లెక్కేలేదు.

నగరంలోని టీ దుకాణాలలో ఒక కొత్తచెడు ప్రవేశించింది. పూర్వం మర్యాదస్తులైన వెయిటర్ల స్థానంలో చురుకైన స్త్రీలు వచ్చారు. లింగ్‌టాను కూచోగానే ఒక స్త్రీ వెయిటరు వచ్చింది. మొదట లింగ్‌టాను మాట్లాడలేదు. మర్యాదస్తుడవరూ ఆమె చూపుల్ని భరించలేడు. తరువాత కొడుకు తండ్రిచెవిలో రహస్యంగా 'ప్రతిచోటా ఇంతే' అన్నాడు.

'అయితే నువ్వే టీ తెమ్మని చెప్పా' అన్నాడు.

ఆ స్త్రీ విరసంగానవ్వి వెళ్ళి రెండుగిన్నెలు టీ తీసుకొచ్చి యిచ్చింది.

ఒక గిన్నె టీ ఖరీదు వినేసరికి లింగ్‌టానుకు ఇంచుమించుగా ఏడ్చినంతపనయింది. టీ తాగలేకపోయాడుకూడాను.

'దీనికే నీ వింత భయపడితే దీనికేమంటావ్?' అంటూ తన జాకెట్‌లోనుంచి ఒక వెండిభరిణెతీసి చూపింది. అందులో తెల్లనిపొడివుంది.

'ఒక ఔన్సు 300 వెండిడాలర్లు. ఒక డాలర్‌తో ఒక నాటినుఖాన్ని కొనుక్కోవచ్చు. భోధలన్నీ తీరుతాయి' అన్నది.

ఎంతో రహస్యంగా చూపుతున్నట్టు చూపి, మళ్ళీ జాకెట్టులో పెట్టేసుకుంది. ఆమె వెళ్ళిపోయిన తరువాత 'దెయ్యపు మందు' అని గొణిగాడు లాయ్‌ఎర్.



వారుకూచున్నగది ఒకప్పుడు ఎంతో అందంగా ఉండేది. ఇప్పుడు పూర్తిగా మారిపోయింది. శత్రువులు గోడలకు ఉన్న చిత్రాలన్నీ చింపేశారు. పొగతో బొమ్మలుగీసిన మూరంతా నల్లబడింది. లింగ్‌టాను, అతనికొడుకూ గది నలుప్రక్కలా కలయచూస్తూ కూచున్నారు.

పూర్వపురోజుల్లో అంతమంచి టీ దుకాణానికి రైతులు వచ్చేవారుకాదు. ఇప్పుడు యుద్ధం అందరినీ దరిద్రులను చేసింది. అందుచేత అక్కడ అందరూ ఒకేవిధంగా కనుపిస్తున్నారు.

కొద్దిసేపటికి ఒక చిన్న తలుపు తెరుచుకొని లింగ్‌టాను బంధువు వచ్చాడు. లింగ్‌టాను తనకళ్ళను తనే నమ్మలేక పోయాడు. ఈ కొద్దికాలంలో ఆ ముసలాడు ఎంతో మారిపోయాడు. ఎక్కడో వేలంలో ఒక మురికి సాటిను అంగరఖాకొని, తగిలించుకున్నాడు. అతని కది చాలా పెద్దదయింది. అతను వాళ్ళను చూడలేదు. కాళ్ళీడ్చుకుంటూ లోపలికి వెళ్ళాడు.

ఒక కుర్చీమీద కూచుని తనను గురువుగా, అందరినీ శిష్యులుగా భావిస్తూ 'వినేవాళ్లువినండి—చేటివార్తలు. కొన్ని మంచివార్తలు. కొన్ని చెడ్డవార్తలు. మన రాజధాని నుంచి చెడువార్తలువచ్చాయి. శత్రునిమానాలు చెప్పరానిఘోరాలు చేస్తున్నాయి. కాని మన నాయకుడు అచంచల ధైర్యంతో ఉన్నాడు. ఆఖరువరకూ అందరూ పోరాడాలి' అన్నాడు.

అందరిలో గుసగుసలు ప్రారంభమైనాయి. ఒకగొంతు 'మనం పోరాడాలంటున్నాడు. మనసైన్యం బలపడుతోందా?' అన్నది.

మళ్ళీ ముసలాడు ప్రారంభించాడు - 'సముద్రాగ్రతవ  
తలి దేశాలనుంచి వచ్చినవార్తలు కొన్ని మంచివి, కొన్ని  
చెడువీను. పశ్చిమాన, పశ్చిమశత్రువు ఇంగ్లీషుదేశనగరాలను  
ధ్వంసంచేస్తున్నాడు.'

అందరూ ఆశ్చర్యంతో వింటున్నారు. ఆ ముసలివాని  
కీ వార్తలన్నీ ఎలా తెలిసినవో ఎవరికీ తెలీదు.

ముసలాడు మళ్ళీ ప్రారంభించాడు, 'మరోవార్త!  
ఇంతవరకూ దాచిఉంచాను! అన్నివార్తలలోకి చెడువార్త!  
ఈ నగరంలో శత్రువు ఒక కీలుబొమ్మను ఉంచబోతున్నాడు!  
ఆ కీలుబొమ్మ మనలను పరిపాలిస్తాడు! వాడికి మనం ఆజ్ఞ  
బద్ధులమై ఉండాలి!'

ఈమాట వినేసరికి పెద్ద గొణుగుడు ప్రారంభమైంది.  
వృద్ధుడు తనకు తెలిసిన వార్తలన్నీ చెప్పడంముగించి లేచి  
ఒక చిన్నగిన్నె తీసి కుర్చీమీదఉంచి, సిగ్గును కప్పిపుచ్చు  
కోడానికై వెనుదిరిగి నిల్చున్నాడు. కొందరులేచి ఆ గిన్నెలో  
చిన్నచిన్ననాణాలు వేశారు. లింగ్టాన్, అతనికొడుకుకూడా  
వేశారు.

తరువాత అందరూ ఇళ్ళకువెళ్ళారు. లింగ్టాన్  
త్రోవలో ఆ ముసలివాని విషయంకంటే ఆ ఊళ్లో శత్రువులు  
నెలకొల్పనున్న కీలుబొమ్మవిషయం ఆలోచించసాగాడు.  
ఆ కీలుబొమ్మనుగురించి ఊహించేకొద్దీ అతనిలో అసహ్యం  
పొంగె తనాగింది.

'ఈ రోజుల్లో ఎవరిహృదయం ఎవరుకనిపెట్టగలరు?' అను  
కున్నాడు లింగ్టాన్.

ఇంటికి వెళ్ళేదారిలో వారిచుట్టూ విశాలమైన పొలాలు వ్యాపించి ఉన్నాయి. గ్రామాలుమాత్రం శిథిలాల్లా కనుపిస్తున్నాయి. కొన్ని గ్రామాలు కాలి, పొగచూరిఉన్నై. ప్రజలందరూ చెవరిపోయారు. పూర్వం నగరానికి ధాన్యం, కూరలు అమ్మడానికివెళ్ళే రైతులతో నిండిఉండేత్రోవ ఇప్పుడు స్వర్జనంగాఉంది.

లింగ్టాన్ భూమివంకచూచి, 'మనం పుడమితల్లికి ద్రోహంచెయ్యకూడదు' అన్నాడు.

...మరునాడు లింగ్టాన్ బంధువుభార్య తన భర్త విషయం తెలుసుకోడానికి లింగ్టాన్ వద్దకు వచ్చింది. లింగ్టాన్ ఒక అబద్ధం ఆడాడు: 'నీ భయం నిజమైంది. నీ భర్త చనిపోయాడు. నీ విక అతన్ని చూడలేవు. ను వ్విక విధవ రాలివి' అన్నాడు.

ఈ మాట వినీవినడంతో ఆ ఆమె పెద్దగా విలపించ సాగింది.

'ఎలాచనిపోయాడు? అయనశవం ఎక్కడుంది?' అని అరవసాగింది.

'ఆ సంగతి అడగొద్దు. అతని శరీరం మనకు దక్కదు' ఆమె స్తబ్ధురాలై పోయింది. ఆమె జీవితంలో మొట్టమొదటిసారిగా ఆమెను భయం, దుఃఖం ఆవహించాయి. ఇంటికివెళ్ళి ఏడుస్తూ ఆలోచించసాగింది. ఇక ఒంటరిదైంది. ఆమె గతి ఏకావాలి? తను వూలికకు వార్తలు చేరవేస్తూన్నట్టు లింగ్టాన్కు తెలుసేమోనని భయపడసాగింది.



రెండురోజుల తరువాత వచ్చి లింగ్‌టాన్ వద్ద మోకిరిల్లి 'నీ కంట నాకీ ప్రపంచంలో ఎవరున్నారు. ఇక నువ్వేదిక్కు' అన్నది.

లింగ్‌టాన్ నిశ్చలంగా 'నేను అన్నం తిన్నంతకాలం నీకూ తిండిపెడతాననినమ్ము' అన్నాడు.

లింగ్‌టాన్ ఈ రహస్యాన్ని తనభార్యకుకూడా చెప్ప లేదు. కాని లాయ్‌ఎర్ జేడ్‌కు అంతా చెప్పేశాడు. లాయ్‌ఎర్‌కు తనలోతనకు ఎంత నమ్మకమున్నదో జేడ్‌లో అంతనమ్మకం ఉంది. ఈ విషయం వినగానే జేడ్ నవ్వింది. కాని కీలుబొమ్మప్రభుత్వంసంగతి వినగానే జేడ్ నిర్విణ్ణురాలైంది. ఈ దుర్వార్తవిన్నతరువాత ఆమె చాలాసేపు అలాగే కూర్చుండిపోయింది. 'ఈ కీలుబొమ్మలు అసలుశత్రువులకంటే పెద్దశత్రువులు' అన్నది.

శ్రీ వేమన గ్రంథాలయం

తేలపోలు. (కృష్ణజిల్లా.)

15

కొండలలోవారు, యువకులు, ముసలివారు. శత్రువును కడకంట ప్రతిఘటించితీరుతారని ఎవరుచెప్పగలరు? కాని వారా నిశ్చయానికి వచ్చినమాటమాత్రం వాస్తవం. ప్రపంచమంతా ఇలాగే, తమలాటి అభాగ్యులే స్వాతంత్ర్యంకోసం పోరాటంసాగిస్తున్నారు.

లింగ్‌టాన్ హృదయంలో రానురాను ఒకవిధమైన అలుపు ఏర్పడింది. ఈసంవత్సరం మళ్ళీ పంటరాగానే శత్రువు

నిర్ణయించినధరకు విక్రయించేశాడు లింగటాన్. శత్రువు ఆ ధాన్యాన్ని మరోచోట హెచ్చుధరకు విక్రయించాడు. లింగటాన్ మాంసం రహస్యంగా తినవలసినచ్చింది. ఒక రోజున దురదృష్టవశాత్తు అతనిపండుల్ని పట్టుకొని శత్రువులు తీసుకెళ్ళారు. ఎలాగోఒకలా మరొకపందిని సంపాదించవలసి వచ్చింది. పన్నులు అధికమైనాయి. భూమి, నల్లమందు, ధాన్యం, అన్నిటిపైన పన్నులే.

ఈ ప్రళయం ఇలా సాగుతూండగా జేడ్కు మళ్ళీ నెలలు నిండుతున్నై. లాయ్ఎర్ నగరానికి, కొండలకూ వెళ్ళినస్తున్నాడు. ఎన్నోసార్లు అతను ప్రాణాలు గుప్పిట్లోపట్టుకుని తప్పించుకోవలసినవచ్చింది. అతన్ని కొండలలోకి పంపేటప్పడల్లా జేడ్ అతనితో, 'జాగ్రత్తగావెళ్ళిరా' అని చెప్పిపంపుతూండేది.

లాయ్ఎర్ పని కొండలోకి వెళ్ళడం—అక్కడనుంచి గ్రామాల్లోని రైతులవద్దకురావడం. ఒక ప్లానుపై అందరూ కలసి ఒకేసారి శత్రువును ప్రతిఘటించేట్లు చెయ్యడానికై ఈ యత్నమంతాను. లాయ్ఎర్ సామాన్యవార్తాహారుడు కాదు. శత్రువులచేతనుంచి తప్పకోవడంలో మహానేర్పరి. ఒక్కోసారి వర్తకుని వేషంలో, బిచ్చగాని వేషంలో, ముసలివాని వేషంలో—అనేక వేషాల్లో వెళ్ళేవాడు.

లింగటాన్ చిన్న కొడుకు ఇప్పుడు సైనికులు ధరించే యూనిఫారం ధరిస్తున్నాడు. అతనిమనస్సంతా యుద్ధంతో మృత్యువుతో నిండిఉన్నది. అతనికి ప్రపంచంలో హింసతప్ప అన్ని విషయాల్నూ అనవసరంగా కనుపిస్తున్నాయి. పుస్తకాలు, విజ్ఞానం, చదువు—అన్నీ పనికిరానివే; తుపాకిఒక్కటే

మంచిది—అతనిఉద్దేశం. అత నింకా ఎత్తుగా పెరిగాడు. ఒళ్ళు బంగారంలా మిలమిలామెరుస్తూంది. కళ్ళు పులికళ్ళలా అనుక్షణం అవిరామంగా భయంకరంగా ఉన్నాయి. ఇరవై మందిభార్యలకైనా భర్త కాదగినట్టుగా వున్నాడు.

అతన్నిచూచిన ఏ స్త్రీకూడా అతన్నివరించకుండా వదలిపెట్టదు. శీలవతికి అతన్నివరిస్తున్నట్టు తెలీదు. శీలహీనకు తెలుస్తుంది; అంతే తేడా.

అతన్ని ఎందరో స్త్రీలు ఆహ్వానించారు. కాని అతను అందరినీ అసహ్యించుకున్నాడు. ఒకరిద్దరు స్త్రీలతో సంబంధ మున్నప్పటికి తనకుతగిన స్త్రీ అతనికి కన్నడలేదు.

అలాంటిస్త్రీ ఎక్కడ దొరుకుతుంది?

పదకొండో నెలచివరలో ఒకనాడు లాయ్ఎర్ కొండల్లోకి వెడుతూండగా అతనితమ్మునిస్నేహితుడు అతన్ని పిలిచాడు. అది ఒక ఆలయంలోనిగది. ఆ ఆలయం దయాదేవత 'క్వాన్—ఇన్'కు చెందినది ఈ దేవతకు స్త్రీలుమాత్రమే పూజిస్తారు. లాయ్ఎర్ ను లోపలకుతీసుకెళ్ళి తమనాయకుని ఆగ్రహస్వభావాన్ని గూర్చి చెప్పాడు.

'నాతమ్ముడు అంత ఆగ్రహపరుడా?' అన్నాడు లాయ్ఎర్.

'అవును. మే మందు కేమీ అనుకోము. ఆయనకు ప్రస్తుతం కావలసినది ఆయనకుతగినస్త్రీ. అతన్ని చల్లబరచ గలస్త్రీ కావాలి' అన్నాడు.

లాయ్ఎర్ నవ్వాపుకోలేకపోయాడు. 'అలాగేచేస్తాను.



కాని నా తమ్ముడికి ఎలాంటిభార్య కావలెనో నాకు తెలీదే' అన్నాడు.

అతను గభీరంగాచూచి, 'ఆయనకు భార్యదొరకడం సామాన్యంకాదు. అతనిలాగానే బలశాలికావాలి. ఆయన మండ్లిపడితే ఆమె చల్లగావుండాలి.' అన్నాడు.

'అలాంటిస్త్రీలు లోకంలో చాలా తక్కువమంది ఉంటారు.' అన్నాడు లాయ్ఎర్. అతనికి జేడ్ జ్ఞాపకం వచ్చింది. జేడ్ కూడా అంత విజ్ఞురాలుకాదు.

ఇరువురూ ఒకనిమిషం మౌనంగా నిల్చున్నారు. తరువాత ఆవ్యక్తి 'ఇక్కడొక విచిత్రదేవత ఉన్నది' అన్నాడు - 'మా నాయకుడు అప్పడప్పమావచ్చి, ఈ దేవతను చూచిపోతుంటాడు' అన్నాడు.

'వచ్చిచూస్తాడా?' అన్నాడు లాయ్ఎర్.

'అవును. అలాచూడడంవల్లనే ఆయనకు భార్యకావలెనని మేము గ్రహించాం' అన్నాడు ఆ వ్యక్తి.

'సరే, నేను మా తండ్రితో నువ్వుచెప్పిన విషయాలన్నీ చెబుతాను' అన్నాడు లాయ్ఎర్. ఆ వ్యక్తి నమస్కరించి వెళ్ళి పోయాడు. లాయ్ఎర్ షైకివెళ్ళి దేవతను చూచాడు. తనజీవితంలో దేవతవంకచూడడం అదే మొట్టమొదటిసారి. అతనుకాని, అతని తండ్రికాని ఎన్నడూ ఆలయాలకు వెళ్ళి దేవతలను అర్చించలేదు. ఆవిషయం ఆడంగులకెవదిలిపెట్టారు. లాయ్ఎర్ ఈనాడు ఒంటరిగానిల్చుని, దేవతవంక చూచాడు, దేవత విచిత్రంగా ఉంది. దేవతకాళ్లు చిన్నవి. చుట్టచుట్టుకున్న

“డాగ్స్” పై పెట్టి ఉన్నది. చక్కని అగవిన్యాసం, శిల్పి ఎంతో అందంగా మలిచాడు. జీవం ఉట్టిపడుతోంది. అపూర్వశిల్పి కావడంవల్ల ఒక స్త్రీ ఒక పురుషుని దృష్టిలో ఎలా పరిపూర్ణ స్త్రీ అవుతుందో ఆ పరిపూర్ణతనంతా ఈ విగ్రహంలో నిక్షేపించాడు.

ఒక దేవతను మలచినప్పటికీ ఎంతో రహస్యంగా, ఎంతో తెలివిగా ఆ విగ్రహంలో చక్కని స్త్రీత్వాన్ని మలిచాడు. దీర్ఘమైన కొసలుతీరిన నేత్రాలు తెలివితో నిండి ఉన్నాయి. గర్వంతో కూడిన పెదవుల్లో నాజూకై నవంకెలు తీర్చాడు. దుస్తులవేసకాల కనుపించకుండా కనుపించే రేఖలు, మూసినాదాగని వక్షస్థలం - ఎంతో అందంగా ఉంది. ఆ దేవతను చూచినకొద్దీ అతనికి ఎక్కడా లేని స్త్రీత్వం గోచరించింది.

అదేసమయంలో అతనితమ్ముడు అక్కడికివచ్చి, ‘ఇక్కడే ఉన్నావా?’ అన్నాడు. లాయ్ ఎక్ దేవతవంక చూపించి, ఇదివరకు ఇంతదగ్గరగా ఈ దేవతను చూడలేదు’ అన్నాడు.

‘మట్టి, రంగు. మరేమున్నది?’ అన్నాడు తమ్ముడు.

‘అంతకంటే విశేషం ఉన్నది. ఈ దేవతను మలచినశిల్పి ఈ దేవతను ప్రేమించాడు’ అన్నాడు తనతమ్ముని హృదయ రహస్యం తెలుసుకోడానికి.

అతనితమ్ముడు ఆ దేవతవద్దకువచ్చి చూచి, ‘ఇలాటి స్త్రీలు ఉండరు’ అన్నాడు. ‘ఉంటే పెళ్ళిచేసుకుంటానంటావా?’ లాయ్ ఎక్ నవ్వుతూ అడిగాడు.

‘నాకు భార్య ఎదుకు? నేను పోరాటానికి వెడితే ఆమె నేంచేసుకుంటాను?’ అన్నాడు లాయ్ సాన్.

‘ఇంట్లో వదలివెళ్ళు’ అన్నాడు లాయ్ఎర్.

‘ఎందుకు? ఏమిస్తూ వెళ్ళొదని నాకాళ్ళకు అడ్డుపడడానికా?’ అన్నాడు.

‘ఈ దేవత ఏడవదులే’ అన్నాడు లాయ్ఎర్. తరువాత వారు ముద్దాన్నిగురించి మాట్లాడుకున్నారు.

మరుసటిరోజు రాత్రి లాయ్ఎర్ ఇంటికి తిరిగివచ్చిన తరువాత తన తమ్మునివిషయం తండ్రితో చెప్పాడు. లింగ్సా, జేడ్ కూడా విన్నారు. తరువాత లింగ్టాన్, ‘జైకి హాస్యాస్పదంగా కనుపించినా ఈ విషయం తీవ్రమైనదే. నా కుమారుని హింసాత్మక నైపుణ్యంతో కలవరపెడుతోంది. ఒకరినిహననం చేసేవాడు అలాగే హననమైపోతాడు. ‘ఇలాంటివారు మంచి భర్తలు, మంచి తండ్రిలు కా’రన్నాడు.

‘కాని, క్యాన్-ఇన్ లాంటి స్త్రీని ఎక్కడ తీసుకురాగలం?’ అన్నది లింగ్సా—‘దేవతలాంటి స్త్రీని నే నెక్కడా చూడలేదు’

‘లేనిమాట వాస్తవమే. కాని అతని దృష్టిలో అలా కనుపించే స్త్రీ అయితే చాలు’ అని జేడ్ భర్తవంకచూచినట్టింది. భర్త సవ్యతున్నకండ్లతో ఆ సవ్యును స్వీకరించాడు.

‘అసలు స్త్రీలే దొరకడం కష్టంగాడంటే, ఇలాంటి స్త్రీ ఎక్కడ దొరుకుతుంది?’ అన్నది లింగ్సా.

‘ఎలాగో ఒకలా ఒక స్త్రీని స్వేచ్ఛాదేశంనుంచి సంపాదించాం’ అన్నది జేడ్.

ఇది ఎలా సాధించడం? వారు పాన్షియో షేమ సమాచారం వినికూడా ఒక సంవత్సరం కావస్తోంది.



ఆ మరునాడు లింగ్‌టాన్ నగరానికి వెళ్ళి, తెల్లదొర సాని భవనం వద్దకు వెళ్ళాడు. ద్వారం మూసి ఉన్నది. తలుపులు తట్టగా తట్టగా కాపలావాడు తల బైటికి పెట్టి చూచి 'ఏం కావాలి?' అని అడిగాడు.

'తెల్లదొర సానితో మాట్లాడాలి' అన్నాడు లింగ్‌టాన్.  
'నువ్వు వినలేదా? ఆమె చనిపోయింది' అన్నాడు కాపలావాడు. 'ఒక రోజున ఆలయం తలుపులు తెరచి, లోపలికి వెళ్ళాను. విగ్రహం ముందు చనిపోయి పడి ఉన్నది' అని చెప్పాడు కాపలామనిషి - 'ముంజేతులు కోసుకుంది. రక్తం ప్రవహిస్తోంది. ఆమె అంత ఆమె చనిపోయింది.'

'అలా చెయ్యడానికి కారణం మేమిటి?' అన్నాడు లింగ్‌టాన్ తొట్టొట్టొ పడుతున్న స్వరంతో.

కాపలాదారుడు కన్నీళ్లు తుడుచుకుంటూ, 'ఒక ఉత్తరం రాసి పెట్టి వెళ్ళిందట. సముద్రం ఆవల ఉన్న తన బంధువులకు వ్రాసిందట. తను ఓడిపోయానని వ్రాసిందట అందులో.'

'ఓడిపోయింది!' - లింగ్‌టాన్ కు అర్థం కాలేదు. అతను లోపలికి వెళ్ళి వృద్ధకన్యను కలుసుకున్నాడు. ఆమె పాన్‌షియో ఊమంగానే ఉన్నదని చెప్పింది.

'నేను నా కుమార్తెకు జాబు వ్రాయించదలుచుకున్నాను. చిరునామా ఇస్తారా?' అన్నాడు లింగ్‌టాన్. ఆమె ఒక తెల్ల కాగితం మీద చిరునామా వ్రాసి ఇచ్చింది. లింగ్‌టాన్ ఆ చిరునామా తెచ్చి, జేడ్‌కిచ్చి పాన్‌షియోకు ఉత్తరం వ్రాయమన్నాడు. తన కుమారుని వినాహ విషయం కూడా వ్రాయమన్నాడు.

గుహలో తన ప్రత్యేకప్రదేశంలో కూచుని, పాన్‌షియో ఉత్తరం చదువుకుంటున్నది. పాన్‌షియో యిప్పుడు ఉత్తరాలు సులభంగా చదివేస్తుంది.

రెండు నేలమైళ్ళ దూరాన్నుంచి జేద్‌వ్రాసినదే ఈ ఉత్తరం. ఆకాశందాటి, భూమిదాటి, సముద్రందాటి, ఎన్నో చేతులుదాటి వచ్చింది ఈ జాబు. ఈ ఉత్తరంచే రేసరికి ఇక్కడ మళ్ళీ చలికాలంవచ్చింది. గుహలో చలిగాడింది.

జాబుచదివిన తరువాత మళ్ళీ ఏమడతకు ఆమడత మడిచింది పాన్‌షియో.

‘నేను నా అన్నకు భార్య నెలా సంపాదించగలను? అందులో ఈ అన్నకు!’ అనుకున్నది పాన్‌షియో.

తనకుటుంబ మంతటిలోకి పాన్‌షియో మంచి తెలివి తేటలుగలది. ఆమెకు వివిధస్వభావాలు బాగా తెలుసు. ఆ కుటుంబం మొత్తంలో పాన్‌షియో ఒక్కతే స్వేచ్ఛాదేశంలో ఉంది.

పాన్‌షియో ఉత్తరందాచి, అటూఇటూ తిరగనారంభించింది. ఆ గుహలో ఇంకా పన్నెండుగురు ఉన్నారు. వారి పక్కచుట్టలుకూడా అక్కడే ఉన్నాయి. కొందరు చదువుకుంటున్నారు. కొందరు మాట్లాడుకుంటున్నారు. కొందరు నవ్వుతూ కబుర్లుచెప్పుకుంటున్నారు. ‘వీరిలో తనచిన్నన్నకు తగిన భార్య ఎవరు?’ - పాన్‌షియో ఆలోచించింది. కొందరు

ముచ్చటగా ఉన్నారు. కొందరు సాధారణంగా ఉన్నారు. కొందరు పొడుగ్గా, కొందరు పొట్టిగా ఉన్నారు. పీరిలో తన అన్నకు తగినభార్య ఎవరూ కనుపించలేదు తండ్రి తనమీద పెద్ద బాధ్యతపెట్టాడు. దేవత! తను దేవతను ఎక్కడ చూచింది.

ఏదో పెద్ద చప్పుడైంది. వారందరూ అరుస్తూ, కేకలు పెడుతూ లేచి, మరోగుహలోకి పరుగెత్తుకెళ్ళారు. అక్కడ వారిఉపాధ్యాయులు వారికోసం వేచిఉన్నారు. మొత్తం 112 మంది అక్కడ సమావేశమైనారు. చిరుచాపలమీద కూచున్నారు.

ఎంతఆలోచించినా పాన్షియోకు ఏమీపాలుపోలేదు. అందువల్ల జవాబేమీ వ్రాయలేదు. అనుక్షణం ఆ 112 మందిలో నెదుకసాగింది. వారిలో ఒక్కతైకూడా పనికిరాదు.

...కాని ఇటీవల ఆ కొండల్లోకి ఒక స్త్రీ వస్తూండేది. ఆ స్త్రీసగురించి పాన్షియో ఎన్నడూ వినలేదు. ఆమె కొన్నివేలమైళ్ళ దూరంలోఉన్న ఒక విదేశాన్నుంచి ఇక్కడికి వచ్చింది. ఆమెస్వదేశం ఆమెకు జ్ఞాపకంలేదు. కొన్ని సంవత్సరాలక్రితం ఆమెతండ్రి ఆమెను తీసుకొచ్చాడు. ఆమెకు తల్లి లేదు. తండ్రి మళ్ళీ స్వదేశానికి వెళ్ళలేదు. స్వదేశంపేరు చెబితే పిల్లనుకని, చనిపోయిన తనభార్యాస్మృతి అతన్ని బాధించేది. ఆ పిల్ల ఒక మహమ్మదీయ కుటుంబానికి చెందిన స్త్రీ. కనుబొమ్మలు అరవిరిగిన ధనుస్సుల్లా ఉన్నాయి. ముక్కు ఎంతో నాజూకుగాఉంది. కళ్లు నీలికాంతు లీనుతున్నాయి. సాధారణ స్త్రీలకంటె ఎత్తుగాఉన్నది. తండ్రి ఆ బిడ్డకు ఆ విశిష్టతకే



ఎక్కువగా ప్రేమించాడు. 'మాయలీ' అని నామకరణం చేశాడు.

మాయలీ తన స్వభాష బాగామాట్లాడలేదు దుస్తులు కూడా అధునాతనచైనాస్త్రీలవలెనే అలంకరించుకుంటుంది. తండ్రి ఆమె అభిరుచులకు ఎన్నడూ అడ్డుచెప్పలేదు.

ఒక ఉదయాన ప్రాతఃకాలభోజనంచేస్తూ తన నా జూకైన వృద్ధాంగులులను వెండిగిన్నెలో ముంచి, ఇంగ్లీషులో, "నువు దేశానికి తిరిగివెడితే ఏంచేస్తావో ఊహించలేకండా ఉన్నాను. వారికి ఇంజనీర్లు, మిలిటరీసపులు కావాలి. కాని నీ చదువు ఇంకా పూర్తికాలేదు. పైగా నువు స్త్రీవి" అన్నాడు

మాయలీకి తల్లిపోలికలు ఉన్నవనుకున్నాడు. కాని ఈ పరదేశంలో పెరగడంవల్ల ఆమెకు తల్లికన్న స్పష్టంగా భేదం కనుపిస్తోంది. 'ఏదో ఒక పని చూస్తాను' అన్నది మాయలీ.

ఆమెవిశాలమైన నల్లనీకళ్ళు మిలమిలామెళిశాయి. పథ్నాలుగోసంవత్సరం వచ్చినప్పటినుంచి ఆమెమాల ఆమెదే. తండ్రి ఆమెతో వాదించడంమానేశ మ. ఆమెను వివాహానికి ఒప్పించలేనందుకు తనూ, పూమింగ్ ఇంగ్ (చైనాయబారి) రాత్రిలు రాత్రిలు మేల్కొనేవారు. ఆయన గమనించినంత వరకు తనకుమార్తెలో భార్యగాఉండే లక్షణాలు కనుపించ లేదు. తన కాబోయేఅల్లుడు ఒకనాడు తన్ను నిందించడం ఊహించుకుని వణికిపోయేవాడు.

మాయలీని ఎందరూ యువకులు ప్రేమించారు. కాని, ఆమె అందరినీ తిరస్కరించింది. ఈవిషయంలో తండ్రిజోక్యం ఏమీలేదు.

‘అయివే, నువు వెళుతున్నావన్నమాట’ అన్నాడు మిస్టర్ ‘పూ’ నిశ్చయిస్తూ - ‘నే నీక ఒంటరిగా ఈ పరదేశంలో ఉండాలన్నమాట?’

మాయలీ పెద్దగా నవ్వింది. చైనాపిల్లలకంటే బిగ్గరగా నవ్వింది ‘నువు ఒంటరిగా ఉండడం నీ తప్పే నాన్నా’ అన్నది.

కొన్ని వారాలతరువాత మాయలీ సముద్రప్రయాణం చేస్తోంది. పశ్చిమపర్వతపంక్తియందలి గుహలలోవున్న స్త్రీల బడి ఆమె కెంతో ఆకర్షణీయంగా కనుపించింది.

ఈ విధంగా ఒక చల్లనిఉదయాన ఆమె పాన్ పియో బడికి చేరింది. ఒక చిన్న విమానంలో వచ్చింది. దిగిన విమానంపై నుంచు పేరుకునివుంది. ఆమెతో రక్షణకై వచ్చిన వారు తిరిగి వెళ్ళిపోయారు.

గుహలో మాయలీకిచ్చినగది యెంతో బాగున్నది. దక్షిణాన ఒక చిన్న కిటికీ. మాయలీ కిటికీ తెరచిచూచింది. నగ్నంగావున్న పర్వతపంక్తులు గంభీరసంగీతాన్ని ఆలపిస్తున్న పెద్దసముద్రతరంగాల్లాగా కనుపిస్తున్నాయి. మాయలీ తలుపు తెరచి పర్వతాలనుచూచి ఉద్విగ్నురాలైంది. ‘పర్వతాలు నావి, నావి’ అనుకున్నది.

ఒక నిమిషం నిశ్చలంగా నిల్చున్నది. మాయలీకి ఆకలవుతున్నట్లు వోచింది. కొద్దిక్షణాలలో క్లాసులు ప్రారంభిస్తారని వృద్ధసేవకుడు చెప్పాడు. మొట్టమొదట వెళ్ళి, పిన్సిపాల్ ను చూడాలనుకుంది. ఒక చిన్న అద్దంలో చూచుకుంది. జుట్టుసగ్గుడు, తడితువాలతో ముఖం తుడుచుకుని

కొద్దిగా పాడరు అద్దుకున్నది పెదవులకు రంగువేసుకుంది.  
వూలుగొను అవతలపెట్టింది.

సిగుపడకుండా తలుపు తెరుచుకుని ప్రిన్సిపాల్  
గదిలోకి వెళ్ళింది. గంభీరంగా కనుపిస్తున్న ఒక తెల్లదొరసాని  
టేబిల్ దగ్గర కూచుని ఉన్నది.

‘మీరేనా మిస్ ఫ్రేం?’ అన్నది మాయలీ.

ఎవరో విదేశీయురాలు మాట్లాడుతున్నట్లు వినిపించి  
మిస్ ఫ్రేం ఆశ్చర్యంతో తలఎత్తి చూచింది. మాయలీ  
ఒక్కతే ఇంగ్లీషు అలామాట్లాడగలదు. ‘నా కేమె అంటే  
అంత ఇష్టంకలగడంలేదు’ అనుకున్నది మాయలీ.

‘నేను జాగ్రత్తగా ఉండకపోతే ఈ సాహసికురాలివల్ల  
నాకు చిక్కురావచ్చు’ అనుకున్నది మిస్ ఫ్రేం.

ఈవిధంగా ఆ ఇద్దరిజీవితాలూ ప్రారంభమైనాయి.

... పాన్ సియో మాయలీని చూడడంతోనే ఆక  
రితురాలైంది. విదేశీప్రిన్సిపాల్తో కొత్తమాస్టరు వచ్చింది.  
చిన్నతనంనుంచి ఆమెతో కలిసి పెరిగినంత ధారాళంగా  
మాట్లాడుతున్నది.

పాన్ సియో తలఎత్తి చూచింది. పిల్లలలో గుసగుసలు  
ఆరంభమైనాయి. ‘కొత్త పంతులమ్మ!’ అని పిల్లలందరూ  
మాయలీవంక - ఆమెరంగు, ఎత్తు, విదేశ స్త్రీలవలె చకచక  
లాడే ఆమెకదలికలు - ఆశ్చర్యంతో చూడసాగారు.

ఆమెసౌందర్యం పాన్ సియోను ఆశ్చర్యంలో ముంచెత్తింది.  
టేబిలుకింద ఆమెరెండుచేతులూ కరుచుకున్నాయి. ఎక్కడ



నుంచి వచ్చిందో తెలీకుండా ఆమెహృదయంలోకి వెచ్చని మధురానురాగం వచ్చిపడింది.

శిశుసహజమైన అమాయకత్వంతో, 'ఈశ్వరుడు ఈమెను నా అన్నకోసమే పంపించాడు' అనుకున్నది.

మాయలీ రోజూ ఉదయాన నిద్రలేచి కిటికీలోనుంచి విశాలపర్వతపంక్తిని—అనంతప్రకృతిని అవలోకించేది.

కనుచూపుమేరవరకూ పర్వతాలవరుసలు వ్యాపించి ఉన్నాయి. మానవత్వమంతా అరచేతిలో ఇముడగల ఈ చిన్నిగ్రామంలోనే ఉన్నట్లుంది.

ఒకరోజున మాయలీ క్లాస్ రూమ్ లోకి వచ్చేసరికి పాన్ పియో వంగి కూచుని పుస్తకంచూస్తూ ఏదో గొణుక్కుంటోంది.

'ఏంచదువుతున్నావమ్మాయ్?' అన్నది మాయలీ అనాసక్తంగా. పాన్ పియో అందరుపిల్లల్లోకి చిన్నదని అనుకున్నది మాయలీ.

పాన్ పియో తనంత తాను కావాలనే క్లాస్ రూమ్ కు పెందరాఫే వచ్చింది. ఈ గదిలో కొద్దిసేపట్లో తన ప్రియమైన పంతులమ్మ లెక్కలుచెప్పబోతున్నది. మాయలీ గదిలోకి వచ్చి ఈ ప్రశ్న అడగ్గానే పాన్ పియో నిశ్శబ్దంగా పుస్తకం పైకెత్తి చూసింది.

'పాల్ రెవరీన్ రైడ్!'—మాయలీ అన్నది ఒకవిధమైన నిర్లక్ష్యంగా. 'ఈ పుస్తకాన్ని నీవు మనసంచెయ్యాలా?' అనడిగింది.

పాన్ పియో తలవూపి 'చాలాకష్టంగాఉన్నది' అన్నది. తన ప్రియమైన పంతులమ్మ తనచేతిలోనుంచి పుస్తకం

తీసి, క్రింద విసరికొట్టేసరికి పాన్‌షియో స్తబ్ధురాలైంది.

‘నాన్నెన్స్ ! ప్రతిరోజూ మనగొరిల్లాలు వీరుల్లా పోరాడుతూంటే, పాల్‌రెవరీన్‌రైడ్ ఏమిటి?’ అన్నది మాయలీ.

పాన్‌షియో పుస్తకం అందుకోబోయింది. మాయలీ అడ్డువచ్చింది. తన చిన్నపాదాన్ని పుస్తకంమీదవేసి తోక్కింది. పుస్తకంతీసుకుని గదిలోనుంచిబైటికి వెళ్ళిపోయింది. ఆమె వెళుతూంటే పాన్‌షియో వణికిపోయింది. సంతులమ్మకు గోపం తెప్పించానేమో ననుకున్నది.

మాయలీ సరాసరి మిస్ ఫ్రేం ఆఫీసుగదిలోకి వెళ్ళింది. మిస్ ఫ్రేమ్ ఉదయాన బైబిల్ చదువుకుంటోంది. మాయలీ బైబిల్ మీద ఆ పుస్తకాన్ని పెట్టింది. మిస్ ఫ్రేం మాయలీ వంక చూచింది. ఒక్కనెలలోనే వారిద్దరూ పదిసార్లయినా పోట్లాడుకుంటారు. ఎంతో సర్భయంగా పోట్లాడుకున్నారు.

‘ఇది చూడండి. ఒకమ్మాయి దీన్ని బట్టి పెడుతూండగా చూచాను’ అన్నది మాయలీ సర్భయంగా.

‘మిస్ ఫ్రేం కళ్ళజోడు సవరించుకుని పుస్తకంవంకచూచి ‘ఇది నేటిఇంగ్లీషుపాఠం. ఒకపక్షంలోజలనుంచి ఈ పుస్తకాన్ని చదువుతున్నారు. ఇవాళ పూర్తిచేయాలి’ అన్నది.

‘ఇలాంటి చెత్తపుస్తకాలు యెవరు పెట్టమన్నారు? ఒకవైపున యేదేశంలోకూడా కని విని యెరుగనట్టి స్వాతంత్ర్య పోరాటం ఈ దేశంలో జరుగుతూంటే, ఒక చెనాపిల్ల ‘పాల్‌రెవరీన్‌రైడ్ బట్టి పెడుతూ కూచోవాలా?’ అన్నది మాయలీ.

మిస్ ఫ్రేం చకితురాలైంది. 'సిలబస్ లో వున్నదే ఈ పుస్తకం' అన్నది నిశ్చితంగా. మాయలీ పెద్దగా నవ్వింది. 'మిస్ ఫ్రేం, వినండి: ఈ కొండల్లో అమెరికన్ గేడ్ స్కూల్ సిలబస్ అనుసరించడం అవసరమా? మనం ఎక్కడున్నామో ఆలోచించండి. చైనాలో 2000 మైళ్ళలోపల గుహల్లో శత్రువులదాడికి దాక్కున్నాం. మనం యిక్కడ చీనాయువతులకు చదువెందుకు నేర్పుతున్నామో తెలుసుకోవాలి.'

ఇలాఅని ఆపుస్తకాన్ని ముక్కలుముక్కలుగా చింపి, చెత్తబుట్టలో పడేసింది.

మిస్ ఫ్రేం కదలేదు, మెదలేదు.

పూర్వం ఒకప్పుడు ఆమెతండ్రి 'అమ్మాయీ, నువ్వు కోపాన్ని తగ్గించుకోవాలి. నువ్వు జాగ్రత్తగావుండాలి. లేకపోతే తొందరలో యెప్పుడో ఒకప్పుడు యెవరినో ఒకరిని చంపిన పాపాన్ని ఒడిగట్టుకుంటావు' అనిచెప్పాడు. ఆమె తనజీవితమంతా ఈ మాటలకు భయపడుతూవచ్చింది. అందుచేతనే యెప్పుడూ టేబిల్ మీద తనతండ్రియిచ్చిన బైబిల్ గ్రంథం వుంచుకునేది. ఆమెముఖంలోకి కోపం పొంగిరాగా, చెయ్యి బైబిల్ మీదఉంచి, రుద్ధకరంతో 'నే నీ స్కూలుకు ప్రిన్సిపాల్ ను. చదవవలసినపుస్తకాలను నిర్ణయించేది నేనే' అన్నది.

'నేను బుద్ధిహినురాలి' అనుకుని మాయలీ మిస్ ఫ్రేం కెదురుగావున్న కుర్చీలో కూచుని, తనముఖాన్ని మిస్ ఫ్రేం ముఖానికి దాపులోవుంచింది.

'చూడండి, మిస్ ఫ్రేం, నేను మిమ్మల్ని ఒక్కటేఅడు



గుతున్నాను. మీరు మావద్దనుంచి మా గొప్పతనాన్ని దొంగిలించకండి. ఇది మా స్వాతంత్ర్యపోరాటం. మీ స్వాతంత్ర్యం మీరు సంపాదించుకున్నారు. మా పిల్లలకు మా పాటలు, మా పద్యాలు నేర్పాలి. ఎప్పుడూ దైవభక్తి కీర్తనలు పాడుతూ కూచుంటే ఏంవస్తుంది? మాకు ప్రజాగీతాలు, అభ్యుదయగేయాలు కావాలి' అన్నది.

మిస్ ఫేరి లేచివెళ్ళబోతూ, మాయ్ లీముఖంవంక చూచింది. ఆముఖంలో గొప్ప వేదనకనుపిస్తోంది. ఆమెవెడుతూ 'ఇది రక్షణప్రదేశం అనుకుంటాం' అన్నది.

'మాకు రక్షణఅక్కరలేదు. మేము రణరంగంలో వున్నాం' అన్నది మాయ్ లీ.

మాయ్ లీ లేచింది. ఇరువురిమధ్య అడ్డుగోడ పెరిగింది. ఎవరూ మాట్లాడలేదు. మాయ్ లీ తిరిగి క్లాస్ రూంలోకి వెళ్ళింది. ఫ్రేం చిరిగినపుస్తకం ముక్కలు ఏరింది. 'పుస్తకాలు విల్లువైనవి. ఈ పుస్తకం మళ్ళీ సరివెయ్యా' అనుకున్నది.

మాయ్ లీ చిందులుతొక్కుకుంటూ క్లాస్ రూమ్ లోకి వెళ్ళింది. 'నే నిక్కడ వుండలేను. లక్షలిచ్చినా యిక్కడ వుండలేను, వెళ్ళిపోతాను' అనుకున్నది.

మాయ్ లీ క్లాస్ రూమ్ లోకి వచ్చేసరికి పాన్ సియో అక్కడే కూచునివుంది. ఆమెకళ్ళలో భయం కనుపించింది.

'ఏమిటి అలావున్నావు?' మాయ్ లీ అడిగింది.

'మీకు కోపం తెప్పించాను' పాన్ సియో అన్నది.

ఆమెకళ్ళవెంట నీళ్ళుకారసాగాయి. మాయ్ లీకొంగు పట్టుకుంది.

‘నువు వట్టి చిన్నపిల్లవు. నిన్ను ఇంతదూరం ఎలా పంపించారు?’ అన్నది మాయలీ.

‘నాకు పదహారేళ్ళు. మూడుసంవత్సరాలు మగ్గం దగ్గర పనిచేశాను. తరువాత శత్రువులు రాగా, మా నాన్న నన్ను పంపించాడు’ అన్నది పాన్షియో.

తనగ్రామం—తనఇల్లు, తనకుటుంబం, తనబావ పూలిన్ దోహిగామారడం—ఈ కథంతా చెప్పింది. ఆమె పూర్తిచేసేలోగా ఇతరపిల్లలంతా వచ్చారు. అందువల్ల మాయలీ, ‘మా అమ్మ నగరంలో పుట్టింది. కాబట్టి నేను ఈ కథంతా వినాలి. ఈ సాయంత్రం నాగదికి రా’ అన్నది. పాన్షియో తలవూపింది. ‘ఇంత చిన్నపిల్ల ఇన్నిబాధలు భరించిందా?’ అనుకున్నది మాయలీ.

ఆ రోజంతా పాన్షియోచెప్పిన విషయాలే ఆలోచించింది.

మిస్ ఫ్రేంట్ పోట్లాడిన విషయంకూడా మరిచిపోయింది. మళ్ళీ మిస్ ఫ్రేంట్ మాట్లాడింది. ఈశ్వరుడు తనప్రార్థన విని, ఆమెహృదయం మార్చాడనుకున్నది మిస్ ఫ్రేంట్.

...ఆ సాయంత్రం మాయలీ పాన్షియోకోసం కాచుకునివున్నది. తలుపుదగ్గర పాన్షియోదగ్గు వినగానే లోపలికి రమ్మన్నది. ‘ఇక్కడ కూచో’ అన్నది ఒకబల్ల చూపిస్తూ. ‘నీ కిప్పుడు ఒక తీపిపదార్థం ఇస్తాను. ఈపదార్థం సమద్రంఅవతలనుంచి తీసుకొచ్చాను. చాలాకాలంనుంచి ఈ పదార్థాన్ని ఒక ప్రత్యేకక్షణంకోసం దాచివుంచాను. ఆ క్షణం ఇదే

కాబోలు! దూరదేశంలో ఒక చెట్టునుంచి తయారుచెయ్యబడింది. తను, బావుంటుంది.' అన్నది.

పాన్షియో నాలికకు రాచుకున్నది. మాయలీ నవ్వుతూ, 'నీ నాలుక పిల్లిపిల్లనాలుకలా చిన్నదే' అన్నది.

పాన్షియోకూడా నవ్వింది.

ఆ నవ్వు మేఘంపరుగెత్తుతూన్నట్లుగావుండి, మాయలీ మనస్సు కెంతో హాయి అనిపించింది.

'నువు నిజంగా క్వాన్ - ఇన్లాగా వుంటావు' అని గొణిగింది పాన్షియో.

మాయలీ తన పెద్దకండ్లు విప్పారచేసి, 'నువు న. న్నెరుగవు. నేను చిన్నప్పుడు బహుకోపిష్టిపిల్లని' అన్నది.

'నేను నమ్మను' అన్నది పాన్షియో. మాయలీ ముఖంవంక ధ్యానంగాచూస్తూ 'నేను నిన్నొకటి అగిస్తున్నాను. మా అన్నను పెండ్లిచేసుకుంటావా?' అన్నది.

మాయలీ పాన్షియోవంక ఆశ్చర్యంగా చూచింది.

'నా మూడో అన్న. కొండప్రజలనాయకుడు. నీలాంటి స్త్రీకోసం వెదుకుతున్నాడు. ఈ దేశంలో వాడికి భార్యను చూడమని ఆజ్ఞాపిస్తూ మా నాన్న ఉత్తరంవ్రాశాడు. నీ రాకకుముందు అందుకుతగినవా రెవరూ కనుపించలేదు'— అన్నది తొట్టిపడుతూ.

భయంతో, వణుకుతున్న వేళ్ళతో ఉత్తరంతీసి చూపింది.

మాయలీ ఉత్తరంచదివి, మళ్ళీ పాన్షియోకిచ్చివేసి 'ఈ ఉత్తరంవ్రాసినది మీ అన్నయ్యేనా?' అని అడిగింది.



‘మూ అన్నయ్యా! ఉహు. కాదు, వాడికి చదవడం వ్రాయడం రాదు’ అన్నది పాన్ పియో.

‘అయితే చదువూ, వ్రాతా రానివాణ్ణి వివాహంచేసుకోవడం కష్టమేనే’ అన్నది మాయలీ

‘చదువురాకపోయినా మంచి తెలివిగలవాడు’ పాన్ పియో అన్నది బిగ్గరగా- ‘నీవు చదువునేర్పితే, త్వరలోనే నేర్చుకోగలడు.’

‘నే నెన్నడూ చూడనివ్యక్తిని ఎలా పెండ్లిచేసుకోవడం?’ అన్నది మాయలీ మెల్లగా.

‘చూచి ఎవరు చేసుకుంటారు వెళ్ళి?’ అన్నది పాన్ పియో ఆశ్చర్యంగా.

‘మీ అన్ననిగూర్చి ఇంకా చెప్పు’ అన్నది మాయలీ. పాన్ పియో తనమజ్జాపకం ఉన్నంతవరకు తన అన్నను గురించి చెప్పింది. చిన్ననాటిసంఘటనలన్నీ చెప్పింది. మాయలీ నవ్వింది.

అతనివీరకృత్యాలు వర్ణిస్తూంటే మాయలీ గంభీరంగా విన్నది. అంతా విసి ‘నాకు అర్థమైందిలే.’

అని ‘అంతా ఒక కథలా ఉంది. ఇక వెళ్ళి నిద్రపో’ అన్నది పాన్ పియోతో.

పాన్ పియో వెళ్ళిపోయినతరువాత మాయలీకి ఆ గది అంతా ఒక కొండగుహగా మారినట్టు తోచింది. ఆమెలో పెద్ద మార్పుకనుపించింది ఒక యువకగొరిల్లానాయకుడు ఆమెముందు పెద్ద నీడలా నిల్చున్నాడు. ‘అలాంటివాడు చదువుకుంటే? - చదువుకుంటే మరింత సాహసి కాదా?’ అను

కున్నది. ఆమెకు ఉదయం జరిగినది జాపకం నచ్చింది. చిరు నవ్వు నవ్వుకున్నది. 'హా రెవెరెకూడా చదువుకోలేదేమా' అనుకున్నది. తరువాత లేచివెళ్ళి కిటికీ తెరచి చూచింది. చాలాసేపు అలాగే చూస్తూనిల్చున్నది నగ్న పర్వతపంక్తులపై చంద్రుడు వెన్నెలవెదజల్లుతున్నాడు. ఆమె అటువైపు మాస్తూ నిశ్చలంగా నిల్చుని—కాస్సేపాగి 'మరీ బుద్ధిలేనిదాన్నవు తున్నాను' అనుకొని పోయి పడుకున్నది.

## 17

కొన్నాళ్ళవరకు పాన్ సియోవంక సూటిగా చూచేది కాదు మాయలీ. 'ఎప్పుడైనా చూపుకలిస్తే చిరునవ్వునవ్వి చూపు తిప్పేసుకునేది.

మాయలీ రోజూ. పర్వతపంక్తులను చూస్తూండేది. ఆ పర్వతపంక్తులు ఆమెలో ఏదో శక్తిని మేల్కొల్పిపేవి.

'నేను ఈ బడిపంతులుపని చెయ్యలేను. ఈ కీర్తనలు పాడుతూ కూచోలేను' అనుకునేది.

ఆమె ఊహించుకోసాగింది. ఆమె ఎక్కడికి వెళ్ళాలి ? ఏంచేయాలి ? తల్లిగారికుటుంబానికా ? వారు చెల్లాచెదరై పోయారు. నగరాన్ని శత్రువులు ఆక్రమించుకున్నారు. ఆమె ఒంటరిగా ఏంచేస్తూనే ? ఏమీచెయ్యలేదు. ఏదో సంబంధం పెట్టుకోవాలి ? ఏంసంబంధం ? ఉత్తరాన పైన్యాలు పోరాడు తున్నాయి. అందరిలో ఒకతెగా తాను పోరాడదలుచుకోలేదు.

తనకు ప్రత్యేకస్థానం కావాలి. ఆమెకు ప్రపంచప్రఖ్యాతి వహించిన ఒక స్త్రీవిషయం జ్ఞాపకంవచ్చింది. ఆమెకూడా తన జాతికి చెందినదే. అందగత్తె, శ్రీమంతురాలు. పాశ్చాత్య దేశాలలో చదువుకున్నది. ఒక పైనాధిపతిని పెళ్ళిచేసుకున్నది. అతను అజ్ఞానీఅయినా, బలశాలిని పెళ్ళాడి విశ్వవిఖ్యాతి వహించిన పరిపాలకుడుగా తయారుచేసింది.

తనూ అలాచేస్తే?...మామ్మలీ ఒంటరిగా గదిలోకూచుని రేడియోతిప్పింది. రోజూ రాత్రి రెండు, మూడుగంటలమధ్య వార్తలువస్తాయి. తన దేశప్రజలు ఎలా పోరాడుతున్నదీ వినవస్తుంది.

‘నే నిక్కడనుంచి తక్షణం వెళ్ళిపోవాలి’ అనుకున్నది మామ్మలీ....కాని, ప్రిన్సిపాల్ తే మామ్మలీకి విడుదల నిచ్చింది. మిస్ ఫ్రేం తనతోటిపంతులమ్మలతో ఇలాచెప్పింది నాకు ఈశ్వరుడు శక్తినిచ్చాడు. కొన్ని వారాలబట్టి భగవంతుడు ఈ బరువు నెలా తొలగిస్తాడా అని ప్రార్థిస్తున్నాను. కాని, నాకు ఎన్నాళ్ళకూ దారి కనుపించిందికాదు. ఒకనాడు నా చెవులారా నేను విన్నాను.

‘నాగక్షణలోఉన్న పిల్లలను పారిపోమ్మని చెబుతూంది. ఆమె క్లాస్ రూమ్ ప్రక్కగుండా వెడుతూ విన్నాను. అది అమెరికన్ చరిత్ర చెప్పవలసిన క్లాసు. కాని, ఆమె, ‘ఇతర తులు ఏంచేసినవో చదువుతూ, మన మీ గృహాలలోపడి ఉడడం నీచం, మనందరం బైటికి వెళ్ళి మన పోరాటాన్ని మనం పోరాడాలి. నాతో రండి—ఎవరు వస్తారో’ అంటున్నది.



నేను తలుపు తెరుచుకుని లోపలికి వెళ్ళి, 'మిస్ మాయలీ, మన కాంట్రాక్టు రద్దయింది' అన్నాను.

మిస్ ఫ్రీమాటలువిని వినయవిధేయతలుగలపంతులమ్మలు గుసగుసలాడారు. అందరూ ఒకప్పుడు మిస్ ఫ్రీ దగ్గర చదువుకున్నవారే. మాయలీ తరువాత ఒక పంతులమ్మద్వారా ఈ మాటలువిని, 'ఆమెను ఈశ్వరుడు ఎలా వినియోగించాడో ఆమెకు తెలుసా? నాకు విముక్తికలిగించడానికి వినియోగించాడు' అని పెద్దగా నవ్వింది. ఎంతో నిరసనగా తన పూర్తి జీతాన్ని తీసుకొని ఒక కొండరాయబారిద్వారా షైలట్ ను పిలిపించి పాన్ సియోనుకూడా చూడకుండా వెళ్ళిపోయింది.

తనదేవత వెళ్ళిపోయిందని తెలిసి పాన్ సియో ఎంతో సేపు రహస్యంగా ఏడ్చింది.

మాయలీ విమానంలోకూచుని 'మళ్ళీ తీరానికి వెళ్ళనీ' అన్నది. ఆమె అందులోకూచుని, ఇకముందు ఏం చెయ్యాలో ఆలోచించసాగింది. ఇంత పూర్తి స్వేచ్ఛ ఆమె కెప్పుడూ దొరకలేదు. తనముందు ఒకవ్యక్తికూచుని విమానం నడుపుతున్నాడు. కాని, ఆ వ్యక్తికూడా విమానంలో భాగమే. ఆమె నిశ్చలంగా ఆకాశంవంకచూస్తూ ప్రయాణం సాగిస్తోంది.

ఆమెమనస్సుకు ఎంతో హాయి స్వేచ్ఛ చిక్కినట్టంది. హాయిగావున్న 'మనస్సులోనుంచి ఒక పథకం రూపొందుతూ' వున్నది. తనేవెళ్ళి పాన్ సియో అన్ననుచూస్తే? పాన్ సియో ఎన్నోసార్లు స్త్రీ సహజమైన తెలివితో తనఅన్న అందాన్ని

గురించిచెప్పింది. 'చాలాపొడుగ్గా వుంటాడు. నీకంటే ఎంతో పొడుగ్గావుంటాడు' అని చెప్పింది.

మాయలీ చాలావిచిత్రమైన స్త్రీ. ఆమె ఎన్నడూ తనతో సమానుడైన పురుషుణ్ణి చూడలేదు. ఆమెకు మగవారంటే ఒకవిధమైన అసహ్యం. కాని సహజంగా ఉద్దేశస్వ భావంగలవ్యక్తి. తనకంటే ఎంతో బలశాలిని, కాని, ప్రతి విషయానికి తనమీదఆధారపడివుండే వ్యక్తిని తనభర్తగా ఊహించుకునేది.

ఆనాడంతా మాయలీ అతన్ని ఎలాకలుసుకోగలనా అని ఆలోచించసాగింది. అందులో అంత కష్టమేమీలేదు. పాక్షియో ఫూలిన్ విషయం చెప్పింది. తను తల్లిసమాధిని దర్శించేమిషతో నగరానికి వెళ్ళవచ్చు. అక్కడనుంచి ఫూలిన్ గృహాన్ని కనుక్కుని, పరిసరగ్రామమైన లింగ్ టాన్ గ్రామానికి వెళ్ళవచ్చు. ఈవిధంగా ఊహించసాగింది మాయలీ.

మాయలీ వెంటనే తన పథకాన్ని ఆచరణలోపెట్టింది. నగరంలోని కీలుబొమ్మప్రభుత్వాధికారికి తన రాకను తెలి గాగింద్వారా తెలిపింది.

కొద్దిగంటలలో తిరుగుజవాబువచ్చింది. ఆమెను వెంటనే రావలసిందని, బ్రెయిన్ లో ప్రత్యేకంగా చోటు ఏర్పాటు చేశాననీ, స్వంతకారులోవచ్చి కలుసుకుంటాననీ వ్రాశాడు.

ఆమెకు తగినరక్షణ ఇస్తాననికూడా తెలిపాడు.

మాయలీ రెండురోజులు ఆగింది. కొత్తబట్టలు, ముత్యాలు కొనుక్కున్నది. తరువాత ఆమె రై లెక్కి నగరానికి బయలుదేరి ఆరాత్రే నగరంచేరింది.

..... కీలుబొమ్మపరిపాలకుడు వచ్చి ఆమెను కలుసుకున్నాడు.

‘నేను ఒంటరిగా ఉంటున్నాను’ అని చెప్పాడు.

‘అది సహజమే. నీవుచేసినపని నిన్ను ఇతరులనుంచి విడదీసింది’ అన్నది ప్రశాంతంగా. ఇద్దరికి ఇంగ్లీషువచ్చును కాబట్టి ఇంగ్లీషులోనే మాట్లాడుకున్నారు.

‘కాని నీవు నన్ను అర్థంచేసుకోవాలి. నేను ద్రోహిని కాను. వాస్తవికవాదిని, ప్రాచ్యసముద్రప్రజలు మనదేశాన్ని సగానికిపైగా జయించారన్న సత్యాన్ని మనం గమనిస్తే, మనం నారితోకలసి పనిచెయ్యడం తప్ప మరి మనకు భవిష్యత్తు లేదు. అంతేకాక నేనుచేస్తున్నది పూర్తిగా చీనాసాంప్రదాయానికి అనుకూలమైనది. చరిత్రలో మనమెప్పుడూ శత్రువులకు లొంగినట్లు కనుపించి శత్రువులకు జయించాం’ అన్నాడు.

‘ఆరోజుల్లో మనం విజేతలకంటే బలంగా ఉండేవాళ్ళు. ఇప్పుడు అలా ఉన్నామా?’ అన్నది మాయ్‌లీ.

అతను సమాధానంచెప్పలేదు. ఈలోగా ఆ గదిలోకి ఒకవ్యక్తి వచ్చాడు. వచ్చి వెంటనే వెనక్కుతిరిగి వెళ్ళబోయాడు. పరిపాలకుడు అతన్ని ఆపి, ‘ఇతను ఊలీన్, నా సెక్రెటరీ, చాలా సమ్మకస్థుడు. నన్ను బాగా అర్థంచేసుకున్న వ్యక్తి’ అని మాయ్‌లీకి పరిచయంచేశాడు.

ఫూలిన్ మాయ్‌లీని సూటిగాచూడకుండానే నమస్కరించాడు. ఇలాంటిమర్యాద శ్రీమంతురాండ్రయిన స్త్రీలకు వస్తువులమేసందర్భంలో ఫూలిన్ కు వాళ్ళతండ్రి నేర్పాడు.



తరువాత పరిపాలకునితో, 'మీ సంభాషణకు అంతరాయం కలిగించినందుకు చింతిస్తున్నాను. ఒక దుర్వార్తవచ్చింది' అన్నాడు.

కీలుబొమ్మపరిపాలకుడు లేచి బైటికి వెళ్ళాడు. మాయలీ పూలనునుగురించి ఆలోచిస్తూ కూచుంది.

పరిపాలకుడు తిరిగివచ్చాడు.

అతనిముఖం కొంచెం వివర్ణంగా ఉన్నది.

'క్షమించాలి. ఒక ఉపద్రవకరమైన సంఘటన జరిగింది. కొండల్లోనుంచి ఒకగుంపు వచ్చి, కొండదిగువన ఉన్న మా వైద్యపటాలాన్ని ధ్వంసంచేసింది' అన్నాడు.

'ఇందుకు బాధ్యత నీదేనా? నిన్నేమైనా అంటారా?' అని అడిగింది మాయలీ.

'కొంతవరకు సహజంగా నన్ను నిందిస్తారు' అన్నాడు.

తరువాత ఊలిన్ తో, 'మన అతిథిని ఆమెగదిలోకి తీసుకెళ్లు' అని చెప్పాడు.

అవతలికి వెళ్ళినతరువాత పూలిన్ ను, 'రేపు నగరంలో తిరగడానికి వీలుంటుందా?' అని అడిగింది మాయలీ.

'రక్షకదళంతో వెళ్ళవచ్చు'

'నగరం బయటికి?'

'రక్షకదళంతో వెళ్ళవచ్చు'

'సైనికులే కావాలా? శత్రుసైనికులను తీసుకెళ్ళడం బాగుండదే. ఇది నా తల్లి పుట్టినస్థలం' అన్నది.

'మీతో నేనే రావడానికి ప్రయత్నిస్తాను. రక్షక దళాన్ని దూరంగా ఉంచవచ్చు' అన్నాడు పూలిన్.

ఆమె తనగదిలోకి వెళ్ళింది.

గది శత్రువులదైనా బాగా అలంకరింపబడిఉన్నది. ఆమెకు బాగా నెద్రపట్టింది.

ఆమరునాడు ఆమె ఫూలిన్ ను పిలిపించింది. గ్రామాల పేర్లు ఫూలినుభార్యకు ఎక్కువగా తెలిసివుండడంవల్ల అతను భార్యను పిలిచాడు. ఫూలిన్ భార్యను చూడగానే మాయ్ లీకి పాన్ షియోపోలికలు కనుపించాయి. 'మీతల్లిసమాధివున్న స్మశానం మా తండ్రిగారిగ్రామానికి పశ్చిమాన వుండివుంటుంది. అదొక్కటే ఈ చుట్టుప్రక్కలవున్న మహమ్మదీయుల శ్మశానభూమి' అన్నది ఫూలిన్ భార్య.

తనుకూడా కన్నవారివూరికి వస్తానని చెప్పింది.

## 18

లింగ్ టాన్ బెంచీమీద కూచునివున్నాడు. రాత్రంతా నిద్రలేకపోవడంచేత బద్ధకంగావున్నాడు. కళ్లు మెరగావున్నాయి. అతను బద్ధకంగా కళ్ళెత్తి రోడ్డుకేసి చూచాడు. ఫూలిన్, తనకుమార్తె, పిల్లలు రావడం కనుపించింది. అతన్ని చూడగానే వారు గుట్టపుబగ్గీదిగి నడిచి రాసాగారు. వారు సమీపించినకొద్దీ వారితో మరొకరుకూడావున్నట్లు కన్పించింది లింగ్ టాన్ కు. శత్రుస్త్రీయేమో ననుకున్నాడు.

వారు సమీపించినతరువాత 'వచ్చారా?' అన్నాడు.

‘వచ్చాం’ అన్నాడు డిలీన్ సామ్యంగా.

‘నాన్నా, నేనూ పిల్లలూ వచ్చాం. మాపై వారిని చూచిపోవడానికి వచ్చింది ఈమె. మహమ్మదీయశ్మశాన భూమిలో తనతల్లిసమాధి చూడాలనివచ్చింది’ అన్నది కుమార్తె.

లింగ్ టాన్ ఆమె శత్రుస్త్రీ కాదనుకున్నాడు. లేచి మాయ్ లీతో ‘నీవు శత్రుస్త్రీవేమోననుకున్నాను’ అన్నాడు.

ఆమె నవ్వింది ‘నా రాకవల్ల మీకు కష్టంకలిగించి ఉంటాను’ అన్నది.

‘ఎబ్బే, ఏం కష్టంలేదు’ అన్నాడు లింగ్ టాన్.

అతనిదృష్టికి ఆమె సాధారణస్త్రీలా కనుపించలేదు. గొప్పకుటుంబానికి చెందినస్త్రీలా ఉన్నది.

ఈలోగా అతని కడసారికొడుకు గేటుదగ్గరకు వచ్చి నిల్చున్నాడు. ఒంటెలుపోసుకోబోతున్నాడు.

‘ఆగు. ఇక్కడ కొత్తమ్మాయి ఉంది’ అని అరిచాడు లింగ్ టాన్. మాయ్ లీ నవ్వింది.

లాయ్ సా తిరిగిచూచాడు. అతను తిరిగిచూచేసరికి మాయ్ లీ నవ్వుతోంది ఆమె ముఖంమీద ఎండపొడ పడుతూ ఉంది. నల్లసిజుట్టు, ఎర్రనిచెక్కిళ్ళు, ఎర్రనిపెదవులు. తెల్లనిపళ్ళు, నవ్వుతో వెనక్కువంచినతల. మూడోకొడుకు తనమీద కత్తి వ్రేటుపడినట్టు చూచాడు.

‘చిన్నతమ్ముడుకదూ’ అన్నది డిలీన్ భార్య.



అప్పుడు లింగ్‌టాన్ ఎప్పుడూ కలలోకూడా అనుకోని పని చేశాడు. తనకొడుకుల పాఠాలు ఊలిన్ చేతులో ఉన్నవనుకుని, ఊలిన్ కు మోకరిస్తాడు. తలనేలకు ఆసించాడు. లింగ్‌టాన్ ఇలా ఎందుకు చేశాడో ఊలిన్ కు తెలుసు. వెంటనే ఊలిను లింగ్‌టానును లేవదీసి తన భార్య వంక తిరిగి, 'నే నెవరినీ చూడ లేదే' అన్నాడు.

ఊలిను తనకొడుకులకు ద్రోహం చెయ్యనని వాగ్దానం చేశాడని లింగ్‌టానుకు తెలుసు. ఆ క్షణంలో అతని హృదయం మార్పు చెందింది. 'నే నిక ఎన్నటికి నిర్ణయించను. నిర్ణయించే అధికారం ఒక్క దేవునికే ఉన్నది' అన్నాడు వినయంగా.

లింగ్‌టాన్ పిల్లలందరినీ పిలిచాడు. భార్యను పిలిచి, టీ చెయ్యమన్నాడు.

తన కళ్ళ ఎదుట ఆ కుటుంబమంతా ఒక చోట చేరడం మాయలీ చూచింది. వారి మాటలు విన్నది. వారిని పరిశీలించింది. గర్భవతిగా ఉన్న జేడ్ ను చూచింది. జేడ్ అంటే మాయలీకి ఎంతో ఇష్టమైంది.

కొని, మూడవ కొడుకు మాత్రం రాలేదు. కోపంతో రహస్యపు గదిలో పడుకుని ఉన్నాడు.

తల్లి లోపలికి వెళ్ళి, చెవిపట్టుకుని అతన్ని తీసుకొచ్చింది.

అందరూ వసారాలో కూచున్నారు. లాయ్‌సాన్ మాయలీ వంక తేరిచూచాడు. ఆమె అతని వంక చూచింది.

'ఇలాటి స్త్రీని చూస్తానని కలలోనై నా అనుకోలేదే!' అనుకున్నాడు లాయ్‌సా.

‘ఇతను అచ్చంగా పాన్షియా చెప్పినట్టే ఉన్నాడు’ అనుకున్నది మాయలీ.

‘నే నిక వెళ్ళాలి’ అంటూ మాయలీ తేచింది.

వూలిన్ కూడా తేచాడు. భార్యతో, ‘నీవు ఇక్కడే ఉండు, మేము వెళ్ళివస్తాం’ అన్నాడు. వూలిను, మాయలీ బైటికి వెళ్ళారు.

లింగ్ టాను గేటువరకు వెళ్ళి తిరిగివచ్చాడు. లింగ్ టాను తిరిగివచ్చినతరువాత చిన్నకొడుకు తనతో మాట్లాడా అనుకుంటున్నాడని గ్రహించాడు. తలడోపి, లోపలిగదిలోకి వెళ్ళాడు. తండ్రికూడా వాడివెంట వెళ్ళాడు, చేతిలో టీగిన్నెతో సహా. ‘ఏమిటి?’ అని లింగ్ టాను అడిగాడు. వాడిముఖం జేవు రించి ఉన్నది.

‘ఆ అమ్మాయి—’ లాయ్ సాన్ గొణిగాడు.

‘ఏ అమ్మాయి?’

‘ఆ పైక్లోడ్ వేసుకున్న అమ్మాయి—ఆమెనిచ్చి నాకు పెండ్లిచెయ్యి నాన్నా’ అన్నాడు.

లింగ్ టాన్ చేతులు విచ్చుకుని చక్కని టీకప్పు కిందపడి ముక్కలైంది. లింగ్ సా ఈ చప్పుడువిని లోపలికి వచ్చింది.

‘ఏమి టేమిటి? గిన్నె పగిలినదా?’ అన్నది.

లింగ్ టాన్ విసుగ్గా కోపంతో, ‘గిన్నె కాదే. ఈ నీ కొడుకు సూర్యచంద్రులను మింగాలనిచూస్తున్నాడు.’ అన్నాడు. అందరూ అక్కడ పోగెన్నారు.

కూతురు కొత్తగిన్నెతో టీ తెచ్చిచ్చింది. లింగ్ టాన్

టీ తాగి, 'ఏ అమ్మాయిని పెండ్లిచేసుకోనన్నవీడు—ఆ పిల్ల నిచ్చి, పెళ్ళిచెయ్యమంటున్నాడు' అని చెప్పాడు.

'ఏ అమ్మాయి?' లింగ్ సా ఆశ్చర్యంగా ఆనందంతో అడిగింది.

'ఆ కొత్తపిల్ల' అన్నాడు లింగ్ టాన్.

అందరూ స్తబ్ధులైపోయారు. లాయ్ సాన్ సింహంలా లేచి 'నే నెవరో మీ కెవరికీ తెలీదు. మీ దృష్టిలో నేను పసివాణ్ణి. కాని, నే నెంతమాత్రం పసివాణ్ణికాదు. అమ్మా, నేను నీ పాలుత్రాగినట్టుకూడా మరచిపోయాను. నాన్నా, నేను నీ అన్నంతినడంలేదు. ఇక నా కెవ్వరూలేరు. నాకు అక్కలులేరు, చెల్లెళ్ళులేరు. బంధువులులేరు. ఇహ చస్తే ఈ ఇంట్లో అడుగు పెట్టను' అంటూ చరచరా వాకిలివేపుకు నడచిపోసాగాడు.

తల్లి అతనివెంట పరుగెత్తుకెళ్ళి చెయ్యిపట్టుకుని బ్రతిమలాడింది.

'నాకు కావలసినది మీరు ఇచ్చినప్పుడు, మళ్ళీ ఈ ఇంటికి తిరిగివస్తాను' అన్నాడు.

వాళ్లు బైటికి వెళ్ళిచూచేసరికి త్వరత్వరగా కొండల వైపుకు నడచిపోతున్నాడు.

లింగ్ టాన్ తల చేతుల్లో ఉంచుకుని, 'ఇలాటివాడు నీకడుపున ఎలాపుట్టాడే' అని ఏడ్వసాగాడు.

తరువాత లింగ్ సా తనకూతురిని ఒకప్రక్కకు తీసుకెళ్ళి 'అమ్మాయి, నీ కన్నీ తెలుసు. నువ్వేమంటావే?' అన్నది.

'ఆ అమ్మాయి బాగాచదువుకున్నది' అన్నది కూతురు 'నేను నాన్నతో మాట్లాడి చెబుతాలే.'



‘ఎలాగైనా ఈ సంబంధం ఏర్పాటుచేయ్యి. ఈ ఒక్క సహాయం చేసిపెట్టు బాబు’ అని తల్లి కూతురిని బ్రతిమలాడు కోసాగింది.

‘నేను చెయ్యగలిగింది చేస్తాలే’ అన్నది కుమార్తె. లింగ్ సా కూతురుతో మాట్లాడినవిషయం భర్తతో చెప్పింది.

‘ఏనోఒకటి ఏడవండి. మీ ఆడంగులగొడవ అగమ్య గోచరం’ అన్నాడు లింగ్ టాన్.

...లాయ్ సాన్ కొండల్లోకి వెళ్ళలేదు. కొంతదూరం వెళ్ళిపడమరకుతిరిగి మహమ్మదీయుల శ్మశానభూమికి వెళ్లాడు.

మాయలీ తనతల్లి సమాధివద్ద నిల్చునిఉన్నది.

‘చాలా ఎత్తుగాఉన్నది’ అనుకున్నాడు లాయ్ సాన్.

మాయలీ పొడుగ్గాఉండడం లాయ్ సాన్ కు ఎంతో నచ్చింది. లాయ్ సాన్ కొండపులిలా నిశ్శబ్దంగా గడ్డిలో కూచుని ఆమెను పరిశీలింపసాగాడు. కొంతసేపైనతరువాత ఆమె, పూలిన్ లింగ్ టాన్ ఇంటివైపుకు నడకసాగించారు.

ఈలోగా జేడ్ లాయ్ ఎర్ ను రహస్యపుగదిలోనికి తీసుకెళ్ళి ‘కనిపెట్టావా?’ అన్నది.

‘ఏమిటి?’ అన్నాడు లాయ్ ఎర్;

‘ఆమె ఆమె’ అన్నది జేడ్.

‘ఆమెఅంటే ఎవరు?’

‘నీతమ్మునిదేవత! ‘వీరిద్దరినీ ఎలా కలపాలి?’ అన్నది జేడ్.

...మాయలీ నగరానికి తిరిగివచ్చింది. సరాసరి తన గదిలోకి వెళ్ళింది. స్నానంచేసి తలదువ్వుకున్నది. తరువాత

ఒక చిన్న టేబిల్ ముందు కూచుని, చాలాసేపు అద్దంలో తన ప్రతిబింబం చూచుకున్నది. ఆనాటి ఉదయం ఆమె హృదయానికి ఒక విధమైన మృదులత్వం వచ్చింది. తన తల్లి సమాధిని దర్శించడం వల్ల ఆమె మనస్సులో ఏవేవో అవ్యక్త స్మృతులు మేల్కొన్నాయి.

ఆమె హృదయంలో ఇప్పుడు డొక యువకుని ముఖం అంకితమైఉన్నది. అతను విద్యావిహీనుడు కావచ్చు. కాని అనితముఖంలో గొప్ప ధైర్యం, శక్తి, ప్రేమ కనిపిస్తున్నాయి. ఇవన్నీ కలిసి ఒకే వ్యక్తిలో ఉండడం ఆమె ఎన్నడూ చూడలేదు.

...లింగ్ టాన్ కు అతని భార్యకు నిద్రపట్టలేదు. లాయెర్ కు, జేడ్ కు ఈ ఆకాశదేవతను ఎలా భూమికి దించుకురావాలో తెలీడంలేదు. తన భార్య ఈ విషయం ప్రస్తావించగా వూలిను తలఁపాడు. కాని, 'అసాధ్యం' అన్నాడు. తరువాత ఒక విచిత్రం జరిగింది. మాయలీ తనంతలానే లింగ్ టానుగృహానికి వెళ్ళింది.

రెండోనాడు మధ్యాహ్నం కీలుబొమ్మ ప్రభుత్వ భవనాన్ని వదిలి, నిర్భయంగా బైటికివచ్చి ఒక గుర్రపుబగ్గీ మాట్లాడుకుని, బయలుదేరింది. గుర్రపుబగ్గీని లింగ్ టాన్ ఇంటిముందు ఆపి, తలుపుతట్టింది. వాకిట్లోవున్న జేడ్, 'ఎవరూ?' అన్నది.

'నేను' అన్నది మాయలీ.

జేడ్ తలుపుతెరిచిచూచి ఆశ్చర్యపడింది. మాయలీని

లోపలికి తీసుకెళ్ళి కూర్చోబెట్టింది. టీ తెచ్చిఇచ్చింది. మాయలీ జేడ్ కొడుకును ఎత్తుకుని ఆడించింది. తరువాత 'మొన్నవచ్చినప్పుడు స్వేచ్ఛగా మాట్లాడలేకపోయాను. ఇవాళ హాయిగా మాట్లాడుకోవచ్చని వచ్చాను. మీ పాపియోను నేనుఎరుగుదును. కొన్నాళ్లు నేను చదువుకూడా చెప్పాను' అన్నది.

ఈ మాటలువిన్నప్పుడు మొదట జేడ్ నమ్మలేక పోయింది. కాని మాయలీ అన్నీ వివరంగాచెప్పింది.

'పాపియో మాఅందర్నిగురించి చెప్పిందా?' అని అడిగింది జేడ్.

'అందర్నిగురించి చెప్పింది. మిమ్మల్నుచూడగానే మీపేర్లు తెలుసుకోగలిగాను' అన్నది మాయలీ.

నేను వ్రాసినపుత్తరం చూపించిందా?' అన్నది జేడ్.

'నే నా ఉత్తరం చూచాను' ఆమెధైర్యం జేడ్కు కూడా ధైర్యంకలిగించింది.

'మా మరిది నిన్నుచూడగానే ప్రేమించాడు'

'కొందరుపురుషు లంతే' అన్నది మాయలీ.

'అతను అందరిలాంటివాడు కాదు' అన్నది జేడ్. మాయలీ జేడ్దీర్ఘమైనకళ్ళల్లోకి చూచింది.

'నువు యెంతపొడుగ్గా వున్నావు! నాకంటే పొడుగ్గా వున్నావే!' అన్నది జేడ్.

'అవును, నేను చాలా పొడుగు' అని చిరునవ్వు నవ్వింది మాయలీ. 'అతనికి పొడుగైనస్త్రీలంటే యిష్టం'



అన్నది జేద్. తరువాత మాయలీ ఆమెకు తనజాకెట్లో నుంచితీసి, సిల్కుతోచేసిన చిన్న స్వతంత్రపతాకం ఇచ్చింది.

‘స్వతంత్రపతాక!’ అన్నది జేద్.

‘నేను స్వేచ్ఛాదేశానికి వెడుతున్నానని అతనితో చెప్పు. నేను ‘కున్మింగ్’కు వెడుతున్నాను’ అన్నది మాయలీ.

## 19

మాయలీ వెళ్ళిపోయింది. జేద్ చాలాసేపు అలాగే కూచున్నది. కాళ్ళదగ్గర ఆడుకుంటున్నబిడ్డను చూస్తూ కూచున్నది. ఆమెగర్భంలో మరో శిశువు కదులుతున్నది. ఆమె హృదయంలో స్వేచ్ఛాపతాకం రెపరెపలాడింది!

‘నేనూ, నాభర్తా స్వేచ్ఛాదేశంలో ఉండిఉన్నట్లయితే అనుకున్నది. కాని ఆమె భర్తతోకలిసి ఈ పంజరంలోకి వచ్చింది.

మధ్యాహ్నం అందరూ భోజనానికి వచ్చారు. జేద్ హృదయాన్ని ఏదో మబ్బుఆవరించిఉన్నట్లు లాయ్ఎక్ గమనించాడు.

జేద్ మాయలీరాకవిషయం చెప్పింది.

వారికి స్వేచ్ఛాపతాకను చూపింది. లింగ్టాన్ ఆ పతాకను రహస్యపుగదిలో దాచమని చెప్పాడు.

‘నా కుమారుణ్ణి అక్కడికి రమ్మన్నదా? నే నక్కడా ఇలాంటివిడ్డూరం చూడలేదు. స్త్రీలు పురుషుణ్ణి వెదు

కుంటూవస్తారు కాని, పురుషుడు స్త్రీని వెదుక్కుంటూ వెళ్ళు' అన్నది లింగసా కోపంతో.

'అలాంటిపిల్ల ఎప్పుడూ కోడలుకాలేదు' అన్నాడు లింగటాన్.

'నా కొడుకుభార్య నాకు కోడలుకాకుండా ఎలా వుంటుంది?' అన్నది లింగసా.

'రేపు వెళ్ళయినతరువాత చూద్దువుగానిలే' అన్నాడు లింగటాన్.

'అయితే అది ఆడదికాదన్నమాట?' అన్నది లింగసా.

తరువాత లింగటాన్ లాయఎర్తో, 'నీవువెళ్ళి నీ తమ్ముడితో నే నా పిల్లకోసం వెళ్ళలేనని చెప్పు. నేను నా భూమినివదిలిపెట్టి వెళ్ళను. వాడికి ఇలాంటిబంధాలు ఏమీ లేవు. కాబట్టి వాడు ఎక్కడికైనా వెళ్ళొచ్చు. వెళ్ళేటప్పుడు మనలో చెప్పిమాత్రం వెళ్ళమను' అన్నాడు.

లాయఎర్ గౌరవంతో తలవంచాడు.

ఇది ఇలాఉండగా లింగటాన్ పెద్దకొడుకు కొండల్లో ఉండి తనశాయశక్తులా తనవిద్యుత్తధర్మాన్ని నిర్వర్తిస్తున్నాడు. అక్కడక్కడ ఎరలుపెట్టి శత్రువులనుపట్టుకుంటున్నాడు. ఎవరైనా సామాన్యరైతో బిచ్చగాడో, యాత్రికుడో ఎరలో పడితే వదిలిపెడతాడు. అతనికి ఆర్చిడ్ పోయినతరువాత మళ్ళీ ఆమెస్థానాన్ని అలంకరించదగిన స్త్రీ దొరకలేదు.

ఇలాఉండగా ఒకగోజున విచిత్రంగా ఒక స్త్రీదొరికింది. కొత్తరోడ్డుమీద ఎరవేశాడు. మరునాడు ఆ ఎర తీసిచూచే సరికి అందులో ఒక స్త్రీ పడిఉన్నది. రాత్రంతా అక్కడే పడి

ఉన్నది. అతను లోపలికిచూచి ఆమె శత్రువుకాదని గ్రహించాడు. అతను ఎరలోకి దూకి, ఆమెను బయటికితీశాడు. ఆమె ఒక అనాథస్త్రీ. ఆమె భర్తను శత్రువులు చంపారు. ఆమె అత్తమామలెల్లు వెతుక్కుంటూ వెడుతున్నది. ఆమె తన కథంతా చెప్పి, ఏడ్వసాగింది. అతను ఆమెను దగ్గర్లోని హోటలుకు తీసుకెళ్ళి భోజనంపెట్టించాడు.

‘ఈశ్వరుడు ఈస్త్రీని నాకొరకే పంపించాడు’ అనుకున్నాడు. తరువాత ఆమెతో, ‘మా తండ్రిగారిల్లు ఇక్కడికి సమీపంలోనే ఉన్నది మాలమ్మ చాలా మంచిది. నిన్ను అక్కడికి తీసుకెళ్తాను’ అన్నాడు. ఆమె అంగీకరించింది. ఇద్దరూ నడుస్తున్నారు. కొంతదూరం నడచినతర్వాత ‘నాకూ భార్య —బిడ్డలు పోయారు. నీకు నీ భర్తపోయాడు. మనం కలిసి వుంటే—’ అన్నాడు.

ఆమె సిగ్గుతో తలవంచుకుంది. ఆనాటిఉదయమే జేడ్కు నొప్పులురావడం ప్రారంభించాయి.

లింగ్సా తనపెద్దకొడుకు కొత్త స్త్రీతో రావడం చూచింది. అతను ఇంట్లోఅడుగుపెడుతూనే ‘అమ్మా! కోడలిని తెచ్చాను’ అన్నాడు.

‘ఉండరా, కోడలూ నువ్వును. జేడ్ బిడ్డనుకనలేక అవస్థపడుతోంది’ అన్నది తల్లి.

కోడలు ఆ యిల్లు చూడగానే అది తగినయిల్లే ననుకున్నది. వెంటనే లింగ్సా ఆ కొత్తస్త్రీని చెయ్యిపట్టుకుని, జేడ్పక్కదగ్గరకు తీసుకెళ్ళి ‘అమ్మాయ్, ఈశ్వరుడు ఈమెను మనకు సహాయంగా పంపించాడు’ అన్నది.



తరువాత ఆ కొత్తస్త్రీ జేడ్ గర్భాన్ని మెల్లగా సవరించింది. జేడ్ కు కొంత ధైర్యం వచ్చినట్టయింది. తరువాత ఆమె జేడ్ కడుపువద్దకు చెయ్యిపోనిచ్చి 'మగపిల్లాడులా వున్నాడు' అన్నది.

తరువాత రెండు గంటలకు శిశువు బైటపడ్డాడు. ఆ స్త్రీ జేడ్ వంకచూచి 'మరో ఆబ్బాయి' అని మళ్ళీ తన పనిలో సమగ్నురాలైంది. ఆ కొత్తస్త్రీని ఈశ్వరుడు తన సహాయం కోసమే పిలిపించాడనుకున్నది లింగ్ సా. తరువాత ఆమెను, 'నీ కేమైనా పిల్లలా?' అని అడిగింది. ఆ అనాధస్త్రీ తన సంసారం శత్రువుల చేతుల్లో నశించిన ఉదంతమంతా చెప్పింది. 'యెంత ఘోరం!' అని గొణుక్కున్నది లింగ్ సా.

## 20

లింగ్ టాన్ ఇల్లు మళ్ళీ నిడింది. కాని, ఇంకా శత్రువుల ఒత్తిడి తగ్గలేదు. లింగ్ టాన్ జీవితం సాగిపోతూనే ఉంది. శత్రువులు విధించిన ఘోరమైన పన్నులు, పెట్టబాధలురై తులందరివలె అతనూ ప్రశాంతంగా భరిస్తున్నాడు. శత్రువులు తమ దేశాన్ని పూర్తిగా దోచుకున్నారు. ఒక్క పుడమితల్లిని మాత్రమే వాళ్ళు తమ దేశానికి తరలించుకుపోలేక పోయారు' అనుకునే వాడు లింగ్ టాన్. పూర్వపురోజుల్లో లింగ్ టాన్ పుట్టిన రోజున ఊరంతా పెద్దపండుగగా ఉండేది. తన స్నేహితులందరినీ పిలిచి, పెద్ద విందు చేసేవాడు. ఇప్పుడు లింగ్ టాన్ తన అరవయ్యోపుట్టిన రోజు పండుగకు ఎదురుచూస్తున్నాడు.

తనచిన్నకొడుకు దూరంగా స్వేచ్ఛాదేశంలో ఉన్నాడు. పెద్దకొడుకు కొండలకూ ఇంటికి తిరుగుతున్నాడు. తనుపుట్టినరోజు దగ్గరకువస్తోంది. తనఇంట్లో మాంసంకాని, మాంసంకొనడానికి డబ్బులుకాని లేవు. లింగ్‌టాలో వృద్ధాప్యం బాగా నెలకొన్నది. అతనిలో ఒకవిధమైన అలుపు ఏర్పడింది. ఒకరోజున పొలాన ఇలా అనుకున్నాడు—‘నేను నా భూమినిచూచికూడా సంతోషించలేకుండా వున్నాను. పంటంతా శత్రువులపరమైపోతున్నది. ఈ శత్రువు లున్నంత కాలం ఈ దేశంలో యెవరికీసంతోషంలేదు. ప్రపంచంలో మనుష్యులంతా స్వార్థపరులు. యెవరిగొడవవారికే’ అనుకున్నాడు.

ఒకరోజున కొడుకుతో ఇలా అన్నాడు—‘మనుష్యులందరూ చెడిపోయారు. ధర్మాధర్మాలు యోచించేవారెవరూ లేరు.’ రానురాను అతనికి భోజనంమీద యిచ్చ కూడా సన్నగిలింది. పనికూడా తగ్గింది. ఈ విచిత్రపరివర్తన చూచి, లింగ్‌సాకు భయంకరిగింది. కొడుకును ప్రక్కకుపిలిచి ‘మీనాన్న నిరాశగావుండడం నే నెన్నడూ చూడలేదు. నాకు భయంవేస్తోంది. ఎలాగైనా ఆశకలిగించండి’ అన్నది.

‘మనం కృత్రిమంగా ఆశ కలిగించలేం. అలాకలిగిస్తే అది కలే అవుతుంది’ అన్నాడు కొడుకు.

‘అయితే మీతండ్రి జీవితం ముగిసిందన్నమాటే. మన దీర్ఘ సమరంసమాప్తమైనదన్నమాట’ అన్నదిలింగ్‌సాదుఃఖిస్తూ. తరువాత తనగదిలోకివెళ్ళి తలుపులు మూసుకునిపడ్చింది.

నగరంలో కీలుబొమ్మ ప్రభుత్వం సాగుతూనేఉన్నది. ఇప్పటికీఎన్యోహత్యతా, దురంతాలూసాగుతూనే ఉన్నాయి.



ప్రతిమనిషిహృదయాన్నీ నల్లమందు తినేస్తోంది.  
 లాయ్ఎర్కు తమ ముసలిజాతి జాపకంవచ్చాడు.  
 అతను బ్రతికేఉన్నాడని లాయ్ఎర్కు తెలుసు.

లింగ్టాక్పుట్టినరోజు వచ్చింది. పెద్ద విందేమీలేదు.

నాటుగాపట్టిన చేపనుమాత్రం వండాడు. ఆరాతి లాయ్ఎర్

తో,

ఇవాళరాత్రి నగరానికివెళ్ళి మన ముసలిబంధువు  
 విందాం నాన్నా' అన్నాడు.

క్టాక్ బద్ధకంగాఉన్నదని మొదటవెళ్ళడానికి ఒప్పు  
 త మనస్సుమాక్చుకుని, 'సరే పద'అన్నాడు.

న్, అతనికొడుకు మళ్ళీ టీ దుకాణానికి  
 స్వంలాగానే లోపలిగదిలోకి వెళ్ళారు. ముసలి

మ. చిక్కి, ఎండి, బెరడులాగా ఉన్నాడు.

సమయంలో వెళ్ళి, తనెవరోచెబితే, నల్లమందు

నెవరోకూడా వృద్ధునికి అర్థమయ్యేదికాదు.

ముసలివాడు వచ్చికూచుని, మెల్లగా తన లోతైన

తుతో 'నేను నిన్న మీకు ఇద్దరు గొప్ప తెల్లవారిమధ్య

జరిగిన సమావేశాన్ని గురించి చెప్పాను.

'ఒక తెల్లదొర 'మీ'నుంచి వచ్చాడు; మరోతెల్లదొర

'ఇంగ్'నుంచి వచ్చాడు. ఇద్దరూ కొద్దికాలమాత్రమే కలుసు

కున్నారు. ఈవాళ ఇంగ్నుంచి వచ్చిన దొర ఇలా చెప్పాడు.

అని వృద్ధుడు ఎంతో యత్నంతో కళ్ళ జోడు

కుని జేబులోనుంచి ఒకచిన్న కాగితంతిసి 'పరాజితులజీవ

త దుర్భరమైనది. మనం వారికి ఆశకల్పించాలి.



వారిబాధలూ, పోరాటాలు నిష్ఫలంకావు. సొరంగం చాలా పొడుగై నదీ, చీకటిమయమైనదే. కాని చివరకు వెలుగు చూడగలం' అని బిగరగా చదివాడు.

అసహ్యమై శిథిలంగావున్న ఆ గదిలోకూచుని లింగ్ టాన్ ఈ ధైర్యోపేతమైనమాటలు విన్నాడు. ఆ తృప్తిత హృదయానికి ధాన్యబీజాలు చల్లినంత వున్నాయి ఈ మాటలు. లింగ్ టాన్ జీవితమందలి అలుపులోనుంచి కన్నీరు అతనికళ్ళల్లోకి ఉబికివచ్చింది ఈ కష్టదినాల్లో అత నెన్నడూ యేడ్వలేదు గ్రామంలో, ప్రతిచోటా మృత్యువు స్వైరవిజృంభించి చూచాడు. కాని, అత నెన్నడూ కన్నీటిబొట్ట లేదు. ఇప్పుడుమాత్రం ఏడ్పు ఆగలేదు.

‘ఇక వెడదాం’ అన్నాడు కొడుకుతో.

కొడుకు లేచాడు. ఇరువురూకలిసి నగరంవెళ్లారు.

శిథిలనగరంబయట చిందరవందరగాఉన్న ఆ నడుస్తున్నారూ కొండలు నల్లగా కనుపిస్తున్నాయి. అప్పుడెన్నెలలేదు. చీకటిగావుంది. తండ్రి ముందునడుస్తున్నా కొడుకు వెనుక నడుస్తున్నాడు. తండ్రి ఆగి ‘వానవచ్చేటట్టు’ అన్నాడు. చాలారోజులనుంచి వానకోసం ఎదురుచూస్తున్నా ‘అవును. వస్తుంది, తప్పకుండా వస్తుంది’ అన్నా లాయ్ ఎక్.

ఆ ఆశతో ఇద్దరూ చరచర ముందుకు సాగిపోతున్నా





మనసు ఫౌండేషన్ పుస్తకాల పరిశీలనావర్తిక

| పుస్తకం సంఖ్య     | TPLA123B155  |
|-------------------|--------------|
| పుస్తకం పేరు      | చరిత్రకీర్తి |
| తారీఖు            | 29/10/24     |
| మొదటి అడ్డు       | NO           |
| వెనుక అడ్డు       | NO           |
| మొత్తం పేజీలు     | 97           |
| పెద్ద పైకా పేజీలు | NO           |
| ఖాళీ పేజీలు       | NO           |
| లేని పేజీలు       | NO           |
| తయారు చేసినది     | AKSHAY       |
| పేజీలు విడదీసినది | THASIN       |
| స్కాన్ చేసినది    | THASIN       |
| వర్షం చేసినది     | THASIN       |
| పేజీలు సరిచూసినది |              |
| లైండింగు చేసినది  |              |
| ప్యాకింగు చేసినది |              |
| పరిశీలి           | THASIN       |